

Reuther & Reichard in Berlin, W. 9.

PORTA LINGUARUM ORIENTALIU

sive

ELEMENTA LINGUARUM

Hebraicae, Phoeniciae, Biblico-Aramaicae,
Samaritanae, Targumicae, Syriacae, Arabicae, Aethiopi-
cae, Assyriacae, Aegyptiacae, Copticae, Armeniacae,
Persicae, Turcicae, aliarum

studiis academicis accommodata ediderunt

J. H. Petermann, H. L. Strack, E. Nestle, A. Socin, F. Prätorius,
Ad. Merx, Aug. Müller, Frdr. Delitzsch, C. Salemann,
V. Shukovski, Th. Nöldeke, Ad. Erman, R. Brünnow,
G. Steindorff, Dav. H. Müller, G. Jacob, alii.

Die *Porta linguarum orientalium*, von Prof. D. H. L. Strack
in Berlin unter Mitwirkung der hervorragendsten Fachmänner heraus-
gegeben, soll als zweckmässigstes

== Hilfsmittel für das Studium der orientalischen Sprachen ==

zunächst die erste Einführung in dasselbe vermitteln, und zwar
unter gleichzeitiger Rücksichtnahme auf den Gebrauch bei akade-
mischen Vorlesungen sowie für das Selbststudium.

Die Grammatiken bieten den besonderen Vorzug, dass sie dem
Anfänger alles zur Kenntnis der einzelnen Sprache Erforderliche
in einem Buche bieten, nämlich:

1. Eine kurze, aber vollständige Grammatik, in welcher, soweit
thunlich, für die verschiedenen Sprachen ein gleicher Lehrgang be-
folgt und, bei den semitischen Sprachen, auf Übereinstimmung und
Abweichung hingewiesen wird. Seit dem Jahre 1885 enthält jeder
neu erscheinende Band auch einen Abriss der Syntax.

2. Eine Chrestomathie. Zur Sprachvergleichung und um eine
sonst nötige versio interlinearis zu vermeiden, sind in sieben Teilen
die vier ersten Kapitel der Genesis nach den alten Übersetzungen
an den Anfang gestellt. — In einigen Teilen werden Leseübungen
und aus einzelnen Formen bestehende Übungsstücke der eigentlichen
Chrestomathie vorangeschickt.

3. Ein Wörterbuch, welches die in der Grammatik und im
Übungsbuche vorkommenden Wörter erklärt.

4. Eine Litteratur, welche, sorgfältig zusammengestellt, An-
regung zu tiefer eindringender Arbeit gibt.

Wo das Bedürfnis vorliegt, bringt die *Porta* auch für sich
abgeschlossene Chrestomathieen.

Bis jetzt weist die *Porta* nachstehende 25 Bände auf:

London: Williams & Norgate; New York: B. Westermann & Co.

Reuther & Reichard in Berlin, W. 9.

- Arabisch:** **Arabische Grammatik**, mit Paradigmen, Litteratur, Chrestomathie und Glossar v. *A. Socin*. (Vol. IVa). Dritte Auflage. 1894. M. 6.—, geb. M. 6.80.
- Arabic Grammar**, Paradigms, Literature, Chrestomathy and Glossary by *A. Socin*. (Vol. IV b). 1885. M. 7.—.
- Chrestomathie aus arab. Prosaschriftstellern** m. Glossar v. *R. Brünnow*. (Vol. XVI.) 1895. M. 8.—, geb. M. 8.80.
- Delectus veterum carminum arabicorum**, carmina selegit et edidit *Th. Noeldeke*, Glossarium confecit *A. Mueller*. (Pars XIII.) 1890. M. 7.—, geb. M. 7.80.
- Arabische Bibel-Chrestomathie**, herausgegeben und mit einem Glossar versehen von *Georg Jacob*. (Vol. IX a). 1888. M. 2.25, geb. M. 2.70.
- Arabic Bible-Chrestomathy**, with a Glossary, edited by *George Jacob*. (Vol. IX b). 1888. M. 2.40.
- Aethiopisch:** **Aethiopische Grammatik**, mit Paradigmen, Litteratur, Chrestomathie und Glossar von *Franz Prätorius*. (Vol. VII b). 1886. M. 6.—, geb. M. 6.80.
- Grammatica aethiopica** cum Paradigm., Litteratura, Chrestomathia et Glossario scripsit *Franz Prätorius*. (Vol. VII a). 1886. M. 6.—, geb. M. 6.80.
- Hebräisch:** **Hebräische Grammatik** m. Übungsbuch von *H. L. Strack*. Fünfte durchges. Aufl. (Vol. Ia). 1893. geb. M. 4.—.
- Hebrew Grammar** with Read. book, Exercises, Literat. and Vocab. by *H. L. Strack*, second enl. ed. (Vol. Ib). 1889. M. 4.50.
- Grammaire hébraïque** avec Paradigmes, Exercices de lecture, Chrestomathie et Bibliogr. par *H. L. Strack*. (Vol. Ic). 1886. M. 3.25.
- Samaritanisch:** **Grammatica samaritana**, Litteratura, Chrestomathia cum Glossario edidit *J. H. Petermann*. (Vol. III). M. 4.—, geb. M. 4.80.
- Aramäisch (Chaldäisch):** **Grammatica chaldaica**, Litteratura, Chrestomathia cum Glossario edidit *J. H. Petermann*. Editio secunda emendata. (Vol. II). M. 4.—, geb. M. 4.80.
- Targumisch:** **Chrestomathia targumica** edidit adnotat. critica et glossario instruxit *Ad. Merx*. (Vol. VIII). 1888. M. 7.50, geb. M. 8.30.
- Syrisch:** **Syrische Grammatik** mit Litteratur, Chrestomathie und Glossar von *Eb. Nestle*. Zweite verm. u. verbess. Auflage. (Vol. Va). 1888. M. 7.—, geb. M. 7.80.
- Syriac Grammar** with Bibliography, Chrestomathy and Glossary by *Eb. Nestle*. (Vol. Vb). 1889. M. 8.—.
- Assyrisch:** **Assyrische Grammatik** mit Paradigmen, Übungsstücken, Glossar u. Litteratur von *Friedr. Delitzsch*. (Vol. Xa). 1889. M. 12.—, geb. M. 12.80.
- Assyrian Grammar** with Paradigms, Chrestomathy, Glossary and Literature by *Friedr. Delitzsch*. (Vol. Xb). 1889. M. 14.—.
- Aegyptisch:** **Altaegyptische Grammatik** mit Litteratur, Chrestomathie und Glossar von *Ad. Erman*. Neu. (Vol. XV). 1894. M. 16.—, geb. M. 16.80.
- Koptisch:** **Koptische Grammatik** mit Litteratur, Chrestomathie u. Glossar von *G. Steindorff*. Neu. (Vol. XIV). 1894. M. 13.20, geb. M. 14.—.
- Armenisch:** **Grammatica armeniaca**, Litteratura, Chrestomathia cum Glossario edidit *J. H. Petermann*. (Vol. VI). M. 4.—, geb. M. 4.80.
- Persisch:** **Persische Grammatik** mit Paradigmen, Litteratur, Chrestomathie u. Glossar v. *C. Salermann* u. *V. Shukovski*. (Vol. XII). 1889. M. 7.—, geb. M. 7.80.
- Персидская Грамматика**. Составили *К. Залемая* и *В. Жуковский*. 1890. Preis geb. M. 4.—.
- Türkisch:** **Türkische Grammatik** mit Paradigmen, Litteratur, Chrestomathie u. Glossar von *August Müller*. (Vol. XI). 1889. M. 8.—, geb. M. 8.80.
- Als Ergänzung:** **Lehrbuch der Neuhebräischen Sprache** und Litteratur von *H. L. Strack* u. *C. Siegfried*. (Ergänzungsband). 1884. M. 3.—.
- Das wichtige Unternehmen sei hiermit Allen, welche für Sprachen und Litteratur des Orients ein Interesse haben, angelegentlichst empfohlen.

Reuther & Reichard in Berlin, W. 9.

SĪBAWAIHI'S BUCH ÜBER DIE GRAMMATIK

nach der Ausgabe von H. Derenbourg
und dem Commentar des Sîrâfi

übersetzt und erklärt

und

mit Auszügen aus Sîrâfi und anderen Commentaren versehen

von

Dr. G. J a h n,

Professor in Königsberg.

Mit Unterstützung der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften
und der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

In zwei Bänden. Lex.-8^o.

Erschienen ist bis jetzt Lieferung 1—6 à M. 4.—.

Wenn es auch nahe gelegen hat vor dem Sibawaihi erst die wichtigsten zwischen ihm und Ibn Ja'isch liegenden Grammatiker herauszugeben und so stufenweise zum Verständniss des ältesten und dunkelsten derselben vorzudringen, so erschien dem Verfasser doch, nachdem in Folge vielfacher Wünsche der Text des Sibawaihi von Professor Derenbourg veröffentlicht war, eine Erklärung dieses wichtigen Grammatikers auf Grund des berühmtesten der Commentare, des von Sîrâfi, als das zunächstliegende Desideratum der grammatischen Literatur. Die Eigenthümlichkeiten des Sibawaihi in Ausdruck und Gedankenentwicklung sind doch nur an der Hand eines Specialcommentars aufzuhellen; sie werden von den späteren Grammatikern, so sehr sie auch auf Sibawaihi ruhen, grossentheils unerklärt gelassen oder ihre Erklärung in die eigene Entwicklung aufgenommen, in welcher sie implicite enthalten, und aus welcher sie nicht leicht auszuscheiden ist. Indess auch der Specialcommentar erklärt nicht immer Wort für Wort; nach Art der arabischen Grammatiker zieht auch er, wie Ibn Ja'isch in der Erklärung des Mufassal, es oft vor, den Inhalt seines Autors in möglichst selbstständiger Entwicklung zu reproduziren. Daher bleiben bisweilen, wiewohl bei Sîrâfi selten, Stellen unerklärt, die uns der Erklärung zu bedürfen scheinen, und welche zum Theil nur durch Benutzung anderer Commentare aufgehellt werden können.

Für die Übersetzung hat der Verfasser mit Ausnahme der Stellen, wo ihm eine Änderung geboten erschien, den im Commentar enthaltenen Text des Sirâfi, welcher im ersten Theil mit dem sorgfältig ausgearbeiteten Derenbourg'schen meist übereinstimmt, zu Grunde gelegt, um möglichste Conformität mit der Erklärung herzustellen. Dazu kommt, dass die Handschriften des Sibawaihi, welche derselbe in Cairo verglichen hat, besonders im zweiten Theil durch Aufnahme von Glossen und Erklärungen Späterer so stark von einander abweichen, dass es ihm rathsam erschien, sich zunächst an eine sichere Recension anzuschließen. Abweichungen von der Derenbourg'schen Ausgabe sind stets angegeben und begründet worden. Für den Commentar des Sirâfi stand Anfangs nur eine ziemlich fehlerhafte Abschrift, welche sich Prof. Derenbourg in Cairo hat anfertigen lassen, zur Verfügung, dieselbe ist aber später mit dem correctesten der Originale in Cairo verglichen worden, welches die beiden ersten Drittel des Ganzen enthält. Die anderen Handschriften des Sirâfi in Cairo sind so mangelhaft, dass die Collation noch anderer und zwar Constantinopolitanischer Handschriften und Commentare für den zweiten Theil in Betracht gezogen ist. Aus dem Commentar des Sirâfi sind fast nur Abschnitte aufgenommen, deren Inhalt sich nicht auch im Ibn Ja'isich findet; nur zu den ersten Paragraphen hat der Verfasser auch parallele Abschnitte gegeben, um eine probeweise Vergleichung beider Commentare zu ermöglichen. Für die Schawâhid ist eine von Prof. Prym angefertigte Abschrift des in Oxford befindlichen Commentars von El-'Alam Esch-Schantamarî benutzt worden, welche mit dem Original in nächster Zeit collationirt werden wird. Wichtiges Material für die Erklärung der Verse boten ausserdem die Chizânet-el-edeb, der Lisân-el-'arab und der Tâg-el-'arûs.

Das Buch ist nur für Fachgelehrte und nur für solche, welche das Original mit der Übersetzung vergleichen, geschrieben. Die Übersetzung soll das Original nicht ersetzen, sondern verständlich machen. Auch hier glaubte der Verfasser, wie für die Feststellung des Textes, sich auf das zunächst Erreichbare beschränken zu sollen. Den Inhalt weiteren Kreisen zugänglich zu machen, ist eine zweite Arbeit. Aber eine Auseinandersetzung mit den Systemen der Araber vom Standpunkt der heutigen Wissenschaft aus ist hier und da versucht worden; denn gerade dies schien sowohl den Verehrern wie den Verächtern der arabischen Originalgrammatiker gegenüber angezeigt.

Die Erklärungen in Verbindung mit den Auszügen aus den arabischen Commentaren sind besonders gedruckt, so dass sie bequem neben der Übersetzung benutzt werden können. Durch synoptische Lektüre des Originals, der Übersetzung, der Erklärungen und der einschlägigen Abschnitte des Ibn Ja'isich, auf welche überall verwiesen wird, und ohne welche das Kitâb grossentheils unverständlich bleibt, wird das Eindringen in das Verständniss des Autors erleichtert werden.

Da das gesammte Manuscript fertig vorliegt, so ist die Vollendung des Ganzen innerhalb ungefähr 2 Jahren gesichert. Der Umfang ist auf ca. 14—15 Lieferungen, der Preis einer Lieferung von 5 Bogen auf M. 4.— berechnet, für welchen wir uns nach Vollendung des ganzen Werkes eine Erhöhung vorbehalten.

Soeben erscheint:

ܐܘܬܝܪܐ ܕܝܠܕܐ

LEXICON SYRIACUM

AUCTORE

CAROLO BROCKELMANN

PRAEFATUS EST

TH. NÖLDEKE.

Fasciculus 1 bis 5 à Mk. 4.—.

Lex. 8°. S. 1—376 (ܐܘܬܝܪܐ ܕܝܠܕܐ)

Das vorliegende Handwörterbuch soll in *erster Linie als bequemes Hilfsmittel bei der Lektüre dienen, zugleich aber auch dem Sprachforscher einen Überblick über den Sprachschatz ermöglichen*. Um diese beiden Ziele zu erreichen, musste möglichste Vollständigkeit sowie möglichste Kürze erstrebt werden. Das Buch enthält daher sämtliche in der bisher veröffentlichten Litteratur vorkommenden Wörter mit genauer, überall auf eigener Lektüre beruhender Stellenangabe. Ausgeschlossen bleiben:

1) die Eigennamen. Sollten dieselben für das Lexikon nicht nur ein unnützer Ballast sein, so musste die Behandlung der Personennamen zu einer *prosopographia syra*, die der Ortsnamen zu einem Ortslexikon auswachsen, so dass die dem Buche gesteckten Grenzen bedeutend hätten überschritten werden müssen.

2) die Grenzgebiete der Lexikographie und der Grammatik. Wo nicht besondere Gründe dagegen sprachen, ist auf die Anführung abgeleiteter Formen verzichtet worden unter Verweis auf die einschlägigen Paragraphen der Grammatik von NÖLDEKE. Mit Hilfe solcher Verweise konnte auch die Behandlung der Präpositionen und Partikeln kurz gefasst werden.

3) die zahlreichen nur bei Bar-ʿAlī und Bar-Bahlūl überlieferten griechischen Glossen. Dagegen gebot die Rücksicht auf die Bedürfnisse des Sprachforschers die Aufnahme der echtsyrischen und der persischen Wörter, die nur bei den Lexikographen überliefert sind.

4) alle fremdsprachlichen Elemente, die in der Litteratur ausdrücklich nur als solche erscheinen.

Der ganze Sprachstoff ist nach Wurzeln geordnet, wie es dem Baue der semitischen Sprache offenbar am meisten entspricht. Wo das Verbum selbst noch in lebendigem Gebrauch ist, liegt dasselbe nach seinen verschiedenen Stämmen oder Conjugationen der Anordnung

Reuther & Reichard in Berlin, W. 9.

zu Grunde so zwar, dass auf jede Verbalform die zugehörigen Nominalformen folgen. Denominative Verba dagegen folgen natürlich dem Nomen nach, sowie abgeleitete Nominalformen ihrer Grundform sich unmittelbar anschliessen. Durch die Druckeinrichtung ist dafür gesorgt, dass Grundform und Derivata sich deutlich von einander abheben. Bei der Aufstellung der Wurzel ist jedesmal von dem jetzigen Standpunkt des Syrischen ausgegangen; demnach sind Radicale, die bereits in einer vorhistorischen Sprachperiode verloren gegangen, bei der Ansetzung der Wurzel nicht in Betracht gezogen. Aus Gründen der Zweckmässigkeit sind auch die Fremdwörter in den Wurzelschematismus mit hineingezogen und zwar so, dass die je drei ersten Konsonanten als Wurzel gelten mit Ausnahme der als Vokalzeichen dienenden Buchstaben sowie des *א* als Zeichen des *e* und des spiritus asper im Innern griechischer Wörter.

Die Erklärungen sind in lateinischer Sprache gegeben, weil die Wahl einer einzelnen modernen Sprache der Verbreitung des Buches vielleicht hätte hinderlich werden können, die gleichzeitige Anwendung mehrerer aber den Umfang des Werkes zusehr angeschwellt hätte. Um jedoch den Gebrauch zu erleichtern, ist überall, wo der lateinische Ausdruck undeutlich scheinen konnte, die englische Übersetzung beigefügt worden.

Ein *lateinischer Index* nach dem Vorbilde der bekannten hebräischen Wörterbücher sowie des arabischen Lexicons von Freytag wird der praktischen Brauchbarkeit des Buches förderlich sein.

Herr Prof. NOELDEKE hat sich freundlichst bereit erklärt, dem Buche eine Vorrede aus seiner Feder beizugeben, die, wie wir hoffen, von allen Lesern als eine Zierde desselben gewürdigt werden wird.

Der Umfang wird ca. 30 Bogen Lex. 8^o betragen und wird der Preis für das complete Handwörterbuch M. 30.— nicht überschreiten. Zur grösseren Bequemlichkeit der Anschaffung haben wir uns entschlossen das Werk in *Lieferungen* auszugeben, welche ohne Unterbrechung erscheinen werden.

Die erste Lieferung kann durch jede Sortimentsbuchhandlung zur Einsicht vorgelegt werden.

Für Grossbritannien und America hat die Firma

T. & T. Clark in Edinburgh, 38 George Street

den Alleindebit des Werkes übernommen.

===== *Ausführliche Prospekte gratis und franco.* =====

Durch uns ist stets zu beziehen:

Vocabulaire arabe-français

Par le

P. J.-B. Belot, S. J.

3^e edition entièrement recomposée et augmentée de plus de 5000 mots.

990 S. 8. M. 9.50, in solid. Halbfrzbd. gebunden M. 11.50.

BERLIN, W. 9.

REUTHER & REICHARD.

PORTA LINGUARUM ORIENTALIU

EDIDIT

HERM. L. STRACK.

ELEMENTA LINGUARUM

Hebraicae, Phoeniciae, Biblico-Aramaicae,
Samaritanae, Targumicae, Syriacae, Arabicae,
Aethiopicae, Assyriacae, Aegyptiacae, Copticae,
Armeniacae, Persicae, Turcicae, aliarum

studiis academicis accommodaverunt

*J. H. Petermann, H. L. Strack, E. Nestle, A. Socin, F. Praetorius
A. Merx, Aug. Mueller, Friedr. Delitzsch, C. Salemann,
Ad. Erman, V. Shukovski, Th. Noeldeke, G. Jacob,
G. Steindorff, R. Bruennow, Dav. H. Mueller, alii.*

PARS XVI.

CHRESTOMATHY OF ARABIC PROSE-PIECES

BY

R. BRÜNNOW.

BERLIN,

REUTHER & REICHARD

LONDON,
WILLIAMS & NORGATE
14, HENRIETTA-STREET.

NEW YORK,
B. WESTERMANN & Co.
812, BROADWAY.

1895.

CHRESTOMATHY
OF
ARABIC PROSE-PIECES

BY
DR. R. BRÜNNOW.



BERLIN,
REUTHER & REICHARD

LONDON,
WILLIAMS & NOEGATE
14, HENRIETTA-STREET.

NEW YORK,
B. WESTERMANN & Co.
812, BROADWAY.

1895.

PREFACE.

This Chrestomathy was undertaken by me at the request of the Editor and Publishers of the "*Porta linguarum orientalium*". It is intended to serve as a first introduction to the study of Arabian literature in connexion with the Arabian Grammar (third edition) of Professor Socin, and indeed forms a continuation of the latter work, inasmuch as the prose texts given in the second edition of the grammar have now been incorporated into the Chrestomathy. This was done with the permission of Professor Socin, who wished to enlarge the third edition of his Grammar in order to make it suffice for the requirements of students in reading easier prose pieces. In the selection of the other extracts my aim has been to choose texts which not only were easy, but whose subject-matter also might interest the student and afford him an insight into the life of the ancient Arabs, as well as exercising him in the forms of the language. The historical extracts in the second edition of the Grammar gave me the idea, which I have here carried out, of putting together from the accounts of various authors a succinct and connected summary of the most important events of Arabian History from the

partly legendary period before Islam to the culmination of the Omayyad dynasty. In doing this, I was in many cases obliged to abridge the original texts and to alter the words, whenever regard for space or clearness made such alterations necessary. The selection does not pretend to be a critical one—in an elementary work this would be impracticable as well as unnecessary,—and aims merely at serving as an introduction to the study of Arabian History. Further information must be sought for in August Müller's "Geschichte des Islams" and Sir William Muir's "Annals of the Caliphate". The numerous dates which occur especially in the section treating of Muḥammed have been given principally with a view to furnish an opportunity of practising thoroughly the syntax of the numerals.

The three extracts from the Kitābu-l-Aġânî afford a glimpse of the peculiar forms of social life among the ancient Bedouins and thus in a measure form a supplement to the historical texts. I trust it will not be found superfluous that I have selected a few easier portions of the Koran; nor does the reprint of the Aġurrûmiyya call for any apology. Of all the native grammars none is so well suited as an introduction to the peculiar linguistic system of the Arabs as this work, which, as is well known, is used at the present day in the East as a school-book. The edition was made from a manuscript in the University Library of Heidelberg (Cod. Heid. 375, 32); one or two passages have been corrected in accordance with Trumpp's edition. As an aid in reading this text the English edition of Caspari's Arabic Grammar by *Wright* is to be recommended.

Both the History of Bilkîs and the extracts from the Koran are completely vocalized; in the case of the other texts only those vowels have been added which were absolutely necessary. I have, however, left the vowels in the historical texts taken from the 2nd edition of the Grammar (pp. 45—66) as they were.

The two Appendices are necessary to the proper understanding of the historical section and should be carefully studied before commencing to read the text. In Appendix I of course only those Kuraishites are mentioned whose names occur in the Chrestomathy. In both Appendices the names of the Caliphs are printed in heavy-faced type.

In the Glossary the numbers with § refer to the paragraphs of the third edition of the Grammar.

In conclusion it affords me much pleasure to express my best thanks to Professor Socin and Dr. Paul Schwarz for their help in correcting the proofs, and to the Chief Librarian of the University of Heidelberg, Professor Zangemeister, for his kindness in allowing me to make use of the above-mentioned manuscripts of the Aġurrûmiyya.

VEVEY, October 1894.

R. BRÜNNOW.

TABLE OF CONTENTS.

	pages
A. History of Queen Bilkîs from the "Legends of the Prophets" by Ta'labî	1—22
B. Historical texts	23—115
1. Kings of Syria	23
2. Kings of Hîra	28
3. Religion of the pre-islamitic Arabs	33
4. Celebrated battles of the pre-islamitic Arabs	34
5. Muḥammed	38
6. Abû Bekr	45
7. 'Umar I	48
8. 'Utmân	54
9. 'Alî	65
10. Battle of Şifîn	66
11. Death of 'Alî	73
12. al-Hasan ibn 'Alî	76
13. Mu'âwiya I	77
14. Yazîd I	77
15. Death of al-Ḥusain ibn 'Alî	78
16. Battle of al-Ḥarra	84
17. Mu'âwiya II	91
18. Battle of Merğ Râhiṭ	94
19. 'Abdulmalik	100
20. The Ḥawâriğ	101

	pages
21. al-Muḥtâr ibn Abî 'Uбайд	109
22. Death of al-Muṣ'ab ibn ez-Zubair	111
23. Death of 'Abdallah ibn ez-Zubair	113
24. al-Walîd ibn 'Abdulmalik	114
C. Selections from the Kitâbu-l-Aġânî	115—131
1. 'Urwa ibn Ḥizâm	115
2. Kaïs ibn Darîḥ	122
3. Ta'abbata Šarran	127
D. Selections from the Koran	131—138
1. Sûratu-l-Fâtiḥa (Surah 1)	131
2. Sûratu-l-Ḳaṣaṣ (Surah 28)	132
3. Sûratu-t-Takwîr (Surah 81)	137
E. Kitâbu-l-Aġurrûmiyya	138—151
F. Glossary	152—307
Appendix I. Genealogy of the Kuraishites	308—309
Appendix II. Chronological Table	310—311
Corrigenda	312

قِصَّةُ بَلْقِيسَ وَهِيَ مَأْخُودَةٌ

مِنْ كِتَابِ قِصَصِ الْأَنْبِيَاءِ لِلثَّعْلَبِيِّ * قَالَتِ الْعُلَمَاءُ
بِأَخْبَارِ الْقَدَمَاءِ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ سُلَيْمَانَ بْنَ دَاوُدَ
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ لَمَّا فَرَّغَ مِنْ بِنَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ
عَزَمَ عَلَى الْخُرُوجِ إِلَى أَرْضِ الْحَرَمِ فَتَجَهَّزَ لِلْمَسِيرِ
وَأَسْتَصْحَبَ مَعَهُ مِنَ النَّاسِ وَالْجِنَّ وَالشَّيَاطِينَ وَالطُّيُورِ 5
وَالْوُحُوشِ مَا بَلَغَ عَسْكَرُهُ مِائَةَ فَرَسٍ وَأَمَرَ الرِّيحَ
الرَّخَاءَ فَحَمَلَتْهُمْ *

فَلَمَّا وَافَوْا الْحَرَمَ أَقَامَ بِهِ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ
يُقِيمَ وَقَرَّبَ الْقَرَّائِينَ وَقَضَى الْمُنَاسِكَ وَبَشَرَ أَهْلَهُ
بِخُرُوجِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَخْبَرَهُمْ أَنَّهُ 10
سَيُدُّ الْأَنْبِيَاءَ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَأَنَّ ذَلِكَ مُثَبَّتٌ فِي
زُبُورِهِمْ ثُمَّ أَحَبَّ أَنْ يَسِيرَ إِلَى أَرْضِ الْيَمَنِ *

فَخَرَجَ مِنْ مَكَّةَ صَبَاحًا وَسَارَ نَحْوَ أَلْيَمِينَ يَوْمَ
نَجَمٍ سُهَيْلٍ فَوَافَى صَنْعَاءَ وَقَتَ الزَّوَالِ وَذَلِكَ مَسِيرَةُ
شَهْرٍ فَرَأَى أَرْضًا بَيضَاءَ حَسَنَةً تَزْهُو بِخُضْرَتِهَا فَأَحَبَّ
النُّزُولَ بِهَا لِيُصَلِّيَ وَيَتَغَدَّى فَطَلَبُوا أَلْمَاءَ فَلَمْ يَجِدُوهُ *
وَكَانَ أَلْهُدُودُ دَلِيلَهُ عَلَى أَلْمَاءَ وَكَانَ يَرَى أَلْمَاءَ 5
مِنْ تَحْتِ الْأَرْضِ كَمَا يَرَاهُ الْإِنْسَانُ فِي بَاطِنِ الرَّجَاجَةِ
فَيَعْرِفُ مَوْضِعَ أَلْمَاءَ وَغُمَقَهُ ثُمَّ تَجْحَى الشَّيَاطِينُ
فَيَسْتَخْرِجُونَ أَلْمَاءَ فَلَمَّا نَزَلَ سُلَيْمَانُ قَالَ أَلْهُدُودُ
فِي نَفْسِهِ إِنَّ سُلَيْمَانَ قَدْ اشْتَعَلَ بِالنُّزُولِ فَأَرْتَفَعَ إِلَى
نَحْوِ السَّمَاءِ وَنَظَرَ إِلَى طُولِ الدُّنْيَا وَعَرَضَهَا وَنَظَرَ بَيِّنًا 10
وَشِمَالًا فَرَأَى بُسْتَانَ بَلْقِيسَ فَمَالَ إِلَى الْخُضْرَةِ فَوَقَعَ
فِيهَا فَإِذَا هُوَ بِهْدُودِ أَلْيَمِينَ فَهَبَطَ عَلَيْهِ فَكَانَ اسْمُ
هُدُودِ سُلَيْمَانَ يَغْفُورًا وَاسْمُ هُدُودِ أَلْيَمِينَ عُفَيْرًا
فَقَالَ عُفَيْرُ لِيَغْفُورَ مِنْ أَيْنَ أَقْبَلْتُ وَإِلَى أَيْنَ تُرِيدُ
قَالَ أَقْبَلْتُ مِنَ الشَّأْمِ مَعَ صَاحِبِي سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ 15
عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ لَهُ أَلْهُدُودُ وَمَنْ سُلَيْمَانُ بْنُ
دَاوُدَ قَالَ مَلِكُ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالشَّيَاطِينِ وَالْوَحُوشِ

وَالرِّيحَ فَمِنْ أَيْنَ أَنتَ قَالَ أَنَا مِنْ هَذِهِ الْبِلَادِ قَالَ
وَمَنْ مَلِكُهَا قَالَ أَمْرَأَةٌ قَالَ فَمَا آسَمُهَا قَالَ يُقَالُ لَهَا
بَلْقِيسُ وَإِنْ كَانَ لِصَاحِبِكَ مُلْكٌ عَظِيمٌ فَلَيْسَ مُلْكُ
بَلْقِيسَ دُونَهُ فَإِنَّهَا مَلِكَةُ الْيَمَنِ كُلِّهِ وَتَحْتَ يَدِهَا
5 أَثْنَا عَشَرَ أَلْفَ قَيْلٍ مَعَ كُلِّ قَيْلٍ مِائَةُ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ
فَهَلْ أَنتَ مُنْطَلِقٌ مَعِيَ حَتَّى تَنْظُرَ إِلَى مُلْكِهَا قَالَ
أَخَافُ أَنْ يَتَفَقَّدَنِي سُلَيْمَانُ فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ إِذَا
أَحْتَاجَ إِلَى الْمَاءِ فَقَالَ لَهُ الْهُدُودُ الْيَمَانِيُّ إِنَّ
صَاحِبَكَ لَيَسْرُهُ أَنْ تَأْتِيَهُ بِخَبَرِ هَذِهِ الْمَلِكَةِ فَانْطَلَقَ
10 مَعَهُ حَتَّى أَتَى بَلْقِيسَ وَنَظَرَ مُلْكُهَا وَمَا رَجَعَ إِلَى
سُلَيْمَانَ إِلَّا وَقْتُ صَلَاةِ الْعَصْرِ فَلَمَّا نَزَلَ سُلَيْمَانُ
وَدَخَلَ عَلَيْهِ وَقْتُ صَلَاةِ الْعَصْرِ طَلَبَ الْهُدُودَ وَذَلِكَ
أَنَّهُ نَزَلَ عَلَى غَيْرِ مَاءٍ فَسَأَلَ الْإِنْسَ عَنِ الْمَاءِ فَقَالُوا
لَا نَعْلَمُ هَهُنَا مَاءٌ فَسَأَلَ الْجِنَّ وَالشَّيَاطِينَ فَقَالُوا لَا
15 نَعْلَمُ فَتَفَقَّدَ عِنْدَ ذَلِكَ الْهُدُودَ فَلَمْ يَجِدْهُ فَتَوَعَّدَهُ *
وَفِي رَوَايَةٍ كَانَ سَبَبُ تَفَقُّدِهِ الْهُدُودَ وَسُؤَالِهِ عَنْهُ
إِخْلَالُهُ بِالنُّوبَةِ وَذَلِكَ أَنَّ سُلَيْمَانَ كَانَ إِذَا نَزَلَ مَنْزِلًا

يُظِلُّهُ وَجُنْدَهُ الطَّيْرُ مِنَ الشَّمْسِ فَرَأَى مَوْضِعَ الْهُدْهِدِ
 خَالِيًا فَدَعَا عَرِيفَ الطَّيْرِ وَهُوَ النَّسْرُ فَسَأَلَهُ عَنْ
 الْهُدْهِدِ فَقَالَ أَصْلَحَ اللَّهُ أَمْلِكَ مَا أَدْرِي أَيْنَ هُوَ
 وَمَا أَرْسَلْتُهُ إِلَى مَوْضِعٍ فَعَضِبَ عِنْدَ ذَلِكَ سُلَيْمَانُ
 وَقَالَ *لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي 5

بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ¹ أَى حُجَّةٍ وَاحِدَةٍ *

ثُمَّ دَعَا الْعُقَابَ سَيِّدَ الطُّيُورِ فَقَالَ لَهُ عَلَى
 بِالْهُدْهِدِ السَّاعَةَ فَرَفَعَ الْعُقَابُ نَفْسَهُ دُونَ السَّمَاءِ
 حَتَّى اتَّصَقَ بِالْهَوَاءِ فَنَظَرَ إِلَى الدُّنْيَا كَالْقِصْعَةِ بَيْنَ
 يَدَيْ أَحَدِكُمْ ثُمَّ انْتَفَتَ يَمِينًا وَشِمَالًا فَإِذَا هُوَ 10
 بِالْهُدْهِدِ مُقْبِلًا مِنْ فَحْوِ الْيَمِينِ فَانْقَضَ الْعُقَابُ نَحْوَهُ
 يُرِيدُهُ فَلَمَّا رَأَى الْهُدْهُدَ ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّ الْعُقَابَ
 يَقْصِدُهُ بِسُوءٍ فَنَاشَدَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَهُ أَسْأَلُكَ بِحَقِّ
 الَّذِي تَوَاكَ وَأَقْدَرَكَ عَلَى إِلَّا رَحِمْتَنِي وَلَا تَتَعَرَّضْ لِي
 بِسُوءٍ فَوَلَّى الْعُقَابُ عَنْهُ وَقَالَ لَهُ وَيْلَكَ ثَكِلَتْكَ 15
 أُمُّكَ إِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ سُلَيْمَانَ قَدْ حَلَفَ أَنْ يُعَذِّبَكَ أَوْ

يَذَبْحَكَ ثُمَّ طَارَا مُتَوَجِّهَيْنِ نَحْوَ سُلَيْمَانَ فَلَمَّا أَنْتَهَيَا
إِلَى الْمَعْسَكِ فَلَقَّاهُمَا النَّسْرُ وَالطَّيْرُ كُلُّهُ وَقَالُوا لَهُ أَإِنَّ
غِبْتَ فِي يَوْمِكَ هَذَا فَلَقَدْ تَوَعَّدَكَ نَبِيُّ اللَّهِ سُلَيْمَانُ
وَأَخْبَرُوهُ بِمَا قَالَ فَقَالَ الْهُدُودُ وَمَا أَسْتَشْنَى نَبِيُّ اللَّهِ
قَالُوا بَلَى إِنَّهُ قَالَ أَوْ لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ قَالَ 5
جَوْتُ إِذَا *

ثُمَّ طَارَ الْعُقَابُ وَالْهُدُودُ حَتَّى أَتَيَا سُلَيْمَانَ
وَكَانَ قَاعِدًا عَلَى كُرْسِيِّهِ فَقَالَ الْعُقَابُ قَدْ أَتَيْتَكَ بِه
يَا نَبِيَّ اللَّهِ فَلَمَّا قَرَّبَ الْهُدُودُ مِنْهُ طَاطَأَ رَأْسَهُ
وَأَرْخَى ذَنَبَهُ وَجَنَاحَيْهِ يُجْرِهُمَا عَلَى الْأَرْضِ تَوَاضَعًا 10
لِسُلَيْمَانَ فَمَدَّ سُلَيْمَانُ يَدَهُ إِلَى رَأْسِهِ فَجَبَذَهُ وَقَالَ
أَيْنَ كُنْتَ لِأَعِدِّ بَنَكَ عَدَابًا شَدِيدًا فَقَالَ لَهُ الْهُدُودُ
يَا نَبِيَّ اللَّهِ أَذْكَرُ وَقُوفَكَ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ
فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ سُلَيْمَانُ ارْتَعَدَ وَعَفَا عَنْهُ *

ثُمَّ سَأَلَهُ مَا الَّذِي أَبْطَأَكَ عَنِّي فَقَالَ الْهُدُودُ 15
* أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبِيلٍ بَنِيَّا يَقِينٍ
إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيتُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا

عَرْشٍ عَظِيمٍ ۖ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّقَهُمْ عَنِ
 السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ¹ *

أَخْبَرَ أَبْنُ مَيْمُونَةَ بِإِسْنَادِهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ
 النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ كَانَ أَحَدُ أَبِي 5
 بَلْقَيْسٍ جَنِيًّا قَالُوا فَلَمَّا مَاتَ أَبُو بَلْقَيْسٍ وَلَمْ يُخْلَفْ
 وَلَدًا غَيْرَهَا طَمِعَتْ فِي الْمَلِكِ وَطَلَبَتْ مِنْ قَوْمِهَا أَنْ
 يُبَايِعُوهَا فَاطَاعَهَا قَوْمٌ وَعَصَاهَا آخَرُونَ فَاخْتَارُوا عَلَيْهَا
 رَجُلًا فَمَلَكُوهُ عَلَيْهِمْ وَافْتَرَقُوا فِرْقَتَيْنِ كُلُّ فِرْقَةٍ مِنْهُمُ
 10 اسْتَوْلَتْ عَلَى طَرَفٍ مِنْ أَرْضِ الْيَمَنِ ثُمَّ إِنَّ هَذَا 10
 الرَّجُلَ الَّذِي مَلَكُوهُ أَسَاءَ السَّيْرَةَ فِي أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ
 حَتَّى كَانَ يَبْدُ يَدُهُ إِلَى حَرَمِ رَعِيَّتِهِ يَجْجُرُ بِهِنَّ فَأَرَادَ
 أَحْبَابُهُ خَلْعَهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَيْهِ فَلَمَّا رَأَتْ بَلْقَيْسُ
 ذَلِكَ أَدْرَكَتْهَا الْغَيْرَةُ فَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ وَعَرَضَتْ نَفْسَهَا
 عَلَيْهِ فَأَجَابَهَا الْمَلِكُ إِلَى ذَلِكَ وَقَالَ مَا مَنَعَنِي أَنْ 15
 ابْتَدَيْتُكَ بِالْحُطْبَةِ إِلَّا الْيَأْسُ مِنْكَ فَقَالَتْ لَا أَرْغَبُ عَنْكَ

فَإِنَّكَ كُفُوٌ كَرِيمٌ فَاجْمَعُ رِجَالَ قَوْمِي فَأَخْطُبُنِي مِنْهُمْ
فَجَمَعَهُمْ وَخَطَبَهَا مِنْهُمْ فَقَالُوا لَا نَرَاهَا تَفْعَلُ هَذَا
فَقَالَ إِنَّمَا هِيَ الَّتِي أَبْتَدَأْتَنِي وَإِنِّي أَحِبُّ أَنْ تَسْمَعُوا
قَوْلَهَا فَتَشْهَدُوا عَلَيْهَا فَلَمَّا جَاؤَهَا وَذَكَرُوا لَهَا ذَلِكَ
قَالَتْ نَعَمْ إِنِّي أَحْبَبْتُ الْوَلَدَ فَزَوَّجُوهَا مِنْهُ فَلَمَّا
زُفِنَ إِلَيْهِ خَرَجَتْ فِي نَاسٍ كَثِيرٍ مِنْ خَدَمِهَا وَحَشِيهَا
حَتَّى غَصَّتْ مَنْزِلَهُ وَدُورَهُ بِهِمْ فَلَمَّا جَاءَتْهُ سَقَّتُهُ
أَحْمَرًا حَتَّى سَكِرَ ثُمَّ حَزَّتْ رَأْسَهُ وَأَنْصَرَفَتْ مِنَ اللَّيْلِ
إِلَى مَنْزِلِهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ النَّاسُ رَأَوْا الْمَلِكَ قَتِيلًا وَرَأْسَهُ
مَنْصُوبًا عَلَى بَابِ دَارِهِ عَلِمُوا أَنَّ تِلْكَ الْمُنَاخَةَ كَانَتْ
مَكْرًا وَخَدِيعَةً مِنْهَا فَاجْتَمَعُوا إِلَيْهَا وَقَالُوا لَهَا أَنْتِ
أَحَقُّ بِهَذَا الْمَلِكِ مِنْ غَيْرِكَ فَقَالَتْ لَوْ لَا أَلْعَارُ
وَالشَّنَارُ مَا قَتَلْتُهُ وَلَكِنْ رَأَيْتُهُ قَدْ عَمَّ فَسَادُهُ
فَأَخَذْتَنِي الْحَمِيَّةُ فَفَعَلْتُ بِهِ مَا فَعَلْتُ فَمَلَكُوهَا
وَاسْتَنْبَأَ أَمْرَهَا فِي الْمَمْلَكَةِ *

فَقَالَتْ لِيُوزَرَائِهَا مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَائِي الْأَمْضُونَ
قَالُوا كَانُوا يَعْبُدُونَ إِلَهَ السَّمَاءِ قَالَتْ وَأَيُّنَ هُوَ قَالُوا

هُوَ فِي السَّمَاءِ وَعَلِمُهُ فِي الْأَرْضِ قَالَتْ فَكَيْفَ عَبُدُهُ
وَأَنَا لَا أَرَاهُ وَلَسْتُ أَعْرِفُ شَيْئًا أَشَدَّ مِنْ نُورِ الشَّمْسِ
فَهِىَ أَوْلَى مَا يَنْبَغِي لَنَا عِبَادَتُهُ فَعَبَدَتِ الشَّمْسَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ تَعَالَى وَحَمَلَتْ قَوْمَهَا عَلَى عِبَادَتِهَا وَكَانُوا
يَسْجُدُونَ لَهَا إِذَا طَلَعَتْ وَإِذَا غَرَبَتْ *

5

فَلَمَّا أَخْبَرَ الْهَدُودُ سُلَيْمَانَ بِخَبْرِ بَلْقَيْسَ قَالَ
لَهُ سُلَيْمَانُ * سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ¹
ثُمَّ إِنَّ الْهَدُودَ دَلَّهُمْ عَلَى الْمَاءِ فَاحْتَفَرُوا الْكَرَايَا
وَهِيَ الْأَبَارُ الَّتِي لَمْ تَطْوِ بِبَطْنِ كُلِّ وَادٍ فَرَوَى النَّاسُ
وَالدَّوَابَّ وَكَانُوا قَدْ عَطِشُوا ثُمَّ كَتَبَ سُلَيْمَانُ كِتَابًا¹⁰
مِنْ عَبْدِ اللَّهِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ إِلَى بَلْقَيْسَ مَلِكَةِ
سَبَأَ * بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ² السَّلَامُ عَلَى مَنْ
اتَّبَعَ الْهَدَى أَمَّا بَعْدُ * فَلَا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي
مُسْلِمِينَ² وَطَبَعَهُ بِالْمِسْكِ وَخَتَمَهُ بِخَاتَمِهِ وَقَالَ لِلْهَدُودِ
* أَذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَالِقِهِ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ وَكُنْ¹⁵
قَرِيبًا مِنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ³ * فَأَخَذَ الْهَدُودُ

1 Sur. 27, 27.

2 Sur. 27, 30—31.

3 Sur. 27, 28.

الْكِتَابَ وَأَتَى بِهِ إِلَى بَلْقِيسَ وَكَانَتْ بِأَرْضٍ يُقَالُ لَهَا
 مَأْرُبٌ مِنْ صَنْعَاءَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَوَافَاهَا فِي قَصْرِهَا
 وَقَدْ غَلَقَتْ الْأَبْوَابَ وَكَانَتْ إِذَا رَقَدَتْ غَلَقَتْ الْأَبْوَابَ
 وَأَخَذَتْ الْمَقَاتِيحَ فَوَضَعَتْهَا تَحْتَ رَأْسِهَا فَأَتَاهَا
 5 الْهَدُودُ وَهِيَ نَائِمَةٌ مُسْتَلْقِيَةٌ عَلَى ظَهْرِهَا فَالْقَى
 الْكِتَابَ عَلَى نَحْرِهَا وَقَالَ وَهْبُ بْنُ مُنَبِّهٍ كَانَتْ لَهَا
 كُوَّةٌ مُسْتَقْبِلَةٌ لِلشَّمْسِ تَقَعُ الشَّمْسُ فِيهَا حِينَ تَطْلُعُ
 فَإِذَا نَظَرَتْ إِلَيْهَا سَجَدَتْ لَهَا فَجَاءَ الْهَدُودُ إِلَى
 تِلْكَ الْكُوَّةِ فَسَدَّهَا بِجَنَاحَيْهِ فَأَرْتَفَعَتِ الشَّمْسُ وَلَمْ
 10 تَعْلَمْ فَاسْتَبْطَأَتِ الشَّمْسُ فَقَامَتْ تَنْظُرُهَا فَرَمَى
 الْحَصِيفَةَ فِي وَجْهِهَا قَالُوا فَأَخَذَتْ بِلْقِيسُ الْكِتَابَ
 وَكَانَتْ قَارِئَةً كَاتِبَةً فَلَمَّا رَأَتْ الْحَاتِمَ ارْتَعَدَتْ وَخَصَعَتْ
 لِأَنَّ مُلْكَ سُلَيْمَانَ كَانَ فِي خَاتِمِهِ وَعَرَفَتْ أَنَّ الَّذِي
 أَرْسَلَ هَذَا الْكِتَابَ هُوَ أَعْظَمُ مُلْكًا مِنْهَا وَقَالَتْ إِنَّ
 15 مَلِكًا تَكُونُ رُسُلُهُ الطَّيْرَ لَمَلِكٍ عَظِيمٍ فَقَرَأَتْ الْكِتَابَ
 فَتَأَخَّرَ الْهَدُودُ غَيْرَ بَعِيدٍ ثُمَّ إِنَّهَا جَاءَتْ حَتَّى
 قَعَدَتْ عَلَى سَرِيرِ مُلْكِهَا وَجَمَعَتِ أَمَلَاءَ مِنْ قَوْمِهَا

وَكَأَنَّتْ تُكَلِّمُهُمْ مِنْ وَرَاءَ الْحِجَابِ وَإِذَا أَحْزَنَهَا أَمْرٌ
 أَسْفَرَتْ عَنْ وَجْهَهَا فَلَمَّا جَاؤَا وَآخَذُوا هَبَالِ سَهْمٍ
 قَالَتْ لَهُمْ بَلْقَيْسُ * إِنِّي أَتُّقَى إِلَى كِتَابٍ كَرِيمٍ¹ ثُمَّ قَالَتْ
 * يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي وَأَشِيرُوا عَلَيَّ فِيمَا
 عَرَضَ لِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ فَقَالُوا⁵
 مُجِيبِينَ لَهَا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأَوْلُو بِأسٍ شَدِيدٍ عِنْدَ
 الْحَرْبِ وَالْأَمْرِ إِلَيْكَ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ تَجِدِينَا
 لِأَمْرِكَ طَائِعِينَ² *

قَالَتْ * إِنِّي مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظَرْتُ بِمَ يَرْجِعُ
 الْمُرْسَلُونَ³ بِقَبُولِهَا أَوْ رَدِّهَا فَإِنْ يَكْ مَلِكًا قَبِلَهَا¹⁰
 وَأَنْصَرَفَ عَنَّا وَإِنْ يَكْ نَبِيًّا رَدَّهَا وَلَمْ يَرْضَ مِنَّا إِلَّا
 أَنْ نَتَّبِعَهُ عَلَى دِينِهِ قَالُوا ثُمَّ عَمَدَتْ بَلْقَيْسُ إِلَى خَمْسِ
 مِائَةِ جَارِيَةٍ وَخَمْسِ مِائَةِ غُلَامٍ فَالْبَسَتْ الْجَوَارِيَ لِبَاسَ
 الْعِلْمَانِ الْأَقْبِيَةِ¹⁵ وَالْمَنَاطِقِ وَالْبَسَتْ الْعِلْمَانِ لِبَاسَ
 الْجَوَارِي وَجَعَلَتْ فِي سَوَاعِدِهِمْ أَسَازِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَفِي¹⁵
 أَعْنَاقِهِمْ أَطْوَاقًا مِنْ ذَهَبٍ وَفِي آذَانِهِمْ أَقْرَاطًا وَشُوفًا

¹ Sur. 27, 29.² Sur. 27, 32, ss.³ Sur. 27, 35.

مُرَصَّعَاتٍ بِأَنْوَاعِ الْجَوَاهِرِ وَحَمَلَتْ الْجَوَارِيَ عَلَى خَمْسِ
مِائَةِ فَرَسٍ وَالْغُلَمَانَ عَلَى خَمْسِ مِائَةِ بَرْدُونٍ عَلَى كُلِّ
فَرَسٍ سَرَجٌ مِنْ ذَهَبٍ مُرَصَّعٌ بِالْجَوَاهِرِ غَوَاشِيهَا مِنْ
الذِّيبَاجِ الْمُلَوَّنِ وَبَعَثَتْ إِلَيْهِ أَيْضًا خَمْسَ مِائَةِ لَبَنَةٍ
مِنْ ذَهَبٍ وَخَمْسَ مِائَةِ لَبَنَةٍ مِنْ فِصَّةٍ وَتَاجًا مُكَلَّلًا
بِالذَّرِّ وَالْيَاقُوتِ الْمُرْتَفِعِ وَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ أَيْضًا بِالْمِسْكِ
وَالْعَنْبَرِ وَالْعُودِ وَالْأَلَنْجُوجِ وَعَمَدَتٌ إِلَى حُقَّةٍ فَجَعَلَتْ
فِيهَا دُرَّةً ثَمِيمَةً غَيْرَ مَثْقُوبَةٍ وَخَرَزَةً مَثْقُوبَةً مُعَوَّجَةً
الْتَقَبَ وَدَعَتْ رَجُلًا مِنْ أَشْرَافِ قَوْمِهَا يُقَالُ لَهُ
الْمُنْدِرُ بْنُ عَمْرٍو وَصَمَّتْ إِلَيْهِ رَجُلًا مِنْ قَوْمِهَا
أَحْبَابَ رَأْيٍ وَعَقْلٍ وَكَتَبَتْ مَعَهُمْ كِتَابًا بِنُسخَةِ الْهَدَايَا
وَقَالَتْ فِيهِ إِنْ كُنْتَ نَبِيًّا فَمَيِّزْ بَيْنَ الْوَصَافِ
وَالْوَصَفَاءِ وَأَخْبِرْنَا بِمَا فِي الْحُقَّةِ قَبْلَ أَنْ تَفْتَحَهَا
وَأَتَقَبِ الدَّرَّةَ ثَقْبًا مُسْتَوِيًّا وَأَسْلُكْ فِي الْخَرَزَةِ خَيْطًا
مِنْ غَيْرِ عِلَاجٍ إِنْسٍ وَلَا حِنٍّ ثُمَّ أَمَرَتْ بِلَقِيْسَ
الْغُلَمَانَ فَقَالَتْ لَهُمْ إِذَا كَلَّمَكُمُ سُلَيْمَانُ فَكَلِّمُوهُ
بِكَلَامٍ فِيهِ تَأْنِيثٌ وَتَخْنِيثٌ يُشَبِّهُ كَلَامَ النِّسَاءِ وَأَمَرَتْ

الْجَوَارِي أَنْ يُكَلِّمَنَّهُ بِكَلَامٍ فِيهِ غِلْظَةٌ يُشَبِّهُ كَلَامَ
الرَّجَالِ ثُمَّ إِنَّهَا قَالَتْ لِلرَّسُولِ أَنْظِرْ إِلَى الرَّجُلِ إِذَا
دَخَلَتْ عَلَيْهِ فَإِنْ نَظَرَ إِلَيْكَ نَظَرَ غَضَبٍ فَأَعْلَمَ أَنَّهُ
مَلِكٌ فَلَا يَهْوِيكَ مِنْظَرُهُ فَأَنَا أَعَزُّ مِنْهُ وَإِنْ رَأَيْتَهُ رَجُلًا
بَشَاشًا لَطِيفًا فَأَعْلَمَ أَنَّهُ نَبِيٌّ مُرْسَلٌ فَتَفَهَّمُ كَلَامَهُ 5
وَرَدَّ الْجَوَابَ فَانْطَلَقَ الرَّسُولُ بِالْهَدَايَا *

فَلَمَّا رَأَى الْهُدُودُ ذَلِكَ أَقْبَلَ مُسْرِعًا إِلَى سُلَيْمَانَ
وَأَخْبَرَهُ بِأَخْبَرِ كُلِّهِ فَأَمَرَ سُلَيْمَانُ الْجِنَّ أَنْ يَصْنَعُوا
لَهُ لَبِنًا مِنْ آلِذَّهَبٍ وَالْفِضَّةِ فَفَعَلُوا ذَلِكَ ثُمَّ أَمَرَهُمْ
10 أَنْ يَبْسُطُوا لَهُ مِنْ مَوْضِعِهِ الَّذِي هُوَ فِيهِ إِلَى تِسْعَةِ
فَرَاسِحٍ مِيدَانًا وَاحِدًا يَلْبِنَاتِ آلِذَّهَبٍ وَالْفِضَّةِ وَأَنْ
يَجْعَلُوا حَوْلَ الْمِيدَانِ حِيطَانًا مُشْرِفَةً مِنْ آلِذَّهَبٍ
وَالْفِضَّةِ فَفَعَلُوا ذَلِكَ فَقَالَ لَهُمْ أَيُّ الدَّوَابِّ أَحْسَنُ
مَا رَأَيْتُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ فَقَالُوا يَا نَبِيَّ اللَّهِ إِنَّا
15 رَأَيْنَا فِي بَحْرِ كَذَا دَوَابَّ مُخْتَلِفَةً الْوَانْهَاءَ لَهَا أَجْنَحَةٌ
وَأَعْرَافٌ وَنَوَاصٍ فَقَالَ سُلَيْمَانُ عَلَى بِهَا السَّاعَةَ فَأَتَوْهُ
بِهَا فَقَالَ شُدُّوْهَا عَنْ يَمِينِ الْمِيدَانِ وَعَنْ يَسَارِهِ

عَلَى لَبَنَاتِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْقُوا لَهَا عُلُوفَةً فِيهَا
 ثُمَّ أَمَرَ بِأَوْلَادِ الْجِنِّ وَهُمْ خَلَقَ كَثِيرٌ فَأَقَامُوا عَنِ
 الْيَمِينِ وَعَنِ الْيَسَارِ ثُمَّ قَعَدَ سُلَيْمَانُ فِي مَجْلِسِهِ عَلَى
 سَرِيرِهِ وَوَضَعَ أَرْبَعَةَ آلَافِ كُرْسِيِّ عَنْ يَمِينِهِ وَمِثْلَهَا
 5 عَنْ يَسَارِهِ وَأَمَرَ الشَّيَاطِينَ أَنْ يَصْطَفُوا صُفُوفًا فَرَأَسِخَ
 وَأَمَرَ الْإِنْسَ فَاصْطَفُوا فَرَأَسِخَ وَأَمَرَ الْوُحُوشَ وَالسَّبَاعَ
 وَالْهَوَامَّ وَالطُّيُورَ فَاصْطَفُوا فَرَأَسِخَ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ
 يَسَارِهِ فَلَمَّا أَقْبَلَ الْقَوْمُ وَدَنُوا مِنَ الْمِيدَانِ وَنَظَرُوا
 إِلَى مَلِكِ سُلَيْمَانَ وَرَأَوْا الدَّوَابَّ الَّتِي لَمْ تَرَ أَعْيُنُهُمْ
 10 مِثْلَهَا تَرَوْتُ عَلَى لَبَنِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ تَقَاصَرَتْ
 إِلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَرَمَوْا بِمَا مَعَهُمْ مِنَ الْهَدَايَا فَلَمَّا
 رَأَوْا إِلَى الشَّيَاطِينِ نَظَرُوا إِلَى مَنْظَرٍ عَجِيبٍ فَفَزَعُوا مِنْهُمْ
 فَقِيلَ لَهُمْ جُوزُوا فَلَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ فَكَانُوا يَمْرُونَ عَلَى
 كُرْدُوسٍ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ وَالسَّبَاعِ وَالْوُحُوشِ
 15 حَتَّى وَقَفُوا بَيْنَ يَدَيِ سُلَيْمَانَ فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ نَظْرًا حَسَنًا
 بِوَجْهِ طَلْقٍ فَقَالَ مَا رَأَيْتُمْ فَأَخْبَرَهُ رَئِيسُ الْقَوْمِ بِمَا
 جَاءُوا بِهِ وَأَعْطَاهُ كِتَابَ الْمَلِكَةِ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ وَقَرَأَهُ

قَالَ لَهُمْ آيِنَ الْحَقَّةُ فَأُنْزِيَ بِهَا فَحَرَّكَهَا فَجَاءَ جِبْرِيلُ
 عَلَيْهِ السَّلَامُ وَأَخْبَرَهُ بِمَا فِي الْحَقَّةِ فَقَالَ إِنَّ فِيهَا دُرَّةً
 ثَمِينَةً بِلَا ثَقَبٍ وَخَرَزَةً مَثْقُوبَةً مُعَوَّجَةً أَلْتَقَبُ فَقَالَ
 لَهُ الرَّسُولُ صَدَقْتَ فَأَتَقَبُ الدَّرَّةَ وَأَدْخِلِ الْخَيْطَ فِي
 الْخَرَزَةِ فَقَالَ سُلَيْمَانُ مَنْ لِي بِتَقْبِهَا فَسَأَلَ الْإِنْسَ 5
 وَالْجِنَّ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَلِكَ ثُمَّ سَأَلَ الشَّيَاطِينَ
 فَقَالُوا لَهُ أَرْسِلْ إِلَى الْأَرْضِ فَأَرْسَلَ إِلَيْهَا فَلَمَّا أَتَتْ
 أَخَذَتْ شَعْرَةً فِي فِيهَا وَدَخَلَتْ فِي الدَّرَّةِ ثُمَّ خَرَجَتْ
 مِنَ الْجَانِبِ الْآخِرِ فَقَالَ لَهَا سُلَيْمَانُ سَلِي حَاجَتِكَ
 قَالَتْ أَنْ تُصَيِّرَ رِزْقِي فِي الشَّجَرِ قَالَ لَكَ ذَلِكَ ثُمَّ قَالَ 10
 مَنْ لِهَذِهِ الْخَرَزَةِ يَسْلُكُهَا بِالْخَيْطِ فَقَالَتْ دُودَةٌ بَيْضَاءُ
 أَنَا لَهَا يَا نَبِيَّ اللَّهِ فَأَخَذَتْ الدُّودَةُ خَيْطًا فِي فِيهَا
 وَدَخَلَتْ أَلْتَقَبُ فَخَرَجَتْ مِنَ الْجَانِبِ الْآخِرِ فَقَالَ لَهَا
 سُلَيْمَانُ مَا حَاجَتِكَ فَقَالَتْ أَنْ تُصَيِّرَ رِزْقِي فِي الْفَوَاكِهِ
 قَالَ لَهَا لَكَ ذَلِكَ *

ثُمَّ إِنَّهُ مَيَّزَ بَيْنَ الْجَوَارِي وَالْعِلْمَانِ بِأَنْ أَمَرَهُمْ
 أَنْ يَغْسِلُوا وُجُوهَهُمْ وَأَيْدِيَهُمْ فَكَانَتِ الْجَارِيَةُ تَأْخُذُ

أَلَمَاءَ مِنْ آلَايَةِ بِأَحَدَى يَدَيْهَا ثُمَّ تَجْعَلُهُ فِي آيِدِ
 الْأُخْرَى ثُمَّ تَضْرِبُ بِهِ الْوَجْهَ وَالْغُلَامُ يَأْخُذُهُ مِنْ
 أَلِنَاءَ بِيَدَيْهِ وَيَضْرِبُ بِهِ وَجْهَهُ وَكَانَتْ الْجَارِيَةُ تَصُبُّ⁵
 عَلَى بَاطِنِ سَاعِدِهَا وَالْغُلَامُ عَلَى ظَهْرِ السَّاعِدِ
 وَكَانَتْ الْجَارِيَةُ تَصُبُّ أَلَمَاءَ صَبَاً وَكَانَ الْغُلَامُ يَحْدُرُ
 أَلَمَاءَ عَلَى سَاعِدِهِ حَدَرًا فَمَيَّزَ بَيْنَهُمْ بِذَلِكَ ثُمَّ رَدَّ
 سُلَيْمَانَ الْهَدِيَّةَ كُلَّهَا * وَقَالَ أَتَمِدُّونَنِي بِمَالٍ فَمَا
 أَتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا أَتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ¹
 لِأَنَّكُمْ أَهْلُ الْفَخَاخَةِ وَالْمُكَاثَرَةِ فِي الدُّنْيَا وَلَا تَعْرِفُونَ
 غَيْرَ ذَلِكَ وَلَيْسَتْ الدُّنْيَا مِنْ حَاجَتِي لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى¹⁰
 قَدْ مَكَّنَنِي مِنْهَا وَأَعْطَانِي مَا لَمْ يُعْطِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
 فِيهَا وَمَعَ ذَلِكَ أَكْرَمَنِي بِالنُّبُوَّةِ وَالْحِكْمَةِ ثُمَّ قَالَ
 لِمُنْذِرِ بْنِ عَمْرِو أَمِيرِ الْقَوْمِ * أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ
 بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا² أَيَّ مَنْ
 سَبَا * أَذِلَّةٌ وَهُمْ صَاغِرُونَ إِنْ لَمْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ² *
 قَالُوا فَلَمَّا رَجَعْتُ رُسُلٌ بِلَقِيَسَ إِلَيْهَا مِنْ عِنْدِ

1 Sur. 27, 36.

2 Sur. 27, 37.

سُلَيْمَانَ وَأَخْبَرُوهَا قَالَتْ وَاللَّهِ مَا هَذَا بِمَلِكٍ وَمَا
 لَنَا بِهِ مِنْ طَاقَةٍ فَبَعَثْتُ إِلَى سُلَيْمَانَ إِنِّي قَادِمَةٌ عَلَيْكَ
 بِمُلُوكِ قَوْمِي حَتَّى أَنْظُرَ مَا أَمْرُكَ وَمَا تَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ
 دِينِكَ ثُمَّ إِنَّ بَلْقَيْسَ أَمَرَتْ بِعَرْشِهَا فَجُعِلَ فِي سَبْعَةِ
 آيَاتٍ بَعْضُهَا دَاخِلُ بَعْضٍ فِي آخِرٍ قَصِرَ مِنْ سَبْعَةٍ ⁵
 قُصُورٍ لَهَا ثُمَّ أَغْلَقَتْ دُونَهُ الْأَبْوَابَ وَوَكَّلَتْ بِهِ خُرَاسًا
 يَحْفَظُونَهُ ثُمَّ إِنَّهَا قَالَتْ لِمَنْ خَلَفْتُ عَلَى سُلْطَانِهَا
 أَحْتَفِظُ بِمَا قَبْلَكَ وَسَرِيرٍ مُلْكِي فَلَا تُخْلِصْ إِلَيْهِ أَحَدًا
 وَلَا يَرَاهُ حَتَّى آتِيكَ ثُمَّ إِنَّهَا أَمَرَتْ مُنَادِيًا يُنَادِي فِي
 أَهْلِ مَمْلَكَتِهَا لِيُؤَدِّنَهُمْ بِالرَّحِيلِ ثُمَّ شَخَّصَتْ ¹⁰ إِلَى
 سُلَيْمَانَ فِي آثْنَى عَشَرَ أَلْفَ قَيْلٍ مِنْ مُلُوكِ أَلْيَمَنِ
 تَحْتَ يَدِ كُلِّ قَيْلٍ مِائَةُ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ *

فَكَانَ سُلَيْمَانُ رَجُلًا مَهِيْبًا لَا يُبْتَدَأُ بِشَيْءٍ حَتَّى
 يَكُونَ هُوَ الَّذِي يَسْأَلُ عَنْهُ فُخِرَجَ يَوْمًا وَجَلَسَ عَلَى
 سَرِيرِ مُلْكِهِ فَرَأَى رَهْجًا قَرِيبًا مِنْهُ فَقَالَ مَا هَذَا قَالُوا ¹⁵
 بَلْقَيْسُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ وَقَدْ نَزَلْتُ مِنَّا بِهَذَا الْمَكَانِ
 قَالُوا نَعَمْ فَأَقْبَلَ سُلَيْمَانُ عَلَى جُنُودِهِ * وَقَالَ يَا أَيُّهَا

أَلَمْ لَا آيُكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ¹
 وَاخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي السَّبَبِ الَّذِي لِأَجْلِهِ أَمَرَ سُلَيْمَانُ
 بِإِحْضَارِ الْعَرْشِ فَقَالَ أَكْثَرُهُمْ لِأَنَّ سُلَيْمَانَ عَلِمَ أَنَّهَا
 إِذَا أَسْلَمَتْ حُرِّمَ عَلَيْهِ مَالُهَا فَأَرَادَ أَنْ يَأْخُذَ سَرِيرَهَا
 قَبْلَ أَنْ يَحْرُمَ عَلَيْهِ اخْذُهَا بِإِسْلَامِهَا وَقِيلَ أَرَادَ بِذَلِكَ
 5 أَنْ يُرِيَهَا بَعْضَ الْجَائِبِ الدَّالِّ عَلَى عَظِيمِ قُدْرَةِ
 اللَّهِ وَصِدْقِهِ فِي دَعْوَى النَّبُوَّةِ وَيَخْتَبِرَ عَقْلَهَا * قَالَ عَفْرِيتُ
 مِنْ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ² أَيْ
 مَجْلِسِكَ الَّذِي تَقْضِي فِيهِ * وَإِنِّي عَلَيْهِ² أَيْ عَلَى حَمْلِهِ
 10 * لَقَوِيَّ أَمِينٌ² فَقَالَ سُلَيْمَانُ أُرِيدُ أَسْرَعَ مِنْ هَذَا * قَالَ
 الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ
 يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ³ وَيُرَوَّى أَنَّ آصَفَ قَالَ لِسُلَيْمَانَ مَدَّ
 عَيْنَيْكَ حَتَّى يَنْتَهِيَ طَرْفُكَ فَمَدَّ سُلَيْمَانُ عَيْنَيْهِ فَنَظَرَ
 فَوَ أَلَيْسَ فخر آصَفُ سَاجِدًا وَدَعَا بِاسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ
 15 فَبَعَثَ اللَّهُ الْمَلَائِكَةَ فَحَمَلُوا السَّرِيرَ مِنْ تَحْتِ الْأَرْضِ
 يَحْدُونَهُ حَتَّى أَخْرَجَتْهُ الْأَرْضُ بِالسَّرِيرِ بَيْنَ يَدَيْ

¹ Sur. 27, 38.

² Sur. 27, 39.

³ Sur. 27, 40.

سُلَيْمَانَ * فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ
رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ * 1

ثُمَّ * قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا² أَيْ زِيدُوا فِيهِ وَأَنْقُصُوا
مِنْهُ وَاجْعَلُوا أَعْلَاهُ أَسْفَلَ وَأَسْفَلَ أَعْلَاهُ * فَنَظَرُ اتَّهَتَدَى²

إِلَى عَرْشِهَا فَتَعَرَّفَهُ * أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ² 5

وَأَرَادَ أَنْ يَخْتَبِرَ عَقْلَهَا وَإِنَّمَا حَمَلَهُ عَلَى ذَلِكَ مَا ذَكَرَ

بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ الشَّيَاطِينَ خَافَتْ أَنْ يَتَزَوَّجَهَا

سُلَيْمَانُ وَيَسْتَوْلِدَهَا فَتَفُشَى إِلَيْهِ أَسْرَارَ الْحَيِّ فَلَا

يَنْفِكُوا مِنْ تَسْخِيرِ سُلَيْمَانَ وَذُرِّيَّتِهِ مِنْ بَعْدِهِ فَأَرَادُوا

أَنْ يُزْهَدُوهُ فِيهَا فَاسَاؤُا الثَّنَاءَ عَلَيْهَا وَقَالُوا لَهُ إِنَّ فِي¹⁰

عَقْلِهَا شَيْئًا وَإِنْ رَجَلَيْهَا كَخَافِرٍ حِمَارٍ وَإِنَّهَا شَعْرَاءُ

السَّاقِينَ لِأَنَّ أُمَهَا كَانَتْ جَنِيَّةً فَكَانَ سُلَيْمَانُ لَمَّا

أَقْبَلَتْ بِلَقِيسُ تُرِيدُهُ أَمَرَ الشَّيَاطِينَ فَبَنَوْا لَهُ صَرْحًا

مِنْ زُجَاجٍ كَأَنَّهُ أَلْمَاءُ بَيَاضًا وَاجْرُوا مِنْ تَحْتِهِ أَلْمَاءُ

وَالْقُوا فِيهِ أَلْسَمَكَ ثُمَّ وَضَعَ سَرِيرَهُ فِي صَدْرِهِ وَجَلَسَ¹⁵

عَلَيْهِ * فَلَمَّا جَاءَتْ بِلَقِيسُ قِيلَ³ لَهَا * اهْكُذَا عَرْشُكَ

1 Sur. 27, 40.

2 Sur. 27, 41.

3 Sur. 27, 42.

قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۖ فَشَبَّهْتُهُ بِهِ وَكَانَتْ قَدْ تَرَكَتُهُ خَلْفَهَا
 فِي بَيْتٍ خَلْفَ سَبْعَةِ أَبْوَابٍ مُّغْلَقَةٍ ۖ وَالْمَفَاتِيحُ مَعَهَا
 فَلَمْ تُقِرَّ بِذَلِكَ وَلَمْ تُنْكِرْ فَعَلِمَ سُلَيْمَانُ كَمَالَ عَقْلِهَا
 ثُمَّ قِيلَ لِبَلْقَيْسٍ * أَدْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ
 لُجَّةً ۖ فَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا² لِتَخُوضَهُ إِلَى سُلَيْمَانَ فَنَظَرَ
 سُلَيْمَانُ فَإِذَا هِيَ أَحْسَنُ النَّاسِ سَاقًا وَقَدَمًا إِلَّا أَنَّهَا
 كَانَتْ شَعْرَاءَ السَّاقَيْنِ فَلَمَّا رَأَى سُلَيْمَانُ ذَلِكَ صَرَفَ
 بَصَرَهُ عَنْهَا وَنَادَاهَا * إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ² وَلَيْسَ
 بِمَاءٍ *

فَلَمَّا جَلَسَتْ قَالَتْ لَهُ يَا سُلَيْمَانُ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ
 10 أَسْأَلَكَ عَنْ شَيْءٍ قَالَ سَلِي قَالَتْ أَسْأَلُكَ عَنْ مَاءٍ
 رَوِّي لَيْسَ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا مِنَ السَّمَاءِ وَكَانَ سُلَيْمَانُ
 إِذَا جَاءَهُ شَيْءٌ لَا يَعْلَمُهُ سَأَلَ عَنْهُ الْإِنْسَ فَإِنْ كَانَ
 عِنْدَهُمْ عِلْمُ ذَلِكَ وَإِلَّا سَأَلَ الْجِنَّ فَإِنْ عَلِمُوا
 15 وَإِلَّا سَأَلَ الشَّيَاطِينَ فَسَأَلَ الشَّيَاطِينَ عَنْ ذَلِكَ
 فَقَالُوا مَا أَهْوَنَ ذَلِكَ أَنْتَبِرِ الْخَيْلَ أَنْ تَجْرِيَ ثُمَّ أَمْلَأْ

¹ Sur. 27, 42.

² Sur. 27, 44.

الْأَنِیَّةَ مِنْ عَرْقِهَا فَقَالَ لَهَا سُلَيْمَانُ عَرَقُ الْخَيْلِ
 فَقَالَتْ صَدَقْتَ ثُمَّ إِنَّ سُلَيْمَانَ دَعَاَهَا إِلَى الْإِسْلَامِ
 فَأَجَابَتْ * وَقَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي¹ بِالْكَفْرِ
 * وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ¹ *

وَاخْتَلَفُوا الْعُلَمَاءُ فِي أَمْرِهَا بَعْدَ الْإِسْلَامِ وَذَهَبَ⁵
 أَكْثَرُهُمْ إِلَى أَنْ أَسْتَنْكَحَهَا سُلَيْمَانُ فَلَمَّا تَزَوَّجَهَا
 أَحَبَّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَأَقَرَّهَا عَلَى مُلْكِهَا وَأَمَرَ الْجَنَّ
 فَبَنَوْا لَهَا بِأَرْضِ أَلْيَمِينَ ثَلَاثَةَ حُصُونٍ لَمْ يَرَ النَّاسُ
 مِثْلَهَا أَرْتِفَاعًا وَحُسْنًا ثُمَّ إِنَّ سُلَيْمَانَ كَانَ يَزُورُهَا
 فِي كُلِّ شَهْرٍ مَرَّةً بَعْدَ أَنْ رَدَّهَا إِلَى مُلْكِهَا وَيُقِيمُ عِنْدَهَا¹⁰
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَرَوَى غَيْرُهُمْ أَنَّ سُلَيْمَانَ لَمَّا أَسْلَمَتْ
 بِلَقِيْسَ قَالَ لَهَا اخْتَارِي رَجُلًا مِنْ قَوْمِكَ حَتَّى
 أُزَوِّجَكَ إِيَّاهُ قَالَتْ وَمِثْلِي يَنْكِحُ الرِّجَالُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ
 وَقَدْ كَانَ لِي فِي مُلْكِي وَقَوْمِي مِنَ السُّلْطَانِ مَا كَانَ
 قَالَ نَعَمْ إِنَّهُ لَا يَكُونُ فِي الْإِسْلَامِ إِلَّا ذَاكَ وَلَا يَنْبَغِي¹⁵
 لَكَ أَنْ تُحَرِّمِي مَا أَحَدَ اللَّهِ لَكَ قَالَتْ زَوَّجْنِي إِنْ كَانَ

لَا بُدَّ مِنْ ذَلِكَ ذَا بَتَعَ مَلِكَ هَمْدَانَ فَرَوَّجَهُ إِيَّاهَا
ثُمَّ رَدَّهَا إِلَى الْيَمَنِ وَسَلَّطَ زَوْجَهَا ذَا بَتَعَ عَلَى الْيَمَنِ
وَدَعَا سُلَيْمَانَ الزُّوْبَعَةَ أَمِيرَ جِنِّ الْيَمَنِ فَقَالَ لَهُ أَعْمَدُ
لِذِي بَتَعَ مَا أَسْتَغْمَلُكَ فِيهِ فَصَنَعَ لِذِي بَتَعَ الْمَصَانِعَ
بِالْيَمَنِ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ بِهَا مَلِكًا يَعْمَدُ فِيهَا مَا أَرَادَ 5
حَتَّى مَاتَ سُلَيْمَانُ فَلَمَّا حَالَ الْكَوْلُ وَبَلَغَ الْجِنُّ مَوْتَ
سُلَيْمَانَ أَقْبَلَ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَسَلَكَ نَهَامَةً حَتَّى إِذَا كَانَ
فِي جَوْفِ الْيَمَنِ صَرَخَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ
إِنَّ سُلَيْمَانَ نَبِيَّ اللَّهِ قَدْ مَاتَ فَأَرْفَعُوا أَيْدِيَكُمْ
فَعَمَدَتِ الشَّيَاطِينُ إِلَى حَجْرَيْنِ عَظِيمَيْنِ فَكَتَبُوا فِيهِمَا 10
كِتَابًا بِالْمُسْنَدِ يَعْنِي خَطَّ الْحَمِيرِيَّةِ كَحْنُ بَنَيْنَا سَلْحِينَ
وَبَيْنُونَ وَبَنَيْنَا صِرَاحَ وَهْنَيْدَةَ وَهَذِهِ الْخُصُونُ كَانَتْ
بِالْيَمَنِ عَمِلَتْهَا الشَّيَاطِينُ لِذِي بَتَعَ وَلَوْلَا صَارِخُ
بِتِهَامَةٍ لَمْ يَرْفَعُوا أَيْدِيَهُمْ فَأَنْطَلَقُوا وَتَفَرَّقُوا وَأَنْقَضَى
مُلْكُ ذِي بَتَعَ وَمُلْكُ بَلْقِيسَ مَعَ مُلْكِ سُلَيْمَانَ 15
عَمَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ *

حَدِيثُ وَفَاةٍ بَلْقِيسَ * فَأَقَامَتْ بَلْقِيسُ سَبْعَ سِنِينَ

وَسَبْعَةَ أَشْهُرٍ ثُمَّ تُوُفِّيَتْ فَدُفِنَتْ تَحْتَ حَائِطٍ بِمَدِينَةِ
 تَدْمُرَ مِنْ أَرْضِ الشَّامِ وَلَمْ يَعْلَمْ أَحَدٌ بِمَوْضِعِ قَبْرِهَا
 إِلَى أَيَّامِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ قَالَ أَبُو
 مُوسَى بْنُ نَصْرٍ بُعِثْتُ فِي خِلَافَتِهِ إِلَى مَدِينَةِ تَدْمُرَ
 وَمَعِيَ الْعَبَّاسُ بْنُ الْوَلِيدِ فَجَاءَ مَطَرٌ عَظِيمٌ فَأَنْهَارَ⁵
 بَعْضُ حَائِطِ بِمَدِينَةِ تَدْمُرَ فَأَنْكَشَفَتْ الْأَرْضُ عَنْ
 تَابُوتِ طُولِهِ سِتُّونَ ذِرَاعًا مُتَّخِذٍ مِنْ حَجَرٍ أَصْفَرٍ كَأَنَّهُ
 الزَّعْفَرَانُ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ هَذَا مَدْفَنُ تَابُوتِ بَلْقِيسَ
 الصَّالِحَةِ زَوْجَةِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ أَسْلَمَتْ لِسَنَةِ عِشْرِينَ
 خَلَتْ مِنْ مُلْكِهِ وَتَزَوَّجَ بِهَا يَوْمَ عَاشُورَاءَ وَتُوُفِّيَتْ¹⁰
 يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ مِنْ شَهْرِ رَبِيعِ سَنَةِ سَبْعٍ وَعِشْرِينَ خَلَتْ
 مِنْ مُلْكِهِ وَدُفِنَتْ لَيْلًا تَحْتَ حَائِطٍ بِمَدِينَةِ تَدْمُرَ لَمْ
 يَطْلُعْ عَلَى دَفْنِهَا إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ إِلَّا مَنْ دَفَنَهَا قَالَ
 فَرَفَعْنَا غِطَاءَ التَّابُوتِ وَإِذَا هِيَ غَضَّةٌ كَأَنهَا دُفِنَتْ فِي
 لَيْلَتِهَا فَكَتَبْنَا بِذَلِكَ إِلَى الْوَلِيدِ فَأَمَرَ بِتَرْكِهِ وَأَنَّ¹⁵
 يُبْنَى عَلَيْهِ بِالْعَخْرِ وَالْمَرَمْرِ *

نُبْدَةٌ مِنْ أَخْبَارِ الْخُلَفَاءِ مَأْخُودَةٌ

مِنْ تَوَارِيحِ الْمَسْعُودِيِّ

وَأَبْنِ قُتَيْبَةَ وَأَبْنِ عَبْدِ رَبِّهِ وَأَبِي حَنِيفَةَ

الدِّينَرِيِّ وَغَيْرِهِمْ

ملوك الشام

قَالَ ابْنُ قُتَيْبَةَ أَوَّلُ مَنْ دَخَلَ الشَّامَ مِنَ الْعَرَبِ
 سَلِيحٌ وَهُوَ مِنْ غَسَّانَ وَيُقَالُ مِنْ قُضَاعَةَ فِدَانَتْ
 بِالنُّصْرَانِيَّةِ وَمَلَّكَ عَلَيْهِمْ مَلِكُ الرُّومِ رَجُلًا مِنْهُمْ يُقَالُ
 لَهُ النُّعْمَانُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ مَالِكٍ * ثُمَّ مَلَّكَ بَعْدَهُ ابْنُهُ
 5 مَالِكُ ثُمَّ ابْنُهُ عَمْرٍو وَلَمْ يَمْلِكْ مِنْهُمْ غَيْرَ هَؤُلَاءِ
 الثَّلَاثَةِ * فَلَمَّا خَرَجَ عَمْرٍو بْنُ عَامِرٍ مُزَيَّقِيَاءَ مِنْ
 الْيَمَنِ فِي وَلَدِهِ وَقَرَابَتِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ مِنَ الْأَزْدِ اتَّوَا بِلَادَ

عَكَ وملكهم سَمْلَقَةَ وسألوه ان يأذنوا لهم في المقام
حتى بعثوا من يرتاد لهم المنازل ويرجعوا اليهم
فأذنوا لهم فوجّه عمرو بن عامر ثلاثة من ولده
الحِث ومالكا وحارثة ووجه غيرهم رَوَادًا * فمات عمرو
ابن عامر بأرض عَكَ قبل ان يرجع اليه ولده ورواده 5
واستخلف ابنه ثعلبة وإن رجلا من الازد يقال له
جَدْعُ بن سِنان احتال في قتل سملقة ووقعت الحرب
بينهم فقتلت عَكَ ابرح قتل وخرجوا هاربين فعظم
ذلك على ثعلبة بن عمرو فحلف ان لا يقيم فساد
ومن اتبعه حتى انتهوا مَكَّة واهلها يومئذ جرهم وهم 10
وَلَاة البيت فنزلوا بطن مَرٍّ وسألوه ان يأذنوا لهم
في المقام معهم فقاتلتهم جرهم فنصرت الازد عليهم
فأجلوهم عن مَكَّة ووليت خزاعة البيت فلم يزالوا
وَلَاتَهُ واشتدّت شوكتهم وعظم سلطانهم حتى احدثوا
احداثًا ونصبوا اصنامًا ثم صار قُصَيٌّ الى مَكَّة فحارب 15
خزاعة بمن تبعه واعانه قيصر عليها وصارت ولاية
البيت له ولولده فجمع قريشا وكانت في الاطراف

والجوانب فسُمِّيَ مُجْبِعًا وَاقَامَتِ الْاَزْدُ زَمَانًا فَلَمَّا رَأَوْا ضَيْقَ الْعَيْشِ بِمَكَّةَ شَخَّصُوا عَنْهَا وَانْخَرَعَتْ عَنْهَا خِزَاعَةٌ لَوْلَايَةِ الْبَيْتِ فَصَارَ بَعْضُهُمْ إِلَى السَّوَادِ فَمَلَكُوا بِهَا مِنْهُمْ جَذِيمَةُ بْنُ مَالِكِ الْاَبْرَشِ وَمَنْ تَبِعَهُ وَصَارَ قَوْمٌ إِلَى يَثْرِبَ فَهُمْ الْأَوْسُ وَالْخَزْرَجُ وَصَارَ قَوْمٌ إِلَى عُمَانَ⁵ وَصَارَ قَوْمٌ إِلَى الشَّامِ فَهُمْ آلُ جَفْنَةَ مَلُوكِ الشَّامِ * وَصَارَ جَذَعُ بْنُ سَنَانٍ قَاتِلُ سَمْلَقَةَ إِلَى الشَّامِ أَيْضًا وَبِهَا سَلِيحٌ فَكَتَبَ مَلِكُ سَلِيحٍ إِلَى قَيْصَرَ يَسْتَأْذِنُهُ فِي إِنْزَالِهِمْ فَأَذِنَ لَهُ عَلَى شُرُوطٍ شَرَطَهَا لَهُمْ وَإِنَّ عَامِلَ قَيْصَرَ قَدِمَ عَلَيْهِمْ لِيَجْبِيَهُمْ فَطَالِبَهُمْ وَفِيهِمْ جَذَعُ¹⁰ فَقَالَ لَهُ جَذَعُ خُذْ هَذَا السَّيْفَ رَهْنًا فَشْتَبِهَ الْعَامِلُ فَاسْتَلَّ جَذَعُ السَّيْفَ فَضْرَبَ بِهِ عُنُقَهُ فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ خُذْ مِنْ جَذَعٍ مَا أَعْطَاكَ فَذَهَبَتْ مِثْلًا * فَمَضَى كَاتِبُ الْعَامِلِ إِلَى قَيْصَرَ فَأَعْلَمَهُ فَوَجَّهَ إِلَيْهِمْ¹⁵ أَلْفَ رَجُلٍ وَجَمَعَ لَهُ جَذَعُ مِنَ الْاَزْدِ مِنَ اطَاعَةِ فَقَاتَلُوهُمْ فَهَزَمُوا الرُّومَ وَاخَذُوا سِلَاحَهُمْ وَتَقَوُّوا بِذَلِكَ ثُمَّ انْتَقَلُوا إِلَى يَثْرِبَ وَاقَامَ بَنُو جَفْنَةَ بِالشَّامِ وَتَنَصَّرُوا *

ولما صار جذع الى يثرب وبها اليهود حالفهم واقاموا
 بينهم على شروط فلما نقضت اليهود الشروط اتوا
 تَبَعًا الْآخِر فشكلوا اليه ذلك فسار نحو اليهود حتى
 قتل منهم * وخرجت طيئ من بلاد اليمن بعد
 عمرو بن عامر بمدة يسيرة فنزلت الجبلين أَجَاً 5
 وَسَلَّمَى وحالفهم بنو اسد بعد إذلال من طيئ
 لها وتهر *

فأول من ملك الشام من آل جفنة الحرث بن
 عمرو مُحَرِّقٌ وَسُمِّي مُحَرِّقًا لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ حَرَّقَ الْعَرَبَ
 فِي دِيَارِهِمْ فَهُمْ يُدْعَوْنَ آلَ مُحَرَّقٍ وَهُوَ الْحَرِثُ الْكَبِيرُ 10
 وَيَكْنَى أَبَا شَمِرٍ * ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ الْحَرِثُ بْنُ أَبِي
 شَمِرٍ وَهُوَ الْحَرِثُ الْأَعْرَجُ وَأُمُّهُ مَارِيَّةُ ذَاتُ الْقُرْطَيْنِ
 وَكَانَ خَيْرَ مُلُوكِهِمْ وَآيَمْنَهُمْ طَائِرًا وَابْعَدَهُمْ مُغَارًا وَاشْدَمَ
 مَكِيدَةً وَكَانَ غَزَا خَيْبَرَ فَسَبَى مِنْ أَهْلِهَا ثُمَّ اعْتَقَهُمْ
 بَعْدَ مَا قَدَّمَ الشَّامَ وَكَانَ سَارَ إِلَيْهِ الْمُنْذِرُ بْنُ مَاءٍ 15
 السَّمَاءُ فِي مِائَةِ أَلْفِ فَوْجَةٍ إِلَيْهِمْ مِائَةُ رَجُلٍ فِيهِمْ
 لَبِيدُ الشَّاعِرِ وَهُوَ غُلَامٌ وَظَهَرَ أَنَّهُ أَنْتَا بَعَثَ بِهِمْ

لمصالحته فأحاطوا برواقه فقتلوه وقتلوا من معه في
الرواق وركبوا خيلهم فنجا بعضهم وقتل بعض
وحملت خيل الغسانيين على عسكر المنذر فهزموا
وكانت له بنت يقال لها حَلِيمَة كانت تطيب أولئك
5 الفتيان يومئذ وتلبسهم الأكفان والدروع وفيها
جرى المثل ما يوم حَلِيمَة بِسَرٍّ * ثم ملك بعده
الحِثَّ الأصغر بن الحِثَّ الأعرج بن الحِثَّ الأكبر *
ومن ولد الحِثَّ الأعرج أيضا عمرو بن الحِثَّ الذي
كان النابغة صار إليه حين فارق النعمان بن
10 المنذر * وكان يقال لعمرو أبو شمر الأصغر ومن
ولده المنذر بن الحِثَّ والأَيُّهم بن الحِثَّ والأَيُّهم
هذا أبو جبلة بن الأيهم وجبلة آخر ملوك غسان
وكان طوله اثني عشر شبرا وكان إذا ركب مسحت
قدمه الأرض وأدرك الإسلام فأسلم في خلافة عمر بن
15 الخطَّاب ثم تنصّر بعد ذلك ولحق بالروم وكان سبب
تنصّره أنّه مرّ في سوق دمشق فاعطاه رجلا فرسه
فوثب الرجل فطمه فآخذة الغسانيون فأدخلوه

على ابي عبيدة ابن الجراح فقالوا هذا لطم سيّدنا
 فقال ابو عبيدة البيّنة أنّ هذا لطمك قال وما تصنع
 بالبيّنة قال إنّ كان لطمك لطمته بلطمتك قال ولا
 يُقتل قال لا قال تُقَطَّع يده قال لا انما امر الله
 بالقصاص فهي لطة بلطمة فخرج جبلة ولحق بأرض⁵
 الروم وتنصر ولم يزل هناك الى ان هلك *

ملوك الحيرة

قال ابن قُتَيْبَةَ أوّل ملوك الحيرة مالِك بن فَهْمٍ
 من الأزد وكان خرج من اليمن مع عمرو بن عامر
 مُزَيَّقِيَاءَ حين احسّوا بسيل العَرَمِ فلما صارت الأزد
 الى مكّة وغلبوا جرّهم على ولاية البيت اقاموا زماناً¹⁰
 ثم خرجوا الى خُرَاعَةَ فإِنَّهَا اقامت على ولاية البيت
 فصار مالك بن فهم الى العراق فأقام مالِكًا على
 العراق عشرين سنة ثم هلك * وملك بعده ابنه
 جَدِيْمَةُ وكان يقال له الأبرش والوضّاح لبرص كان

به وكان ينزل الأنبار ويأتي الحيرة ثم يرجع وكان لا
ينادم احداً ذهاباً بنفسه وينادم الفرقدَيْن فإذا
شرب قدحاً صبّ لهذا قدحاً ولهذا قدحاً وهو أوّل
من عمل المنجنيق وأوّل من حُدِيت له النعال
5 وأوّل من رُفِع له الشمع وكانت له اخت يقال لها
أم عمرو وكان اخصّ خدمه به واقربهم منه فتى
من لحْمٍ يقال له عديّ بن نصْرٍ فزوجه اخته أم
عمرو وهو سكران وأدخله عليها فلمّا صا ندم على
ذلك وامر بعدّيّ فضربت عنقه وحملت اخته بعمرو
10 ابن عديّ فأحبّه وعطف عليه * وخطب جذيمة
الزّباء وكانت بنت ملك الجريرة وملكت بعد زوجها
فاجابته فأقبل اليها فلمّا دخل عليها قتلتها فطلب
عمرو ابن اخته وقصير غلامه بثأره فقتلها وخلفا
في بلدها رجلاً ورجعا بالغنائم فذلك أوّل سبي
15 قُسم في العرب من غنائم الرّوم * وكان مُلك جذيمة
ستين سنة *

وملك بعده عمرو بن عديّ ابن اخته فعظّمته

الملوك وهابته لِمَا كان من حِيلَتِه في الطلب بشارِ
 خاله حتَّى أدركه وكان مُلْكُه نيفًا وستين سنة *
 وملك امرؤ القيس بن عمرو بن عدى ويقال بل
 ملك الحارث بن عمرو بن عدى ويقال أنّه هو الذى
 يُدعى مُحَرِّقًا * ثمّ ملك بعده النعمان بن امرئ⁵
 القيس وكان أعور وهو الذى بنى الحورنق وهو
 النعمان الأكبر ويقال أنوشروان بن قُبان هو الذى
 ملكه واشرف يومًا على الحورنق فنظر الى ما حوله
 فقال اكل ما أرى الى فناء وزوال قالوا نعم قال
 فأى خير فيما يُغنى لأَطلبن عيشًا لا يزول فأخلع¹⁰
 من مُلْكِه ولبس المُسوح وساح فى الارض * وملك
 انوشروان بعده المُنذر بن امرئ القيس اخاه وكانت
 أمّ المنذر من النمر بن قاسط يقال لها ماء السماء
 لجمالها وحُسنها وكانت تحت المنذر بن امرئ
 القيس هند بنت الحارث بن عمرو الكندى آكل¹⁵
 المَرار وولدت هند ثلاثة متتابعين عمرو بن هند
 مُصَرِّط الحِجَارَة وقابوسا والمنذر بن المنذر ولم يزل

المنذر بن امرئ القيس على الحيرة الى ان غزا
 الحارث بن ابي شمر الغساني وهو الحارث الأعرج
 فقتله الحارث الاعرج بالحيار * ثم ملك ابنه المنذر
 بعده وخرج يطلب دم ابيه فقتله الحارث ايضا
 5 بعين اُبَّاعٍ وقد سمعت ايضا من يذكر أن قاتله
 مُرَّةُ بن كُلثُومِ التَّغْلِبِيِّ اخو عمرو بن كلثوم * ثم
 ملك عمرو بن هِنْدٍ مُصَرِّطُ الحِجَارَةِ سُمِّيَ بذلك لشدة
 وطأته وصرامته وهو مُحَرِّقٌ ايضا سُمِّيَ بذلك لانه
 احرق ثمانية وتسعين رجلا من بني دارم بالنار
 10 وكمَّلهم مائةَ رجل من البراجم وبأمرأة فَهْشَلِيَّةَ
 ولهذا قيل ان الشَّقِيَّ وافدُ البراجم وكان رجل منهم
 قتل ابنا له خطأ * وهو صاحب طَرْفَةٍ والمُتَلَمِّسِ
 وكان كتب لهما الى عامله بالبَحْرَيْنِ كتابا أَوْهَمهما
 انه امر لهما فيه بِصِلَةٍ وكتب اليه يأمره بقتلهما
 15 فأما المتلمس فانه دفع صكيفته الى رجل من اهل
 الحيرة فقرأها فلما عرف ما فيها نبذها في نهر بقرب
 الحيرة ورجع وأما طرفة فمضى بصكيفته حتى وصلها

الى العامل فقتله * ثمّ ملك بعده النعمان بن
المنذر بن المنذر بن امرئ القيس وكان يكنى ابا
قابوس وهو صاحب النابغة الذبيانيّ وصاحب الغرّيين
وهما طربالان يُغَرِّيْهما بدمٍ من يقتله اذا ركب يوم
بؤسه وكان له يومان يوم بؤس ويوم نعيم وقتل عُبيد 5
ابن الأبرص الشاعر يومَ بؤسه وكان اتاه يمتدحه
ولم يعلم أنّه يوم بؤسه وهو قاتلُ عديّ بن زيد
العباديّ الشاعر وكان عديّ ترجمان أبرويز وكاتبه
بالعربيّة وهو وصف له النعمان و اشار عليه بتوليته
واحتال في ذلك حتّى ولّاه من بين إخوته وكان 10
أذنهم واقبحهم ثمّ اتهمه النعمان فاحتال عليه حتّى
صار في يده فحبسه وكان عديّ يقول الشعر في الحبس
ثمّ قتله وتوصّل ابنه زيد بن عديّ الى ابرويز حتّى
احلّه محلّ ابيه فذكر زيد بن عديّ لأبرويز نساء
المنذر ووصفهنّ بالجمال والادب فكتب ابرويز يخطب 15
الى النعمان اخته وابنته فلما قرأ النعمان الكتاب
قال وما يصنع الملك بنسائنا واين هو عن مَهّا

السواد والمها البقر. يريد اين هو عن نساء السواد
 اللواتي كُتِهْنَّ المها والعرب تشبّه النساء بالمها
 فحرف زيد القول عنده وقال اين هو عن البقر لا
 ينكهنّ فطلب ابرويز النعمان فهرب النعمان منه
 5 حينًا ثم بدا له أن يأتِيَه فأتاه بالمدائن فصَفَّ
 له ابرويز ثمانية آلاف جارية صَقَيْنَ فلما صار بينهما
 قلن له اما للملك فينا غناء عن بقر السواد فعلم
 النعمان انه غير ناجٍ منه فأمر به كِسْرَى فحُبِسَ
 بسابطًا ثم أُلْقِيَ تحت أرجل الفيلة فوطأته حتّى
 10 مات * ثم خرج الملك عن آل المنذر وولّى كسرى
 إِيّاس بن قَبِيصَةَ الطائِيّ ثمانية أشهر واضطرب امر
 كسرى وشُغِلُوا وجاء الله بالاسلام ومات إِيّاس بن
 قَبِيصَةَ بَعَيْنَ التَّمْرِ *

اديان العرب في الجاهليّة

قال ابن قتيبة كانت النصرانيّة في ربيعة وعُصَّان
 15 وبعض قُضاعة وكانت اليَهُودِيّة في حِمير وبنى كِنانة

وبنى الحرث بن كعب وكندة . وكانت المَجُوسِيَّة في
 تميم منهم زُرارة بن عَدَس التميمي وابنه حاجب
 ابن زُرارة وكان تزوّج ابنته ثمّ ندم وكانت الزَنْدَقَةُ
 في قريش اخذوها من الحيرة وكانوا بنو حَنِيفَةَ
 اتَّخَذُوا في الجاهليَّة إِلَهًا من حَيْس فعبدوه دهرًا⁵
 طويلًا ثمّ اصابهم هجاعة فأكلوه *

ذكر أيام العرب المشهورة في الجاهليَّة

قَالَ ابن قتيبة يومُ ذِي قَارٍ كان سببه انّ
 النعمان بن المنذر حين هرب من ابرويز استودع
 هَانِيَّ بن مسعود بن عامر الشَّيْبَانِيَّ عياله ومائة
 درع فبعث اليه ابرويز في الدروع وفي ابْنَيْهِ فَأَبَى ان¹⁰
 يُسَلِّمَ ذلك فأغراه جيشا فاقتتلوا بذِي قَار فظفرت
 بنو شيبان فكان أَوَّل يوم انتصرت فيه العرب من
 العجم * الفَجَار الاوّل كان الفَجَار الاوّل بين قريش
 ومن معها من كِنانة وبين قيس عَيْلان وسبب ذلك

ان رجلا من بنى كنانة كان عليه دَيْنٌ لرجل من
 بنى نَصْر بن مُعاوية فأعدم به الكنانيّ فوافى النصرى
 سوق عكاظٍ بقرد فوقفه في السوق فقال من يبتغى
 هذا بمالى على فلانٍ الكنانى فمّر به رجل من كنانة
 5 فضرب بالسيف القرد فقتله فصرخ النصرى في قيس
 وصرخ الكنانى في كنانة فتجاوز الناس حتّى كاد
 يكون بينهم حرب ثمّ اصطلحوا ولم يكن بينهم قتال
 واقما كان القتال في الفجار الثانى * الفجار الثانى
 كان حصن بن حذيفة قاذ أسداً وغطفان كلّها
 10 وابنه عيينة بن حصن من المؤلفة قلوبهم فأتى
 عيينة سوق عكاظ فرأى الناس يتبايعون فقال أرى
 هؤلاء مجتمعين بلا عهدٍ ولا عقدٍ ولئن بقيتُ الى
 قاتلٍ ليعلمنّ فغزاهم من قاتلٍ واغار عليهم فهذا
 سبب الفجار الثانى وكانت الحرب فيه بين كنانة
 15 وقيس والدائرة على قيس عيلان *

حرب بكرٍ وتغلبَ ابنى وائل بن ربيعة سببها
 ان كليب بن ربيعة من تغلب وكان سيّد ربيعة

في دهره وهو الذي يقال له أَعَزُّ مِنْ كَلْبٍ وائِلٍ
 مَرَّتْ بِهِ اِبِلَ جَسَّاسِ بْنِ مُرَّةَ بْنِ ذُهَلِ بْنِ شَيْبَانَ
 ابْنِ ثَعْلَبَةَ فَرَمَى نَاقَةً مِنْهَا فَانْتَضَمَ ضَرْعُهَا وَكَانَتْ
 النَاقَةُ لِلْبَسُوسِ خَالَةً جَسَّاسِ فَرَكَبَ جَسَّاسٌ وَمَعَهُ
 عَمْرُو بْنُ الْحَرِثِ بْنِ ذُهَلٍ إِلَى كَلْبٍ فَطَعَنَّا كَلْبِيَا 5
 وَاحْتَرَا رَأْسَهُ فَهَاجَتِ الْحَرْبُ بَيْنَهُمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
 وَكَانَتْ لَهُمْ سِتَّةَ أَيَّامٍ مَشْهُورَةٌ وَمُهْلَهُلٌ اخُو كَلْبٍ
 الْقَيْمُ فِيهَا يَوْمٌ عُنَيْزَةٌ وَهُوَ يَوْمٌ تَكَافَرُوا فِيهِ وَيَوْمٌ
 وَارِدَاتٌ وَكَانَ لَتَغْلِبَ عَلَى بَكْرٍ وَيَوْمٌ الْحِنُو وَكَانَ لِبَكْرٍ
 عَلَى تَغْلِبٍ وَيَوْمٌ الْقُصَيَّبَاتِ وَكَانَ لَتَغْلِبَ عَلَى بَكْرٍ 10
 فَقَتَلُوا بَكْرًا أَثْنَيْنِ الْقَتْلَ وَفِيهِ قُتِلَ هَمَّامُ بْنُ مُرَّةَ اخُو
 جَسَّاسٍ وَيَوْمٌ قِصَّةٌ وَهُوَ يَوْمُ الْفَصِيلِ وَيَوْمٌ تَحْلَاقِي اللَّيْمِ
 وَفِيهِ قُتِلَ جَدْرٌ قَتَلَهُ النِّسَاءُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَمْ يَحْلِقْ
 شَعْرَهُ فَلَمْ يَعْرِفْنَهُ * وَلَمْ يَكُنْ بَعْدَ هَذَا الْيَوْمِ يَوْمٌ
 مَذْكُورٌ وَأَمَّا كَانَ بَيْنَهُمْ تَغَاوُرٌ وَتَطَرُّفٌ وَلَمْ يُقْتَلْ 15
 جَسَّاسٌ إِلَى أَنْ انْقَضَى مَا بَيْنَهُمْ *
 حَرْبِ دَاجِسٍ وَالْغُبَرَاءِ وَهَذِهِ كَانَتْ بَيْنَ عَبَسِ

وبين ذبيان وسببها أنّ قيس بن زهير بن جذيمة
 العبّسيّ وحذيفة بن بدر الدُّبَيّانيّ تراهنا على خطر
 عشرين بعيرا أيّهما سبقت خيله اخذها من صاحبه
 وجعلا الغاية مائة غلوة والمضمار أربعين ليلة
 5 والحجري من ذات الإصايد فأجرى قيس داحسا
 والغبراء واجرى حذيفة قُرْزَلًا ويقال الخطّار والحَنْفَاءُ
 فوضعت بنو قُرْزاة رهط حذيفة كميناً على الطريق
 فردّوا الغبراء ولطموها وكانت سابقةً فقال قيس سبقت
 ودفعوه عن ذلك فوقع بينهم الشرّ فقال قيس أَعْطُونِي
 10 بعيرا واحداً فنحرة لأهل الماء فقال حذيفة ما كنّا
 لِنُقَرِّرَ لكم بالسبق فلما رأى ذلك قيس رحل عنهم
 مفارقاً لهم ثمّ إنّ قيساً بعد ذلك بحين اغار عليهم
 فلقى عوف بن بدر اخا حذيفة فقتله ووداه مائة
 ناقةٍ عشراء وخرج مالك بن زهير يريد ناحية فلقية
 15 حَمَلُ بن بدر فقتله فأرسل قيس الى حذيفة أنّ
 آرَدُنا علينا ابلنا فقد قتلت مالك بن زهير بعوف
 ابن بدر فكانت الابل قد تناجحت عند حذيفة

فدفعها دون اولادها وابت بنو عبس إلا ابلهم
واولادها وهاجت الحرب بينهم الى ان حمل الدماء
بينهم الحرث بن عوف المُرِّي *

محمّد النبی

قال ابن قتيبة هو محمّد بن عبد الله بن عبد
المطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قصي بن 5
كلاب بن مرة بن كعب بن لؤي بن غالب بن
فهر وهو قريش ابن مالك بن النضر بن كنانة
ابن خزيمة بن مدركة بن الياس بن مضر بن نزار
ابن معد بن عدنان * وامة آمنة ابنة وهب بن
عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة بن كعب 10
ابن لؤي بن غالب بن فهر * ولا يعلم انه كان
لآمنة اخ فيكون خال النبي صلى الله عليه وسلم
ولكن بنو زهرة يقولون نحن اخوال النبي صلعم لأن
آمنة منهم *

وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفِيلِ
 وَدَفَعَتْهُ أُمُّهُ إِلَى أَطَّارَةٍ مِنْ بَنِي سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ فَلَمْ
 يَزَلْ عَنْدهُمْ خَمْسَ سِنِينَ ثُمَّ رَدَّوهَ عَلَيْهَا فَأَخْرَجَتْهُ
 أُمُّهُ إِلَى إِخْوَالِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ بَعْدَ سَنَةٍ وَتُوَفِّيَتْ بِالْأَبْوَاءِ
 5 وَرَدَّتْهُ أُمُّ أَيَّمَنَ حَاضِنَتُهُ إِلَى مَكَّةَ بَعْدَ مَوْتِ أُمِّهِ وَتُوَفِّيَ
 عَبْدُ الْمُطَّلِبِ وَهُوَ ابْنُ ثَمَانِي سِنِينَ وَشَهْرَيْنِ وَخَرَجَ
 مَعَ أَبِي طَالِبٍ عَمِّهِ إِلَى الشَّامِ فِي تِجَارَةٍ وَهُوَ ابْنُ
 اثْنَتَيْ عَشْرَةَ وَشَهِدَ الْفَجَارَ وَهُوَ ابْنُ عَشْرِينَ سَنَةً
 وَخَرَجَ إِلَى الشَّامِ لِحَدِيحَةِ ابْنَةِ خُوَيْلِدٍ وَهُوَ ابْنُ خَمْسِ
 10 وَعَشْرِينَ سَنَةً وَتَزَوَّجَهَا بَعْدَ ذَلِكَ بِشَهْرَيْنِ وَأَيَّامَ *
 وَوُلِدَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ خَدِيجَةَ الْقَاسِمِ وَبِهِ كَانَ
 يُكْنَى وَطَاهِرَ وَالطَّيِّبَ وَفَاطِمَةَ وَزَيْنَبَ وَرُقَيَّةَ وَأُمَّ كُلْثُومَ
 وَمِنْ مَارِيَةَ الْقُبَيْطِيَّةِ إِبْرَاهِيمَ * وَبُنِيَتْ الْكَعْبَةُ وَرَضِيَتْ
 قَرِيشٌ بِحُكْمِهِ فِيهَا وَهُوَ ابْنُ خَمْسِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً
 15 وَبُعِثَ وَهُوَ ابْنُ أَرْبَعِينَ سَنَةً بَعْدَ بَنِيَانِ الْكَعْبَةِ
 بِخَمْسِ سِنِينَ وَرَأَتْ قَرِيشُ النُّجُومَ يُرْمَى بِهَا بَعْدَ
 عَشْرِينَ يَوْمًا مِنْ مَبْعَثِهِ * وَتُوَفِّيَ عَمُّهُ أَبُو طَالِبٍ

وهو ابن تسع واربعين سنة وثمانية اشهر وَاَيّام
وتوقّيت خديجة بعد ابي طالب بثلاثة ايام وتزوّج
رسول الله صلعم بعد خديجة سودة بنت زمعة وكانت
تحت السكران بن عمرو وهو من مهاجرة الحبشة
فمات ولم يُعقب فتزوّجها رسول الله صلعم بعده 5
ثم تزوّج عائشة ابنة ابي بكر الصديق بكراً ولم
يتزوّج بكراً غيرها وكان تزويجه بها بمكة وهي بنت
ست سنين ودخل بها بالمدينة وهي بنت تسع
سنين بعد سبعة اشهر من مقدمه المدينة وتكنى
أم عبد الله وبقيت الى خلافة معاوية وتوقّيت سنة 10
ثمان وخمسين وقد قاربت السبعين *

وخرج الى الطائف ومعه زيد بن حارثة بعد
ثلاثة اشهر من موت خديجة فأقام بها شهراً ثم
رجع الى مكة في جوار مطعم بن عدى * وأُسرى
به الى بيت المقدس من بعد سنة ونصف من وقت 15
رجوعه الى مكة ثم امره الله عز وجل بالهجرة
وافترض عليه الجهاد فأمر اصحابه بالهجرة فخرجوا

أرسالاً وخرج رسول الله صلعم ومعه ابو بكر وعامر
ابن فهيرة مولى ابي بكر وعبد الله بن أرقم ويقال
أَرْقَطُ ويقال أَرْقِطُ الدُّبْلَى وخلف علياً على ودائع
كانت عنده للناس حتى اداها ثم لحق به وهاجر
5 الى المدينة وهو ابن ثلاث وخمسين سنة * ودخل
رسول الله صلعم يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة
خلت من شهر ربيع الاول فكان التأريخ من شهر
ربيع الاول فرّد الى الحَرَمِ لانه اول شهور السنة *
ونزل بقُبَاءَ على كلثوم بن الهمْدَمِ الأَوْسِيِّ ثم مات
10 كلثوم فتحوّل الى سعد بن خَيْثَمَةَ الأَوْسِيِّ فأقام شهراً
واربعة ايام الى ان تمت صلاة المُقِيمِ ثم آخى بين
المهاجرين والانصار بعد خمسة اشهر من وقت
إتمام الصلاة ثم غزا غزاة وَدَّانَ بعد ستة اشهر ثم
غزا عِيراً لقريش بعد شهر وثلاثة ايام ثم غزا في
15 طلب كُرُزٍ حتى بلغ بَدْرًا بعد عشرين يوماً ووجهت
القِبْلَةَ الى الكعبة * وبدر بئرٌ كانت لرجل يدعى
بدرا وكان المُشْرِكُونَ تسعمائة وخمسين رجلاً وكان

الْمُسْلِمُونَ ثَلَاثُمِائَةٍ وَبُضْعَةُ عَشَرَ رَجُلًا يَعْتَقِبُ الْغَفَرُ
 الْبَعِيرَ الْوَاحِدَ عِدَّةُ الْإِنصَارِيِّينَ مِنْهُمْ مِائَتَانِ وَسَبْعُونَ
 رَجُلًا وَالْبَاقُونَ مِنْ هَائِرِ النَّاسِ وَكَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ
 صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْتُهُ سُودَاءُ مِنْ مِرْطٍ لِعَائِشَةَ مَرْحَلٌ
 وَكَانَتْ رَأْيَتُهُ يَوْمَئِذٍ مَعَ عَلِيٍّ وَلِوَاؤُهُ مَعَ مُصْعَبِ بْنِ
 عُمَيْرٍ وَلَمْ يَبْقَ مِنْ قَرِيشٍ بَطْنٌ إِلَّا غَفَرَ مِنْهُمْ نَاسٌ
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ إِلَّا بَنِي عَدِيٍّ بْنِ كَعْبٍ فَإِنَّهُ لَمْ يُخْرِجْ
 مِنْهُمْ رَجُلًا وَاحِدًا وَكَانَ قَوْمٌ مِنْ زُهْرَةَ قَدْ خَرَجُوا
 فِقَامَ الْإِخْنَسِ بْنِ شَرِيقِ الثَّقَفِيِّ فِيهِمْ وَكَانَ حَلِيفًا
 لَهُمْ فَأَشَارَ عَلَيْهِمْ بِالرَّجُوعِ فَرَجَعُوا فَلَمْ يَشَاهِدْ مِنْهُمْ ¹⁰
 بَدْرًا أَحَدًا وَأَمَّا سُتَيْ الْإِخْنَسِ لِأَنَّهُ خَتَنَ بِنْتِي
 زُهْرَةَ يَوْمَ بَدْرٍ * وَكَانَتْ بَدْرٌ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ
 اثْنَتَيْنِ لِسَبْعِ عَشْرَةِ لَيْلَةٍ خَلَّتْ مِنْهُ وَانصَرَفَ رَسُولُ
 اللَّهِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمَدِينَةِ وَتَوَقَّيْتُ رُقَيْيَةَ ابْنَتَهُ وَابْنَتِي
 عَلِيٍّ بِفَاطِمَةَ بَعْدَ وَفَاةِ رُقَيْيَةَ بِسِتَّةِ عَشَرَ يَوْمًا وَتَزَوَّجَ ¹⁵
 عُثْمَانُ ابْنَتَهُ أُمَّ كُلثُومَ وَابْنَتِي بِهَا بَعْدَ ابْتِنَاءِ عَلِيٍّ
 بِفَاطِمَةَ بِخَمْسَةِ أَشْهُرٍ وَنِصْفٍ * ثُمَّ تَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ

صلعم حَفْصَةُ ابنة عمر بن الخطاب رضى الله عنه
بعد ذلك بشهرين وتزوج زينب ابنة خُرَيْمَةَ بعدها
بعشرين يومًا *

وكانت غزاة أُحُدٍ سنةً ثلاث وكان يوم الخندق
5 سنة خمس ويوم بنى المِصْطَلِق ويوم بنى الحَيَّان في
شعبان سنة ست ويوم خيبر في سنة سبع وحاصرهم
رسول الله صلعم بضْعَ عشرة ليلة وفيها خرج رسول
الله صلعم معتمرا فصَدَّه المشركون وكان ساق معه
من الهَدْيِ سبعين بدنة فعكفوه عن ان يبلغ حَلَّه
10 فبايعه المسلمون تحت الشجرة بيعة الرضوان وكان
الناس سبعمائة وكانت البيعة بسبب عثمان بن عَفَّان
وذلك اَنَّهُ بعثه الى مَكَّة ليخبر قريشا اَنَّهُ لم يَأْتِ
لحربٍ فاحتبسته قريش عندها وبلغ رسول الله صلعم
اَنَّهُ قَتَلَ فدعا الناس الى البيعة على مناجزة القوم
15 ثم بلغه اَنّ الذى ذُكِرَ من امر عثمان باطلٌ *

وفي سنة ثمانٍ فتح الله عليه مَكَّة في شهر رمضان
فأقام بها خمس عشرة ليلة يقصر الصلاة ثم سار الى

حَتَيْنِ فِي سَنَةِ ثَمَانَ فِي سُؤَالٍ وَلَقِيَهُ جَمْعٌ هَوَازِنَ
 بِحُنَيْنٍ بِالنِّصْفِ مِنْ سُؤَالٍ فَهَزَمَهُمُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
 وَنَقَلَ أَمْوَالَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ ثُمَّ سَارَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى
 الطَّائِفِ فَحَاصَرَهُمْ شَهْرًا ثُمَّ أَنْصَرَفَ وَلَمْ يَفْتَحْهَا فَاعْتَمَرَ
 مِنَ الْجِعْرَانَةِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ ثُمَّ أَنْصَرَفَ رَاجِعًا إِلَى 5
 الْمَدِينَةِ فَدَخَلَهَا فَأَقَامَ بِهَا إِلَى رَجَبِ سَنَةِ تِسْعٍ ثُمَّ
 سَارَ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ فَكَانَ أَقْصَى اثَرِهِ تَبُوكَ فَأَقَامَ بِهَا
 وَبَنَى مَسْجِدًا هُوَ بِهَا إِلَى الْيَوْمِ وَفَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي
 سَفَرِهِ ذَلِكَ دُومَةَ الْجَنْدَلِ بَعَثَ إِلَيْهَا خَالِدَ بْنَ
 الْوَلِيدِ فَأَتَاهُ بِأَكْيَدٍ صَاحِبِهَا فَصَالَحَهُ عَلَى الْجَزِيَّةِ * 10
 ثُمَّ قَدِمَ الْمَدِينَةَ فَأَقَامَ إِلَى حَضُورِ الْمَوْسَمِ سَنَةِ تِسْعٍ
 فَبَعَثَ أَبَا بَكْرَ أَمِيرًا عَلَى الْحَاجِّ فَأَقَامَ لِلنَّاسِ حَجَّهُمْ
 وَهِيَ أَوَّلُ حَجَّةٍ كَانَتْ فِي الْإِسْلَامِ * وَدَخَلَتْ سَنَةُ عَشْرٍ
 فَأَقَامَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ وَجَاءَتْهُ وَفُودُ
 الْعَرَبِ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ وَبَعَثَ رُسُلَهُ إِلَى مَلُوكِ الْأَرْضِ 15
 وَدَخَلَ النَّاسُ فِي الْإِسْلَامِ أَفْوَاجًا * وَأُنْزِلَتْ عَلَيْهِ * إِذَا
 جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ¹ وَعَلِمَ أَنَّهُ قَدْ نَعِيَ إِلَيْهِ نَفْسَهُ

¹ Sur. 110, 1.

فلما حضر الموسم خرج رسول الله صلعم لحمس
 ليال بقين من ذى الحجة فأقام للناس حجهم ثم صدر
 الى المدينة فأقام بها بقيّة ذى الحجة من سنة عشر
 والحرم وصفر واثنى عشرة ليال من شهر ربيع الأوّل
 5 سنة احدى عشرة ثم قبضه الله عزّ وجلّ صلعم يوم
 الاثنين وكان مقامه الى ان قبض عشر سنين كوامل
 وقد بلغ من السنّ ثلاثا وستين سنة ويقال انه
 ولد يوم الاثنين وبُعث يوم الاثنين ودخل المدينة
 يوم الاثنين وقُبض صلعم يوم الاثنين ودُفن ليلة
 10 الاربعاء في حجرة عائشة وفيها قبض *

ثم بويع ابو بكر قال المسعودي كان اسم
 أبى بكر عبد الله بن عثمان وهو أبو قحافة
 أبْنُ عامِرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ كَعْبِ بْنِ سَعْدِ بْنِ تَيْمِ
 ابْنِ مُرَّةَ بْنِ كَعْبٍ وَفِي مُرَّةَ يَجْتَمِعُ مَعَ نَسَبِ رَسُولِ
 15 آلِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَقَبَهُ عَتِيقُ لِبِشَارَةِ رَسُولِ
 آلِ اللَّهِ إِيَّاهُ أَنَّهُ عَتِيقُ مِنَ النَّارِ فَسَمِيَ يَوْمَئِذٍ عَتِيقَا
 وَهُوَ الْعَصِيحُ وَقِيلَ إِنَّمَا سُمِيَ عَتِيقَا لِعَتَقِ أُمَّهَاتِهِ

وَأَسْتُخْلَفَ وَأَبُوهُ فِي الْحَيَاةِ وَكَانَ أَزْهَدَ النَّاسِ وَأَكْثَرَهُمْ
تَوَاضَعًا فِي أَخْلَاقِهِ وَلِبَاسِهِ وَمَطْعَمِهِ وَكَانَ لِبُسُهُ فِي
خِلَافَتِهِ الشَّمْلَةَ وَالْعَبَاءَةَ وَقَدِمَ إِلَيْهِ زُعَمَاءُ الْعَرَبِ
وَأَشْرَافُهَا وَمُلُوكُ الْيَمَنِ وَعَلَيْهِمُ الْحُلُ وَالْحَبَرُ وَبُرُودُ
الرَّوْشِيِّ الْمَثْقَلِ بِالذَّهَبِ وَالتَّيَّجَانُ فَلَمَّا شَاهَدُوا مَا ⁵
عَلَيْهِ مِنَ اللَّبَاسِ وَالزُّهْدِ وَالتَّوَضُّعِ وَالتَّسْكُكِ وَمَا هُوَ
عَلَيْهِ مِنَ الْوَقَارِ وَالْهَيْبَةِ ذَهَبُوا مَذْهَبَهُ وَنَزَعُوا مَا
كَانَ عَلَيْهِمْ وَكَانَ مَمَّنْ وَفَدَ عَلَيْهِ مِنْ مُلُوكِ الْيَمَنِ
ذُو الْكَلَاعِ مَلِكُ حِمْيَرَ وَمَعَهُ أَلْفُ عَبْدٍ دُونَ مَنْ كَانَ
مِنْ عَشِيرَتِهِ وَعَلَيْهِ التَّاجُ وَمَا وَصَفْنَا مِنَ الْبُرُودِ ¹⁰
وَالْحُلُ فَلَمَّا شَاهَدَ مِنْ أَبِي بَكْرٍ مَا وَصَفْنَا أَلْقَى مَا
كَانَ عَلَيْهِ وَتَرَيَا بَرِيَّةً حَتَّى إِنَّهُ رَأَى يَوْمًا فِي سَوَاقِ
مِنَ أَسْوَاقِ الْمَدِينَةِ عَلَى كَتِفَيْهِ جِلْدُ شَاةٍ فَفَزِعَتْ
عَشِيرَتُهُ لِذَلِكَ وَقَالُوا لَهُ قَدْ فَحَكَّتْنَا بَيْنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالْعَرَبِ قَالَ أَفَأَرَدْتُمْ مِنِّي أَنْ أَكُونَ مِلْكَ ¹⁵
جَبَّارًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ جَبَّارًا فِي الْإِسْلَامِ لَا وَاللَّهِ لَا تَكُونُ
طَاعَةُ الرَّبِّ إِلَّا بِالتَّوَضُّعِ لِلَّهِ وَالزُّهْدِ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا

وَتَوَاضَعَتِ الْمُلُوكُ وَمَنْ وَرَدَ عَلَيْهِ مِنَ الْوُفُودِ بَعْدَ
التَّكَبُّرِ وَتَذَلُّلُوا بَعْدَ التَّجَبُّرِ *

قَالَ ابْنُ قَتَيْبَةَ وَبُوَيْعُ أَبُو بَكْرٍ فِي الْيَوْمِ الَّذِي
قُبِضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَقِيفَةِ بَنِي
5 سَاعِدَةَ بْنِ كَعْبٍ بْنِ الْخَزَرَجِ ثُمَّ بُوَيْعَ بَيْعَةَ الْعَامَّةِ يَوْمَ
الثَّلَاثَاءِ مِنْ غَدِ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَارْتَدَّتِ الْعَرَبُ إِلَّا الْقَلِيلَ
مِنْهُمْ بَمَنْعِ الزَّكَاةِ فَجَاهَدَهُمْ حَتَّى اسْتَقَامُوا وَبَعَثَ
عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَحَجَّ بِالنَّاسِ سَنَةَ أَحَدَى عَشْرَةَ وَفَتَحَ
الْيَمَامَةَ وَقَتَلَ مُسَيْلِمَةَ الْكَذَّابَ وَالْأَسْوَدَ بْنَ كَعْبٍ
10 الْعَنْسَى بِصَنْعَاءَ وَحَجَّ أَبُو بَكْرٍ بِالنَّاسِ سَنَةَ اثْنَتَى عَشْرَةَ
ثُمَّ صَدَرَ إِلَى الْمَدِينَةِ فَبَعَثَ الْجِيُوشَ إِلَى الشَّامِ فَكَانَتْ
أَجْنَادَيْنِ سَنَةَ ثَلَاثَ عَشْرَةَ فِي جَمَادَى الْأُولَى *

وَبَلَغَ أَبَا بَكْرٍ عَنْ أَبِي سُفْيَانَ خَضِرِ بْنِ حَرْبٍ أَمْرَ
فَأَحْضَرَهُ وَأَقْبَلَ يَصِيحُ عَلَيْهِ وَأَبُو سُفْيَانَ يَتَمَلَّقُهُ
15 وَيَتَذَلُّ لَهُ وَأَقْبَلَ أَبُو قُحَاظَةَ وَسَمِعَ صِيَاحَ أَبِي بَكْرٍ
فَقَالَ لِقَائِدِهِ عَلَى مَنْ يَصِيحُ آبَنِي فَقَالَ لَهُ عَلَى أَبِي
سُفْيَانَ فَدَنَا مِنْ أَبِي بَكْرٍ وَقَالَ لَهُ أَعْلَى أَبِي سُفْيَانَ

تَرْفَعُ صَوْتَكَ يَا عَتِيقُ وَقَدْ كَانَ بِالْأَمْسِ سَيِّدَ قُرَيْشٍ
 فِي الْجَاهِلِيَّةِ لَقَدْ تَعَدَّيْتَ طُورَكَ وَجَزْتَ مِقْدَارَكَ فَتَبَسَّمَ
 أَبُو بَكْرٍ وَمَنْ حَضَرَهُ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَقَالَ لَهُ
 يَا أَبَتِ إِنَّ اللَّهَ قَدْ رَفَعَ بِالْإِسْلَامِ قَوْمًا وَأَذَلَّ بِهِ آخَرِينَ
 وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَدْ سَمِعْتَهُ الْيَهُودُ فِي شَيْءٍ ٥
 مِنَ الطَّعَامِ وَأَكَلَ مَعَهُ الْحَارِثُ بْنُ كَلْدَةَ فَعَمِيَ وَكَانَ
 السَّمُّ لِسَنَةِ وَمَرَضَ أَبُو بَكْرٍ قَبْلَ وَفَاتِهِ بِخَمْسَةِ عَشَرَ
 يَوْمًا وَتَوَفَّى مَسَاءَ يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ لِثَمَانٍ بَقِيَيْنَ مِنَ
 جُمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةَ ثَلَاثِ عَشْرَةَ مِنَ الْهِجْرَةِ وَهُوَ ابْنُ
 ثَلَاثِ وَسِتِّينَ سَنَةً *

10

ثُمَّ بُويعَ عُمَرُ وَهُوَ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ بْنِ نُفَيْلِ بْنِ
 عَبْدِ الْعَزَّى وَأُمُّهُ خَيْثَمَةُ بِنْتُ هِشَامٍ وَكَانَتْ سَوْدَاءَ
 وَإِنَّمَا سَمِيَ عَمْرُ الْفَارُوقَ لِأَنَّهُ فَرَّقَ بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ
 وَكُنْيَتُهُ أَبُو حَفْصٍ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ سَمِيَ بِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
 وَكَانَ مَتَوَاضِعًا خَشَنَ الْمَلْبَسِ شَدِيدًا فِي ذَاتِ اللَّهِ ١٥
 وَاتَّبَعَهُ عُمَّالُهُ فِي سَائِرِ أَفْعَالِهِ وَشِيَمِهِ وَأَخْلَاقِهِ كُلِّ
 يَتَشَبَّهُ بِهِ مِمَّنْ غَابَ أَوْ حَضَرَ وَكَانَ يَلْبَسُ الْجُبَّةَ

الصُّوفَ المَرْقَعَةَ بِالْأَدِيمِ وَغَيْرِهِ وَيَشْتَمِلُ بِالْعَبَاءَةِ وَيَحْمِلُ
 الْقِرْبَةَ عَلَى كَتِفِهِ مَعَ هَيْبَةٍ قَدْ رَزَقَهَا وَكَانَ أَكْثَرُ رِكَابِهِ
 الْإِبِلَ وَرَحْلُهُ مَشْدُودًا بِاللَّيْفِ وَكَذَلِكَ عَمَّالُهُ مَعَ مَا
 فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ الْبِلَادِ وَأَوْسَعَهُمْ مِنَ الْأَمْوَالِ *
 5 قَالَ ابْنُ قَتِيبَةَ فَفَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي سِنِي وَلَايَتِهِ
 بَيْتَ الْمَقْدِسِ وَدِمَشْقَ صَلْحًا عَلَى يَدِ خَالِدِ بْنِ
 الْوَلِيدِ وَمَيْسَانَ وَدَسَتْ مَيْسَانَ وَأَبْرُقْبَادَ ثُمَّ كَانَتْ وَقْعَةُ
 الْيَزْمُوكِ وَفَتَحَ الْاَهْوَازَ وَكُورَهَا عَلَى يَدِ أَبِي مُوسَى
 الْأَشْعَرِيِّ وَكَانَتْ وَقْعَةُ جَلُولَاءَ سَنَةَ سِتِّ عَشْرَةَ وَامِيرُهَا
 10 سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ وَفِيهَا كَانَتْ قَيْسَارِيَّةُ وَامِيرُهَا
 مَعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ ثُمَّ كَانَتْ وَقْعَةُ بَابِلْيُونَ
 سَنَةَ عَشْرِينَ وَامِيرُهَا عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ وَكَانَتْ وَقْعَةُ
 نَهَاوَنْدَ سَنَةَ أَحَدَى وَعَشْرِينَ وَامِيرُهَا النُّعْمَانُ بْنُ
 مُقَرَّرِ بْنِ الْمَزْنِيِّ وَكَانَتْ أَرْجَانُ مِنَ الْاَهْوَازِ سَنَةَ اثْنَتَيْنِ
 15 وَعَشْرِينَ وَامِيرُهَا النُّعْمَانُ بْنُ شُعْبَةَ وَكَانَتْ إِصْطَخَرُ
 الْأُولَى وَهَمْدَانُ سَنَةَ ثَلَاثِ وَعَشْرِينَ فَأَمَّا الرَّمَادَةُ مِنْ
 طَاعُونِ عَمَّاسٍ فَكَانَ سَنَةَ ثَمَانِي عَشْرَةَ * وَجَّعَ عَمْرُ

بالناس عشر سنين متوالية ثم صدر الى المدينة
 فقتله فيروز ابو لؤلؤة غلام البغيرة بن شعبة يوم
 الاثنين لاربع ليال بقين من ذى الحجة تامة سنة
 ثلاث وعشرين قال الواقدي طعن يوم الاربعاء
 لسبع بقين من ذى الحجة ومكث ثلاثا ثم توفي * 5
 وكان من عماله سعيد بن عامر فشكاه اهل
 حمص اليه وسألوه عزله فقال عمر اللهم لا تقل فراسني
 فيه اليوم وقال لهم ما ذا تشكون منه قالوا لا يخرج
 إلينا حتى يرتفع النهار ولا يجيب احدا بليل وله
 يوم في الشهر لا يخرج فيه إلينا فقال عمر على به 10
 فلما جاء جمع بينهم وبينه فقال ما تنقمون منه
 قالوا لا يخرج إلينا حتى يرتفع النهار قال ما تقول
 يا سعيد قال يا امير المؤمنين إنه ليس لأهلي خادم
 فأعجن عجيني ثم اجلس حتى يختمر فأخبر خبري
 ثم أتوضأ وأخرج إليهم قال وما ذا تنقمون منه 15
 قالوا لا يجيب بليل قال قد كنت أكره أن أذكر هذا
 إنني جعلت الليل كله لربي وجعلت النهار لهم قال

وما ذا فنقومون منه قالوا له يومٌ في الشهر لا يخرج إلينا فيه قال نعم ليس لي خادمٌ فأغسلُ ثوبِي ثم أجفِّفه فأُمسى فقال عمرُ الحمدُ لله الذي لم يفلِّ فراستي فيك يا أهل حمص استوصوا بواليكم خيراً ثم بعث إليه عمرُ بألف دينار وقال له آستعِرْ بها فقالت له 5
 أمْرأته قد أغنانا الله عن خِدْمَتِكَ فقال لها ألا ندفعُها إلى مَنْ يأتينا أحوجَ ممَّا كُنَّا إليها قالت بلى فصَرَّها صُرّاً ثم دفعها إلى مَنْ يَثْقُ به فقال أنطلق بهذه الصِّرة إلى فلان وبهذه إلى يتيم فلان 10
 وبهذه إلى مسكين فلان حتّى بقي منها شيءٌ يسيّرُ فدفعه إلى امْرَأَتِهِ وقال أنفقِي هذا ثم عاد إلى خِدْمَتِهِ فقالت له امْرَأَتُهُ ألا تَبْعَثُ بذلك المال فتشترى لنا منه خادماً فقال سيأتيك أحوجُ ممَّا تكونين إليه *
 ومن عبّاله على المداثين سلّمانُ الفارسيّ وكان 15
 يلبس الصّوفَ ويركبُ الحمارَ ببردَعةٍ بغير أُكافٍ ويأكلُ خُبْزَ الشعيرِ وكان ناسكاً زاهداً فلما احتضر بالمداثين قال له سعدُ بنُ أبي وقاصٍ أوْصِنِي يا أبا عبد الله

قال أَذْكَرَ اللَّهِ عِنْدَ هَيْكَ إِذَا هَمَمْتَ وَعِنْدَ لِسَانِكَ
 إِذَا حَكَمْتَ وَعِنْدَ يَدِكَ إِذَا أَقْسَمْتَ وجعل سَلْمَانُ
 يَبْكِي فَقِيلَ لَهُ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ مَا يُبْكِيكَ قَالَ سَمِعْتُ
 رَسُولَ اللَّهِ يَقُولُ إِنَّ فِي الْآخِرَةِ عَقَبَةً لَا يَقْطَعُهَا إِلَّا
 الْخِشْفُونَ وَأَرَى هَذِهِ الْأَسَاوِدَ حَوْلِي فَنَظَرُوا فَلَمْ
 يَرَوْا فِي الْبَيْتِ إِلَّا رُكُوءَةً وَإِدَاوَةً وَمَطْهَرَةً *

وكان عامله على الشَّامِ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ
 وكان يظهر للنَّاسِ وعليه الصَّوْفُ الْجَانِي فَعُذِلَ عَلَى
 ذَلِكَ وَقِيلَ لَهُ إِنَّكَ بِالشَّامِ أَمِيرُ الْجَيْشِ وَحَوَّلْنَا
 الْأَعْدَاءَ فَغَيَّرَ مِنْ زِيَّكَ وَأَصْلَحَ مِنْ شَارَتِكَ فَقَالَ مَا
 كُنْتُ بِالَّذِي أَتَرُكُ مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فِي عَصْرِ رَسُولِ اللَّهِ
 صَلَّعَ *

وكان عمرُ لَا يَتْرُكُ أَحَدًا مِنَ الْعَجَمِ يَدْخُلُ
 الْمَدِينَةَ فكَتَبَ إِلَيْهِ الْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ إِنَّ عِنْدِي
 غُلَامًا نَجَّارًا نَقَّاشًا حَدَّادًا فِيهِ مَنَافِعُ لِأَهْلِ الْبَلَدِ فَإِنْ
 رَأَيْتَ أَنَّ تَأْذَنَ لِي فِي الْإِرْسَالِ بِهِ فَعَلْتُ فَأَذِنَ لَهُ
 وَقَدْ كَانَ الْمُغِيرَةُ جَعَلَ عَلَيْهِ كُلَّ يَوْمٍ دِرْهَمَيْنِ وَكَانَ

يُدْعَى أَبَا لَوْلُؤَةَ وَكَانَ مَجُوسِيًّا مِنْ أَهْلِ نَهَاوَنْدَ فَلَبِثَ
 مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ أَتَى عُمَرَ يَشْكُو إِلَيْهِ ثِقْلَ خَرَاجِهِ فَقَالَ
 لَهُ عُمَرُ وَمَا تُحْسِنُ مِنَ الْأَعْمَالِ قَالَ نَقَّاشُ نَجَّارٍ حَدَادٌ
 فَقَالَ لَهُ عُمَرُ مَا خَرَاجُكَ بِكَثِيرٍ فِي كُنْهٍ مَا تُحْسِنُ مِنْ
 5 الْأَعْمَالِ فَمَضَى عَنْهُ وَهُوَ يَتَذَمَّرُ ثُمَّ مَرَّ بِعُمَرَ يَوْمَ آخَرِ
 وَهُوَ قَاعِدٌ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ أَلَمْ أُحَدِّثْ عَنْكَ أَنَّكَ تَقُولُ
 لَوْ شِئْتُ أَنْ أَصْنَعَ رَحَى تَطْلَحُنُ بِالرَّيْحِ لَفَعَلْتُ فَقَالَ
 أَبُو لَوْلُؤَةَ وَاللَّهِ لَا صَنَعَنَ رَحَى يَتَحَدَّثُ بِهَا النَّاسُ
 وَمَضَى أَبُو لَوْلُؤَةَ فَقَالَ عُمَرُ أَمَّا الْعِلْجُ فَقَدْ تَوَعَّدَنِي
 10 أَنْفًا فَلَمَّا أَرْمَعَ عَلَى الَّذِي أَرْمَعَ عَلَيْهِ أَخَذَ خَنْجَرًا
 فَاشْتَمَلَ عَلَيْهِ ثُمَّ تَعَدَّ لِعُمَرَ فِي زَاوِيَةِ مِنَ زَوَايَا الْمَسْجِدِ
 فِي الْغَلَسِ وَكَانَ عُمَرُ يَخْرُجُ فِي السَّحَرِ فَيُرْقِطُ النَّاسَ
 لِلصَّلَاةِ فَمَرَّ بِهِ فَتَنَّارَ إِلَيْهِ فَطَعَنَهُ ثَلَاثَ طَعَنَاتٍ
 إِحْدَاهُنَّ تَحْتَ سُرَّتِهِ وَهِيَ الَّتِي تَنَلَّتَهُ وَطَعَنَ آثْنَى
 15 عَشَرَ رَجُلًا مِنَ أَهْلِ الْمَسْجِدِ فَمَاتَ مِنْهُمْ سِتَّةٌ وَبَقِيَ سِتَّةٌ
 وَخَرَّ نَفْسَهُ بِخَنْجَرِهِ فَمَاتَ فَدَخَلَ عَلَى عُمَرَ أَبْنُ عَبْدِ
 اللَّهِ وَهُوَ يَكْجُودُ بِنَفْسِهِ فَقَالَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

اسْتَخْلَفَ عَلَى أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ فَإِنَّهُ لَوْ جَاءَكَ رَاعِي إِيْلِكَ
 أَوْ غَنَمِكَ وَتَرَكَ إِبْلَهُ أَوْ غَنَمَهُ لَا رَاعِيَ لَهَا لَلْمُتَّةِ
 وَقُلْتَ لَهُ كَيْفَ تَرَكْتَ أَمَانَتَكَ ضَائِعَةً فَكَيْفَ يَا أَمِيرَ
 الْمُؤْمِنِينَ بِأُمَّةٍ مُحَمَّدٍ فَاسْتَخْلَفَ عَلَيْهِمْ فَقَالَ إِنَّ
 5 اسْتَخْلَفَ عَلَيْهِمْ فَقَدْ اسْتَخْلَفَ عَلَيْهِمْ أَبُو بَكْرٍ وَإِنْ
 أَتْرَكْتَهُمْ فَقَدْ تَرَكْتَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ فَيُئْسَ مِنْهُ عَبْدُ اللَّهِ
 حِينَ سَمِعَ ذَلِكَ مِنْهُ * فَكَانَتْ وَلَايَةُ عَمْرِو عَشْرَ سِنِينَ
 وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ وَأَرْبَعَ لَيَالٍ وَقَتْلُ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ وَهُوَ
 أَبْنُ ثَلَاثٍ وَسِتِّينَ سَنَةً وَدُفِنَ مَعَ النَّبِيِّ وَأَبَى بَكْرٍ
 10 عِنْدَ رَجُلَى النَّبِيِّ وَحَجَّ فِي خِلَافَتِهِ تِسْعَ حَجَجٍ *
 ثُمَّ بَوَّعَ عُثْمَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُرَّةَ الْحَرَمِ أَوْ لَيْلَةَ
 بَقِيَّتِ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةَ ثَلَاثٍ وَعِشْرِينَ وَهُوَ عُثْمَانُ
 ابْنُ عَفَّانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ بْنِ أُمَيَّةَ وَيُكْنَى بِأَبِي عَبْدِ
 اللَّهِ وَأَبَى عَمْرٍو وَالْأَغْلَبُ مِنْهُمَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَأُمُّهُ
 15 أَرْوَى بِنْتُ كُرَيْزٍ وَكَانَ لَهُ مِنْ آلِ وَلَدِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَكْبَرِ
 وَعَبْدُ اللَّهِ الْأَصْغَرِ أُمُّهُمَا رُقِيَّةُ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى
 وَأَبَانُ وَخَالِدٌ وَسَعِيدٌ وَالْوَلِيدُ وَالْمُغِيرَةُ وَعَبْدُ الْمَلِكِ

وَأُمُّ أَبَانٍ وَأُمُّ سَعِيدٍ وَأُمُّ عَمْرِو وَعَائِشَةُ وَكَانَ عَبْدُ
 اللَّهِ الْأَكْبَرُ يَلْقَبُ بِالْبُطْرَفِ الْحُسْنَى وَجَمَالَهُ وَكَانَ
 كَثِيرَ التَّزْوِيجِ كَثِيرَ الطَّلَاقِ وَكَانَ أَبَانُ أَبْرَصَ أَحْوَلِ قَدْ
 حَمَلَ عَنْهُ أَصْحَابُ الْحَدِيثِ عِدَّةٌ مِنَ السَّنَنِ وَكَانَ
 5 سَعِيدٌ أَحْوَلُ بِحِيلًا وَقُتِلَ فِي زَمَنِ مُعَاوِيَةَ وَكَانَ الْوَلِيدُ
 صَاحِبَ شَرَابٍ وَفِتْوَةٍ وَهَجُونٍ وَقُتِلَ أَبُوهُ وَهُوَ مَخْلُقُ
 الْوَجْهِ سَكَرَانُ عَلَيْهِ مَصَبَّغَاتٌ وَاسِعَةٌ وَبَلَغَ عَبْدُ اللَّهِ
 الْأَصْغَرُ مِنَ السَّنِّ سِتًّا وَسَبْعِينَ سَنَةً فَنَقَرَهُ دِيكٌ عَلَى
 عَيْنَيْهِ فَكَانَ ذَلِكَ سَبَبَ مَوْتِهِ وَعَبْدُ الْمَلِكِ مَاتَ
 10 صَغِيرًا وَلَا عَقَبَ لَهُ *

وَكَانَ عَثْمَانُ فِي نِهَایَةِ الْجُودِ وَالْكَرَمِ وَالسَّاحَةِ
 وَالْبَدْلِ فِي الْقَرِيبِ وَالْبَعِيدِ فَسَلَكَ عَمَّالُهُ وَكَثِيرٌ مِنْ
 أَهْلِ عَصْرِهِ طَرِيقَتَهُ وَتَأَسَّوْا بِفِعْلِهِ وَبَنَى دَارَهُ بِالْمَدِينَةِ
 وَشَيَّدَهَا بِالْحَجَرِ وَالْكِلْسِ وَجَعَلَ أَبْوَابَهَا مِنَ السَّاجِ
 15 وَالْعَرَعْرِ وَأَقْتَنَى أَمْوَالًا وَجَنَانًا وَعَيُونًا بِالْمَدِينَةِ وَذُكِرَ
 أَنَّ عَثْمَانَ يَوْمَ قُتِلَ كَانَ لَهُ عِنْدَ خَازِنِهِ مِنَ الْمَالِ
 خَمْسُونَ وَمِائَةً أَلْفَ دِينَارٍ وَأَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَقِيَمَةُ

ضِبَاعَهُ بِوَادِي الْقُرَى وَحَنَيْنٍ وَغَيْرِهَا مِائَةُ أَلْفِ
دِينَارٍ وَخَلْفَ خَيْلًا وَإِبِلًا كَثِيرَةً *

وَكَانَ عَمَّالُهُ عَلَى أَعْمَالِهِ جَمَاعَةً مِنْهُمْ الْوَلِيدُ بْنُ
عُقْبَةَ بْنِ أَبِي مُعَيْطٍ عَلَى الْكُوفَةِ وَهُوَ مِمَّنْ أَخْبَرَ
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَصَرَفَ عَنْ 5
الْكُوفَةِ الْوَلِيدَ بْنَ عُقْبَةَ وَوَلَّاهَا سَعِيدَ بْنَ الْعَاصِ
وَكَانَ السَّبَبُ فِي صَرْفِ الْوَلِيدِ وَوَلَايَةِ سَعِيدٍ عَلَى مَا
زُورِيَ أَنَّ الْوَلِيدَ كَانَ شَرِبَ مَعَ نُدَمَائِهِ وَمُعْتَبِيهِ مِنْ
أَوَّلِ اللَّيْلِ إِلَى الصَّبَاحِ فَلَمَّا آذَنَهُ الْمُؤَذِّنُ بِالصَّلَاةِ
خَرَجَ مُتَفَضِّلًا فِي غَلَائِلِهِ فَتَقَدَّمَ إِلَى الْخُرَابِ فِي صَلَاةِ 10
الصُّبْحِ فَصَلَّى بِهِمْ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ وَقَالَ أَتُرِيدُونَ أَنْ
أَزِيدَكُمْ وَقِيلَ أَنَّهُ قَالَ فِي سُجُودِهِ وَقَدْ أَطَالَ أَشْرَبَ
وَأَسْقَنِي فَقَالَ لَهُ بَعْضُ مَنْ كَانَ خَلْفَهُ فِي الصَّفِّ
الْأَوَّلِ مَا تَزِيدُ لَا زَادَكَ اللَّهُ مَزِيدَ الْخَيْرِ وَاللَّهُ مَا
أَعْجَبُ إِلَّا مِمَّنْ بَعَثَكَ إِلَيْنَا وَالْيَا وَعَلَيْنَا أَمِيرًا فَحَصَبَ 15
النَّاسَ الْوَلِيدَ يَحْصِي الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ قَصْرَهُ يَتَرَنَّمُ
وَشَاعَ بِالْكُوفَةِ فِعْلُهُ وَظَهَرَ فِسْقُهُ وَمُدَاوَمَتُهُ شُرْبِ الْخَمْرِ

فهجم عليه جماعة من المسجد فوجدوه سكران
 مُضْطَجِعاً على سريرته لا يَعْقِلُ فَأَيَّقُظُوهُ من رَقْدَتِهِ فلم
 يَسْتَيْقِظْ ثُمَّ تَقَيَّأَ عَلَيْهِمْ مَا شَرِبَ من الخمر فَأَنْتَزَعُوا
 خَاتَمَهُ من يده وخرجوا مِنْ فُورِهِمْ إِلَى المَدِينَةِ فَأَتَى
 5 أَثْنَانِ مِنْهُمْ عِثْمَانَ بنَ عَقَّانٍ فَشَهِدَا عِنْدَهُ عَلَى
 الوليد أَنَّهُ شَرِبَ الخمر فقال عِثْمَانُ وَمَا يُدْرِيكُمَا أَنَّهُ
 شَرِبَ الخمر فقالا هِيَ الخمر الَّتِي كُنَّا نَشْرِبُهَا فِي
 الجَاهِلِيَّةِ وَأَخْرَجَا خَاتَمَهُ فَدَفَعَاهُ إِلَيْهِ فزَجَرَهُمَا وَدَفَعَ
 فِي صُدُورِهِمَا وَقَالَ تَنَكَّيَا عَنِّي فَخَرَجَا مِنْ عِنْدِهِ وَأَتَيَا
 10 عَلِيًّا رَضِيَ اللّهُ عَنْهُ فَأَخْبَرَاهُ بِالْقِصَّةِ فَأَتَى عِثْمَانَ
 وَهُوَ يَقُولُ دَفَعْتَ الشُّهُودَ وَأَبْطَلْتَ الحُدُودَ فَقَالَ لَهُ
 عِثْمَانُ فَمَا تَرَى قَالَ أَرَى أَنَّ تَبَعْتَ إِلَى صَاحِبِكَ فَتُخَضَّرُهُ
 فَإِنَّ أَقَامَا الشَّهَادَةَ عَلَيْهِ فِي وَجْهِهِ وَلَمْ يَدْرَأْ عَنْ نَفْسِهِ
 بِحُجَّةٍ أَقَامَتْ عَلَيْهِ الحَدَّ فَلَمَّا حَضَرَ الوليدُ دَعَاهُمَا
 15 عِثْمَانُ فَأَقَامَا الشَّهَادَةَ عَلَيْهِ وَلَمْ يَدْلِ بِحُجَّةٍ فَأَلْقَى
 عِثْمَانُ السَّوْطَ إِلَى عَلِيٍّ فَقَالَ عَلِيُّ لِابْنِهِ الحَسَنِ قُمْ يَا
 بُنَيَّ فَأَقِمْ عَلَيْهِ مَا أَوْجَبَهُ اللّهُ فَقَالَ يَكْفِينِيهِ بَعْضُ مَنْ

ترى فلما رأى أمتناع الجماعة عن إقامة الحد عليه
 توقيا لغضب عثمان لقرايته منه أخذ على السوط
 ودنا منه فلما أقبل نحوه سبه الوليد وقال يا صاحب
 مكس فقال عقيـل بن أبي طالب وكان ممن حضر
 إنك لتتكلم يا ابن أبي معيط كأنك لا تدري من⁵
 أنت وأنت عليم من أهل صقورية وهي قرية بين
 عكا واللجون من أعمال الأردن من بلاد طبرية كان
 ذكر أن أباه كان يهوديا منها فأقبل الوليد يروغ
 من علي فأجذبته علي فضرب به الأرض وعلاه
 بالسوط فقال عثمان ليس لك أن تفعل به هذا قال بلى¹⁰
 وشرا من هذا إذ فسق ومنع حق الله تعالى أن يؤخذ
 منه * وولى الكوفة بعده سعيد بن العاص فلما دخل
 سعيد الكوفة واليا أبي أن يصعد المنبر حتى يغسل
 وأمر بغسله وقال إن الوليد كان نجسا رجسا *
 وكان بلغ الوليد عن رجل من اليهود من¹⁵
 ساكني قرية من قرى الكوفة أنه يعمل أنواعا من
 السحر والخيالات فأحضره فأراه في المسجد ضربا من

التَّخَايِيلَ وَهُوَ أَنَّهُ أَظْهَرَ لَهُ فِي اللَّيْلِ قَبِيلًا عَظِيمًا عَلَى
فَرَسٍ يَرْكُضُ فِي صَحْنِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ صَارَ الْيَهُودِيُّ
نَاقَةً تَمْشِي عَلَى الْحَبْلِ ثُمَّ أَرَاهُ صُورَةَ حِمَارٍ دَخَلَ مِنْ
فِيهِ وَخَرَجَ مِنْ دُبُرِهِ ثُمَّ ضَرَبَ عُنُقَ رَجُلٍ وَفَرَّقَ⁵
بَيْنَ جِسْمِهِ وَرَأْسِهِ ثُمَّ أَمَرَ السَّيْفَ عَلَيْهِ فَقَامَ الرَّجُلُ
وَكَانَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ حَضَرُوا مِنْهُمْ جُنْدُبُ
ابْنِ كَعْبٍ الْأَزْدِيُّ فَجَعَلَ يَسْتَعِيدُ بِاللَّهِ مِنْ فِعْلِ
الشَّيْطَانِ وَمِنْ عَمَلٍ يَبْعُدُ عَنِ الرَّحْمَنِ وَعَلِمَ أَنَّ ذَلِكَ
هُوَ ضَرْبُ مِنَ التَّخَايِيلِ وَالشَّكْرِ فَأَخْتَرَطَ سَيْفَهُ وَضَرَبَ
الْيَهُودِيَّ ضَرْبَةً أَدَارَتْ رَأْسَهُ عَنْ بَدَنِهِ وَقَالَ *جَاءَ¹⁰
الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا¹ وَقَدْ قِيلَ
أَنَّ ذَلِكَ كَانَ نَهَارًا وَأَنَّ جَنْدُبًا خَرَجَ إِلَى السُّوقِ
وَدَنَا مِنْ بَعْضِ الصِّيَاقِلَةِ فَأَخَذَ مِنْهُ سَيْفًا ثُمَّ أَقْبَلَ
فِي الزَّحَامِ وَقَدْ سَتَرَ السَّيْفَ فَضَرَبَ بِهِ عُنُقَ الْيَهُودِيَّ
وَقَالَ إِنَّ كُنْتَ صَادِقًا فَأُحْيِ نَفْسَكَ فَأُنْكَرَ عَلَيْهِ¹⁵
الْوَلِيدُ ذَلِكَ وَأَرَادَ أَنْ يَضْرِبَ عُنُقَهُ فَقَامَ قَوْمٌ مِنْ

الْأَزْدَ فَقَالُوا لَا تُقْتُلْ وَاللَّهِ صَاحِبَنَا فَصَيَّرَهُ فِي الْحَبْسِ
وَأَرَادَ قَتْلَهُ غِيْلَةً فَكَانَ يَصَلِّي اللَّيْلَ كُلَّهُ فَنَظَرَ
السَّجَّانُ إِلَى قِيَامِهِ لَيْلَهُ إِلَى الصُّبْحِ فَقَالَ لَهُ أَنْجِ
بِنَفْسِكَ فَقَالَ لَهُ جُنْدُبٌ تُقْتَلُ بِي فَقَالَ لَيْسَ ذَلِكَ
بِكَثِيرٍ فِي مَرَضَةِ اللَّهِ وَالِدَفْعِ عَنِّي وَلِيِّي مِنْ أَوْلِيَاءِ⁵
اللَّهِ فَلَمَّا أَصْبَحَ الْوَلِيدُ دَعَا بِهِ وَقَدْ اسْتَعَدَّ لِقَتْلِهِ
فَلَمْ يَجِدْهُ فَسَأَلَ السَّجَّانَ فَأَخْبَرَهُ بِهِرَبِهِ فَضْرَبَ
عُنُقَ السَّجَّانِ وَصَلَبَهُ بِالْكُنَاسَةِ *

وَكَانُوا أَهْلُ الْعِرَاقِ يَقُولُونَ قُرَأْنَا أَصَحَّ مِنْ قُرْآنِ
أَهْلِ الشَّامِ وَأَهْلُ الشَّامِ قُرَأْنَا أَصَحَّ وَكَذَلِكَ غَيْرُهُمْ¹⁰
مِنَ الْأَمْصَارِ فَأَجْمَعَ عَثْمَانُ رَأْيَهُ عَلَى أَنْ يَحْمِلَ النَّاسُ
عَلَى الْمُحْكَفِ الَّذِي كُتِبَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُ وَكَانَ مَوْدَعًا عِنْدَ حَفْصَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى
وَيَحْرِقُ مَا سِوَاهُ مِنَ الْمَصَاحِفِ الَّتِي بِأَيْدِي النَّاسِ
فَفَعَلَ ذَلِكَ وَنَسَخَ مِنْ ذَلِكَ الْمُحْكَفِ مَصَاحِفَ وَحَمَلَ¹⁵
كُلَّهَا مِنْهَا إِلَى مِصْرَ مِنْ الْأَمْصَارِ وَكَانَ الَّذِي تَوَلَّى
نَسَخَ الْمَصَاحِفِ بِأَمْرِ عَثْمَانَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ وَعَبْدُ

الله بن الزبير وغيرهم وقال عثمان ان اختلفتم
في كلمة فاكتبوها بلسان قريش فإنما نزل القرآن
بلسانهم *

وفي سنة خمس وثلثين قدم من الكوفة جمع⁵
وكذلك من البصرة وقدم من اهل مصر ستمائة
رجل ومعهم محمد بن ابي بكر وقد كان تكلم بمصر
وحرّض الناس على عثمان لأمر يطول ذكرها كان
السبب فيه مروان بن الحكم كاتب عثمان فدخلوا
المدينة ولما جاءت الجمعة خرج عثمان فصلّى
بالناس ثمّ قام على المنبر وقال للجموع المذكورة¹⁰
الله يعلم واهل المدينة يعلمون انكم ملعونون على
لسان محمد صلعم فقام بعض من الانصار فقال انا
اشهد بذلك فثار القوم بأجمعهم فحصبوا الناس
حتّى اخرجوهم من المسجد وحصب عثمان حتّى¹⁵
خرّ على المنبر مغشيّا عليه فأدخل داره وقاتل
جماعة من اهل المدينة عن عثمان فأرسل اليهم
عثمان يعزم عليهم بالانصراف وصلى عثمان بعد

ما نزلت الجموع المذكورة في المسجد ثلاثين يوما
ثم منعه الصلاة فصلّى بالناس امير جمع مصر ولزم
اهل المدينة بيوتهم وعثمان محصور في دارة ودام
ذلك اربعين يوما *

ثم إنّ عليّا اتفق مع عثمان على ما تطلبه⁵
الناس منه من عزل مروان عن كتابته فأجاب
عثمان الى ذلك وفرّق الناس عنه ثم اجتمع عثمان
بمروان فردّه عن ذلك ثم اضطرّه الحال حتّى عزل
ابن أبى سرح عن مصر ولّاها محمّد بن ابى بكر
فتوجّه مع محمّد بن ابى بكر عدّة من المهاجرين¹⁰
والانصار فبينما هم في اثناء الطريق واذا بعبد
على هجين يجهده فقالوا له الى اين قال الى العامل
بمصر فقالوا هذا عامل مصر يعنون محمّد بن ابى
بكر فقال بل الى العامل الآخر يعنى ابن ابى سرح
فامسكوه وفتشوه فوجدوا معه كتابا مختوما بختم¹⁵
عثمان يقول اذا جاءك محمّد بن ابى بكر ومن
معه بائك معزول فلا تقبل وآحتلّ بقتلهم وأبطل

كتابهم وقرّ في عملك واقطع يد فلان وَأَحْصَى أَكْثَرَ
 مِنْ فِي الْجَيْشِ فَرَجَعَ الْقَوْمُ إِلَى الْمَدِينَةِ وَاتَّفَقَ رَأْيُهُمْ
 وَرَأَى مَنْ قَدَّمَ مِنَ الْعِرَاقِ وَنَزَلُوا الْمَسْجِدَ وَتَكَلَّمُوا
 وَذَكَرُوا مَا نَزَلَ بِهِمْ مِنْ عَمَلِهِمْ وَرَجَعُوا إِلَى عُثْمَانَ
 5 فَحَاصِرُوهُ فِي دَارِهِ وَمَنْعُوهُ الْمَاءَ فَأَشْرَفَ عَلَى النَّاسِ
 وَقَالَ بِهِمْ تَسْتَحِلُّونَ قَتْلِي وَقَدْ سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى
 يَقُولُ لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِأَحَدٍ ثَلَاثٍ كُفْرٍ
 بَعْدَ إِيمَانٍ أَوْ زَنَى بَعْدَ احْتِسَانٍ أَوْ قَتَلَ نَفْسَ بَغِيرِ
 نَفْسٍ وَاللَّهِ مَا فَعَلْتُ ذَلِكَ فَبَلَغَ عَلَيًّا طَلِبَةُ الْمَاءِ
 10 فَبَعَثَ إِلَيْهِ ثَلَاثَ قُرْبِ مَاءٍ فَمَا وَصَلَ ذَلِكَ إِلَيْهِ *
 فَأَحْدَقَ النَّاسُ بَدَارَ عُثْمَانَ بِالسَّلَاحِ وَطَالِبُوهُ
 بِمِزْوَانٍ فَأَبَى أَنْ يَخْلَى عَنْهُ فَلَمَّا رَأَى عَلَى أَتَمِّهِمْ
 يَرِيدُونَ قَتْلَهُ بَعَثَ بِأَبْنِيهِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ مَعَ
 مَوَالِيهِ بِالسَّلَاحِ إِلَى بَابِهِ لِنَصْرَتِهِ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَمْنَعُوهُ
 15 مِنْهُمْ وَبَعَثَ الرَّبِيعُ ابْنَهُ عَبْدَ اللَّهِ وَبَعَثَ طَلْحَةَ ابْنَ
 مُحَمَّدٍ وَأَكْثَرَ ابْنَاءِ الصَّخَابَةِ أَرْسَلَهُمْ أَبَاؤُهُمْ فَصَدُّوهُمْ
 عَنِ الدَّارِ وَتَسَوَّرُوا عَلَى عُثْمَانَ وَكَانَ مَتْنٌ وَصَلَ

اليه محمد بن ابي بكر ورجلان آخران وعند عثمان زوجته وأهله ومواليه مشاغيل بالقتال فأخذ محمد ابن ابي بكر بلحيته فقال يا محمد والله لو رآك ابوك لساءه مكانك فتراخت يده وخرج عنه الى الدار ودخل الرجلان فقتلاه وكان المعكف بين 5 يديه يقرأ فيه فصعدت امرأته فصرخت وقالت قد قُتل امير المؤمنين ودخل الحسن والحسين ومن كان معهما من بنى أمية فوجدوه قد فاضت نفسه فبلغ ذلك علياً ودخل على الدار وهو كالوالد الحزين فقال لابنيه كيف قتل امير المؤمنين وانتم على الباب 10 ولطم الحسن وضرب صدر الحسين وشتم محمد بن طلحة ولعن عبد الله بن الزبير فقال له طلحة لا تضرب يا ابا الحسن ولا تشتم ولا تلعن لو دفع اليهم مروان ما قُتل فمكث عثمان ثلاثة ايام لم يدفن لأن المكاريين له منعوا من ذلك ثم امر 15 على بدفنه وكان عثمان معتدل القامة حسن الوجه بوجهه اثر جدرى عظيم الحية اسمر اللون وتزوج

ابنتي رسول الله صلعم وبسبب ذلك قيل له ذو
 النورين وانفتح بقتل عثمان باب الشر والفتن *
 وبايع الناس علي بن ابي طالب في اليوم الذي
 قُتل فيه عثمان بن عفان وكانت عائشة خرجت
 5 من المدينة حاجة وعثمان محصور ثم صدرت عن
 الحج فلما صارت في بعض الطريق لقيها الخبر بقتل
 عثمان وبيعة علي فانصرفت راجعة الى مكة ولحق
 بها طلحة والزبير وجماعة من بنى أمية فتشاوروا
 فيما يريدون من طلب دم عثمان فاتفق رأيهم
 10 على المضي الى البصرة للاستيلاء عليها فتوجهوا
 اليها واخذوا عثمان بن حنيف عامداً علي بها
 فحبسوه فلما بلغ علياً مسيرهم خرج مبادراً اليهم
 فاجتمع اليه من اهل الكوفة جمع واجتمع الى
 عائشة وطلحة والزبير جمع وسار بعضهم الى بعض
 15 فالتقوا بمكان يقال له الحريبة في النصف من جمادى
 الآخرة من سنة ست وثلثين واقتتلوا قتالا شديداً
 فقتل طلحة وهزم من كان معهم وأُحيط بعائشة

فأخذت ودخل على البصرة بمن معه فبايعه أهلها
واطلق عثمان بن حنيف ولم يكن له بها كثير
مُقامٍ حتّى انصرف الى الكوفة واستعمل على البصرة
عبد الله بن عباس وتهيأ لحرب معاوية فصار بأهل
العراق ومن معه من سائر الناس واقبل معاوية⁵
في اهل الشام ومن اتبعه فكانت وقعة صفين ولم
يزل في الحرب الى ان قُتل وكانت خلافته اربع سنين
وتسعة اشهر وثمانية ايام *

وقعة صفين قال ابن عبد ربّه خرج على بن ابي
طالب من الكوفة الى معاوية في خمسة وتسعين الفا¹⁰
وخرج معاوية من الشام في بضع وثمانين الفا فالتقوا
بصفين وكان عسكر على يُسمّى الرجاجة لشدة حركته
وعسكر معاوية يُسمّى الخُضريّة لاسوداده بالسلاح
والدروع وكانت ايام صفين كلّها موافقة ولم تكن هزيمة
بين الفريقين الا على حامية ثم يكرّون ولما كان¹⁵
يوم الهدير وهو اعظم يوم بصفين زحف اهل العراق
على اهل الشام فأزالوهم عن مراكزهم حتّى انتهوا الى

سراق معاوية فدعا بالفرس وهم بالهزيمة ثم التفت
 الى عمرو بن العاص وقال له ما عندك قال تأمر
 بالمصاحف فتُرَفَّع في اطراف الرماح ويقال هذا كتاب
 الله يَحْكُم بيننا وبينكم فلما نظر اهل العراق الى
 5 المصاحف ارتدعوا واختلفوا قال بعضهم نحاكمهم
 الى كتاب الله وقال بعضهم لا نحاكمهم لاننا على
 يقين من امرنا ولَسْنَا على شَكٍّ ثم اجتمع رأيهم على
 التحكيم فهم على ان يقدم ابا الاسود الدؤلي
 فأبى الناس عليه ثم اجتمع اصحاب البرانس وهم وجوه
 10 اصحاب على ان يقدموا ابا موسى الاشعري وكان
 متبرنسا وقالوا لا نرضى بغيره فقدمه على وقدم معاوية
 عمرو بن العاص فقال معاوية لعمرو اذك قد رُميت
 برجل طويل اللسان قصير الرأي فلا تَرْمِه بعقلك
 كله فأخلى لهما مكان يجتمعان فيه فأمهله عمرو
 15 ثلاثة ايام ثم اقبل اليه بأنواع من الطعام يُشْهِيه
 بها حتى اذا استبطن ابو موسى ناجاه عمرو وقال
 له يا ابا موسى اذك شيخ اصحاب محمد وذو فضلها

وذو سابقتها وقد ترى ما وقعت فيه هذه الأمة من
 الفتنة العمياء التي لا بقاء معها فهل لك ان تكون
 ميمونَ هذه الأمة فيحقق الله بك دماءها فانه يقول
 في نفس واحدة * وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
 جَمِيعًا¹ فكيف بمن احيا انفس هذا الخلق كله قال 5
 له وكيف ذلك قال تخلع انت على بن ابي طالب
 واخلع انا معاوية بن ابي سفيان ونختار لهذه الأمة
 رجلا لم يحضر في شيء من الفتنة ولم يغمس يده
 فيها فقال له ومن يكون ذلك وكان عمرو بن العاص
 قد فهم رأى ابي موسى في عبد الله بن عمر فقال له 10
 عبد الله بن عمر فقال انه لكما ذكرت ولكن كيف
 لي بالوثيقة منك فقال له يا ابا موسى الا بذكر الله
 تطمئن القلوب خذ من العهود والمواثيق حتى ترضى
 ثم لم يُبقِ عمرو بن العاص عهدا ولا موثقا ولا يميننا
 مؤكدة حتى حلف بها حتى بقي الشيخ مبهورا وقال 15
 له قد اجبت فنودي في الناس بالاجتماع اليهما

¹ Sûre 5, 35.

فاجتمعوا فقال له عمرو قُمْ فَأَخْطُبِ النَّاسَ يَا أَبَا
 مُوسَى فَقَالَ قُمْ أَنْتَ اخْطُبْهُمْ فَقَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ إِذَا
 اتَّقَدَّمَ مَكَاءُكَ وَأَنْتَ شَيْخُ أَهْلَابِ مُحَمَّدٍ وَاللَّهِ لَا فَعَلْتُ أَبَدًا
 قَالَ أَوْ عَسَى فِي نَفْسِكَ أَمْرٌ فَزَادَهُ إِيمَانًا وَتَوَكُّيدًا حَتَّى
 ٥ قَامَ الشَّيْخُ فَخَطَبَ النَّاسَ فَحَمْدَ اللَّهِ وَاثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ
 قَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي قَدْ اجْتَمَعْتُ إِذَا وَصَاحِبِي عَلَى
 أَنْ أَخْلَعَ عَلَيَّ بَنَ أَبِي طَالِبٍ وَيَعْزِلُ هُوَ مَعَاوِيَةَ بْنَ
 أَبِي سَفْيَانَ وَنَجْعَلُ هَذَا الْأَمْرَ لِعَبْدِ اللَّهِ بَنِ عَمْرِو
 فَإِنَّهُ لَمْ يَحْضُرْ فِي فِتْنَةٍ وَلَمْ يَغْمَسْ يَدَهُ فِي دَمِ أَمْرٍ
 ١٠ مُسْلِمٍ إِلَّا وَإِنِّي قَدْ خَلَعْتُ عَلَيَّ بَنَ أَبِي طَالِبٍ كَمَا
 اخْتَلَعَ سَيْفِي هَذَا ثُمَّ خَلَعَ سَيْفَهُ مِنْ عَاتِقِهِ وَجَلَسَ
 وَقَالَ لِعَمْرِو قُمْ فَقَامَ عَمْرِو بْنُ الْعَاصِ فَحَمْدَ اللَّهِ وَاثْنَى
 عَلَيْهِ وَقَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّهُ قَدْ كَانَ مِنْ رَأْيِي صَاحِبِي
 مَا قَدْ سَمِعْتُمْ وَإِنَّهُ قَدْ أَشْهَدَكُمْ أَنَّهُ خَلَعَ عَلَيَّ بَنَ
 ١٥ أَبِي طَالِبٍ كَمَا يَخْلَعُ سَيْفَهُ وَأَنَا أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ أَثْبَتْتُ
 مَعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سَفْيَانَ كَمَا أَثْبَتْتُ سَيْفِي هَذَا وَكَانَ
 قَدْ خَلَعَ سَيْفَهُ قَبْلَ أَنْ يَقُومَ إِلَى الْخُطْبَةِ فَأَعَادَهُ عَلَى

نفسه فاضطرب الناس وخرجت الخوارج وقال ابو موسى
 لعمرؤ لَعَنَكَ اللّهُ فَاَنْ مِثْلَكَ كَمِثْلِ الْكَلْبِ اِنْ تَحْمِلُ
 عَلَيْهِ يَلْهَثُ اَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ فَقَالَ عَمْرُو لَعَنَكَ اللّهُ
 فَاَنْ مِثْلَكَ كَمِثْلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا وَخَرَجَ أَبُو مُوسَى
 مِنْ فُورَةٍ ذَلِكَ إِلَى مَكَّةَ مُسْتَعِيزًا بِهَا مِنْ عَلِيٍّ وَحَلَفَ ⁵
 أَنْ لَا يَكَلِّمَهُ أَبَدًا * وَكَانَ عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ إِذْ
 وَجَّهَ الْحَكَمَيْنِ قَالَ لِهَما إِذَا حَكَّمْنَاكُمَا بِكِتَابِ اللّهِ
 فَتُحْيِيَا مَا أَحْيَا الْقُرْآنَ وَتُؤَيِّتُنَا مَا أَمَاتَ فَلَمَّا كَادَ
 عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ عَلَى أَبِي مُوسَى اضْطَرَبَ النَّاسُ عَلَى
 عَلِيٍّ وَاخْتَلَفُوا وَخَرَجَتِ الْخَوَارِجُ وَقَالُوا لَا حُكْمَ إِلَّا ¹⁰
 لِلّهِ * قَالَ الْمَسْعُودِيُّ وَلَمَّا وَقَعَ التَّحْكِيمُ تَبَاغَضَ الْقَوْمُ
 جَمِيعًا يَتَبَرَّأُ الْإِخْ مِنْ إِخِيهِ وَالْأَبْنُ مِنْ أَبِيهِ وَتَضَارَبَ
 الْقَوْمُ بِالْمِقَارِعِ وَنَعَالِ السِّیُوفِ وَتَسَابَّوْا وَلَامَ كُلُّ فَرِیقٍ
 مِنْهُمْ الْآخَرَ فِي رَأْيِهِ وَسَارَ عَلِيٌّ يَوْمَ الْكُوفَةِ وَلَحِقَ
 مَعَاوِيَةَ بِدِمَشْقَ مِنْ أَرْضِ الشَّامِ وَفَرَّقَ عَسَاكِرَهُ ¹⁵
 فَلَحِقَ كُلُّ جُنْدٍ مِنْهُمْ بِبِلَدِهِ وَلَمَّا دَخَلَ عَلِيٌّ الْكُوفَةَ
 انْحَازَ عَنْهُ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنَ الْقُرَّاءِ وَغَيْرِهِمْ فَلَحَقُوا

حَرُورَاءَ قَرْيَةٍ مِنْ قَرْيِ الْكُوفَةِ فَخَرَجَ عَلَى إِلَيْهِمْ
 وَكَانَتْ لَهُ مَعَهُمْ مَنَاطِرَاتٌ فَدَخَلُوا جَمِيعًا الْكُوفَةَ وَأَتَمُّوا
 السُّمُومَ الْحَرُورِيَّةَ لِاجْتِمَاعِهِمْ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ وَأَخْيَارَهُمْ
 إِلَيْهَا * قَالَ ابْنُ عَبْدِ رَبِّهِ ثُمَّ اخْتَلَفُوا بَعْدَ ذَلِكَ
 5 فِي رَجْعَتِهِمْ وَلَامَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا ثُمَّ خَرَجُوا عَلَى
 فَقَتَلَهُمْ بِالنَّهْرَوَانِ * قَالَ الْمَسْعُودِيُّ وَاجْتَمَعَتْ
 الْحَوَارِجُ فِي أَرْبَعَةِ آلَافٍ فَبَايَعُوا عَبْدِ اللَّهِ بْنِ وَهَبَ
 الرَّاسِبِيَّ وَلَحَقُوا بِالْمَدَائِنِ وَقَتَلُوا عَبْدِ اللَّهِ بْنِ
 حَبَّابٍ عَامِلَ عَلَى عَلَيْهَا ذُبْحَةَ ذُبْحًا وَبَقَرُوا بَطْنَ
 10 امْرَأَتِهِ وَكَانَتْ حَامِلًا وَقَتَلُوا غَيْرَهَا مِنَ النِّسَاءِ وَقَدْ
 كَانَ عَلَى انْفِصَالٍ عَنِ الْكُوفَةِ فِي خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ أَلْفًا
 وَأَتَاهُ مِنَ الْبَصْرَةِ مِنْ قَبْلِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَكَانَ عَامِلُهُ
 عَلَيْهَا عَشْرَةَ آلَافٍ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَثَلَاثِينَ
 فَنَزَلَ عَلَى الْأَنْبَارِ وَالتَّامَّتْ عَلَيْهِ الْعَسَاكِرُ فَخَطَبَ النَّاسَ
 15 وَحَرَّضَهُمْ عَلَى الْجِهَادِ وَقَالَ سِيرُوا إِلَى قَتْلَةِ الْمُهَاجِرِينَ
 وَالْأَنْصَارِ وَقَدْ طَالَمَا سَعَوْا فِي إِطْفَاءِ نَوْرِ اللَّهِ وَحَرَّضُوا
 عَلَى قَتْلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَنْ مَعَهُ

أَلَا إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَمَرَنِي بِقِتَالِ الْقَاسِطِينَ وَهُمْ هَؤُلَاءِ
 الَّذِينَ سَرَنَا إِلَيْهِمْ وَالنَّاكِثِينَ وَهُمْ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ
 فَرَّغْنَا مِنْهُمْ وَالْمَارِقِينَ وَلَمْ نَلْقَهُمْ بَعْدَ فُسَيْرُوا إِلَى
 الْقَاسِطِينَ فَهُمْ أَهَمُّ عَلَيْنَا مِنَ الْخَوَارِجِ سِيرُوا إِلَى
 قَوْمٍ يِقَاتِلُونَكُمْ كَيْمَا يَكُونُوا جَبَّارِينَ يَتَّخِذُهُمُ النَّاسُ⁵
 أَرْبَابًا وَيَتَّخِذُونَ عِبَادَ اللَّهِ خَوَلًا وَمَالَهُمْ دَوْلًا فَأَبُوا
 إِلَّا أَنْ يَبْدُوُوا بِالْخَوَارِجِ فَسَارَ عَلَى إِلَيْهِمْ حَتَّى أَتَى
 النَّهْرَوَانَ فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ رَسُولًا يَدْعُوهُمْ إِلَى الرَّجُوعِ
 فَقَتَلُوهُ وَبَعَثُوا إِلَى عَلِيٍّ إِنَّ قَتْلَكَ مِنْ حُكُومَتِكَ
 وَشَهِدْتَ عَلَى نَفْسِكَ بِإِعْنَاكَ وَإِنْ أُبَيَّتْ فَأَعْتَزْنَا¹⁰
 حَتَّى نَخْتَارَ لَأَنْفُسِنَا إِمَامًا فَإِنَّا مِنْكَ بُرَاءٌ فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ
 عَلِيٌّ أَنْ أَبْعَثُوا إِلَى بَقْتَلَةَ إِخْوَانِي فَأَقْتُلَهُمْ ثُمَّ أَتَارِكُكُمْ
 إِلَى أَنْ أَفْرَغَ مِنْ قِتَالِ أَهْلِ الْمَغْرِبِ وَلَعَلَّ اللَّهَ يَقْلِبَ
 قُلُوبَكُمْ فَبَعَثُوا إِلَيْهِ كُلَّنَا قَتْلَةً أَصْحَابَكَ وَكُلَّنَا مُسْتَحِلٌّ
 لِدِمَائِهِمْ مُشْتَرِكُونَ فِي قَتْلِهِمْ فَسَارَ عَلَى فَأَشْرَفَ¹⁵
 عَلَيْهِمْ وَقَدْ عَسَكُوا بِالْمَوْضِعِ الْمَعْرُوفِ بِالرَّمِيلَةِ
 فَتَصَافَّ الْقَوْمُ وَوَقَفَ عَلَيْهِمْ بِنَفْسِهِ فَدَعَاهُمْ إِلَى

الرجوع والنوبة فأبوا ورموا أصحابه فقتل له قد رَمَوْنا فقال كُفُّوا فكَرَّرُوا القول عليه ثلاثا وهو يأمرهم بالكف حتَّى أَتَى برجل قتيل متشجَّط بدمه فقال على الله اكبر الآن حلّ قتالهم آحملوا على القوم 5 وكان جملة من قُتل من اصحاب على تسعة ولم يفلت من الخوارج الا عشرة *

مقتل على * قال المسعودي وفي سنة اربعين اجتمع بمكة جماعة من الخوارج فتذاكروا الناس وما هم فيه من الحرب والفتنة وتعاهد ثلاثة منهم على قتل على ومعاوية وعمرو بن العاص وتواعدوا 10 واتَّفَقُوا على ان لا ينكص رجل منهم عن صاحبه الذي يتوجّه اليه حتَّى يقتله او يُقتل دونه وهم عبد الرحمن بن مُلْجِم لعنه الله وِجَّاج بن عبد الله الصريمي ولقبه البرك وزادويه مولى بنى العنبر 15 وقال ابن ملجم انا اقتل عليا وقال البرك انا اقتل معاوية وقال زادويه انا اقتل عمرو بن العاص واتَّعَدُوا ان يكون ذلك ليلة سبع عشرة من شهر رمضان

وقيل ليلة احدى وعشرين فخرج عبد الرحمن بن
ملجم الى على فلما قدم الكوفة اتى قَطَامَ بنت عمّه
وكان على قتل اباها واخاها يوم النهروان وكانت
اجمل اهل زمانها فخطبها فقالت لا اتزوج حتى
تسمع الىّ قال لا تسألينى شيئا الا اعطيته فقالت 5
ثلاثة آلاف وعبدا وقينةً وقتل على فقال ما سألتِ
هو لك مهرٌ الا قتل على فلا اراك تُدريكينه قالت
فالتمس غرّةً فإن اصبته شغيت نفسي ونفّعت العيش
معي وإن هلكت فما عند الله خيرٌ لك من الدنيا
فقال والله ما جاء بى الى هذا المصر وقد كنت 10
هاربا منه الا ذلك قد اعطيتك ما سألتِ وخرج
من عندها فلقية رجل من أشجع يقال له شبيب
ابن بُحَيْرَة من الخوارج فأقبل معه حتى دخل على
قَطَامٍ وهى فى المسجد الاعظم وقد صُرِبَت كِلّة لها
وهى معتكفة يوم الجمعة لثلاث عشرة ليلة مضت 15
من شهر رمضان فأعلمتهما أنّ مُجَاشِعَ بن وَرْدَانَ
ابن عُلْقَمَة قد انتدب لقتله معها فدعت لهما

بحرير وعصبتها واخذوا اسياهم وقعدوا مقابلين
لباب السدة التي يخرج منها على للمسجد وكان
على يخرج كل غداة اول الاذان للصلاة وخرج
على رضى الله عنه ينادى ايها الناس الصلاة
5 فشد عليه ابن ملجم واصحابه وهم يقولون الحكم
لله لا لك وضربه ابن ملجم على رأسه بالسيف
في قرنه واما شبيب فوكت ضربه بعضادة الباب
واما ابن وردان فهرب وشد الناس على ابن
ملجم يرمونه بالحصباء ويتناولونه ويصيكون فضرب
10 رجل وجهه فصرعه واقبل به الى الحسن وبقي
على الجمعة والسبت وقُبض ليلة الأحد ودُفن
بالرحبة عند مسجد الكوفة وقُبض وقد اتى عليه
اثنان وسبعون سنة وقيل اثنان وستون * وانطلق
البرك الصريمي الى معاوية فطعنه بخنجر في أليته وهو
15 يصلي فأخذ وأوقف بين يديه فقال له ويلك وما
انت وما خبرك قال لا تقتلني وأخبره قال انا
تبايعنا في هذه الليلة عليك وعلى على وعلى عمرو

فإن أردت فاحبسني عندك فإن كانا قُتلا والّا
 خلّيت سبيلي فطلبت قتل عليّ ولك عليّ أن تقتله
 وأن آتيك حتّى أضع يدي في يدك فقال بعض
 الناس قتله يومئذ وقال بعضهم حبسه حتّى جاءه
 خبر قتل عليّ فأطلقه * وانطلق زاذويه الى عمرو بن 5
 العاص فوجد خارجة قاضي مصر جالسا على السرير
 يُطعم الناس في مجلس عمرو وقيل بل صلّى خارجة
 بالناس الغداة ذلك اليوم وتخلّف عمرو عن الصلاة
 لعارض فضربه بالسيف فدخل عليه عمرو وده رمق
 فقال له خارجة والله ما اراد غيرك فقال عمرو 10
 ولكن الله اراد خارجة *

الحسن بن عليّ * قال المسعوديّ ثمّ بويع الحسن
 ابن عليّ بالكوفة بعد وفاة عليّ ابيه بيومين في
 شهر رمضان من سنة اربعين ووجه عمّاله الى السواد
 والجبل وقتل الحسن عبد الرحمن بن ملجم ودخل 15
 معاوية الكوفة بعد صلح الحسن بن عليّ لخمس
 بقين من شهر ربيع في سنة احدى واربعين وكانت

وفاة الحسن وهو يومئذ ابن خمس وخمسين سنة
 بالسَّمْ ودفن بالبقيع مع أمّه فاطمة بنت رسول الله
 صلعم * قال ابن عبد ربّه اجتمع الحسن ومعاوية
 بمسكن من ارض السواد من ناحية الانبار واصطححا
 5 وسلم الحسن الامر الى معاوية وذلك في شهر جمادى
 الاولى سنة احدى واربعين ويُسَمَّى عام الجماعة *
 معاوية بن ابي سفيان قال المسعودي ببيع
 معاوية في شوال سنة احدى واربعين ببيت المقدس
 فكانت ايامه تسع عشرة سنة وثمانية اشهر وتوفي
 10 في رجب سنة احدى وستين وله ثمانون سنة ودفن
 بدمشق بباب الصغير وقبره يزار في هذا الوقت وهو
 سنة اثنتين وثلاثين وثلثمائة وعليه بيت مبنّى
 يُفتح كلّ يوم اثنتين وخميس *

يزيد بن معاوية * قال المسعودي وببيع يزيد
 15 ابن معاوية في رجب سنة ستين فكانت ايامه ثلاث
 سنين وثمانية اشهر الا ثمانى ليالٍ واخذ يزيد لابنه
 معاوية بن يزيد البيعة على الناس قبل موته *

وهلك يزيد بجوارين من ارض دمشق لسبع عشرة ليلة خلت من صفر سنة اربع وستين وهو ابن ثلاث وثلاثين سنة *

مقتل الحسين بن علي * قال ابن عبد ربه لما مات معاوية بن ابي سفيان وجاءت وفاته الى المدينة 5 وعليها يومئذ الوليد بن عتبة فأرسل الى الحسين بن علي وعبد الله بن الزبير فدعاهما الى البيعة ليزيد فقالا بالغد ان شاء الله على رؤوس الناس وخرجا من عنده فدعا الحسين برواحله فركبها وتوجه نحو مكة 10 على المنهج الاكبر وركب ابن الزبير برذونا له واخذ طريق العرج حتى قدم مكة فأقام بها الحسين وعبد الله بن الزبير فقدم عمرو بن سعيد الاشدق في رمضان اميرا على المدينة والموسم وعزل الوليد بن عتبة وارسل الى ابن الزبير ليأتيه فأبى ان يأتيه وامتنع ابن الزبير برجال من قريش وغيرهم 15 من اهل مكة فارسل عمرو بن سعيد لهم جيشا من المدينة وأمر عليهم عمرو بن الزبير اخا عبد الله

ابن الزبير وضرب على اهل الديوان البعث الى مكة
 وهم كارهون للخروج فبعثهم الى مكة فقاتلوا ابن
 الزبير فانهزم عمرو بن الزبير واسره اخوه عبد الله
 فحبسه في السجن وقد كان بعث الحسين بن عليّ
 5 مُسْلِمَ بن عَقِيل بن ابي طالب الى اهل الكوفة
 ليأخذ بيعتهم * قَالَ المسعودي فخرج مسلم من
 مكة في النصف من شهر رمضان حتّى قدم الكوفة
 لخمس خلّون من شوال والامير عليها النعمان بن
 بشير الانصاري فنزل على رجل يقال له عَوْجَجَة مستترا
 10 فلما ذاع خبر قدومه بايعه من اهل الكوفة اثنا
 عشر الف رجل وقيل ثمانية عشر الفا فكتب بالخبر
 الى الحسين وسأله القدوم اليه واتصل الخبر بيزيد
 فكتب الى عبيد الله بن زياد [وهو على البصرة]
 بتوليته الكوفة فخرج من البصرة مُسرعا حتّى قدم
 15 الكوفة على الظهر فدخلها في اهله وحشمه وعليه
 عمامة سوداء قد تلثّم بها وهو راكبٌ بغلّةً والناس
 يتوقّعون قدوم الحسين فجعل ابن زياد يسلم على

الناس فيقولون وعليك السلام يا ابن رسول الله
 قدمت خيرَ مَقْدَمٍ حتّى انتهى الى القصر وفيه النعمان
 ابن بشير فتخصّن فيه ثمّ اشرف عليه فقال يا ابن
 رسول الله ما لى ولك وما حَمَلَكَ على قصد بلدى
 من بين البلدان فقال ابن زياد لقد طال يومك يا 5
 نَعِيمٌ وحسر اللثام عن فيه فعرفه ففتح له وتنادى
 الناس ابْنُ مَرْجَانَةَ وحصبوه بالحصباء ففاتهم ودخل
 القصر * ولما اتصل خبر ابن زياد بمسلمٍ تحوّل الى
 هانئ بن عُرْوَةَ المُرَادِي ووضع ابن زياد الرصد على
 مسلم حتّى علم بموضعه فوجّه محمّد بن الاشعث بن 10
 قيس الى هانئ فجاءه فسأله عن مسلم فأذكّره فأغلظ
 له ابن زياد القول فقال هانئ إنّ لزياد ابيك عندى
 بلاءً حسنًا وانا احبّ مكافأته به فهل لك فى خير
 قال ابن زياد وما هو قال تشخص الى اهل الشام انت
 واهل بيتك سالمين بأموالكم فإنّه قد جاء حقّ من 15
 هو احقّ من حقك وحقّ صاحبك فقال ابن زياد
 أدنوه منى فأدنوه منه فضرب وجهه بقضيب كان فى

يده كسر انفه وشق حاجبه ونثر لحم وجنته وكسر
القضيب على وجهه ورأسه وضرب هانئ بيده الى قائم
سيف شُرطى من تلك الشرط فجاذبه الرجل ومنعه
السيف وصاح احكاب هانئ بالباب قُتل صاحبنا
5 فحافهم ابن زياد وامر بحبسه في بيت الى جانب
مجلسه واخرج اليهم ابن زياد شُرْجًا القاضى فشهد
عندهم انه حى لم يُقتل فانصرفوا ولما بلغ مسلما
ما فعل ابن زياد بهانئ امر مناديا فنادى يا منصور
وكانت شعارهم فتنادى اهل الكوفة بها فاجتمع اليه
10 في وقت واحد ثمانية عشر الف رجل فسار الى ابن
زياد فتحصن منه فحصره في القصر فلم يُبْس مسلم
ومعه غير مائة رجل فلما نظر الى الناس يتفرقون
عنه سار نحو ابواب كِنْدَةَ فما بلغ الباب الا ومعه
منهم ثلاثة ثم خرج من الباب فاذا ليس معه منهم
15 احد فبقى حائرًا لا يدري اين يذهب ولا يجد احدا
يدلّه على الطريق فنزل عن فرسه ومشى متلذذا في
ازقة الكوفة لا يدري اين يتوجّه حتّى انتهى الى

باب مولاة للاشعث بن قيس فاستسقاها ماء فسقته
ثم سألته عن حاله فأعلمها بقضيته فرقت له وآوته
وجاء ابنها فعلم بموضعه فلما أصبح غدا الى محمد
ابن الاشعث فأعلمه فمضى ابن الاشعث الى ابن زياد
فأعلمه فقال انطلق فَأُتِنِي بِهِ وَوَجَّهَ مَعَهُ سَبْعِينَ⁵
رجلا فاتكحوا على مسلم الدار فثار عليهم بسيفه
وشد عليهم فأخرجهم من الدار ثم حملوا عليه
الثانية فشد عليهم وأخرجهم ايضا فلما رأوا ذلك
علوا ظهر البيوت فرموا بالحجارة وجعلوا يلهبون النار
بأطراف القصب ثم يلقونها عليه من فوق البيوت¹⁰
فلما رأى ذلك خرج اليهم مُصْلِتًا سَيْفَهُ إِلَى السَّكَّةِ
فقاتلهم واختلف هو وَبُكَيْرُ بْنُ حُمْرَانَ الْأَحْمَرِيُّ
ضَرْبَتَيْنِ فَضْرَبَ بِكَيْرٍ فَمُتَّ مُسْلِمٌ فَقَطَعَ السَّيْفُ شَفْتَهُ
العليا وشرع في السفلى وضربه مسلم ضربة منكرة في
رأسه ثم ضربه أخرى على حبل العاتق فكان يصل¹⁵
الى جوفه فلما رأوا ذلك تقدم محمد بن الاشعث اليه
فقال له فاذك لا تكذب ولا تغرر واعطاه الامان

فأمكنهم من نفسه وحملوه على بغلة واتوا به ابن
 زياد وقد سلبه ابن الأشعث حين اعطاه الامان
 سيفه وسلاحه ثم أُدخل الى ابن زياد فلما انقضى
 كلامه ومسلم يُغلظ له في الجواب امر به فأُصعد الى
 5 اعلى القصر ثم دعا الاحمرى الذى ضربه مسلم فقال
 كن انت الذى تضرب عنقه لتأخذ بثأرك من ضربته
 فأُصعدوه الى اعلى القصر فضرب بكير الاحمرى عنقه
 فأهوى رأسه الى الارض ثم أتبعوا رأسه جسده ثم امر
 بهانئ بن عروة فأخرج الى السوق فُضرب عنقه
 10 صبرا * وكان ظهور مسلم بالكوفة يوم الثلاثاء
 لثمانى ليال مضين من ذى الحجة سنة ستين وهو
 اليوم الذى ارتحل فيه الحسين من مكة الى الكوفة
 وقيل يوم الاربعاء يوم عرفة لتسع مضين من ذى
 الحجة سنة ستين ثم امر ابن زياد بجثة مسلم فُصلبت
 15 وحُمل رأسه الى دمشق وهذا اول قتيل صُلبت جثته
 من بنى هاشم واول رأس حُمل من رؤوسهم الى
 دمشق * فلما بلغ الحسين القادسيّة لقيه الحرث

ابن يزيد التميمي فقال له اين تريد يا ابن رسول الله قال اريد هذا المصر فعرفه بقتل مسلم وما كان من خبره ثم قال ارجع فاني لم ادع خلفي خيرا ارجوه لك فهم بالرجوع فقال له اخوة مسلم والله لا نرجع حتى نصيب بثأرنا او نُقتل كلنا فقال ⁵ الحسين لا خير في الحياة بعدكم ثم سار حتى لقي خيل عبيد الله بن زياد عليها عمر بن سعد بن ابي وقاص فعدل الى كربلاء وهو في مقدار خمسمائة فارس من اهل بيته واصحابه ونحو مائة راجل فلما كثرت العساكر على الحسين ايقن انه لا مخلص له ¹⁰ فقال اللهم احكم بيننا وبين قوم دعونا لينصرونا ثم هم يقتلوننا فلم يزل يقاتل حتى قتل رضوان الله عليه *

وقعة الحرة * قال ابن عبد ربه فلما كان سنة

ثلاث وستين قدم عثمان بن محمد بن ابي سفيان ¹⁵ المدينة عاملا عليها ليزيد بن معاوية وأوفد على يزيد وفدا من رجال المدينة فيهم عبد الله بن

حَنْظَلَةُ غَسِيلِ الْمَلَائِكَةِ مَعَهُ ثَمَانِيَةُ بَنِينَ لَهُ فَأَعْطَاهُ
 مِائَةَ أَلْفٍ وَأَعْطَى بَنِيهِ كُلَّ رَجُلٍ مِنْهُمْ عَشْرَةَ أَلْفٍ
 سِوَى كِسْوَتِهِمْ وَحُمْلَانِهِمْ فَلَمَّا قَدِمَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ
 حَنْظَلَةَ الْمَدِينَةَ أَتَاهُ النَّاسُ فَقَالُوا مَا وَرَاءَكَ قَالَ
 ٥ أَتَيْتُكُمْ مِنْ عِنْدِ رَجُلٍ وَاللَّهِ لَوْ لَمْ أَجِدْ إِلَّا بَنِيَّ
 هَؤُلَاءَ لَجَاهَدْتُهُ بِهِمْ قَالُوا فَاتَّهَ قَدْ بَلَّغْنَا أَتَّهَ أَكْرَمَكَ
 وَأَجَازَكَ وَأَعْطَاكَ قَالَ قَدْ فَعَلَ وَمَا قَبِلْتُ ذَلِكَ مِنْهُ
 إِلَّا أَنْ اتَّقَوْنِي بِهِ عَلَيْهِ أَيْ عَلَى قِتَالِ يَزِيدٍ وَحَقَّ
 النَّاسُ عَلَى يَزِيدٍ فَأَجَابُوهُ فَكَتَبَ عُثْمَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ
 ١٠ إِلَى يَزِيدٍ بِمَا أَجْمَعَ عَلَيْهِ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنَ الْخِلَافِ
 فَكَتَبَ إِلَيْهِمْ يَزِيدُ بْنُ مَعَاوِيَةَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
 الرَّحِيمِ أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى
 يَغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ
 لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ آلٍ وَإِنِّي قَدْ لَبِستُكُمْ
 ١٥ فَأَخْلَقْتُكُمْ وَرَفَعْتُكُمْ عَلَى رَأْسِي ثُمَّ عَلَى عَيْنِي ثُمَّ عَلَى
 فَمِي ثُمَّ عَلَى بَطْنِي وَاللَّهِ لَشَنْ وَضَعْتُكُمْ تَحْتَ قَدَمِي
 لَا طَائِفَ لَكُمْ وَطَاةَ أَقْدَلُ بِهَا عَدَدَكُمْ وَأَتْرَكْتُكُمْ بِهَا أَحَادِيثَ

تُنْتَسَحِ اخْبَارُكُمْ مَعَ اخْبَارِ عَادٍ وَثَمُودَ * فَلَمَّا اتَاهُمْ
 كِتَابُهُ حَمَى الْقَوْمَ فَقَدَّمَتِ الْاَنْصَارُ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ
 حَنْظَلَةَ عَلَى انْفُسِهِمْ وَقَدَّمَتِ قَرِيشُ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ
 مُطِيعٍ ثُمَّ اخْرَجُوا عَثْمَانَ بْنَ مُحَمَّدٍ مِنَ الْمَدِينَةِ
 وَمُرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ وَكُلَّ مَنْ كَانَ بِهَا مِنْ بَنِي امِيَّةٍ 5
 وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ بِالطَّائِفِ فَسَأَلَ عَنْهُمْ
 فَقِيلَ لَهُ اسْتَعْمِلُوا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مُطِيعٍ عَلَى قَرِيشٍ
 وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ حَنْظَلَةَ عَلَى الْاَنْصَارِ فَقَالَ امِيرَانِ
 هَلَكَ الْقَوْمُ وَلَمَّا بَلَغَ يَزِيدٌ مَا فَعَلُوا امْرَ بَقُوبَةٍ فَضْرِبَتْ
 لَهُ خَارِجًا عَنْ قَصْرِهِ وَقَطَعَ الْبِعُوثَ عَلَى اَهْلِ الشَّامِ 10
 فَلَمْ تَمْضِ ثَالِثَةٌ حَتَّى تَوَافَتِ الْحُشُودُ فَقَدَّمَ عَلَيْهِمْ
 مُسْلِمُ بْنُ عُقْبَةَ الْمُرِّيَّ فَتَوَجَّهَ إِلَيْهِمْ وَقَدْ عَمِدَ
 اَهْلُ الْمَدِينَةِ إِلَى كُلِّ مَاءٍ لَهُمْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الشَّامِ
 فَصَبُّوا فِيهِ زَقًّا مِنْ قَطْرَانٍ وَعَوَّرُوهُ فَأَرْسَلَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 الْمَطَرَ فَلَمْ يَسْتَقُوا شَيْئًا حَتَّى وَرَدُوا الْمَدِينَةَ وَقِيلَ 15
 إِنَّ يَزِيدَ وَلَّى مُسْلِمَ بْنَ عُقْبَةَ وَهُوَ قَدْ اشْتَكَى فَقَالَ
 لَهُ إِنْ حَدَّثَ بِكَ حَدَّثٌ فَاسْتَعْمِلْ حُصَيْنَ بْنَ نُمَيْرٍ

فخرج مسلم حتى قدم المدينة فخرج اليه اهلها
 في عُدَّة وهيئة وجموع كثيرة لم يُرَ مثلها فلما رآهم
 اهل الشام هابوهم وكرهوا قتالهم فأمر مسلم بن
 عقبة بسريرة فوضع بين الصقيين وهو عليه مريض
 5 وأمر مناديا ينادى قَاتِلُوا عَنْ أَمِيرِكُمْ أَوْ دَعُوهُ فَجَدَّ
 الناس في القتال فسمعوا التكبير من خلفهم في جوف
 المدينة فاذا قد اتحكم عليهم بنو حارثة اهل الشام
 وهم على الجُدُر فانهمز الناس وعبدُ الله بن حنظلة
 متساند الى بعض بنيهِ يغطّ نوما فلما فتح عينيه
 10 فرأى ما صنعوا أمر اكبر بنيهِ فتقدّم حتى قُتل فلم
 يزل يقدّم واحدا واحدا حتى أتى على آخرهم ثم كسر
 غمد سيفه وقاتل حتى قُتل ودخل مسلم بن عقبة
 المدينة وتغلّب على اهلها ثم دعاهم الى البيعة على
 انّهم خَوَلُ ليزيد بن معاوية يحكم في دماءهم واموالهم
 15 واهليهم فبايعوا حتى أُتِيَ بعبد الله بن زمعة فقال
 له بايع على أنّك خول لأمير المؤمنين يحكم في مالك
 ودمك واهلك قال لن ابايع على أنّي ازعم أنّ امير

المؤمنین يحكم في دمي ومالي واهلي فقال مسلم بن
 عقبة اضربوا عنقه فوثب مروان بن الحكم فضمه اليه
 وقال نبايعك على ما احببت فقال لا والله لا اقبلها
 اياه ابدا إن تنحى والّا فأقتلوهما جميعا فتركه
 مروان وضرب عنقه وهرب عبد الله بن مطيع حتّى 5
 لحق بمكة فكان بها حتّى قُتل مع عبد الله بن
 الزبير في أيام عبد الملك بن مروان * وكان جميع
 من قُتل يوم الحرّة من قريش والانصار ثلثمائة رجل
 وستّة رجال ومن الموالى وغيرهم اضعاف هؤلاء *
 ولما انقضى أمر الحرّة توجّه مسلم بن عقبة بمن 10
 معه من اهل الشام الى مكة يريد ابن الزبير وهو
 ثقيل فلما كان بالأبواء حضره اجله فدعا حصين
 ابن نمير فقال له اتنى ارسلت اليك فلا ادري أأقدمك
 على هذا الجيش ام أأقدمك فأضرب عنقك قال اصلحك
 الله اذا سهمك فأرّم بي حيث شئت قال ائتك اعرابي 15
 جلف جاف وانّ هذا الحى من قريش لم يميّنهم
 احد قط من اذنه الا غلبوه على رأيه فسِرّ بهذا

الجيش فاذا لقيت القوم فإياك ان تمكّنهم من اذلك لا
 تكن الا على الوقاف ثم الثّفاف ثم الانصراف ومات
 مسلم بن عقبة لا رحمه الله فصار حصين بن نمير
 حتّى اتى مكة وعبد الله بن الزبير بها فدعاهم
 5 الى الطاعة فلم يجيبوه فقاتلهم وقاتله ابن الزبير
 وكان حصين بن نمير قد نصب المجانيق على ابي
 قُبَيْس وعلى قُعَيْقِعَانَ فلم يكن احد يقدر ان يطوف
 بالبيت فأسند ابن الزبير ألواحا من ساج على
 البيت وألقى عليها الفرش والقطائف فكان اذا وقع
 10 عليها الحجر نبا عن البيت فكانوا يطوفون تحت تلك
 الألواح فلما سمعوا صوت الحجر حين يقع على الفرش
 والقطائف كبروا وكان ابن الزبير قد ضرب فسطاطا
 في ناحية فكلما جرح رجل من اصحابه ادخله ذلك
 الفسطاط فجاء رجل من اهل الشام بنار في طرف
 15 سنامه فأشعلها في الفسطاط وكان يوما شديد الحرّ
 فتمزّق الفسطاط فوقعت النار على الكعبة فاحترق
 الخشب والسقف وانصدع الركن واحترقت الاستار

وتساقطت الى الارض ثم اقتتلوا مع اهل الشام ايّاما
 بعد حريق الكعبة وقيل ان الكعبة احترقت يوم
 السبت لست خلون من ربيع الاول سنة اربع وستين
 وقيل يوم الثلاثاء لخمس خلون من ربيع الاول فجلس
 اهل مكة في جانب الحجر ومعهم ابن الزبير واهل⁵
 الشام يرمونهم بالنبل والحجارة فوقعت نبلة بين يدي
 ابن الزبير فقال في هذه خبر فأخذها فوجد فيها
 مكتوبا مات يزيد بن معاوية يوم الخميس لأربع
 عشرة خلّت من ربيع الاول فلما قرأ ذلك قال يا
 اهل الشام يا اعداء الله ومحرّقى بيت الله علام¹⁰
 تقتاتلون وقد مات طاغيتكم فقال حصين بن نمير
 موعذك البطحاء الليلة يا ابا بكر فلما كان الليل
 خرج ابن الزبير باصحابه وخرج حصين باصحابه الى
 البطحاء ثم ترك كلّ واحد منهما اصابه وانفردا
 فنزلا فقال حصين يا ابا بكر انا سيّد اهل الشام¹⁵
 لا أدافع وأرى اهل الحجاز قد رضوا بك فتعال ابايحك
 الساعة ويهدر كلّ شيء اصبناه يوم الحرّة وتخرج

معى الى الشام فأتى لا احب ان يكون الملك بالمجاز
فقال لا والله لا افعل ولا آمن من أخاف الناس
واحرق بيت الله وانتهدك حرمة قال بلى فأفعل على
ان لا يختلف عليك اثنان فأبى ابن الزبير فقال له
5 حصين لعنك الله ولعن من زعم انك سيد والله
لا تفلح ابدا اركبوا يا اهل الشام فركبوا وانصرفوا *
ومات يزيد بن معاوية بجوارين من بلاد حمص في
شهر ربيع الاول وصلى عليه ابنه معاوية وأم يزيد
ميسون بنت بحدل الكلبى ومات وهو ابن ثمان
10 وثلاثين سنة وكانت ولايته ثلاث سنين وتسعة اشهر
واثنين وعشرين يوما ودفن بجوارين خارجا من
المدينة وكان يزيد آدم جعدا مهضوما اجور
العين بوجهه آثار جدري حسن الحية خفيفها
وفي أيامه ظهر الغناء بمكة والمدينة واستعملت
15 الملاحى واطهر الناس شرب الشراب *

واستخلف معاوية بن يزيد بن معاوية في شهر
ربيع الاول سنة اربع وستين وهو ابن احدى وعشرين

سنة ومات بعد ابيه بأربعين يوما ولم يزل مريضا طول ولايته لا يخرج من بيته فلما حضرته الوفاة قيل له لو عهدت الى رجل من اهل بيتك واستخلفت خليفة قال لم أنتفع بها حيا فلا أقلدها ميتا لا يذهب بنو امية بحالاتها وأنجرع مرارتها ولكن اذا 5 مات فليصل على الوليد بن عتبة وليصل بالناس الضحاك بن قيس حتى يختار الناس لأنفسهم فلما مات صلى عليه الوليد بن عتبة وصلى بالناس الضحاك ابن قيس بدمشق حتى قامت دولة بني مروان *

قال المسعودي وقد تنوزع في سبب وفاته فمنهم 10 من رأى انه سقى شربة ومنهم من رأى انه مات حتف انفه ومنهم من رأى انه طعن وقُبض وهو ابن اثنتين وعشرين سنة ودفن بدمشق وصلى عليه الوليد بن عتبة بن ابي سفيان ليكون الامر له من بعده فلما كبر الثانية طعن فسقط ميتا قبل تمام 15 الصلاة فقدم عثمان بن عتبة بن ابي سفيان فقالوا نبايعك قال على ان لا احارب ولا اباشر قتالا فأبوا

ذلك عليه فصار الى مكة ودخل في جملة ابن الزبير
وزال الامر عن آل حرب فلم يكن فيهم من يرومها
ولا يتشوّف فحوها ولا يرتجى احد منهم لها وباع
اهل العراق عبد الله بن الزبير فاستعمل على الكوفة

5 عبد الله بن مطيع العدوّي *

قال الطبري فلما بويع عبد الله بن الزبير ولى
المدينة عبّدة بن الزبير وعبد الرحمن بن جحّام
الفهري مصر واخرج بنى امية ومروان بن الحكم الى
الشام فلما قدم حصين بن نمير ومن معه الى الشام
10 اخبر مروان بما خلف عليه ابن الزبير وانه دعاه
الى البيعة فأبى فقال له ولبنى امية نحن نراكم في
اختلاط شديد فأقيموا امركم قبل ان يدخل عليكم
شأمكم فتكون فتنة عمياء صباء فكان من رأي مروان
ان يرسل فينطلق الى ابن الزبير فيبايعه فقدم عبيد
15 الله بن زياد واجتمعت عنده بنو امية وكان قد بلغ
عبيد الله ما يريد مروان فقال له استحييت لك
مما تريد انت كبير قريش وسيدها تصنع ما تصنعه

فقال ما فات شيء بعد فقام معه بنو أمية ومواليهم
وتجمع اليه اهل اليمن فسار وهو يقول ما فات شيء
بعد فقدم دمشق ومن معه والغحّاك بن قيس
الفهري قد بايعه اهل دمشق على ان يصلى بهم

ويقيم لهم امرهم حتى يجتمع امر امة محمد * 5

وقعة مرج راهط * قال ابن عبد ربّه ولما

مات معاوية بن يزيد اختلف الناس بالشأم فكان

اول من خالف من امراء الاجناد النعمان بن بشير

الانصاري وكان على حمص فدعا لابن الزبير فبلغ

خبرة زفر بن عبد الله بن الحرث الكلابي وهو 10

يقنّسرين فدعا الغحّاك بن قيس الى ابن الزبير ايضا

بدمشق سرا ولم يظهر ذلك لمن بها من بنى أمية

وكلب وبلغ ذلك حسان بن مالك بن جَدَل الكلابي

وهو بفلسطين وكان عاملا عليها لمعاوية ثم ليزيد

وكان يهوى هوى بنى أمية وكان سيّد اهل فلسطين 15

فقال لروح بن زُنباع الجذامي اني ارى امراء الاجناد

يبايعون لابن الزبير وأبناء قيس بالاردن كثيرهم

قومي فأنا خارج اليها وأقيم انت بفلسطين فان جُلَّ
اهلها قومك من كُثم وجُذام فين خالفك احد فقاتله
بهم فأقام روح بفلسطين وخرج حسان الى الاردن
فقام ناتل بن قيس الجذامي فدعا الى ابن الزبير
5 واخرج روح بن زنباع من فلسطين ولحق بحسان
بالاردن فقال حسان يا اهل الاردن قد علمتم ان
ابن الزبير في شقاق ونفاق وعصيان لخلفاء الله
ومفارقة لجماعة المسلمين فانظروا رجلا من بنى
حرب فبايعوه فقالوا اختر لنا من شئت من بنى
10 حرب وجنّبنا هذين الرجلين الغلامين عبد الله
وخالدا ابني يزيد بن معاوية فانّا ذكره ان يدعوا
الناس الى شيخ ونحن ندعو الى صبي وكان هوى
حسان في خالد بن يزيد وكان ابن اخته فلما رموه
بهذا الكلام امسك وكتب الى الخخاك بن قيس كتابا
15 يعظم فيه بنى امية وبلاءهم عنده ويذم ابن الزبير
ويذكر خلافه لجماعة * قال الطبري وكتب حسان
نسخة ذلك الكتاب ودفعه الى رسوله وقال له ان قرأ

الخُحَاك كتابي على الناس وألّا فقم فأقرأ هذا الكتاب
 على الناس وكتب حسان الى بنى امية يأمرهم ان يحضروا
 ذلك فقدم الرسول بالكتاب على الخُحَاك فدفعه اليه
 ودفع كتاب بنى امية اليهم فلما كان يوم الجمعة
 5 صعد الخُحَاك المنبر فقام اليه الرسول فقال اصلح الله
 الامير ادع بكتاب حسان فأقرأه على الناس فقال
 له اجلس فجلس ثم قام اليه الثانية فقال له اجلس
 ثم قام اليه الثالثة فقال له اجلس فلما رآه الرسول
 لا يفعل اخرج الكتاب الذي معه فقرأه على الناس
 10 قال ابن عبد ربه فتكلم الناس فصاروا فرقتين
 فصارت اليمانية مع بنى امية والقيسية زبيرية ثم
 اجتلدوا بالنعال ومشى بعضهم الى بعض بالسيوف
 حتى حجز بينهم خالد بن يزيد ودخل الخُحَاك
 دار الامارة فلم يخرج ثلاثة ايام قال الطبري وكان
 من الاجناد ناس يهرون هوى بنى امية وناس
 15 يهرون هوى ابن الزبير فبعث الخُحَاك الى بنى
 امية فدخلوا عليه من الغد فاعتذر اليهم وذكر

حسن بلائهم عند مواليه وعنده وانه ليس يريد
شيئا يكرهونه قال فتكتبون الى حسن ونكتب فيسير
من الاردن حتى ينزل الجابية ونسير نحن وانتم حتى
نوافيه بها فنبايع لرجل منكم فرضيت بذلك بنو
5 امية وخرج الناس وخرجت بنو امية وتوجهوا يريدون
الجابية فجاء ثور بن معن السلمى الى الغحاك فقال
دعوتنا الى طاعة ابن الزبير فبايعناك على ذلك وانت
تسير الى هذا الاعرابي من كلب تستخلف ابن
اخيه خالد بن يزيد فقال له الغحاك فما الرأي
10 قال الرأي ان نظهر ما كنا نسرّ وندعو الى طاعة
ابن الزبير ونقاتل عليها فقال الغحاك بمن معه
من الناس فعطفهم ثم اقبل يسير حتى نزل بمرج
راهط وظهر البيعة لابن الزبير وخلع بنو امية
وبايعة على ذلك جل اهل دمشق من اهل اليمن
15 وغيرهم وسارت بنو امية ومن تبعهم حتى وافوا حسن
بالجابية فصلّى بهم حسن اربعين يوما والناس
يتشاورون فأجمع رأى الناس على البيعة لمروان *

قَالَ ابْنُ عَبْدِ رَبِّهِ وَارْسَلُ الْخُحَّكَ إِلَى أَمْرَاءِ
 الْأَجْنَادِ فَأَتَوْهُ إِلَّا مَا كَانَ مِنْ كَلْبٍ وَدَعَا مَرْوَانَ
 إِلَى نَفْسِهِ فَبَايَعْتَهُ بَنُو أُمَيَّةَ وَكَلْبٌ وَغَسَّانُ وَالسَّكَّاسِكُ
 وَطَيِّءٌ فَعَسَكَرَ فِي خَمْسَةِ آلَافٍ وَأَقْبَلَ عَبَّادُ بْنُ
 يُزَيْدٍ مِنْ حَوْرَانَ فِي الْفَيْنِ مِنْ مَوَالِيهِ وَغَيْرِهِمْ 5
 مِنْ بَنِي كَلْبٍ فَلَحِقَ بِمَرْوَانَ وَغَلَبَ يُزَيْدُ بْنُ أَبِي
 الْيَمِّسِ عَلَى دِمَشْقَ فَأَخْرَجَ مِنْهَا غَامِلَ الْخُحَّكَ وَأَمَرَ
 مَرْوَانَ بِرِجَالٍ وَسِلَاحٍ كَثِيرٍ وَكَتَبَ الْخُحَّكَ إِلَى أَمْرَاءِ
 الْأَجْنَادِ فَقَدِمَ عَلَيْهِ زُفَرُ بْنُ الْحَرِثِ مِنْ قَتَسَرِيينَ
 وَأَمَدَةُ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ بِشُرْحَبِيلِ بْنِ ذِي الْكِلَاعِ 10
 فِي أَهْلِ حِمَصٍ فَتَوَافَوْا عِنْدَ الْخُحَّكَ بِمَرْجٍ رَاهِطٍ فَكَانَ
 الْخُحَّكَ فِي سِتِّينَ أَلْفًا وَمَرْوَانَ فِي ثَلَاثَةِ عَشَرَ أَلْفًا
 أَكْثَرُهُمْ رِجَالًا وَكَثُرَ أَصْحَابُ الْخُحَّكَ رُكْبَانٌ فَاقْتَتَلُوا
 بِالْمَرْجِ عَشْرِينَ يَوْمًا وَصَبَرَ الْفَرِيقَانِ فَقَالَ عُبَيْدُ
 اللَّهِ بْنُ زِيَادٍ لِمَرْوَانَ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ وَابْنُ الزُّبَيْرِ 15
 وَمَنْ دَعَا إِلَيْهِ عَلَى الْبَاطِلِ وَهُمْ أَكْثَرُ مِمَّا عَدَدًا وَعُدَدًا
 وَمَعَ الْخُحَّكَ فَرَسَانِ قَيْسٍ وَأَعْلَمُ أَنَّكَ لَا تَنَالُ مِنْهُمْ

ما تريد ألا بمكيدة وانما الحرب خدعة فأدعهم الى
 المهادنة فاذا امنوا وكفوا عن القتال فكّر عليهم
 فأرسل مروان بشيرا الى الفخّاك يدعوه الى المهادنة
 ووضع الحرب حتّى ننظر فأصبح الفخّاك والقيسيّة
 5 قد امسكوا عن القتال وهم يطمعون ان يبايع مروان
 لابن الزبير وقد اعدّ مروان اصحابه فلم يشعر الفخّاك
 واصحابه ألا والخيّل قد شدّت عليهم ففرع الناس الى
 رأياتهم من غير استعداد وقد غشيتهم الخيل فاقتتل
 الناس ولزم الناس رأياتهم فترجّل مروان وقال قحج
 10 اللّهُ مَنْ ولّاهم اليوم ظهرة حتّى يكون الامر لإحدى
 الطائفتين فقتل الفخّاك بن قيس وصبرت قيس عند
 رأياتها يقاتلون فنظر رجل من بنى عُقَيْل الى ما
 تلقى قيس عند رأياتها من القتل فقال اللهمّ ألعنها
 من رأيات واعترضها بسيفه فجعل يقطعها فاذا
 15 سقطت الرأية تفرّق اهلها ثمّ انهزمت الناس فنادى
 منادى مروان لا تتبعوا من ولّاكم اليوم ظهرة
 فزعموا ان رجالا من قيس لم يخفكوا بعد يوم

المرج حتّى ماتوا جزعا على من اصيب من فرسان
 قيس يومئذ * ثمّ اقبل مروان الى دمشق فدخلها
 ونزل دار معاوية بن ابي سفيان دار الامارة ثمّ
 جاءته بيعة الاجناد * ومات مروان بالشّام ثلاث
 خلون من رمضان سنة خمس وستّين وهو ابن ثلاث 5
 وستّين سنة وصلى عليه ابنه عبد الملك وكانت
 ولايته تسعة اشهر وثمانية عشر يوما *

عبد الملك * قال ابن عبد ربّه وبويع عبد
 الملك بن مروان بدمشق لثلاث خلون من رمضان
 سنة خمس وستّين ومات بدمشق للنصف من شوال 10
 سنة ستّ وثمانين وهو ابن ثلاث وستّين سنة
 ودفن خارج باب المدينة فصلى عليه الوليد بن
 عبد الملك وولد عبد الملك بالمدينة سنة ثلاث
 وعشرين ويقال ولد لسبعة اشهر وكان على شرطته
 ابن ابي كبشة السكسكى ثمّ ابو ناذل بن رياح 15
 الغساني ثمّ عبد الله بن يزيد الحكمي وعلى حرسه
 الريان وكاتبه على الخراج والجند سرّخون بن منصور

الرّوميّ وكاتبه على الرّسائل ابو زُرْعَة مولاه وعلى الخاتم
 قَبِيصَة بن ذَوَيْب وعلى بيوت الاموال والخزائن رجاء
 ابن حَيَّوَة وحاجبه ابو يوسف مولاه * وفي ايامه
 حوّلت الدواوين الى العربيّة عن الروميّة والفارسيّة
 5 ويقال حوّلت في زمن الوليد * وكان يقال معاوية
 احلم وعبد الملك احزم وخطب الناس عبد الملك
 فقال ايّها الناس ائّنى والله ما انا بالخليفة المستضعف
 يريد عثمان بن عفّان ولا بالخليفة المداهن يريد
 معاوية بن ابي سفيان ولا بالخليفة المأفون يريد
 10 يزيد بن معاوية فمن قال برأسه كذا قلنا بسيفنا
 كذا ثمّ نزل وخطب عبد الملك على المنبر فقال
 ايّها الناس إنّ الله حدّ حدودًا وفرض فروضًا فما
 زدتم في الذنب فزداد في العقوبة حتّى اجتمعنا نحن
 وانتم عند السيف *

15 الخوارج * قال ابو حنيفة الدّينوريّ وفي سنة ثمانين
 تفاقم امر الأزارقة الخوارج وانما سمّوا ازارقة برئيسهم
 نافع بن الازرق وكان اوّل خروجهم في اربعين رجلا

وذلك في سلطان يزيد وعلى البصرة يومئذ عُبيد
الله بن زياد فوجه اليهم عبيد الله أسلم بن
ربيعه في ألقى فارس فلحقهم بقريه من الأهواز تُدعى
آسك ممّا يلي فارس فواقعهم فقتلت الخوارج من
احكاب ابن ربيعة خمسين رجلا فانهمزم أسلم فاغتاظ⁵
ابن زياد من ذلك فكان لا يدع بالبصرة احدا ممن
يُتهم برأى الخوارج إلا قتل حتى قتل بالتهمة والظنّة
تسع مائة رجل *

ولم يزل يتفاقم امر الخوارج ويتحلب اليهم من كان
على رأيهم وهواهم من اهل البصرة حتى كثروا بعد¹⁰
موت يزيد وهرب عبيد الله بن زياد عن العراق وخاف
اهل البصرة الخوارج على انفسهم ولم يكن يومئذ عليهم
سلطان فاجتمعوا على مسلم بن عبيس القرشي ووجهوا
معه خمسة الاف فارس من ابطال البصرة فसार اليهم
فلحقهم بمكان يسمى الدّولاب فالتقوا واقتتلوا وصبر¹⁵
بعضهم لبعض حتى تكسرت الرماح وتقطعت السيوف
وصاروا الى المكادمة فقتل مسلم بن عبيس وانهمزم

اصحابه فحاف اهل البصرة حين قتل مسلم بن
 عبيس خوفاً شديداً من الخوارج فاختاروا عثمان
 ابن مَعْمَر القرشي وانتدب معه زهاء عشرة الاف
 رجل من ابطالهم فसार بهم عثمان في طلب
 5 الخوارج فلحقهم بفارس فاقتتلوا فقتل عثمان وانهزم
 اصحابه فكتب اهل البصرة الى عبد الله بن الزبير
 يُعلمونه ان لا امامَ لهم ويسألونه ان يوجه اليهم
 رجلاً من قبَله يتولّى الامر فوجه اليهم الحارث بن
 عبد الله بن ابي ربيعة الخزومي فقدم البصرة
 10 وتولّى الامر بها فدعا وجوه اهل البصرة فاستشارهم
 في رجل يوَلّيه حرب الخوارج فكلّهم قالوا عليك
 بالمهلب بن ابي صُفْرة وكان المهلب يومئذ بخراسان
 على ولايتها فقال الاحنف بن قيس للحارث بن
 عبد الله ايّها الامير اكتبْ الى امير المؤمنين
 15 عبد الله بن الزبير وسلّه ان يكتب الى المهلب
 بأن يخلف على خراسان رجلاً ويسير الى الخوارج
 فيتولّى محاربتهم فكتب فلما انتهى كتابه الى عبد

الله بن الزبير كتب الى مهلب بسم الله الرحمن
 الرحيم اما بعد فان الحارث بن عبد الله كتب
 الى يُخبرني ان الازارقة المارقة قد سَعَرَت نازها
 وتفاقم امرها فرأيت ان أولئك قتالهم لما رجوت من
 قيامك فتكفى اهل مصرك شرهم وتؤمن روعتهم ⁵
 فخلّف بخراسان من يقوم مقامك من اهل بيتك
 وسِرّ حتّى توافى البصرة فتستعدّ منها بأفضل عدّتك
 وتخرج اليهم فاني ارجو ان ينصرك الله عليهم
 والسلام * فلما وصل كتابه الى المهلب خلّف على
 خراسان واقبل حتّى وافى البصرة واتى منزله وامر ¹⁰
 بديوان الجند فأحضر فانتخب من ابطال اهل
 البصرة عشرين الف رجل فيهم من الازد ثمانية
 آلاف رجل وبقيتهم من سائر العرب وولى ابنه المغيرة
 مقدّمته في ثلاثة آلاف رجل وسار حتّى اتى الخوارج
 وهم بنهر تُسْتَر فواقعهم فهزمهم حتّى بلغوا الاهواز ¹⁵ *
 واقام المهلب بالجسر بعد ان هزم الخوارج اربعين
 يوما ثم ارتحل سائرا في آثارهم فبلغ ذلك نافع بن

الازرق الخارجي فاقام بالاهواز حتى وافاه المهلب فواقعهم بمكان يسمى سَلَى فقاتلهم يوما الى الليل واصابته ضربة في وجهه اُغْمِيَ عليه منها فقال الناس قُتِلَ الامير فازدادوا لذلك حنقا وجداً وقتلوا من الخوارج بشرا كثيرا وقُتِلَ رئيسهم نافع بن الازرق 5 وانهزمت الخوارج نحو فارس وبلغ اهل البصرة ان المهلب قُتِلَ فرج البصر بأهله وهم اميرهم الحارث ابن ابي ربيعة ان يهرب فاقبل البشير الى اهل البصرة بسلامة المهلب فاستبشروا بذلك واطمأنوا اليه واقام اميرها بعد ان هم بالهرب * وبلغ عبد الله بن الزبير ما كان من عزم عامله بالبصرة على الهرب فعزله وولى اخاه مُصْعَبًا فسار مصعب حتى قدمها وتولى امر جميع العراقيين وفارس والاهواز * ولما قُتِلَ نافع بن الازرق اجتمعت الخوارج فولّوا على 15 انفسهم عبد الله بن ماحوز وكان من نساكهم وبلغ ذلك المهلب فسار من الاهواز في طلبهم حتى وافاهم بمدينة سابور من ارض فارس فالتقوا وانهزمت

الخوارج في آخر النهار حتّى انتهوا الى مكان يدعى
 كركان فاتّبعهم المهلب فوافاهم فالتقوا به في يوم
 شديد المطر فقاتلهم فهزمهم فاخذوا نحو كرمان
 فلم يزل المهلب يسير في طلبهم من بلد الى بلد
 ويواقعهم وقعة بعد وقعة طول ما ملك عبد الله بن 5
 الزبير الى مقتله وخلوص الامر لعبد الملك بن
 مروان فلما استدفّ الامر لعبد الملك وولّى الحجاج
 العراقيين استبطأ المهلب في استئصال الخوارج وظنّ
 أنّه يهوى مطاولتهم فبعث اليه رجلين وقال لهما
 احملاه على مناجزة القوم وترك مطاولتهم فقدما 10
 عليه فاخبراه بما بُعثا له فقال لهم اقيما حتّى
 تعائنا ما نحن فيه فانّ الحجاج اتاه السماع فقبله
 واتاه العيان فردّه وقد حملني على خلاف الرأى
 وزعم أنّه الشاهد وانا الغائب * ثمّ سار نحو الخوارج
 فلحقهم بأداني ارض كرمان فواقعهم وامامه ابنه 15
 المفضل فقتل رئيس الخوارج عبد الله بن ماحوز
 وانهزموا حتّى توسّطوا ارض كرمان وولّوا على انفسهم

رجلا من نساكهم يُسَيِّ قَطَرِيَّ بن الفَجَّاءِ * ثُمَّ
 إِنَّ المهَلَّبَ انصرف الى بلاد سابور فوافاهم يوم
 النحر فخرج بالناس الى المصلّى فبينما هو يخطب
 الناس على المنبر وقد صلّى بهم اذ اقبلت الخوارج
 5 فقال سبحان الله افي مثل هذا اليوم يأتوننا ما
 ابغض الّى الحاربة فيه ولكن الله تعالى يقول الشَّهْرُ
 الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اَعْتَدَى
 عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ¹ ثُمَّ نزل عن المنبر ونادى في
 اصحابه فركبوا واستلأوا واستقبلوا الخوارج فحملت
 10 عليهم الخوارج ثُمَّ اقتتلوا وصبر بعضهم لبعض وكثرت
 بينهم القتل فلم يزل فريق منهما على مكانه حتّى
 حال بينهم الليل وانحازت الخوارج الى كازرون وسار
 اليهم المهَلَّبَ فواقعهم بكازرون فاسرع المهَلَّبَ في
 الخوارج فرّقوا في تلك الوقعة وصاروا سيّارة وخرجوا
 15 الى تخوم إصطَخَرَ واتّبعهم المهَلَّبَ فتوافف الفريقان
 وحمل بعضهم على بعض فاقتتلوا يومهم حتّى حال

¹ Sûre, 2, 190.

بينهم الليل ومضى قطرى في احكامه نحو جِيفَتْ
 وهم بالهزب الى كرمان ولما رأت الخوارج نكول
 قطرى عن الحرب وما هم به من الفرار خلعه عنهم
 وولوا عبد ربه وكان من فسّاكهم فصار بهم الى
 قُومس فاقام بها * فسار المهلب في طلبهم الى ⁵
 ارض قومس فهربوا منه فأتوا جِيفَتْ وتحصنوا في
 مدينة هناك فخرج خلفهم وحاصرهم في تلك
 المدينة حتى اكلوا خيلهم وامر المهلب ابنه يزيد
 ان يقيم عليهم اياما ثم يَخْلِيْ لهم عن الباب فاذا
 خرجوا واحصروا اتبعهم وتنحى المهلب فعسكر على ¹⁰
 خمسة فراسخ واقام عليهم يزيد اياما ثم خلى لهم
 عن الباب فخرجوا واتبعهم المهلب فصار في طلبهم
 يومين حتى لحقهم فوقفوا له فاقتتلوا يوما كله ثم
 غدوا في اليوم الثانى على الحرب فناداهم عبد ربه
 يا معشر المهاجرين روحوا بنا الى الجنة فان القوم ¹⁵
 راغحون الى النار فاطعنوا بالرماح حتى تكسّرت
 واضطربوا بالسيوف حتى تقطّعت ثم صاروا الى المعانقة

فترجّل المهلب في حُماته وحمل عليهم وهو يتلو
 قول الله عزّ وجلّ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
 وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ¹ فلم يزالوا يقتتلون حتى حال
 بينهم الليل ثمّ غدوا على الحرب وقد كسّرت الخوارج
 5 جفون سيوفهم وحلّقوا رؤوسهم فاقتتلوا فقتل عبد
 ربّه وجميع ابطاله ولم يبق الا ضعفاؤهم فدخلوا
 في عسكر المهلب وانضمّ كلّ رجل الى عشيرته من
 اصحاب المهلب *

خبر المختار بن ابي عبيد * قال ابن عبد
 10 ربّه ثمّ ارسل عبد الله بن الزبير المختار بن
 ابي عبيد اميرا على الكوفة وارسل عبد الملك
 عبيد الله بن زياد الى الكوفة فبلغ المختار إقبال
 عبيد الله فوجّه اليهم ابراهيم بن الأشتر في جيش
 فالتقوا بالحنّازر وقتل عبيد الله بن زياد وحصين
 15 ابن نمير وابن ذى الكلاع وعامة من كان معهم وبُعث
 برؤوسهم الى عبد الله بن الزبير وكان ذلك في سنة

¹ Sûre 2, 189.

سبع وستين * ثم إن المختار جعل يتبع قتلة الحسين بن عليّ ومن خذله فقتلهم فلما دانت له العراق اظهر للناس قبح نيّته فادّعى ان جبريل ينزل عليه ويأتيه بالوحي من الله وكتب الى اهل البصرة بلغني انكم تكذبونني وتكذبون رُسلِي وقد كذبت الأنبياء من قبلي ولست بخير من كثير منهم فلما انتشر ذلك عنه كتب اهل الكوفة الى مصعب ابن الزبير وهو بالبصرة فخرج اليه وبرز اليه المختار فأسلمه ابراهيم بن الاشتر ووجوه اهل الكوفة فقتله مصعب وقتل اصحابه * وكان مقتل المختار لاربع 10 عشرة خلت من رمضان سنة سبع وستين *

وتزوج مصعب لهما ملك العراق عائشة بنت طلحة وسكينة بنت الحسين ولم يكن لهما نظير في زمانهما وقتل مصعب امرأة المختار وهي ابنة النعمان بن بشير الانصاريّ وحجّ مصعب في سنة احدى وسبعين 15 فقدم على اخيه عبد الله بن الزبير ومعه وجوه اهل العراق فقال يا امير المؤمنين قد جئتُك بوجوه

اهل العراق ولم أدع لهم نظيرا فأعطهم من المال
 قال جئتنى بعبيد اهل العراق لأعطيهم من مال
 الله وددت ان لي بكل عشرة منهم رجلا من اهل
 الشام صرف الدينار بالدرهم فلما انصرف مصعب
 5 ومعه الوفد من اهل العراق وقد حرّمهم عبد الله
 ابن الزبير ما عنده فسدت قلوبهم. وكاتبوا عبد
 الملك بن مروان حتى خرج الى مصعب فقتله *
 مقتل مصعب بن الزبير * قال ابن عبد
 ربه فلما استقرت البيعة لعبد الملك بن مروان
 10 اراد الخروج الى مصعب بن الزبير فसार حتى دنا
 من العراق وخرج مصعب بأهل البصرة والكوفة
 فالتقوا بين الشام والعراق وقد كان عبد الملك
 كتب كُتُبًا الى رجال من وجوه اهل العراق يدعوم
 فيها الى نفسه ويجعل لهم الاموال وكتب الى
 15 ابراهيم بن الاشتر بنثل ذلك على ان يخذلوا
 مصعبا اذا التقوا فقال ابراهيم لمصعب ان عبد
 الملك قد كتب الى هذا الكتاب وقد كتب الى

احبائى بمثل ذلك فَأَدْعُهُم الساعة فَأَضْرِبْ اعناقهم
 قال ما كنتُ لِأَفْعَلُ ذلك حَتَّى يَسْتَبِينَ لى امرهم قال
 فَأُخْرى قال ما هى قال احبسهم حَتَّى يَسْتَبِينَ لك
 ذلك قال ما كنتُ لِأَفْعَلُ قال فعليك السلام والله
 لا ترانى بعد فى مجلسك هذا ابدا وقد كان قال له 5
 دَعْنى أَدْعُو اهل الكوفة بما شرطه الله فقال لا والله
 قتلْتهم امس وأَسْتَنْصِر بهم اليوم قال فما هو الاَّ إِن
 التَّقُوا فَحُولُوا وجوههم وصاروا الى عبد الملك وبقي
 مصعب فى شَرْدَمَة قليلة فجاءه عبيد الله بن ظبيان
 وكان مع مصعب فقال اين الناس ايّها الامير فقال 10
 قد غدرتم يا اهل العراق فرفع عبيد الله السيف
 ليضرب مصعبا فبدرة مصعب فضربه بالسيف على
 البيضة فنشب السيف فى البيضة فجاء غلام لعبيد
 الله بن ظبيان فضرب مصعبا بالسيف فقتله ثم
 جاء عبيد الله برأسه الى عبد الملك فلما نظر عبد 15
 الملك الى رأس مصعب خرّ ساجدا فقال عبيد الله
 ابن ظبيان وكان من فتاك العرب ما ندمتُ على

شيء قط نَدَمِي على عبد الملك بن مروان اذا اتيته
برأس مصعب فخرّ ساجداً أن لا اكون ضربت عنقه
فاكون قد قُتِلْتُ مَلِكِي العرب في يوم واحد *

مقتل عبد الله بن الزبير * قال ابن عبد
5 رَبِّهِ لَمَّا بايع الناس عبد الملك بن مروان بعد
قتل مصعب بن الزبير ودخل الكوفة قال له الحجاج
ابن يوسف الثقفي إِنِّي رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ كَأَنِّي اسْلَحُ
ابن الزبير من رأسه الى قدميه فقال له عبد
الملك انت له فاخرجْ اليه فخرج اليه الحجاج في
10 الف وخمسمائة حتّى نزل الطائف وجعل عبد الملك
يرسل اليه الجيوش رسلاً بعد رسل حتّى توافى اليه
الناس قدر ما يظنّ انه يقوى على قتال ابن الزبير
وكان ذلك في ذى القعدة سنة اثنتين وسبعين فصار
الحجاج من الطائف حتّى نزل مِنَّى مُحَجِّجاً بالناس وابن
15 الزبير محصور ثمّ نصب الحجاج الجانيق على ابي
قُبَيْس وعلى قعيقعان ونواحي مَكَّة كُلِّهَا يرمى اهل
مَكَّة بِالْحِجَارَةِ فَلَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الَّتِي قُتِلَ فِي صَبِيحَتِهَا

ابن الزبير دخل على أمه أسماء ابنة ابي بكر ذات
النطاقين وهي عبياء وقد بلغت مائة سنة فقال يا
أُمّاه ما ترين قد خذلني الناس وخذلني اهل بيتي
فقلت لا يلعبن بك صبيان بني امية عيش كريما
ومت كريما فخرج فأسند ظهره الى الكعبة ومعه نفر⁵
يسير فجعل يقاتلهم ويهزمهم وجاءه حجر من حجارة
المنجنيق فأصاب قفاه فسقط فاقتحم اهل الشام
عليه فما فهموا قتله حتى سمعوا جارية تبكي وتقول
وَا امير المؤمنين فحزوا رأسه وذهبوا به الى الحجاج *
الوليد بن عبد الملك * قال المسعودي ببيع¹⁰
الوليد بن عبد الملك بدمشق في النصف من
شوال سنة ست وثمانين وتوفي الوليد بدمشق
لنصف من جمادى الاخرة من سنة ست وتسعين
كانت ولايته تسع سنين وثمانية اشهر وليلتين
وهلك وهو ابن ثلاث واربعين سنة وكان يكنى¹⁵
بأبي العباس * قال ابن عبد ربه كان الوليد
اسن ولد عبد الملك وكان يحبه فتراخى في

تأديبه لشدة حبه إياه فكان لحانا * وكان الوليد
 عند أهل الشام أفضل خلفائهم وأكثرهم فتوحا
 وأعظمهم نفقة في سبيل الله بنى مسجد دمشق
 ومسجد المدينة ووضع المنابر وأعطى المجذومين
 5 حتى اغناهم عن سؤال الناس وأعطى كل مقعد خادما
 وكل ضرير قائدا وكان يمرّ بالبقال فيتناول قبضة
 فيقول بكم هذه فيقول بفلس فيقول زد فيها فأنك
 ترج *

من كتاب الاغانى

عروة بن حزام العُدريّ *

هو شاعر اسلاميّ احد المتيمّين الذين قتلهم
 10 الهوى لا يعرف له شعر الا في عفراء بنت عمة عقال
 ابن مهاصر وتشبيهه بها * وكان من حديث عروة
 وعفراء ان حزاما هلك وترك ابنه عروة صغيرا في حجر
 8*

عَمَّةُ عَقَالِ بْنِ مَهَاصِرَ وَكَانَتْ عَفْرَاءَ تَرْبَا لِعُرْوَةَ يَلْعَبَانِ
 جَمِيعًا وَيَكُونَانِ مَعًا حَتَّى الْفِ كَدَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا
 صَاحِبُهُ الْفَا شَدِيدًا وَكَانَ عَقَالٌ يَقُولُ لِعُرْوَةَ لِمَا يَرَى
 مِنْ الْفَهْمَا أَبْشَرُ فَإِنَّ عَفْرَاءَ أَمْتِكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَكَانَا
 كَذَلِكَ حَتَّى لَحِقَتْ عَفْرَاءَ بِالنِّسَاءِ وَلَحِقَ عُرْوَةَ بِالرِّجَالِ 5
 فَآتَى عُرْوَةَ عَمَّةٌ لَهُ يَقَالُ لَهَا هِنْدُ بِنْتُ مَهَاصِرَ وَقَالُ
 لَهَا فِي بَعْضٍ مَا يَقُولُ يَا عَمَّةُ إِنِّي لِمَكَلِّمِكَ وَأَنِّي مِنْكَ
 لِمُسْتَحْيٍ وَلَكِنْ لَمْ أَفْعَلْ هَذَا حَتَّى ضَيِّقْتُ ذِرْعًا بِمَا
 أَنَا فِيهِ فَذَهَبَتْ عَمَّتُهُ إِلَى أَخِيهَا فَقَالَتْ لَهُ يَا أَخِي
 قَدْ أَتَيْتَكَ فِي حَاجَةٍ أَحَبُّ أَنْ تُحَسِّنَ فِيهَا الرَّدَّ فَإِنَّ 10
 اللَّهَ يَأْجُرُكَ لَصَلَةِ رَحِمِكَ بِي مَا أَسْأَلُكَ فَقَالُ لَهَا
 قَوْلِي فَلَنْ تَسْأَلِي حَاجَةً إِلَّا رَدَدْتُكَ بِهَا قَالَتْ تُزَوِّجُ
 عُرْوَةَ ابْنَ أَخِيكَ بِابْنَتِكَ عَفْرَاءَ فَقَالُ مَا عَنْهُ مَذْهَبٌ
 وَلَا هُوَ دُونَ رَجُلٍ يُرْغَبُ عَنْهُ وَلَا بَنَا عَنْهُ رَغْبَةً وَلَكِنَّهُ
 لَيْسَ بِذِي مَالٍ وَلَيْسَتْ عَلَيْهِ عَجَلَةٌ فَطَابَتْ نَفْسُ 15
 عُرْوَةَ وَسَكَنَ بَعْضُ السَّكُونِ وَكَانَتْ أُمُّهَا سَيِّئَةَ الرَّأْيِ
 فِيهِ تَرِيدُ لَابْنَتَهَا ذَا مَالٍ وَوَفَرَ وَكَانَتْ عَرَضَةً ذَلِكَ

كمالا وجمالا فلما تكاملت سنّه وبلغ اشدّه عرف أنّ
 رجلا من قومه ذا يسار ومال كثير يخطبها فأتى عمّه
 فقال يا عمّ قد عرفت حقّي وقرابتي وانّي ولدك
 ورّيت في جرك وقد بلغني أنّ رجلا خطب عفراء
 5 فإنّ أسعفته بطلبته قتلتنّي وسفكت دمي فأنشدك
 الله ورحمي وحقّي فرّق له وقال له يا بُنَيّ انت معدم
 وحالنا قريبة من حالك ولست تُخْرِجها الى سواك
 وأمّها قد ابت ان تزوّجها إلّا بمهر غال فاضطرب
 واسترزق الله تعالى فجاء الى أمّها فألطفها وداراها
 10 فأبت ان تجيبه إلّا بما تحتكمه من المهر وبعد أن
 يسوق شطره اليها فوعدها بذلك وعلم أنّه لا ينفعه
 قرابة ولا غيرها إلّا المال الذي يطلبونه فعلم على
 قصد ابن عمّ له موسرّ كان مقيما بالريّ فجاء الى
 عمّه وامرأته فاخبرهما بعزمه فصوّبا ووعداه ان لا
 15 يحدث حَدَثٌ حتّى يعود وصار في ليلة رحيله الى
 عفراء فجلس عندها ليلة هو وجواري الحيّ يتحدّثون
 حتّى اصبحوا ثمّ ودّعها وودّع الحيّ وشدّ على راحلته

وحبه في طريقه فتیان من بنی هلیل بن عامر
 كانا يألفانه وكان حيّاهم متجاورين وكان في طول
 سفره ساهيا يكلمانه ولا يفهم فكرة في عفراء حتى
 يُردّ القول عليه مراراً حتى قدم على ابن عمه فلقبه
 وعرفه حاله وما قدم له فوصله وكساه واعطاه مائة 5
 من الابل فانصرف بها الى اهله وقد كان رجل من
 اهل الشام من انساب بنی اميّة نزل في حيّ عفراء
 فحضر وذهب واطعم وكان ذا مال فرأى عفراء وكان
 منزله قريباً من منزلهم فأعجبته وخطبها الى ابائها
 فاعتذر اليه وقال قد سيّتها الى ابن اخ لي يعدلها 10
 عندي وما اليها لغيره سبيل فقال له أتى ارغبك في
 المهر قال لا حاجة لي بذلك فعدل الى امّها فوافي
 عندها قبولاً لبذلّه ورغبةً في ماله فأجابته ووعدته
 وجاءت الى عقّال فأذنته واستصحبته وقالت ائني خير
 في عروة حتى تحبس ابنتي عليه وقد جاءها هذا 15
 الغنيّ يطرق عليها بابها والله ما تدري اعروة حيّ
 ام ميّت وهل ينقلب اليك بخير ام لا فتكون قد

حرمت ابنتك خيرا حاضرا ورزقا سنيا فلم تزل به
 حتى قال لها فإن عاد لي خاطبا اجبته فوجهت
 اليه أن عُد اليه خاطبا فلما كان من غدٍ نحر جزرا
 عِدَّةً واطعم ووهب وجمع الحَيّ معه على طعامه وفيهم
 5 ابو عفراء فلما طعموا اعاد القول في الخطبة فأجابه
 وزوجه وساق اليه المهر وحولت اليه عفراء فلما
 كان الليل دخل بها زوجها واقام فيهم ثلاثا ثم
 ارتحل الى الشام وعمد ابوها الى قبر عتيق فجدّده-
 وسوّاه وسأل الحَيّ كتمان امرها وقدم عروة بعد ايام
 10 فنعاهم ابوها اليه وذهب به الى ذلك القبر فمكث
 يختلف اليه اياما وهو مُضْنَى هالكٌ حتى جاءت جارية
 من الحَيّ فأخبرته الخبر فتركهم وركب بعض ابله
 واخذ معه زادا ونفقة ورحل الى الشام فقدمها وسأل
 عن الرجل فأخبر به ودلّ عليه فقصده وانتسب له
 15 في عدنان فأكرمه واحسن ضيافته فمكث اياما حتى
 انسوا به ثم قال لجارية لهم هل لك في يد ثوليينيها
 قالت نعم قال تدفعين خاتمي هذا الى مولاتك فقالت

سَوَاءٌ لَكَ أَمَا تَسْتَكِي لِهَذَا الْقَوْلِ فَأَمْسِكْ عَنْهَا ثُمَّ
 أَعَادَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا وَيْحَكَ هِيَ وَاللَّهِ بَنَتْ عَمِّي وَمَا
 أَحَدٌ مِنَّا إِلَّا وَهُوَ أَعَزُّ عَلَى صَاحِبِهِ مِنَ النَّاسِ فَاطْرَحَنِي
 هَذَا الْخَاتَمُ فِي صَحْنِهَا فَإِنْ أَنْكَرْتَ عَلَيْكَ فَقُولِي لَهَا
 اصْطَبَحَ ضَيْفُكَ قَبْلَكَ وَلَعَلَّهُ سَقَطَ مِنْهُ فَرَقَّتْ الْأُمَّةُ 5
 وَفَعَلْتُ مَا أَمَرَهَا بِهِ فَلَمَّا شَرِبْتُ عَفْرَاءَ اللَّبَنِ رَأَيْتُ
 الْخَاتَمَ فَعَرَفْتُهُ فَشَهِقْتُ ثُمَّ قَالَتْ أَصْدَقِيْنِي عَنِ الْخَبَرِ
 فَصَدَّقْتَهَا فَلَمَّا جَاءَ زَوْجُهَا قَالَتْ لَهُ أَتَدْرِي مَنْ
 ضَيْفُكَ هَذَا قَالَ نَعَمْ فَلَانِ بْنِ فَلَانٍ لِلنَّسَبِ الَّذِي
 انْتَسَبَهُ لَهُ عُرْوَةُ فَقَالَتْ كَلَّا وَاللَّهِ بَلْ هُوَ عُرْوَةُ بْنُ 10
 حَزَامٍ ابْنِ عَمِّي وَقَدْ كَتَمْتُكَ نَفْسَهُ حَيَاءً مِنْكَ ثُمَّ بَعَثَ
 إِلَيْهِ فِدْعَاهُ وَعَاتَبَهُ عَلَى كَتْمَانِهِ نَفْسَهُ أَيَّاهُ وَقَالَ لَهُ
 بِالرَّحْبِ وَالسَّعَةِ نَشَدْتُكَ اللَّهَ إِنْ رِمْتَ هَذَا الْمَكَانَ
 أَبَدًا وَخَرَجَ وَتَرَكَهُ مَعَ عَفْرَاءٍ يَتَحَدَّثَانِ وَأَوْصَى خَادِمَا
 لَهُ بِالِاسْتِمَاعِ عَلَيْهِمَا وَاعَادَةَ مَا تَسْبَعُهُ مِنْهُمَا عَلَيْهِ 15
 فَلَمَّا خَلُوا تَشَاكِيَا مَا وَجَدَا بَعْدَ الْفِرَاقِ فَطَالَتْ
 الشُّكُورَى وَهُوَ يَبْكِي أَحْرَّ بَكَاءٍ ثُمَّ أَتَتْهُ بِشْرَابٍ وَسَأَلَتْهُ

ان يشربه فقال والله ما دخل جوفى حرام قط
 ولا ارتكبته منذ كنت ولو استحللت حراما لكنت
 استحلته منك فأنت حظي من الدنيا وقد ذهبت
 مني وذهبت بعدك فما اعيش وقد اجمل هذا الرجل
 5 الكريم واحسن وانا مستحي منه ووالله لا اقيم بعد
 علمه مكانى وإننى عالم انى ارحل الى منيتى فبكت
 وبكى! وانصرف فلما جاء زوجها اخبرته الخادم بما
 دارابينهما فقال يا عفراء امنعى ابن عمك من
 الخروج فقالت لا يمتنع هو والله اكرم واشد حياء
 10 من ان يقيم بعد ما جرى بينكما فدعاه وقال له
 يا اخى اتقى الله فى نفسك فقد عرفت خبرك وأنتك
 إن رحلت تلفت ووالله لا امنعك من الاجتماع معها
 ابدا ولئن شئت لأفارقنها ولأنزلن عنها لك فجازاه
 خيرا واثنى عليه وقال آتما كان الطمع فيها آفتى
 15 والآن قد يئست وحملت نفسى على الصبر فان
 اليأس يسلى ولى امور ولا بد لى من رجوعى اليها
 فإن وجدت بى قرة على ذلك والّا عذت اليكم

وَزَرَّتْكُمْ حَتَّى يَقْضَى اللَّهُ مِنْ أَمْرِي مَا يَشَاءُ فزودوه
 وَاكْرُمُوهُ وَشَيِّعُوهُ فَانصَرَفَ فَلَمَّا رَحَلَ عَنْهُمْ نُكِسَ بَعْدَ
 صَلَاحِهِ وَتَبَاسَكَه وَأَصَابَهُ غَشَى وَخَفَقَانُ فَكَانَ كَلَّمَا
 أَغْمِيَ عَلَيْهِ أُلْقِيَ عَلَى وَجْهِهِ خَبَارُ لِعَفْرَاءَ زَوْدَتِهِ أَيَّاهُ
 فَيَفِيْقُ فَلَمْ يَزَلْ فِي طَرِيقَةٍ حَتَّى مَاتَ قَبْلَ أَنْ يَصِلَ 5
 إِلَى حَيَّهِ بِثَلَاثِ لَيَالٍ وَبَلَغَ عَفْرَاءُ خَبَرَ وَفَاتِهِ فَجَزَعَتْ
 جَزَعًا شَدِيدًا فَمَاتَتْ بَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلٍ بَعْدَهُ *

قيس بن ذريح

كَانَ قَيْسُ بْنُ ذَرِيحٍ الْكِنَانِيُّ رَضِيعَ الْحُسَيْنِ بْنِ
 عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَكَانَ مِنْزِلُ
 قَوْمِهِ فِي ظَاهِرِ الْمَدِينَةِ وَكَانَ هُوَ وَأَبُوهُ مِنْ حَاضِرَةِ 10
 الْمَدِينَةِ * فَمَرَّ قَيْسٌ لِبَعْضِ حَاجَتِهِ بِخِيَامِ بَنِي كَعْبٍ
 ابْنِ خَزَاعَةَ فَوَقَفَ عَلَى خَيْمَةٍ مِنْهَا وَالْحَيَّ خُلُوفُ
 وَالْخَيْمَةُ خَيْمَةُ لُبْنَى بِنْتِ الْحُبَابِ الْكَعْبِيَّةِ فَاسْتَسْقَى
 مَاءً فَسَقَتْهُ وَخَرَجَتْ إِلَيْهِ بِهِ وَكَانَتْ امْرَأَةً مَدِيدَةً

القائمة شهلاء حلوة المنظر والكلام فلما رآها وقعت
في نفسه وشرب الماء فقالت له ااتزل فتتبرّد عندنا
قال نعم فنزل بهم وجاء ابوها فنكر له واكرمه فانصرف
قيس وفي قلبه من لبني حرّ لا يطفأ فجعل ينطق
5 بالشعر فيها حتّى شاع ورؤى ثمّ اتاها يوما آخر
وقد اشتدّ وجده بها فسلم فظهرت له وردّت سلامه
وتحقّت به فشكا اليها ما يجد بها وما يلقي من
حبّها وشكت اليه مثل ذلك فأطالت وعرف كلّ واحد
منهما ما له عند صاحبه فانصرف الى ابيه واعلمه
10 حاله وسأله ان يزوجه ايّاها فأبى عليه وقال يا بنيّ
عليك بإحدى بنات عمّك فهنّ احقّ بك وكان
ذريح كثير المال موسرا فأحبّ ان لا يخرج ابنه الى
غريبة فانصرف قيس وقد ساء ما خاطبه ابوه به
فأتى أمّه فشكا ذلك اليها واستعان بها على ابيه
15 فلم يجد عندها ما يحبّ فأتى الحسين بن عليّ بن
ابي طالب وابن ابي عتيق فشكا اليهما ما به وما
ردّ عليه ابوه فقال له الحسين انا اكفيك فمشى معه

الى ابي لبنى فلما بصر به اعظمه ووثب اليه وقال
 له يا ابن رسول الله ما جاء بك ألا بعثت اليّ
 فأتيتك قال إنّ الذي جئت فيه يوجب قصدك
 وقد جئتُك خاطباً ابنتك لبنى لقيس بن ذريح فقال
 يا ابن رسول الله ما كُنّا لنعصى لك امراً وما بنا 5
 عن الفتى رغبة ولكن احبّ الامر اليّنا ان يخطبها
 ذريح ابوه علينا وان يكون ذلك عن امره فإنّا
 نخاف إنّ لم يسعّ ابوه في هذا ان يكون عاراً وسبّة
 علينا فأتى الحسين رضى الله عنه ذريحاً وقومه وهم
 مجتمعون فقاموا اليه إعظاماً له وقالوا له مثل قول 10
 الخزاعيّين فقال لذريح اقسيت عليك إلّا خطبت
 لبنى لابنك قيس قال السمع والطاعة لأمرك فخرج
 معه في وجوه من قومه حتّى أتوا لبنى فخطبها ذريح
 على ابنه الى ابيها فزوّجه اياها فرزقت اليه بعد ذلك
 فأقامت معه مدّة لا يُنكرُ احد من صاحبه شيئاً 15
 وكان ابرّ الناس بأُمّه فألهته لبنى وعكوفه عليها عن
 بعض ذلك فوجدت أمّه في نفسها وقالت لقد شغلت

هذه المرأة ابني عن برى ولم تر للكلام في ذلك
 موضعا حتى مرض مرضا شديدا فلما برأ من علته
 قالت امه لأبيه لقد خشيتُ ان يموت قيس وما
 يترك خلفا وقد حُرِمَ الولد من هذه المرأة وانت
 5 ذو مالٍ فيصير مالك الى الكلالة فزوّجَه بغيرها لعلَّ
 الله ان يرزقه ولداً والحتّ عليه في ذلك فأمهل
 قيسا حتى اذا اجتمع قومه دعاه فقال يا قيس اذك
 اعتللت هذه العلة فحفتُ عليك ولا ولدَ لك ولا لي
 سواك وهذه المرأة ليست بولود فتزوّجْ احدى بنات
 10 عمك لعلَّ الله ان يهب لك ولدا تقرّ به عينك
 واعيننا فقال قيس لست متزوّجا غيرها ابدا فقال
 له ابوه فانّ في مالى سعة فتسرّ بالاماء قال ولا
 اسوءها بشيء ابدا والله قال ابوه فانّي اقسم عليك
 إلا طلقته فأبى فقال الموت والله على اسهل من
 15 ذلك ولكنى اخيرك خصلة من ثلاث خصالٍ قال
 وما هي قال تتزوّج انت فلعلَّ الله ان يرزقك ولدا
 غيرى قال فما فيّ فضلة لذلك قال فدعنى ارتحل

عنك بأهلى وَأَصْنَعُ مَا كُنْتَ صَانِعاً لَوْ مِتُّ فِي عِلَّتِي
 هَذِهِ قَالَ وَلَا هَذِهِ قَالَ فَأَدَّعُ لِبْنِي عِنْدَكَ وَأَرْتَحِلْ
 عَنْكَ فَلَعَلِّي أَسْلُوهَا فَإِنِّي مَا أَحَبُّ بَعْدَ أَنْ تَكُونَ
 نَفْسِي طَيِّبَةً أَتَّهَا فِي خِيَالِي قَالَ لَا أَرْضَى أَوْ تَطْلُقْهَا
 وَحَلْفٌ لَا يَكُنُّهُ سَقْفُ بَيْتٍ أَبَدًا حَتَّى يَطْلُقَ لِبْنِي ⁵
 فَكَانَ يُخْرَجُ فَيَقِفُ فِي حَرِّ الشَّمْسِ وَيَجِيءُ قَيْسٌ فَيَقِفُ
 إِلَى جَانِبِهِ فَيُظِلُّهُ بِرِدَائِهِ وَيَصِلِي هُوَ بِحَرِّ الشَّمْسِ حَتَّى
 يَفِيءَ الْفَيْءَ فَيَنْصَرِفُ عَنْهُ وَيَدْخُلُ إِلَى لِبْنِي فَيَعَانِقُهَا
 وَتَعَانِقُهُ وَيَبْكِي وَتَبْكِي مَعَهُ وَقَوْلُ لَهُ يَا قَيْسُ لَا تُطْعُ
 أَبَاكَ فَتَهْلِكُ وَتُهْلِكَنِي فَيَقُولُ مَا كُنْتُ لِأُطِيعَ أَحَدًا ¹⁰
 فَبِكَ أَبَدًا فَيَقَالُ إِنَّهُ مَكَثَ كَذَلِكَ سَنَةً وَقِيلَ إِنَّهُ أَقَامَ
 عَلَى ذَلِكَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا ثُمَّ طَلَّقَهَا وَهَذَا لَيْسَ بِصَحِيحٍ *
 وَقِيلَ أَنَّ قَيْسَ بْنَ ذَرِيحٍ قَالَ لَزَيْدَ بْنِ سَلِيمَانَ
 هَجَرْنِي أَبَوَايَ فِي لِبْنِي عَشْرَ سِنِينَ اسْتَأْذَنَ عَلَيْهِمَا
 فَيَرِدَانِي حَتَّى طَلَّقْتُهَا * ¹⁵

فَلَمَّا بَانَتْ لِبْنِي بِطَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَفَرَّغَ مِنَ الْكَلَامِ
 لَمْ يَلْبَثْ حَتَّى اسْتَطِيرَ عَقْلُهُ وَذَهَبَ بِهِ وَلَحَقَهُ مِثْلُ

الجنون وتذكر لبنى وحالها معه فأسف وجعل يبكي
وينشج احمر نشيج وبلغها الخبر فأرسلت الى ابوها
ليحتملها وقيل بل اقامت حتى انقضت عدتها وقيس
يدخل عليها فأقبل ابوها بهودج على ناقة وبابل
5 تحتل ااثها فلما رأى ذلك قيس اقبل على جاريتها
فقال ويحك ما دهاني فيكم فقالت لا تسألني وسل
لبنى فذهب ليلىم بخبائها فيسألها فمنعه قومها
فأقبلت عليه امرأة من قومه فقالت له ما لك ويحك
تسأل كأنك جاهل او تتجاهل هذه لبنى ترتحل الليلة
10 او غدا فسقط مغشياً عليه لا يعقل *

تأبط شراً

هو ثابت بن جابر الفهمي وتأبط شراً لقب لقب
به ذكر الرواة انه كان رأى كبشا في الصحراء فاحتمله
تحت ابطه فجعل يبول عليه طول طريقه فلما قرب
من الحي ثقل عليه الكبش فلم يُقله فرمى به فاذا

هو الغول فقال له قومه ما تَأَبَّطْتَ يا ثابت قال
الغول قالوا لقد تَأَبَّطْتَ شراً فُسِّىَ بذلك * وقيل
بل قالت له أمه كلّ اخوتك يأتيني بشيء إذا راح
غيرك فقال لها سأتيك الليلة بشيء ومضى فصاد
افاعي كثيرة من اكبر ما قدر عليه فلما راح اتي⁵
بهنّ في جراب متأبّطاً به فألقاه بين يديها ففتحته
فتساعين في بينها فوثبت وخرجت فقال لها نساء
الحى ما ذا اناك به ثابت فقالت اتانى بأفاعٍ في
جراب وقلن وكيف حملها قالت تَأَبَّطُها قلن لقد
تَأَبَّطَ شراً فلزمه تَأَبَّطَ شراً * وقيل أنّ أمه قالت له في¹⁰
زمن الكمأة الا ترى غلمان الحى يجتنون لأهلهم الكمأة
فيروحون بها فقال أعطيني جرابك حتى اجتنى لك
فيه فأعطته فملأه لها افاعي * وكان تَأَبَّطَ شراً
اعدى ذى رِجْلَيْنِ وذى ساقَيْنِ وذى عَيْنَيْنِ وكان
إذا جاع لم تقم له قائمة فكان ينظر الى الأطباء¹⁵
فينتقى على نظره اسمها ثم يجرى خلفه فلا يفوته
حتى يأخذه فيذبحه بسيفه ثم يشويه فيأكله وانما

سُمِّي تَأَبَّطُ شَرًّا لَأَنَّهُ فِيهَا حُكِيَ لَقَى الْغُولُ فِي لَيْلَةٍ
ظُلُمَاءُ فِي مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهَا رَحَا بَطَانٍ فِي بِلَادِ هُدَيْدٍ
فَاخَذَتْ عَلَيْهِ الطَّرِيقَ فَلَمْ يَزَلْ بِهَا حَتَّى قَتَلَهَا
وَبَاتَ عَلَيْهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ حَمَلَهَا تَحْتَ أَبْطَحٍ وَجَاءَ
بِهَا إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالُوا لَهُ لَقَدْ تَأَبَّطْتَ شَرًّا * وَاغَارَ
تَأَبَّطُ شَرًّا وَمَعَهُ ابْنُ بَرَّاقِ الْفَهْمِيُّ عَلَى بَجِيلَةٍ فَطَرَدَا
لَهُمْ نَعْمًا وَنَذَرَتْ بِهَا بِجِيلَةً فَخَرَجَتْ فِي آثَارِهَا
وَمَضَى هَارِثِيَّيْنِ فِي جِبَالِ السَّرَاةِ وَرَكِبَا الْحَزْنَ وَعَارَضْتُهُمَا
بِجِيلَةٍ فِي السَّهْلِ فَسَبَقُوهُمَا إِلَى الْوَهْطِ وَهُوَ مَاءٌ لِعَمْرٍو
ابْنُ الْعَاصِ بِالطَّائِفِ فَدَخَلُوا لَهَا فِي قَصَبَةِ الْعَيْنِ
وَجَاءَ وَقَدْ بَلَغَ الْعَطَشُ مِنْهُمَا إِلَى الْعَيْنِ فَلَمَّا وَقَفَا
عَلَيْهَا قَالَ تَأَبَّطُ شَرًّا لِابْنِ بَرَّاقِ أَقَدَّ مِنَ الشَّرْبِ
فَإِنَّهَا لَيْلَةٌ طَرِدَ قَالَ وَمَا يَدْرِيكَ قَالَ وَالَّذِي أَعْدَوُ
بَطِيرَهُ أَتَى لِأَسْمَعَ وَجِيبِ قُلُوبِ الرِّجَالِ تَحْتَ قَدَمِي
وَكَانَ مِنْ أَسْمَعَ الْعَرَبِ وَاكِيدُهُمْ فَقَالَ لَهُ ابْنُ بَرَّاقِ
ذَلِكَ وَجِيبُ قَلْبِكَ فَقَالَ لَهُ تَأَبَّطُ شَرًّا وَاللَّهِ مَا وَجِبَ
قَطُّ وَلَا كَانَ وَجَّابًا وَضَرَبَ بِيَدِهِ عَلَيْهِ وَأَصَاخَ نَحْوُ

الارض يستمع فقال والذي اعدو بطيره اذنى لاسمع
 وجيب قلوب الرجال فقال له ابن بَرّاق فأنا انزل
 قبلك فنزل فبرك وشرب وكان آكد القوم عند بجيلة
 شوكةً فتركوه وهم في الظلمة ونزل ثابت فلما توسّط
 الماء وثبوا عليه فأخذوه واخرجوه من العين مكتوفاً⁵
 وابن بَرّاق قريب منهم لا يطمعون فيه لِمَا يعلمون
 من عدوّه فقال لهم ثابت انّه من اصلف الناس
 واشدّهم عجباً بعدوّه وسأقول له استأسر معي فسيدعوه
 عجبه بعدوه الى ان يعدو من بين ايديكم وله ثلاثة
 اطلاق اولها كالريح الهابّة والثانى كالفرس الجواد¹⁰
 والثالث يكبو فيه ويعثر فاذا رايتم منه ذلك فخذوه
 فاننى احبّ ان يصير في ايديكم كما صرتُ ان خالفنى
 قالوا فافعل فصاح به تابّط شرّاً انت اخى في الشدّة
 والرخاء وقد وعدنى القوم ان يمنوا عليك وعلى
 فاستأسر وواسنى بنفسك في الشدّة كما كنت اخى في¹⁵
 الرخاء فضحك ابن بَرّاق وعلم انّه قد كادهم وقال
 مهلا يا ثابت ايستأسر من عنده هذا العدو ثم

عدا فعدا أوّل طلق مثل الريح كما وصف لهم
والثاني كالفرس الجواد والثالث جعل يكبو ويعثر
ويقع على وجهه فقال ثابت خذوه فعدوا بأجمعهم
فلما ان نفسوا عنه شيئاً عدا تابط شراً في كتافه
5 وعارضه ابن براق فقطع كتافه وافلتا جميعاً *

نبذة من القرآن

سُورَةُ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ

مَكِّيَّةٌ وَأَيُّهَا سَبْعُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ * الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

10 مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ * إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ *

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ * صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ

عَلَيْهِمْ * غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ *

من سُورَةِ الْقَصَصِ

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ ثَمَانٍ وَثَمَانُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَمَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ * نَتْلُو عَلَيْكَ
 مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ * إِنَّ 5
 فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ
 طَائِفَةً مِنْهُمْ يُدَّخِرُ آبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَكْبِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ
 كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ * وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ
 اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ *
 10 وَنَمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا
 مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ * وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ
 أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
 وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ *
 فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ
 وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ * وَقَالَتِ امْرَأَةُ 15
 فِرْعَوْنَ قُرَّةُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا

أَوْ نَتَّخِذْهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ
 مُوسَىٰ فَارِغًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِيَ بِهِ لَوْ أَنَّ رَبَّنَا عَلَىٰ
 قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ * وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ
 فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنْبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * وَحَرَّمْنَا
 ٥ عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ
 بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ * فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ
 أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ
 حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ * وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ
 وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْحَسَنِينَ *
 ١٠ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ
 فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ
 عَدُوِّهِ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ
 عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ
 الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ * قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ
 ١٥ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ * قَالَ
 رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ *
 فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ

بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِي مُبِينٌ *
فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ
يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمَصْلُحِينَ * وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى
الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتِِرُونَ بِكَ
لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ * فَخَرَجَ
مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ *
وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي
سَوَاءَ السَّبِيلِ * وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ 10
أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ * وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ
تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ
الرَّعَاءَ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ * فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى
الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ *
فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي 15
يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ
عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ *

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ
 الْقَوِيُّ الْأَمِينُ * قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَتُكِّحَكَ إِحْدَى
 ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِي حِجَجٍ فَإِنْ
 أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ
 5 سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ * قَالَ ذَلِكَ
 بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
 وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيدٌ * فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ
 وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ
 امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ
 10 جِدْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ * فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ
 مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ
 الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ *
 وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى
 مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ
 15 الْأَمِينِينَ * أَسْلَمَكَ يَدُكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ
 غَيْرِ سَوْءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ
 بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا

فَاسْقِينِ * قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
 أَنْ يَقْتُلُونِ * وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا
 فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ *
 قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَجَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا
 يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ *
 فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا
 سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ *
 وَقَالَ مُوسَى رَبِّ أَعْلَمْ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَى مِنْ عِنْدِهِ
 وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ *
 وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمُ مِنْ إِلَهٍ إِلَّا
 غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي
 صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ
 الْكَاذِبِينَ * وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
 الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ * فَأَخَذْنَاهُ
 وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
 الظَّالِمِينَ * وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ
 الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ * وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ * وَلَقَدْ آتَيْنَا
مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ *

سُورَةُ التَّكْوِيْرِ

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ * وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ *
وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ * وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ * وَإِذَا
الْأُحُوشُ حُشِرَتْ * وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ * وَإِذَا
النَّفُوسُ زُوِّجَتْ * وَإِذَا الْمَوْؤَدَةُ سُئِلَتْ * بِأَيِّ ذَنْبٍ
قُتِلَتْ * وَإِذَا الْكُفُوفُ نُشِرَتْ * وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ *
وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ * وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ * عَلِمَتْ
نَفْسٌ مِمَّا أَحْضَرَتْ * فَلَا أُقْسِمُ بِالْحُنُوسِ * الْجَوَارِ
الْكُنُوسِ * وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ * وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ *
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ * ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ
مَكِينٍ * مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ * وَمَا صَاحِبُكُمْ بِكُنُوزٍ *

15

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ * وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ
 بِضَنِينِ * وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ * فَأَيْنَ
 تَذْهَبُونَ * إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالِينَ * لِمَنْ شَاءَ
 مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ * وَمَا تَشَاوَنَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
 رَبُّ الْعَالِينَ *

5

كِتَابُ الْأَجْرُمِيَّةِ

بسم الله الرحمن الرحيم الكلام هو اللفظ
 المركب المفيد بالوضع وأقسامه ثلاثة إسم وفعل
 وحرف جاء لمعنى * فالاسم يُعرف بالخفض والتنوين
 ودخول الألف واللام وحروف الخفض وهي مِنْ وإلى
 وعن وعلى وفي وزب والباء والكاف واللام وحروف¹⁰
 القسم وهي الواو والباء والتاء * والفعل يُعرف بقَدْ
 والسين وسوف وتاء التانيث الساكنة * والحرف
 ما لا يصلح معه دليل الاسم ولا دليل الفعل *
 باب الإعراب الإعراب هو تغيير أواخر الكلم

لاختلاف العوامل الداخلة عليها لفظاً او تقديرًا
وأقسامه أربعة رَفْعٌ وَنَصْبٌ وَخَفْضٌ وَجَزْمٌ فلأسماء
من ذلك الرفع والنصب والخفض ولا جزم فيها
وللأفعال من ذلك الرفع والنصب والجزم ولا خفض
5 فيها * باب معرفة علامات الإعراب للرفع اربع
علامات الضمة والواو والألف والنون فأمّا الضمة
فتكون علامة للرفع في اربعة مواضع في الاسم المفرد
وجمع التكسير وجمع المؤنث السالم والفعل المضارع
الذى لم يتصل بآخرة شيء وأمّا الواو فتكون علامة
10 للرفع في مَوْضِعَيْنِ في جمع المذكر السالم وفي الأسماء
الخمسة وهى أَبُوكَ وَأَخُوكَ وَحَمُوكَ وَفُوكَ وَذُو مَالٍ
وأمّا الألف فتكون علامة للرفع في تَثْنِيَةِ الأسماء
خاصّةً وأمّا النون فيكون علامة للرفع في الفعل
المضارع اذا اتصل به ضميرُ تثنيةٍ او ضميرُ جمع
15 او ضميرُ المؤنثة المخاطبة * وللنصب خمس علامات
الفتحة والألف والكسرة والياء وحذف النون فأمّا
الفتحة فتكون علامة للنصب في ثلاثة مواضع في

الاسم المَفْرَد وجمع التَكْسِير وفي الفعل المضارع اذا
دخل عليه ناصِبٌ ولم يتَّصُلْ بآخره شيءٌ واما
الالف فتكون علامةً للنصب في الأسماء الخمسة نحو
رَأَيْتُ أَبَاكَ وَأَخَاكَ وما أشبه ذلك واما الكسرةُ
فتكون علامةً للنصب في جمع المؤنث السالم⁵
واما الياء فتكون علامةً للنصب في التثنية والجمع
واما حَذْفُ النون فيكون علامةً للنصب في الأفعال
الخمس التي رَفَعَهَا بثبات النون * ولحَفْضُ ثلاث
علامات الكسرة والياء والفتحة فاما الكسرة فتكون
علامةً للحذف في ثلاثة مواضع في الاسم المَفْرَد¹⁰
الْمُنْصَرَف وفي جمع التَكْسِير الْمُنْصَرَف وفي جمع المؤنث
السالم واما الياء فتكون علامةً للحذف في ثلاثة
مواضع في الأسماء الخمسة وفي التثنية والجمع واما
الفتحة فتكون علامةً للحذف في الاسم الذي لا
ينصرف وللجزم علامتان السكون والحذف فاما¹⁵
السكون فيكون علامةً للجزم في الفعل المضارع الصحيح
الآخر واما الحذف فيكون علامةً للجزم في الفعل

المضارع المُعْتَدِلُ الآخر وفي الأفعال التي رَفَعُها بثباتِ
 النونِ * فَصْلُ الْمُعَرَّبَاتِ قِسْمَانِ قِسْمٌ يُعَرَّبُ بِالْحَرَكَاتِ
 وَقِسْمٌ يُعَرَّبُ بِالْحُرُوفِ فالذى يُعَرَّبُ بالحركات أربعة
 أنواعٍ الاسمُ المُفْرَدُ وجمعُ التكسير وجمعُ المؤنثِ
 السالمُ والفعلُ المضارعُ الذى لم يَتَّصِلْ بِآخِرِهِ شَيْءٌ 5
 وكلُّها تُرْفَعُ بالضمة وتُنْصَبُ بالفتحة وتُخَفَضُ بالكسرة
 وتُجْزَمُ بالسكون وَخَرَجَ عن ذلك ثلاثةُ أشياء جمعُ
 المؤنثِ السالمُ يُنْصَبُ بالكسرة والاسم الذى لا
 ينصرف يُخَفَضُ بالفتحة والفعلُ المضارعُ المُعْتَدِلُ الآخرُ
 يُجْزَمُ بِحَذْفِ آخِرِهِ * والذى يُعَرَّبُ بالحروف أربعةُ أنواعٍ 10
 التثنية وجمعُ المذكرِ السالمِ الاسماءُ الخمسة والأفعالُ
 الخمسة وهى يَفْعَلَانِ وَيَفْعَلُونَ وَتَفْعَلَانِ وَتَفْعَلُونَ
 وَتَفْعَلِينَ فَأَمَّا التثنية فتُرفَعُ بالالف وتُنْصَبُ وتُخَفَضُ
 بالياءِ وَأَمَّا جمعُ المذكرِ السالمِ فيُرفَعُ بالواوِ ويُنْصَبُ
 ويُخَفَضُ بالياءِ وَأَمَّا الاسماءُ الخمسة فتُرفَعُ بالواوِ وتُنْصَبُ 15
 بالالف وتُخَفَضُ بالياءِ وَأَمَّا الأفعالُ الخمسة فتُرفَعُ بالنونِ
 وتُنْصَبُ وتُجْزَمُ بِحَذْفِهَا * بَابُ الْأَفْعَالِ الْافْعَالِ ثَلَاثَةٌ

مَاضٍ وَمُضَارِعٌ وَأَمْرٌ نَحْوُ ضَرَبَ وَيَضْرِبُ وَأَصْرَبُ فَالْمَاضِي
 مَفْتُوحُ الْآخِرِ أَبَدًا وَالْأَمْرُ مَجْزُومٌ أَبَدًا وَالْمُضَارِعُ مَا
 كَانَ فِي أَوَّلِهِ أَحَدَى الزَّوَائِدِ الْأَرْبَعِ يَجْمَعُهَا قَوْلُكَ
 أَتَيْتُ وَهُوَ مَرْفُوعٌ أَبَدًا حَتَّى يَدْخَلَ عَلَيْهِ نَاصِبٌ
 أَوْ جَازِمٌ * فَالْنَّوَاصِبُ عَشْرَةٌ وَهِيَ أَنْ وَلَنْ وَإِذَا ⁵
 وَكَيْ وَلَامٌ كَيْ وَلَامٌ الْجُودِ وَحَتَّى وَالْجَوَابُ بِالْفَاءِ وَالْوَاوِ
 وَأَوْ * وَالْجَوَازِمُ ثَمَانِيَّةٌ عَشْرٌ وَهِيَ لَمْ وَلَمَّا وَالْمَ وَالْمَا
 وَلَامُ الْأَمْرِ وَالِدُّعَاءِ وَلَا فِي النَّهْيِ وَالِدُّعَاءِ وَإِنْ وَمَا
 وَمَنْ وَمَهْمَا وَإِذَا مَا وَأَيَّ وَمَتَى وَأَيَّانَ وَأَيْنَ وَأَنَّى
 وَحَيْثُمَا وَكَيْفَمَا وَإِذَا فِي الشَّعْرِ خَاصَّةٌ * بَابُ مَرْفُوعَاتٍ ¹⁰
 الْأَسْمَاءُ الْمَرْفُوعَاتُ سَبْعَةٌ الْفَاعِلُ وَالْمَفْعُولُ الَّذِي
 لَمْ يُسَمَّ فَاعِلُهُ وَالْمُبْتَدَأُ وَخَبَرُهُ وَأَسْمُ كَانَ وَأَخَوَاتِهَا
 وَخَيْرُ إِنَّ وَأَخَوَاتِهَا وَالتَّابِعُ لِلْمَرْفُوعِ وَهُوَ أَرْبَعَةٌ
 أَشْيَاءُ التَّعْتُ وَالْعَطْفُ وَالتَّوَكِيدُ وَالْبَدَلُ * بَابُ
 الْفَاعِلِ الْفَاعِلُ هُوَ الْأِسْمُ الْمَرْفُوعُ الْمَذْكُورُ قَبْلَهُ ¹⁵
 فِعْلُهُ وَهُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ ظَاهِرٌ وَمُضْمَرٌ فَالظَّاهِرُ
 نَحْوُ قَوْلِكَ قَامَ زَيْدٌ وَيَقُومُ زَيْدٌ وَقَامَ الزَّيْدَانِ وَيَقُومُ

الرِّيدَانِ وَقَامَ الرِّيدُونَ وَيَقُومُ الرِّيدُونَ وَقَامَ أَخُوكَ
 وَيَقُومُ أَخُوكَ وَالْمُضْمَرُ اثْنَا عَشَرَ نَحْوَ قَوْلِكَ ضَرَبْتُ
 وَضَرَبْنَا وَضَرَبْتَ وَضَرَبْتِ وَضَرَبْتُمَا وَضَرَبْتُمْ وَضَرَبْتُنَّ
 وَضَرَبَ وَضَرَبْتَ وَضَرَبَا وَضَرَبُوا وَضَرَبْنَ * بَابُ الْمَفْعُولِ
 5 الذِّى لَمْ يُسَمَّ فاعله وهو الاسم المرفوع الذى
 لَمْ يُدْكَرْ معه فاعله فَإِنْ كَانَ الفعل ماضياً ضَمَّ أَوَّلُهُ
 وَكُسِرَ مَا قَبْلَ آخِرِهِ وَإِنْ كَانَ مضارعاً ضَمَّ أَوَّلُهُ
 وَفُتِحَ مَا قَبْلَ آخِرِهِ وهو على قِسْمَيْنِ ظَاهِرٌ وَمُضْمَرٌ
 فالظاهر نَحْوَ قَوْلِكَ ضَرَبَ زَيْدٌ وَيُضَرَبُ زَيْدٌ وَأُكْرِمَ
 10 عَمْرُو وَيُكْرَمُ عَمْرُو وَالْمُضْمَرُ اثْنَا عَشَرَ نَحْوَ قَوْلِكَ ضَرَبْتُ
 وَضَرَبْنَا وَضَرَبْتَ وَضَرَبْتِ وَضَرَبْتُمَا وَضَرَبْتُمْ وَضَرَبْتُنَّ
 وَضَرَبَ وَضَرَبْتَ وَضَرَبَا وَضَرَبُوا وَضَرَبْنَ * بَابُ الْمُبْتَدَأِ
 وَالْخَبَرِ * الْمُبْتَدَأُ هو الاسم المرفوع العارى عن العوامِلِ
 اللَّفْظِيَّةِ وَالْخَبَرُ هو الاسم المرفوع المُسْنَدُ اليه نَحْوَ
 15 قَوْلِكَ زَيْدٌ قَائِمٌ وَالزَّيْدَانِ قَائِمَانِ وَالزَّيْدُونَ قَائِمُونَ
 وَالْمُبْتَدَأُ قِسْمَانِ ظَاهِرٌ وَمُضْمَرٌ فالظاهر ما تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ
 والمضمر اثْنَا عَشَرَ وهى أَنَا وَنَحْنُ وَأَنْتَ وَأَنْتِ وَأَنْتُمَا

وَأَنْتُمْ وَأَنْتُنَّ وَهُوَ وَهِيَ وَهَمَا وَهُمْ وَهِنَّ نحو قولك أَنَا قَائِمٌ وَنَحْنُ قَائِمُونَ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ * وَالْخَبَرُ قِسْمَانِ مُفْرَدٌ وَغَيْرُ مُفْرَدٍ فَالْمُفْرَدُ مَا تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ وَغَيْرُ الْمُفْرَدِ أَرْبَعَةُ أَشْيَاءٍ الْجَارُ وَالْحَجَرُ وَالظَّرْفُ وَالْفِعْلُ مَعَ فَاعِلِهِ وَالْمُبْتَدَأُ مَعَ خَبَرِهِ نحو قولك زَيْدٌ فِي الدَّارِ ٥ وَزَيْدٌ عِنْدَكَ وَزَيْدٌ قَامَ أَبُوهُ وَزَيْدٌ جَارِيَتُهُ ذَاهِبَةٌ *

بَابُ الْعَوَامِلِ الدَّاخِلَةِ عَلَى الْمُبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ وَهِيَ ثَلَاثَةُ أَشْيَاءٍ كَانَ وَأَخَوَاتُهَا وَإِنَّ وَأَخَوَاتُهَا وَظَنَنْتُ وَأَخَوَاتُهَا فَأَمَّا كَانَ وَأَخَوَاتُهَا فَانْتَهَى تَرْفَعُ الْأِسْمَ وَتَنْصِبُ الْخَبَرَ وَهِيَ كَانَ وَأَمْسَى وَأَصْبَحَ وَأَصْحَى وَظَلَّ ١٠ وَبَاتَ وَصَارَ وَلَيْسَ وَمَا زَالَ وَمَا أَنْفَكَ وَمَا فَتَنَى وَمَا بَرَحَ وَمَا دَامَ وَمَا تَصَرَّفَ مِنْهَا نحو كَانَ وَيَكُونُ وَكُنْ وَأَصْبَحَ وَيُصْبِحُ وَتَقُولُ كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا وَلَيْسَ عَمْرُو شَاخِصًا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ * وَأَمَّا إِنَّ وَأَخَوَاتُهَا فَاِئْتِهَا تَنْصِبُ الْأِسْمَ وَتَرْفَعُ الْخَبَرَ وَهِيَ إِنَّ وَأَنَّ وَكَأَنَّ وَلَكِنَّ ١٥ وَلَيْتَ وَلَعَلَّ تَقُولُ إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ وَلَيْتَ عَمْرًا شَاخِصٌ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ وَمَعْنَى إِنَّ وَأَنَّ لِلتَّوَكُّيدِ وَكَأَنَّ

لِلتَّشْبِيهِ وَلَكِنَّ لِّلْاِسْتِدْرَاكِ وَلَيْتَ لِلتَّمْيِ وَلَعَلَّ
لِلتَّرَجِّحِ وَالتَّوَقُّعِ * وَاَمَّا ظَنَنْتُ وَأَخَوَاتُهَا فَانْهَآ
تَنْصِبُ الْاِسْمَ وَالْخَبَرَ عَلَى اَنْهَآ مَفْعُولَانِ لَهَا وَهِيَ
ظَنَنْتُ وَحَسِبْتُ وَخِلْتُ وَزَعَمْتُ وَرَأَيْتُ وَعَلِمْتُ وَوَجَدْتُ
وَأَتَّخَذْتُ وَجَعَلْتُ وَسَمِعْتُ تَقُولُ ظَنَنْتُ زَيْدًا قَاتِمًا 5

وَخِلْتُ عَمْرًا شَاخِصًا وَمَا اشبه ذلك * بَابُ النَّعْتِ
النَّعْتُ تَابِعٌ لِلْمَنْعُوتِ فِي رَفْعِهِ وَنَصْبِهِ وَخَفْضِهِ وَتَعْرِيفِهِ
وَتَنْكِيرِهِ تَقُولُ قَامَ زَيْدٌ الْعَاقِلُ وَرَأَيْتُ زَيْدًا الْعَاقِلَ
وَمَرَرْتُ بِزَيْدِ الْعَاقِلِ * وَالْمَعْرِفَةُ خَمْسَةٌ اَشْيَاءُ الْاِسْمِ
الْمُضْمَرُ نَحْوُ اَنَا وَاَنْتَ وَالْاِسْمُ الْعَلَمُ نَحْوُ زَيْدٍ وَمَكَّةَ 10
وَالْاِسْمُ الْمُبْتَهَمُ نَحْوُ هَذَا وَهَؤُلَاءِ وَالْاِسْمُ الَّذِي فِيهِ
الْاَلِفُ وَاللَّامُ نَحْوُ الرَّجُلِ وَالْغُلَامِ وَمَا أُضِيفَ اِلَى وَاحِدٍ
مِنْ هَذِهِ الْارْبَعَةِ * وَالنِّكَرَةُ كُلُّ اِسْمٍ شَائِعٍ فِي جِنْسِهِ
لَا يُخْتَصُّ بِهِ وَاحِدٌ دُونَ آخَرَ وَتَقْرِيبُهُ كُلُّ مَا صَلَحَ
دُخُولُ الْاَلِفِ وَاللَّامِ عَلَيْهِ نَحْوُ الرَّجُلِ وَالْفَرَسِ * 15

بَابُ الْعَطْفِ وَحُرُوفُ الْعَطْفِ عَشْرَةٌ وَهِيَ الْوَآءُ وَالْفَاءُ
وَتَمْ وَأَوْ وَأَمَّ وَإِمَّا وَبَدَ وَلَا وَلَكِنَّ وَحَتَّى فِي بَعْضِ

المواضع فَإِنْ عَطَفْتَ بها على مرفوعٍ رَفَعْتَ او على منصوبٍ نَصَبْتَ او على مخفوضٍ خَفَضْتَ او على مجزومٍ جَزَمْتَ تقول قَامَ زَيْدٌ وَعَمَرُو وَرَأَيْتُ زَيْدًا وَعَمْرًا وَمَرَرْتُ بِزَيْدٍ وَعَمْرٍو وَزَيْدٌ لَمْ يَقُمْ وَلَمْ يَقْعُدْ *

بابُ التَّوَكُّيدِ التَّوَكُّيدُ تَابِعٌ لِلْمُؤَكَّدِ فِي رَفْعِهِ وَنَصْبِهِ 5

وَحَفْضِهِ وَتَعْرِيفِهِ وَتَنْكِيرِهِ وَيَكُونُ بِالْفَاطِ مَعْلُومَةً وَهِيَ النَّفْسُ وَالْعَيْنُ وَكُلُّ وَأَجْمَعُ وَتَوَابِعُ أَجْمَعُ وَهِيَ أَكْتَعُ وَأَبْتَعُ وَأَبْصَعُ تقول قَامَ زَيْدٌ نَفْسُهُ وَرَأَيْتُ الْقَوْمَ كُلَّهُمْ وَمَرَرْتُ بِالْقَوْمِ أَجْمَعِينَ * بَابُ الْبَدَلِ إِذَا أُبْدِلَ اسْمٌ

مِنْ اسْمٍ او فِعْلٌ مِنْ فِعْلٍ تَبِعَهُ فِي جَمِيعِ إِعْرَابِهِ وَهُوَ 10

عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْسَامٍ بَدَلُ الشَّيْءِ مِنَ الشَّيْءِ وَبَدَلُ الْبَعْضِ مِنَ الْكُلِّ وَبَدَلُ الْإِشْتِمَالِ وَبَدَلُ الْغَلْطِ نَحْوُ قَوْلِكَ قَامَ زَيْدٌ أَخُوكَ وَأَكَلْتُ الرَّغِيفَ ثَلَاثَةً وَنَفَعَنِي زَيْدٌ عِلْمُهُ وَرَأَيْتُ زَيْدًا الْفَرَسَ أَرَدْتُ أَنَّ تَقُولَ الْفَرَسَ فغَلطت

فَأَبْدَلْتُ زَيْدًا مِنْهُ * بَابُ مَنْصُوبَاتِ الْأَسْمَاءِ الْمَنْصُوبَاتُ 15

خَمْسَةٌ عَشْرَ وَهِيَ الْمَفْعُولُ بِهِ وَالْمَصْدَرُ وَظَرْفُ الزَّمَانِ وَظَرْفُ الْمَكَانِ وَالْحَالُ وَالتَّمْيِيزُ وَالْمُسْتَثْنَى وَاسْمٌ لَا

وَالْمُنَادَى وَالْمَفْعُولُ مِنْ أَجْلِهِ وَالْمَفْعُولُ مَعَهُ وَخَبَرُ كَانَ
وَأَخَوَاتِهَا وَاسْمُ إِنَّ وَأَخَوَاتِهَا وَمَفْعُولًا ظَنَنْتُ وَأَخَوَاتِهَا
وَالْتَابِعُ لِلْمَنْصُوبِ وَهُوَ أَرْبَعَةُ أَشْيَاءٍ النَّعْتُ وَالْعَطْفُ
وَالتَّوَكُّيدُ وَالْبَدَلُ * بَابُ الْمَفْعُولِ بِهِ وَهُوَ الْاسْمُ
5 الْمَنْصُوبُ الَّذِي يَقَعُ بِهِ الْفِعْلُ نَحْوُ قَوْلِكَ ضَرَبْتُ
زَيْدًا وَرَكِبْتُ الْفَرَسَ وَهُوَ قِسْمَانِ ظَاهِرٌ وَمُضْمَرٌ فَالظَّاهِرُ
مَا تَقْدَمُ ذِكْرُهُ وَالْمُضْمَرُ قِسْمَانِ مُتَّصِلٌ وَمُنْفَصِلٌ
فَالْمُتَّصِلُ اثْنَا عَشَرَ وَهِيَ ضَرَبَنِي وَضَرَبْنَا وَضَرَبَكَ
وَضَرَبَكِ وَضَرَبَكُمَا وَضَرَبَكُمُ وَضَرَبَكُنَّ وَضَرَبَهُ وَضَرَبَهَا
10 وَضَرَبَهُمَا وَضَرَبَهُمْ وَضَرَبَهُنَّ وَالْمُنْفَصِلُ اثْنَا عَشَرَ
وَهِيَ إِيَّايَ وَإِيَّانَا وَإِيَّاكَ وَإِيَّاكِ وَإِيَّاكُمَا وَإِيَّاكُمُ
وإِيَّاكُنَّ وَإِيَّاهُ وَإِيَّاهَا وَإِيَّاهُمَا وَإِيَّاهُنَّ *
بَابُ الْمَصْدَرِ الْمَصْدَرُ هُوَ الْاسْمُ الْمَنْصُوبُ الَّذِي يَكْبَى
ثَالِثًا فِي تَصْرِيْفِ الْفِعْلِ نَحْوُ قَوْلِكَ ضَرَبَ يَضْرِبُ ضَرْبًا
15 وَهُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ لَفْظِيٍّ وَمَعْنَوِيٍّ فَإِنْ وَافَقَ لَفْظُ فِعْلِهِ
فَهُوَ لَفْظِيٌّ نَحْوُ جَلَسْتُ جُلُوسًا وَقَعَدْتُ قُعُودًا وَقُمْتُ
قِيَامًا وَإِنْ وَافَقَ مَعْنَى فِعْلِهِ دُونَ لَفْظِهِ فَهُوَ مَعْنَوِيٌّ

نَحْوَ جَلَسْتُ فُعُودًا وَقُمْتُ وَقُوفًا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ *
 بَابُ ظَرْفِ الزَّمَانِ وَظَرْفِ الْمَكَانِ ظَرْفُ الزَّمَانِ هُوَ
 اسْمُ الزَّمَانِ الْمَنْصُوبُ بِتَقْدِيرٍ فِي نَحْوِ الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ
 وَغُدُوَّةٍ وَبُكْرَةٍ وَسَحْرًا وَغَدًا وَعَتَمَةً وَصَبَاحًا وَمَسَاءً وَأَبَدًا
 وَأَمَدًا وَحِينًا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ * وَظَرْفُ الْمَكَانِ هُوَ اسْمُ ⁵
 الْمَكَانِ الْمَنْصُوبُ بِتَقْدِيرٍ فِي نَحْوِ أَمَامَ وَخَلْفَ وَقُدَّامَ
 وَوَرَاءَ وَفَوْقَ وَتَحْتَ وَعِنْدَ وَمَعَ وَإِزَاءَ وَتِلْقَاءَ وَحِدَاءَ
 وَثَمَّ وَهُنَا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ * بَابُ الْحَالِ الْحَالُ هُوَ
 الْاسْمُ الْمَنْصُوبُ الْمُفَسِّرُ لِمَا أَنْبَهُمُ مِنَ الْهَيْئَاتِ نَحْوُ
 قَوْلِكَ جَاءَ زَيْدٌ رَاكِبًا وَرَكِبْتُ الْفَرَسَ مُسْرَجًا وَلَقِيتُ ¹⁰
 عَبْدَ اللَّهِ رَاكِبًا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ وَلَا يَكُونُ الْحَالُ إِلَّا
 نَكِرَةً وَلَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ تَمَامِ الْكَلَامِ وَلَا يَكُونُ
 صَاحِبُهَا إِلَّا مَعْرِفَةً * بَابُ التَّيْيِيزِ التَّيْيِيزُ هُوَ الْاسْمُ
 الْمَنْصُوبُ الْمُفَسِّرُ لِمَا أَنْبَهُمُ مِنَ الدَّوَاتِ نَحْوُ قَوْلِكَ
 تَصَبَّبَ زَيْدٌ عَرَقًا وَطَابَ مُحَمَّدٌ نَفْسًا وَتَفَقَّأَ بَكْرٌ ¹⁵
 شَحْمًا وَأَشْتَرَيْتُ عِشْرِينَ غُلَامًا وَمَلَكَتُ تِسْعِينَ نَجَّةً
 وَزَيْدٌ أَكْرَمُ مِنْكَ أَبَا وَأَجْمَدُ مِنْكَ وَجَهَا وَلَا يَكُونُ

إِلَّا بَعْدَ تَمَامِ الْكَلَامِ وَلَا يَكُونُ إِلَّا نَكْرَةً * بَابُ
الِاسْتِثْنَاءِ وَحُرُوفُ الِاسْتِثْنَاءِ ثَمَانِيَةٌ وَهِيَ إِلَّا وَغَيْرُ
وَسُوَّى وَسَوَاءٍ وَخَلَا وَعَدَا وَحَاشَى فَالْمُسْتَثْنَى
بِإِلَّا يُنْصَبُ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ تَامًا مُوجِبًا نَحْوَ قَوْلِكَ
قَامَ الْقَوْمُ إِلَّا زَيْدًا وَخَرَجَ النَّاسُ إِلَّا عَمْرًا وَإِنْ
كَانَ الْكَلَامُ مَنْفِيًّا تَامًا جَازَ فِيهِ الْبَدَلُ وَالنَّصْبُ
عَلَى الِاسْتِثْنَاءِ نَحْوَ قَوْلِكَ مَا قَامَ أَحَدٌ إِلَّا زَيْدٌ
وَالْإِلَّا زَيْدًا وَإِنْ كَانَ الْكَلَامُ نَاقِصًا كَانَ عَلَى حَسَبِ
الْعَوَامِلِ نَحْوَ قَوْلِكَ مَا قَامَ إِلَّا زَيْدٌ وَمَا رَأَيْتُ
إِلَّا زَيْدًا وَمَا مَرَرْتُ إِلَّا بِزَيْدٍ وَأَمَّا الْمُسْتَثْنَى بِغَيْرِ
وَسُوَّى وَسَوَاءٍ فَجَرُورٌ لَا غَيْرُ وَالْمُسْتَثْنَى بِخَلَا وَعَدَا
وَحَاشَى يَجُوزُ نَصْبُهُ وَجَرُّهُ نَحْوَ قَوْلِكَ قَامَ الْقَوْمُ خَلَا
زَيْدًا وَزَيْدٌ وَعَدَا عَمْرًا وَعَمْرٍو * بَابُ لَا إِعْلَمَ أَنَّ لَا
تَنْصِبُ النِّكَرَاتِ بِغَيْرِ تَنْوِينٍ إِذَا بَاشَرْتَ النِّكَرَةَ وَلَمْ
تَتَكَرَّرْ نَحْوَ لَا رَجُلٌ فِي الدَّارِ فَإِنْ لَمْ تُبَاشِرْهَا وَجَبَ
الرَّفْعُ وَالتَّنْوِينُ وَوَجِبَ تَكَرُّارُ لَا نَحْوَ لَا فِي الدَّارِ رَجُلٌ
وَلَا أَمْرًا وَإِنْ تَكَرَّرَتْ لَا جَازَ إِعْمَالُهَا وَإِلْغَاؤُهَا نَحْوَ

لَا رَجُلٌ فِي الدَّارِ وَلَا امْرَأَةٌ وَإِنْ شِئْتَ قُلْتَ لَا رَجُلٌ
 فِي الدَّارِ وَلَا امْرَأَةٌ * بَابُ الْمُنَادَى الْمُنَادَى خَمْسَةُ
 أَنْوَاعٍ الْمَقْرَدُ الْعَلَمُ وَالنَّكِرَةُ الْمَقْصُودَةُ وَالنَّكِرَةُ غَيْرُ
 الْمَقْصُودَةِ وَالْمُضَافُ وَالْمُشَبَّهُ بِالْمُضَافِ فَأَمَّا الْمَقْرَدُ
 الْعَلَمُ وَالنَّكِرَةُ الْمَقْصُودَةُ فَيُبَيِّنَانِ عَلَى الصَّمِّ مِنْ غَيْرِ 5
 تَنْوِينٍ نَحْوُ يَا زَيْدٌ وَيَا رَجُلٌ¹ وَالثَّلَاثَةُ الْبَاقِيَةُ² مَنْصُوبَةٌ
 لَا غَيْرَ * بَابُ الْمَفْعُولِ مِنْ أَجْلِهِ وَهُوَ الْأِسْمُ الْمَنْصُوبُ
 الَّذِي يُذَكَّرُ بَيَانًا لِسَبَبِ وَقُوعِ الْفِعْلِ نَحْوُ قَوْلِكَ قَامَ
 زَيْدٌ إِجْلَالًا لَعَمْرُو وَقَصَدْتُكَ آتِغَاءَ مَعْرُوفِكَ * بَابُ
 الْمَفْعُولِ مَعَهُ وَهُوَ الْأِسْمُ الْمَنْصُوبُ الَّذِي يُذَكَّرُ لِبَيَانِ 10
 مَنْ فُعِلَ مَعَهُ الْفِعْلُ نَحْوُ قَوْلِكَ جَاءَ الْأَمِيرُ وَالْجَيْشُ
 وَأَسْتَوَى الْمَاءُ وَالْخَشَبَةُ * وَأَمَّا خَبَرُ كَانَ وَأَخَوَاتِهَا
 وَاسْمُ إِنَّ وَأَخَوَاتِهَا فَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُمَا فِي الْمَرْفُوعَاتِ
 وَكَذَلِكَ التَّوَابِعُ قَدْ تَقَدَّمَتْ هُنَاكَ * بَابُ مَخْفُوضَاتِ
 الْأَسْمَاءِ الْخَفُوضَاتُ ثَلَاثَةٌ مَخْفُوضٌ بِالْحَرْفِ وَمَخْفُوضٌ 15

² وهى نحو يا رجلاً تريد به رجلاً

¹ تريد به رجلاً معيناً

غَيْرِ مُعَيَّنٍ وَيَا عَبْدَ اللَّهِ وَيَا طَالِعًا جَبَلًا

بالإضافة * وتابعٌ لِلْخَفُوضِ فَأَمَّا الْخَفُوضُ بِالْحَرْفِ فَهُوَ
 مَا يُخَفِّضُ بَيْنَ وَإِلَى وَعَنْ وَعَلَى وَفِي وَرُبَّ وَالْبَاءِ
 وَالْكَافِ وَاللَّامِ وَجُرُوفِ الْقَسَمِ وَهِيَ الْوَاوُ وَالْبَاءُ وَالْتَاءُ
 وَبَوَاوِ رُبَّ وَبِمُدٍّ وَمُنْدُ وَأَمَّا مَا يُخَفِّضُ بِالْإِضَافَةِ فَنَحْوُ
 5 غُلَامُ زَيْدٍ وَهُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ مَا يُقَدَّرُ بِاللَّامِ وَمَا يُقَدَّرُ
 بَيْنَ فَالَّذِي يُقَدَّرُ بِاللَّامِ نَحْوُ غُلَامُ زَيْدٍ وَالَّذِي يُقَدَّرُ
 بَيْنَ نَحْوُ ثَوْبُ خَزٍّ وَبَابُ سَاجٍ وَخَاتَمٌ حَدِيدٍ وَاللَّهُ
 أَعْلَمُ *

GLOSSAR || GLOSSARY.

Abkürzungen || Abbreviations.

A. H. = Jahr der Flucht || *Year of the Flight*. (beg. 16 VII. 622).
acc. = Accusativ || *accusative*.
adv. = Adverbium || *adverb*.
art. = Artikel || *article*.
c.d. acc. = mit zwei Accusativen || *with two accusatives*.
coll. = Collectivum || *collective noun*. (§ 86).
conj. = Conjunction || *conjunction*.
dem. = Deminutivum || *diminutive*. (§ 66).
du. = Dual || *dual*.
elat. = Elativum || *elative*. (§ 63 b).
energ. = Energicus || *energetic mood*. (§ 31).
f. = Femininum || *feminine*.
gen. = Genetiv || *genitive*.
Gramm. = Grammatischer terminus technicus || *grammatical technical term*.

imp. = Imperfect || *imperfect*.
inf. = Infinitivus || *infinitive*.
juss. = Jussivus || *jussive*.
m. = Masculinum || *masculine*.
NA = Nordarabisch || *North-Arabian*.
n. pr. = nomen proprium || *proper name*.
n. rel. = nomen relativum (§ 65).
n. unit. = nomen unitatis (§ 73c).
part. = Partikel || *particle* (§ 94—96).
pass. = Passiv || *passive*.
perf. = Perfect || *perfect*.
pl. = Plural || *plural*.
præp. = Præposition || *preposition*.
pron. = Pronomen || *pronoun*.
relat. = Relativum || *relative pronoun*. (§ 14).
SA = Südarabisch || *South-Arabian*.
sing. = Singular || *singular*.
suff. = Suffix || *suffix*.
trib. = Stamm || *tribe*.
voc. = Vocativ || *vocative*.

فَ part. interrog. § 95 a || *whether?*
 أَمْ — أَمْ ob — oder? || *whether*
 — or?
 أَلَا warum nicht? || *why*
 not?

أَلَا وَإِنَّ، أَلَا إِنَّ! || *verily!*
 لَمَّا v. أَلَمَّا — لَمْ v. أَلَمْ
 آسَك Dorf in Ahwâz || *village*
 in Ahwâz.

أَصْفُ *n. pr. m.* Asaph.

أَبَدًا stets, immer, in Ewigkeit.

nach einer Negation je, jemals

|| *always, forever, after a negat.*

= *ever.*

إِبْرَاهِيمُ *n. pr. m.* = Abraham.

أَبْرُفُبَادُ Stadt im südl. Babylonien.

|| *town in southern Babylonia*

(erobert || *taken* || A. H. 14 =

A. D. 635).

أَبْرُوِينُ persischer König || *a King of Persia.* (A. D. 590—628).

أَبْ *V c. acc. vel* ب unter die Achselhöhle thun || *to put under the armpit.*

كَتَّابُ شَرَّاءِ *n. pr. m.* eines vorislamischen Dichters || *a pre-islamic poet.*

إِبْطُ Achselhöhle || *armpit.*

إِبِلُ *coll. f.* Kamele || *camels.*

بَنَى *v.* إِبْنُ

أَبَانُ *n. pr. m.*

أَبُو

أَبَا (acc. أَبُو § 90a) *s. c.* أب *gen.* أبى *voc.* أبى Vater ||

father. — *du.* أَبَوَانِ Eltern ||

parents. — *pl.* آبَاءُ Väter, Vorfahren || *fathers, ancestors.*

الْأَبْوَاءُ Ortschaft bei Medina || *village near Medina.*

يَأْبَى *imp.* أَبَى nicht wollen, sich weigern || *not to wish, to refuse.*

— *c.* عَلَى Jmdm (etwas) verweigern, abschlagen || *to refuse anyone anything.*

أَتَى *imp. t, imperat.* آتِ *c.*

فَاتٍ فَ (§ 38 a n), *c. acc.* kommen, gehen zu || *to come, come to.*

— *c. acc. pers. et r.* Jmdm etw. bringen || *to bring a. to anyone.* — *c.* عَلَى über Jmd.

kommen (Jahre); gelangen zu || *to come upon anyone (years); to come to, arrive at.* — IV.

c. d. acc. geben, ausstatten mit etwas, verleihen || *to give, furnish with, confer upon.*

أَنْثٌ *coll.* Hausgeräth, Möbel. || *household utensils, furniture.*

أَنْزٌ *pl.* أَنْزٌ Spur, Fussstapfe, Zeichen, Abzeichen || *trace, footstep, mark, sign.*

أَجَا Name e. Gebirgszugs in Centralarabien || *name of a mountain-range in Central Arabia.*

أَجَرَ *imp. u, c. acc.* belohnen; um Lohn dienen || *to reward,*

to serve for hire. — X Jmdn dinge, um Lohn dinge || to hire anyone.

أَجْرُ Lohn, Belohnung || wages, reward.

كِتَابُ الْأَجْرُومِيَّةِ so genannt nach dem Verfasser || so called after the author || Muḥammed ibn Dâ'ûd eṣ-Ṣanḥâgî Ibn Ağurrûm († A. H. 723 = A. D. 1323).

أَجَلٌ Frist, Termin, Tod || term, appointed time, death.

لِأَجْلِ wegen || because of.

أَجْنَادِيْن, أَجْنَادِيْن Ort in Palästina, wo die Muslime die Byzantiner schlugen || village in Palestine, where the Muslims fought a decisive battle against the Byzantines. (A. H. 15 = A. D. 636).

أَحَدٌ fem. أَحَدَى (§ 133) einer, eins, irgend einer || one, any one.

12. أَحَدَ عَشَرَ, إِحْدَى عَشْرَةَ

يَوْمُ الْأَحَدِ, الْأَحَدُ Sonntag

|| Sunday.

وَاحِدٌ v. وحده.

أَحُدٌ e. Berg nördlich von Medina,

bei dem Muḥammed von den Mekkanern geschlagen wurde || a mountain to the north of Medina, near which Muḥammed was defeated by the Meccans.

أَخَذَ imp. u. inf. أَخْذُ nehmen, packen, erfassen, ergreifen, einfangen, festnehmen || take, take hold of, seize, catch. — c. ب. etwas fassen || to take hold of anything.

أَخَذَ الْبَيْعَةَ لَهُ عَلَى النَّاسِ er nahm die Huldigung der Leute für ihn entgegen || he took the oath of allegiance from the people for him.

أَخَذَ حَقَّ اللَّهِ مِنْهُ er brachte die von Gott bestimmte Strafe an ihm zur Ausführung || he executed upon him the punishment decreed by God.

أَخَذَ عَلَيْهِ الطَّرِيقَ Jmdm den Weg versperren || to block up anyone's path.

أَخَذَ نَكْوً, أَخَذَ طَرِيقَ er schlug den Weg ein nach ... || he took the road to ... — VIII c. d. acc. machen, für sich nehmen (als, zum) || to

make, constitute, take for oneself (as).

أَخِرُ V zurücktreten || *to draw back, retreat.*

آخِرُ letzter, zweiter || *last, second.*

أَوَّخِرُ f. آخِرَةٌ pl. أَوَّخِرُ der die, das Letzte, Ende; Auslaut, Endconsonant, Endradical || *last, end, furthest end, final consonant or radical of a word.*

الْآخِرَةُ die jenseitige Welt || *the other, next world.*

أُخْرَى f. آخِرُ anderer || *other.*

أَخَا imp. u III c. بَيْنَ in Bruderschaft mit einander verbinden || *to unite together in brotherhood.*

أَخٌ s. c. أَخُو (acc. أَخَا, gen. أَخِي) pl. إِخْوَانٌ, إِخْوَةٌ (§ 90a, c). Bruder || *brother.*

أَخَوَاتٌ f. أُخْتٌ (§ 90 d) Schwester || *sister.*

أَدَّبَ II inf. تَدْرِيبٌ erziehen || *to educate.*

أَدَبٌ gute Erziehung, Bildung || *good breeding, education.*

أَدِيمٌ Leder, bes. gegerbtes || *leather, esp. tanned.*

أَدَمٌ von dunkler Gesichtsfarbe || *dark-complexioned.*

إِدَاوَةٌ Wassergefäß aus Häuten || *water-vessel made of skins.*

أَدَى II ausliefern, übergeben || *to deliver up, surrender.*

إِذٌ adv. mit folg. Verbum: da! || *with following verb: lo! behold! — conj. da, weil; da, als || since, because, when.*

إِذَا adv. mit folgendem Nomen: da (plötzlich)! || *with following noun: there! (lo!)*

إِذَا هُوَ siehe! es war... || *lo! it was...*

إِذَا ب da kam... eig. da (trat Verbindung ein) mit. || *lo! there came.... (lit. there took place a connection) with.*

إِذَا conj. c. perf. vel imp. vel juss. (§ 158a) als, da, wenn, wann || *when; if.*

إِذَا مَا c. juss. wann immer || *whenever.*

إِذَا adv. dann, in diesem Falle || *then, in this case. — conj. c. subj. id.*

أَدِنَ imp. a, c. لِي pers. et فِي r.

Jmdm etwas erlauben || *to give anyone permission to ...*

— IV c. acc. pers. et ب r. benachrichtigen, aufmerksam machen auf || *to inform, apprise anyone of.* — X c. في Jmdn um Erlaubniss bitten zu ... || *to ask of anyone permission to ...* — c. عَلَى Jmdn um Erlaubniss bitten, ihn zu besuchen || *to ask of anyone permission to visit him.*

أُذُنٌ pl. آذَانُ Ohr || *ear.*

أَدَانُ Ruf zum Gebet || *call to prayer.*

مُؤَدِّنُ Gebetsrufer || *one who chants the call to prayer, the Muezzin.*

مَآرِبُ Distrikt in Südarabien || *a district in Southern Arabia.*

أَرْجَانُ Stadt im südl. Ahwâz || *town in southern Ahwâz.*

نَوَارِبُ pl. تَوَارِبُ Chronik, Geschichtswerk; Aera, Zeitrechnung || *chronicle, history; era.*

أَلْرَدُنُ Jordan, Jordandistrict.

أَرْضُ Erde; Land, Boden, Gegend || *earth, land, ground, region.*

أَرْضَةُ Holzwurm || *wood-fretter.*

أَرْوَى n. pr. f.

أَزْدٌ n. pr. trib. (SA).

أَزْدٌ coll. — n. rel. أَزْدِي.

إِزَاءٌ praep. (inf. III) gegenüber. || *opposite.*

أَسَدٌ n. pr. trib. (NA.)

أَسَرَ binden, gefangen nehmen || *to bind, take prisoner.* — X sich gefangen nehmen lassen || *to submit to be taken prisoner.*

أَسَفٌ imp. a sehr trauern || *to grieve much.*

إِسْمٌ v. سَمَو.

أَسْمَاءُ n. pr. f.

أَسَا V sich trösten, sich ein Beispiel nehmen || *to be consoled, to take example by.*

ذَاتُ الْأَصَادِ Name einer Quelle || *name of a well.*

إِصْطَاخِرُ Stadt im südwestlichen Persien, in der Nähe von Schiraz || *city in south-western Persia near Shiraz.*

أَصَلَ X ausrotten, vernichten || *to extirpate, eradicate.*

أَفُقٌ Horizont. || *horizon.*

مَافُونٌ dumm, eitel || *stupid, vain.*

وكد v. اكد

اَكْفَ Eselsattel || *ass's saddle*.

اَكَل imp. u essen || *to eat*.

اَل (§ 13 d) der Artikel || *the article*.

اَلَا = اَنْ لَا (§ 100) dass nicht || *that not*; nach اَفْسَمَ = dass || *after اقسام = that*.

اَلَا conj. § 100.

اِلَّا (= اِنْ لَا) (§ 151) ausser, wenn nicht; mit vorhergehender Negation: nur, bis; beim Schwur: nur || *except; unless; if not; with preceding negative: only, till; (in an oath: only)*.

اَلَّذِيْنَ pl. m. اَلَّتِيْ f. اَلَّذِيْ pl. f. اَلَّتَوَاتِيْ pron. relat. (§14a, § 154—155) derjenige welcher || *who; that, which*.

اَلْف imp. a, c. acc. in Freundschaft verbunden sein mit... || *to be united in friendship with...*

اَلْف Freundschaft || *friendship*.

اَلْف pl. اَلآف tausend || *thousand*.

اَلِف (§ 1a) Name des Buchstabens | || *name of the letter* |.

اَلْاَلِف وَاللَّام (§ 79 b, 118)

Gramm. Artikel || *the article*.

اَلْمَوَلَعَةُ قُلُوْبُهُمْ (§ 142) deren Herzen durch Güte gewonnen wurden; Bezeichnung gewisser arab. Häuptlinge, die vom Propheten durch Geld zum Islam bekehrt worden || *they, whose hearts were gained by beneficence; certain Arabian chiefs, who were converted to Islam by the Prophet by bribes*.

اَلنَّجْوَج Art Aloeholz || *a kind of aloes-wood*.

اِلَه ein Gott || *god*.

اِلَهَ ex اَلْ et اِلَآة (§ 5 n. a.) Gott, Allah || *God, Allah*.

اَللّٰهُ o Gott! || *o God!*

اِلَى prap. gegen, in der Richtung nach, nach, zu; gegenüber; für; bis, bis zu || *to, towards, in the direction of; opposite; for; until, till*.

اَلَاْمُرُ اِلَيْكَ du hast zu befehlen || *it is for thee to command*.

اِلَى اَنْ bis || *until*.

اَلْبَيَّة Steiss, Hinterer || *buttocks*.

أَمَّ *part. interrog.* oder || *or, cfr.* أَمَّ.

أَمَّ *imp. u. c. acc.* sich nach etwas richten, die Richtung einschlagen nach || *to direct one's course by, to go in the direction of.*

أُمَّة *pl.* (§ 90g) Mutter; *pl.* weibliche Vorfahren || *mother; pl. female ancestors.*

أُمَّة *Religionsgemeinde; Volk, Schaar, Haufen* || *religious community, people; number of people.*

أَمَامَ *præp.* vor || *before.*

أَمِيَّة *pl.* Vorsteher, Anführer (bes. im religiösen Sinne) || *Imam, chief, leader (esp. in a religious sense).*

أَمَّا *part. c. seq.* فِ was . . . betrifft || *as to, as regards.*

إِمَّا oder || *or.*

أَمَدًا eine Zeit lang || *for a time.*

أَمَرَ *imp. u. c. acc.* befehlen, heissen || *to order, command.* — *c.* بِ etw. befehlen, kommen lassen; einen Befehl ertheilen wegen || *to command anything; to order to be brought; to give an order*

respecting. — *c. acc. pers.* et بِ *r.* Jmdm. etwas befehlen || *to order anyone to do anything.* — *c.* لِ *pers. et* بِ *r.* befehlen, dass Jmdm. etwas gegeben werde || *to command that anything should be given to anyone.* — *II* zum Befehlshaber ernennen || *to appoint as commander.* — *VIII* befehlen || *to command.* — *c.* بِ sich berathschlagen über oder gegen Jmdn. || *to take counsel, deliberate about or against.*

أَمْرٌ *pl.* Befehl, Macht; Imperativ; Sache, Angelegenheit, Geschäft || *command, power; imperative mood; thing, affair, business.* — عَنْ أَمْرِهِ von ihm aus || *from him.*

إِمَارَةٌ Regierung || *government.*

دَارُ الْإِمَارَةِ Regierungsgebäude, Palast || *Government house, palace.*

أَمِيرٌ *pl.* Befehlshaber, Fürst, Statthalter || *commander, prince, governor.*

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ Fürst der

Gläubigen = Chalife || *Prince of the True Believers, Caliph.*

أَمْسٍ gestern || *yesterday.*

بِالْأَمْسِ gestern, am gestrigen, vorigen Tag || *yesterday, on the previous day.*

أَمِنَ imp. a in Sicherheit sein, sich für sicher halten || *to be in safety, to think oneself safe.* — c. acc. Jmdm trauen, || *to trust anyone* — IV glauben, (religiös) sicher machen || *to believe, (in a religious sense) to make safe.*

أَمَانٌ Sicherheit, Gnade || *security, quarter.*

أَمَانَةٌ anvertrautes Gut || *a trust committed to one.*

أَمِينٌ zuverlässig, treu || *trustworthy, true, faithful.*

أَمْنَةٌ n. pr. f.

مُؤْمِنٌ Gläubiger || *believer.*
أَمَةٌ pl. إِمَائَةٌ Sklavin, Magd || *slave-girl, maid.*

أُمِّيَّةٌ n. pr. m. Stammvater der Omayyaden || *ancestor of the dynasty of the Omayyads.*

بَنُو أُمَيَّةٍ Omayyaden || *the Omayyads* (cfr. Appendix I).

أَنَّ conj. (§ 100, 148 b c), dass || *that.*

لَآن § 100.

أَنَّ part. (96 d, 147, 148 a) dass || *that.*

ذَلِكَ أَنَّ (§ 148 b n.) das geschah, weil || *that was because.*

كَانَ v. كَ.

لَآن v. لَ.

إِنْ conj. (§ 159—160) wenn, wenn auch || *if, even though.*

إِنْ كَانَ هَذَا وَآلَا wenn das geschieht (so ist's gut), und wenn nicht — || *if this happens (well and good), and if not* — (cfr. § 160 c, n.).

فَإِنْ wenn nun || *if, now.*

كَيْنٌ wahrlich wenn || *verily, if.*

= (إِنَّهَا) p. 133, 2.

إِنْ negation. p. 134, 4; 138, 3.

إِنَّ part. (§ 96 d, 147) siehe! wahrlich! fürwahr! (oft kaum zu übersetzen) || *lo! verily! (often to be left untranslated).*

فَإِنَّ conj. denn || *for.*
أَنَا pron. ich || *I.*

الْأَنْبَارُ Stadt im nördl. Babylonien || *town in northern Babylonia.*

أَنْتَ f. أَنْتِ du || *thou.*

أَنْتُمَا du. ihr Beide || *ye two.*

أَنْتُمْ f. أَنْتُنَّ ihr || *ye.*
أَنْتِ II weiblich machen, die Weiber nachahmen || *to make feminine, to imitate women.*

نَأْيْتُ Gramm. das Femininum || *the feminine gender.*

مُؤَنَّثَةٌ f. مَوْثَّةٌ feminin || *of the feminine gender.*

أَنْسَى imp. a. c. ب intm werden mit || *to become intimate with.* — IV bemerken || *to perceive.*

إِنْسٌ coll. Menschengeschlecht, die Menschen || *human beings, mankind.*

نَاسٌ et نَاسٌ pl. إِنْسَانٌ Mensch || *human being, man.*

نَاسٌ coll. (§ 90 h) Menschen, Leute || *human beings, people.*
indef. = Einige || *some.*

أَنْفٌ Nase || *nose.*

أَنْفًا eben, soeben || *just now.*

إِنَّمَا part. nur, aber || *only, but.*

أَنْوَشَرَوَانٌ n. pr. m. e. persischen Königs || *a King of Persia.*
(A. D. 531—579).

أَنَى imp. i herankommen, reif werden || *to approach, to become mature, ripe.*

إِنَاءٌ pl. إِنِيَّةٌ Gefäß || *vessel.*

أَنَى conj. wo? || *where?*

أَهْلٌ coll., pl. أَهْلُونَ (§ 133) Angehörige, Familie, Leute, Einwohner || *kinsmen, family, people, inhabitants.*

أَهْلُ بَيْتٍ Familienangehörige || *members of a family.*

أَهْلُ الْمُفَاخَرَةِ ruhmredige Leute || *vainglorious people.*

أَهْلُ النَّارِ im Höllenfeuer befindlich, des Höllenfeuers würdig || *people who are in hell, who are worthy of hell.*

الْأَهْوَازُ District östlich vom unteren Tigris bis zu dem persischen Gebirge; auch die Hauptstadt desselben || *district east of the lower Tigris up to the Persian mountains; also the capital of this district.*

أَوْ conj. oder || *or. — c. subj.*

(§ 100) oder, wenn nicht, ausser dass, bis || *or, if not, unless.*

أَوْسَى n. pr. trib. (SA) (Medina) — n. rel. أَوْسَى.

أَفْءَ Unglück || *misfortune.*

أَل Familie, Angehörige || *family, kinsfolk.*

أَوَّلَى f. أولى Erster (mit folgendem Genetiv oder als Adjectiv; *determ.* auch: Anfang), Früherer; Anfangsconsonant || *first, (with following genitive or as adjective; determ. also: beginning), earlier; first consonant of a word.*

أَوْلَيْكَ v. ذَلِكْ.

أَوَّلُو v. ذُو.

أَوَى III gastfreundlich aufnehmen || *to show hospitality to.*

أَيَّ das heisst, das will sagen, nämlich || *that is, that is to say, namely.*

أَيَّ pron. interrog. et relat. (§ 14c) welcher? || *which, what; indef. welcher auch || whichever.*

أَيَّما indef. welcher auch, || *whoever, whichever.*

أَيَّا (§ 54) Accusativzeichen || *sign of accusative.*

إِيَّاكَ أَنْ hüte dich davor dass ... || *beware thou of ...*

آيَةٌ pl. آيَاتٌ et آيٌ Koranvers; Zeichen, Wunder || *verse of the Korân; sign, miracle.*

إِيَّائِشْ n. pr. m.

أَيْنَ part. wo? || *where? —*

إِلَى أَيْنَ wohin? || *whither? —*

مِنْ أَيْنَ woher? || *whence?*

— أَيْنَ هُوَ عَنْ was hat er mit ... zu thun? || *what has he to do with ...? — conj. c. juss. § 160.*

الْآن nun, jetzt || *now, at the present time.*

أَيَّانَ conj. wann || *when. — c. juss. § 160.*

أَيْضًا part. ebenfalls, ebenso, wiederum || *also, too, likewise, again.*

أَيَّها Ausrufungspartikel || *interjection, vocative particle.*

بِ praep. (§ 95 b), in, an, mit, durch, vermittelt (Verbindung, Begleitung und Mittel); um (Preis); wegen; mit Verben bezeichnet es das feste Anhaften der Handlung am Object (§ 115) || *in, at, by, with, through, by means of (connec-*

tion, accompaniment and instrument); for (price); because of; with verbs it denotes that the action expressed by the verb is closely connected with the object (§ 115). — إِذَا هُوَ da war . . . || lo! he was . . . — مَا هَذَا er ist nicht . . . || he is not . . . — عَلَى بِهِ (her) zu mir mit ihm! bringt ihn mir her || bring him here to me!

بِ قَبْلَ — بِ بَعْدَ nach —, vor —, um so und so viel Zeit || after —, before — by so much time.

بِ Schwurpartikel, bei || particle of asseveration, by.

بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ (ich schwöre) bei der Gnade die du mir erwiesen hast || (I swear) by the favour which thou hast shown to me. p. 133, 16.

بَاءُ Name des Buchstaben ب, der Präposition und Schwurpartikel || name of the letter ب, of the preposition and particle of asseveration.

بَابِلْيُون römisches Kastell in Kairo || Roman fort in Cairo (Babylon).

بَيْتْرُ f., pl. أَبَارُ (آبَارُ) Cisterne, Brunnen || cistern, well.

بَوَاسُ Stärke, Tapferkeit || strength, courage.

بُؤْسُ Unglück || misfortune, calamity.

بِئْسَ § 51.

بَتَّعَ n. pr. m. e. sagenhaften Königs von Himjar || a legendary king of Himyar.

أَبْتَعَ Verstärkung zu || cor-

roborative to || أَجْمَعُ.

بَجِيجَةٌ n. pr. trib. (SA).

بَحْدَلُ n. pr. m.

بَحْرُ pl. بَحَارُ Meer || sea, ocean.

أَلْبَحْرَيْنِ Gegend an der Ostküste Arabiens || region on the east coast of Arabia.

بُكَيْرَةٌ n. pr. m.

بَخِيلُ geizig || niggardly, stingy.

بُدَّ Mittel einer Sache zu entgehen || way out of a thing.

لَا بُدَّ مِنْ es ist kein Ausweg von || there is no getting out of.

إِنْ كَانَ لَا بُدَّ مِنْ ذَلِكَ wenn es gar nicht anders geht || if there be no other way of doing it.

بَدَأَ *imp. a, c.* ب den Anfang machen mit || *to begin with.*
— VIII *c. acc. pers. et* ب *r.* mit einer Sache Jmdm gegenüber den Anfang machen, unternehmen || *to begin doing anything with regard to anyone, to anticipate, to begin, to undertake.*

مُبْتَدَأٌ (§ 139 sqq.) Subject eines Nominalsatzes || *subject of a nominal sentence.*

بَدَّرَ *imp. u, c. acc.* zuvorkommen || *to anticipate, get ahead of.*
— III eilen || *to make haste.*

بَدْرٌ *n. pr. m.,* Brunnen zwischen Mekka und Medina || *well between Mecca and Medina.*

بَدَلَ IV *c. acc. et* مِنْ etw. an die Stelle von etwas anderem setzen, substituieren || *to put one thing in the place of another, to substitute.*

بَدَلٌ Gramm. Permutativum, Substitution || *permutative, substitution.*

بَدَنٌ Körper, || *body.*

بَدَنَةٌ *pl.* بُدْنٌ Kamel das zum Opfer bestimmt ist || *a camel intended for sacrifice.*

بَدَا *imp. u, c.* لِ Jmdm einfallen || *to occur to anyone.* — IV *c. acc. vel.* ب hervortreten lassen, entdecken, zeigen || *to make to come forth, to make appear, to discover, show.*

بَذَلَ *imp. u vel i, inf.* بَذْلٌ freigebig sein, spenden, verschwenden || *to give freely, bountifully, to lavish.*

بَرٌّ Festland || *land (opp. to sea).*

بِرٌّ Pietät (gegen Eltern) || *dutiful feeling and behaviour towards one's parents, filial piety.*

أَبْرٌ *elat. c.* ب pietätvollst gegen ... || *more, most, dutiful towards ...*

بَرَأَ *imp. a vel u, c.* بَرَأَ *imp. a, c.* مِنْ genesen von || *to be cured, recover from.* — V *c.* مِنْ sich lossagen von || *to renounce.*

مِنْ *c.* بُرَاءٌ, بُرَاءٌ *pl.* بَرَى frei, los von || *free, quit of.*

الْبَرَّاجِمُ *n. pr. trib. (NA).*

بَرَحَ *imp. a, c. neg.* nicht aufhören zu ... || *not to cease to ...*

أَبْرُحٌ *elat. schwer, arg (comp. et superl.)* || *more, most, severe.*

برد *V* sich erfrischen || *to refresh oneself*.

بُرْدُ *pl.* بُرودٌ weites Gewand || *wide garment*.

بُرْدَعَةٌ Satteldecke || *saddle-cloth*.

بِرْدُونٌ Klepper, Reisepferd || *horse for travelling, jade*.

بَرَزَ *imp. u. c.* إِلَى zu Jmdm hervorkommen || *to come out to anyone*.

أَبْرَشُ gesprenkelt || *piebald*.

بَرَصُ Aussatz || *leprosy*.

أَبْرَصُ aussätzig || *leprous*.

الْأَبْرَصُ *n. pr. m.*

إِبْنُ بَرَّاقٍ *n. pr. m.*

بَرَكَ *imp. u.* niederknien || *to kneel down*. — *III* segnen || *to bless*.

مُبَارَكٌ heilig || *holy, blessed*.

مُرْكٌ Feigling || *coward*.

برنس *II* sich mit einem Burnus bekleiden || *to cloth oneself with a burnus*.

بِرَانِسُ *pl.* بُرْنَسُ langer

Mantel, besonders von den Pietisten getragen || *a long cloak, worn especially by the Pietists*.

بُرْهَانٌ Beweis, Zeichen || *proof, sign*.

بَسُومٌ *n. pr. f.*

بُسْتَانٌ Garten, Baumgarten || *garden, orchard*.

بَسَطَ *imp. u.* ausbreiten, herrichten, belegen || *to spread out, extend, prepare*.

بَسِمَ *V* lächeln || *to smile*.

بَشَّاشٌ freundlich || *pleasant*.

بشر *II c. acc. pers. et ب r.*

Jmdm etw. als frohe Botschaft ankündigen || *to announce to anyone the glad tidings, that*.

— *III c. acc.* in unmittelbarer Berührung stehen mit, unmittelbar neben stehen, leiten, besorgen || *to stand in juxta-position with to conduct, manage*.

— *IV* froh sein, sich freuen, guten Muthes sein || *to be glad, rejoice, to be of good cheer*. — *X c.* ب sich über eine frohe Botschaft freuen || *to rejoice at glad tidings*.

بَشَرٌ *sing. et coll.* Mensch, Menschen || *human being, men*.

بِشَارَةٌ frohe Botschaft, Ankündigung einer fr. B. || *glad tidings, announcement of glad tidings*.

بَشِيرٌ Bote, bes. Träger einer frohen Botschaft || messenger, envoy, esp. bearer of glad tidings. — n. pr. m.

بَصَرَ imp. u, بَصِرَ imp. a, c. ب. erblicken, anschauen, merken auf || to look at, perceive, pay attention to.

بَصْرٌ Blick || look, glance.

بَصِيرَةٌ pl. بَصَائِرُ Beweis || proof.

الْبَصْرَةُ Name e. Stadt nahe an der Euphratmündung || name of a city near the mouth of the Euphrates.

أَبْصَعَ Verstärkung zu أَجْمَعَ || corroborative to أَجْمَعَ.

بِضْعَةٌ f. بَضْعٌ unbestimmtes Zahlwort gew. = irgend eine Zahl von 3 bis 9 || indefinite noun of number, usually = any number from 3 to 9.

بَطُو imp. u zu spät kommen || to come too late. — IV Jmdn aufhalten || to detain. — X meinen, dass Jmd zu langsam ist oder dass etwas zu spät kommt || to think that anyone is too

slow or that something comes too late.

بَطْحَاءٌ weites Bett eines Wildbaches || wide bed of a watercourse. — c. art. id. bei Mecca || id. near Mecca.

بَطَشَ imp. i, c. ب. mit Gewalt angreifen, packen || to take hold of forcibly, seize.

بطل IV ungültig machen, für ungültig erklären; abschaffen || to annul, cancel, abolish.

بَطْلٌ pl. أَبْطَالٌ tapfer, Krieger || courageous, warrior.

بَاطِلٌ eitel, nichtig, falsch, unrecht || vain, worthless, false, wrong.

بطن X einen vollen Bauch haben || to have a full stomach.

بَطْنٌ Bauch; Grund (eines Thals); Unterabtheilung eines Stammes || belly; bottom (of a valley), subdivision of a tribe.

بَاطِنٌ unterster Theil, Inneres || lower part; interior, inside.

بَعَثَ imp. a, c. إِلَى pers. et acc. vel ب. r. schicken || to send. — c. إِلَى zu Jmdm schicken; (Soldaten) ausschicken gegen

to send to, to send out (soldiers) against. — *pass.* gesandt werden, den Ruf als Propheten bekommen || *to be sent, to receive a call as a prophet.*

بَعَثَ *pl.* بُعُوثٌ Militär- dienst; Truppen || *military service; troops.* — *c.* إِلَى *id.* gegen || *id.* against.

مَبْعَثٌ Sendung (e. Propheten) || *the mission, call (of a Prophet).*

بَعْدَ *imp.* u. *vel* بَعِيدَ *imp.* a fern sein || *to be distant, far off.* — IV entfernen, Entfernung eintreten lassen || *to remove, cause to be distant.*

بَعْدُ *adv.* hernach, mit vorhergehendem Negativ: noch || *afterwards, after this; with preceding negative = yet.*

أَمَّا بَعْدُ was das Weitere anbelangt; in Briefen Uebergangsformel von der Einleitung zu dem eigentlichen Inhalt || *as to what comes afterwards; in letters a formula of transition from the introduction to the subject of the communication.*

بَعْدَ *praep.* nach (hinter), nach dem Weggang, nach dem Tode von || *after, after the departure, after the death of.*

بَعْدَ أَنْ nachdem || *after that.*

مِنْ بَعْدٍ nach; nach dem Tode von || *after, after the death of.*

مِنْ بَعْدِ مَا, بَعْدَ مَا *conj.* nachdem || *after that.*

أَبْعَدُ *elat.* بَعِيدٌ fern; ferne stehend || *distant, far off.*

بَعِيرٌ Kamel || *camel.*

بَعْضٌ *c. gen. vel* مِنْ (§ 133) Theil, Stück; etwas; Einer, Einige von . . . || *portion, piece; some; one of . . .*

بَعْضًا — بَعْضًا einander || *one another.*

مَا أَبْغَضُهُ إِلَيَّ IV بغض (§ 52) wie verhasst ist es mir || *how hateful it is to me.* — VI einander hassen || *to hate one another.*

بَغْلَةٌ *f.* بَغْلٌ Maulthier || *mule.* VII *c.* لِ *pers.* erforderlich sein für || *to be necessary to.* — VIII wünschen, suchen,

nachgehen, zuerlangen suchen

|| *to wish, desire, seek, to go after, to try to get.*

بَقَرٌ *imp. u* aufschlitzen || *to slit open.*

بَقَرٌ *coll.* Kühe || *cows.*

بُقْعَةٌ Tiefland, tiefliegender Landstrich || *lowland, low-lying district.*

أَلْبَقِيعُ *n. pr.* Begräbnissort in Medina || *burying-ground in Medina.*

بَقَالٌ Gemüsehändler || *green-grocer.*

بَقَاءٌ *imp. a, inf.* (§ 117) bleiben, übrig sein, am Leben bleiben || *to remain, remain over, remain alive. — IV* übrig lassen || *to leave, leave over.*

بَقِيَّةٌ Rest, das Uebrige || *rest, remainder.*

بَكْرٌ *n. pr. m.; n. pr. trib. (NA).*
أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي قُحَافَةَ
n. pr. m. der erste Chalife ||
the first Caliph; (AH. 11—13
= AD. 632—634).

بُكْرٌ Jungfrau || *virgin.*

بُكْرَةٌ der frühe Morgen || *the early morning.*

بُكِيٌّ *n. pr. m.*

بَكَى *imp. i, inf.* بَكَأٌ weinen ||
to weep. — IV weinen machen
|| *to cause to weep.*

بَلٌ *part.* aber, vielmehr, nein, sondern || *but, moreover, nay, on the contrary.*

بَلَدٌ *pl.* بِلَادٌ, بُلْدَانٌ Land, Ortschaft, Stadt || *land, village, town. — Plur. coll.* بِلَادٌ Land || *country.*

بَلَغَ *imp. u, c. acc.* erreichen, zu Jmdm gelangen (e. Kunde), zu Ohren kommen; den Höhepunkt erreichen || *to reach, arrive at, come to one's knowledge; to reach the highest point. — II* erreichen machen || *to cause to reach, attain to.*

بَلْقِيسُ *n. pr. f.* Königin von Saba || *queen of Sheba.*

بَلَا *imp. u* prüfen || *to prove, test.*
بَلَاءٌ Prüfung || *trial.*

لَهُ عِنْدِي بَلَاءٌ حَسَنٌ ich bin ihm e. Wohlthat schuldig || *I owe him a favour.*

بَلَى *part.* freilich, doch gewiss ||
of course, but certainly.

بِمَ (ex بِمَا) womit? || *wherewith?*

بُنْيَانٌ, بِنَاءٌ *imp. i, inf.* بَنَى

bauen, erbauen || *to build*. —
c. acc. et عَلَى Gramm. indeclinabel machen, als ind. behandeln durch Anfügen oder Abschneiden eines Endvocals.

|| *to make indeclinable, treat as indeclinable by affixing or cutting off a final vowel*. — VIII

c. ب die Ehe vollziehen mit || *to consummate marriage with*.

بَنُونَ, أَبْنَاءُ (§ 90b) pl. (bes. in Stammesnamen || *esp. in tribal names*) Sohn || *son*;

بُن § 6f § 84. — pl. c. suff. 1. sing. بِنَى (§ 82b). — *demin.*

بُنَى (§ 66, § 82 a n).

إِبْنُ ثَلَاثِ سِنِينَ (§ 133) drei Jahre alt || *three years old*.

بَنَاتٌ pl. بَنَاتٌ, ابْنَةٌ Tochter || *daughter*.

مَبْهُوتٌ partic. pass. erstaunt, bestürzt || *amazed, confounded*.

بهم VII unbestimmt, zweifelhaft sein || *to be indefinite, doubtful*.

مُبْهَمٌ Gramm. Demonstrativum || *demonstrative pronoun*.

بَابٌ pl. أَبْوَابٌ Thor, Thüre; Kapitel, Abschnitt || *gate, door; chapter, section*.

بَالَ med. و harnen || *to urinate*.

بَاتَ med. ي werden || *to become*. — c. عَلَى die Nacht überbleiben bei || *to stay over night with*.

بُيُوتٌ, أَبْيَاتٌ pl. بَيْتٌ Gebäude, Haus, Zimmer || *building, house, room*.

بَيْتُ اللَّهِ = أَلْبَيْتُ der Tempel zu Mecca || *the Temple in Mecca*.

بَيْتُ الْمُقَدِّسِ v. قدس.

بَيْضَةٌ eiserner Helm || *iron helmet*. كَيْيَاضٌ Weisse, weisse Farbe || *whiteness, white colour*.

بَيْضَاءُ f. أَيْيَاضٌ weiss || *white*.

باع med. ي III c. acc. vel ل huldigen (dem Chalifen oder dessen Stellvertreter) || *to swear allegiance to (the Caliph or his representative)*. — c. acc. pers. et عَلَى r. Jmdm einen Eid leisten in Bezug auf eine Sache, etwas zu thun, den Huldigungseid unter einer Bedingung, auf Grund eines Vorbehalts leisten || *to swear an oath to anyone respecting . . ., or to do a thing*,

to swear the oath of allegiance under a condition, or reservation. — VI kaufen u. verkaufen, handeln || *to buy and sell, barter*. — c. عَلَى e. Bündniss mit einander machen wegen etw. || *to make a covenant with one another respecting*.

بَيْعَةٌ (= inf. III) Huldigung; Unterwerfung || *act of swearing allegiance to, homage; submission*.

بَانَ med. ى getrennt werden || *to become separated*. — IV klar sein, einleuchten || *to be clear, evident*. — X klar, deutlich sein || *to be clear, evident*.

بَيْنَ praep. zwischen, unter || *between, among*.

مِنْ كَيْنٍ aus der Zahl ..., || *from among*.

بَيْنَ يَدَيِ eig. zwischen den Händen von ... = vor || *lit. between the hands of = before*.

مِنْ بَيْنِ أَيْدِيكُمْ von euch weg || *away from you*.

بَيْنَا conj. mit Nominalsatz: während || *with a nominal sentence: while, whilst*.

بَيَانٌ inf. Erklärung, Darlegung; Explicativ || *explanation, exposition; explicative*.

بَيِّنٌ klar, deutlich || *clear, evident*.

بَيِّنَةٌ Zeugniss, Beweis || *proof, evidence*.

مُبَيِّنٌ klar, deutlich || *clear, evident*.

بَيْتُونُ Name einer Burg in Südarabien || *name of a castle in Southern Arabia*.

تَ Schwurpartikel: bei || *particle of asseveration: by*.

تَاءُ Name des Buchstaben ت und der Schwurpartikel ت || *name of the letter ت, and of the particle ت*.

تَابُوتٌ m. Sarg || *coffin*.

تَبَّ X gut eingerichtet sein, in guter Ordnung sein || *to be well arranged, in good order*.

تَبِعَ imp. a, c. acc. folgen, nachfolgen || *to follow, follow after*. — IV c. d. acc. Jmdm etw. nachfolgen lassen, ihn verfolgen mit || *to make anything follow anyone, to pursue him with ...* — VI aufeinander folgen || *to follow one after*

the other. — VIII c. acc. folgen, verfolgen, suchen nach
 || *to follow, pursue, search after.*

تَابِعُ *pl.* تَوَائِعُ *Gramm.* Apposition || *apposition.*

تَبَّعُ Titel der Könige von Jemen ||
title of the Kings of Yemen.

تَبُوكُ Ort halbwegs zwischen Medina und Jerusalem ||
village half-way between Medina and Jerusalem.

تَبَاوَرَةُ Handel || *trade, commerce.*

تَحْتُ *praep.* unter, unterhalb ||
under, underneath, beneath.
 مِنْ تَحْتِ id.

كَانَتْ تَحْتَهُ sie war mit ihm verheirathet || *she was married to him.*

تَحْوُ Grenze, Bezirk || *boundary, district.*

تَدْمُرُ Tadmor, Palmyra in Syrien ||
Tadmor, Palmyra in Syria.

تَرْبُ Altersgenosse || *companion of the same age.*

تَرْجُمَانُ Dolmetscher || *interpreter.*

تَرَكَ *imp. u, inf.* تَرَكُ hinterlassen, verlassen, lassen, zurücklassen, sein lassen, auf-

geben; zu etwas machen und in demselben Zustand lassen || *to leave behind, to leave, let, to give up, to leave alone; to make anything to be . . . and to leave it so.* — III lassen, sein lassen || *to leave, let alone.*

تِسْعَةُ *fem.* تِسْعٌ neun || *nine.*

تِسْعُ عَشْرَةَ neunzehn || *nineteen.*

تِسْعِمِائَةٌ neunhundert ||
nine hundred.

تِسْعُونَ neunzig || *ninety.*

تَغْلِبُ *n. pr. trib. (NA).* — *n. rel.*

تَغْلِبِي.

تَلَفَ *imp. a.* zu Grunde gehen, sterben || *to perish, die.*

ذَلِكَ *v.* تِلْكَ.

تَلَا *imp. u, c. acc. r. et pers.* عَلَى hersagen, erzählen || *to recite, relate.*

تَمَّ *impf. i, inf.* تَمَّامٌ vollendet, vollständig sein || *to be completed.* — IV vollenden, zu Ende führen, voll machen || *to complete, accomplish.*

تَمَّامٌ vollendet, vollständig || *complete.*

تَمَّتْ Ende || *end.*
تَمِيمٌ *n. pr. trib. (NA). — n. rel.*

تَمِيمِيٌّ

تَمْرٌ *coll. Datteln || dates.*

تَهْمَةٌ *v. وهم.*

تِهَامَةٌ Name des Küstenstrichs
von Südwestarabien || *name*
of the coast region of South-
western Arabia.

تَابَ *med. و, c. مِنْ* bereuen, reuig
zurückkehren || *to repent, to*
return repentant.

تَوْبَةٌ Reue || *repentance.*

تَاجٌ *pl. تِيَجَانٌ* Krone, Diadem ||
crown, diadem.

تِيمٌ *n. pr. m.*

تَمِيمٌ liebeskrank, Sklave der
Liebe || *love-sick, slave of love.*

تَأْرٌ Blutrache || *blood-revenge.*

تَبَّتْ *imp. u, inf. تَبَاتٌ* fest-
stehen, bleiben || *to stand*
fast, be established, to remain.
— *IV* feststellen, bestätigen,
fest machen || *to establish,*
appoint, to confirm, to make
fast.

تَابِتٌ *n. pr. m.*

مُثَبَّتٌ festgestellt, fest-
stehend || *established, fixed.*

أَنْخَنُ *elat. ثَخِينٌ* dick, hart,
schwer || *thick, hard, heavy.*

تُعْلِكَةُ *n. pr. m.; n. pr. trib.*

أَلْتُعْلِكِيٌّ = Abû Ishâk Aḥmed
ibn Muḥammed († A. H. 427
= A. D. 1035/6).

تَقَّبَ *imp. u* durchbohren ||
to perforate.

تَقْبٌ *inf.* Loch, Höhlung ||
hole, cavity.

تَقَافِيٌّ *III inf.* sich mit
Jmdm messen, ihn in Klug-
heit zu überbieten suchen ||
to vie with anyone, strive to
surpass him in sagacity.

تَقِيفٌ *n. pr. trib. (NA) (Tâ'if)*
n. rel. تَقَفِيٌّ.

تَقَلَّ *imp. u* schwer sein (v.
Gewicht) || *to be heavy (of a*
weight). — *c. عَلَى* schwer sein
(v. Gewicht) für || *to be heavy*
on. — II et IV caus.

تَقَلُّ تَقَلُّ Schwere || *weight.*

تَقِيلٌ schwer, schwer krank
|| *heavy, very ill.*

تَكَرَّ *imp. a, c. acc. pers.* ein
Kind durch den Tod verlieren,
(von einer Mutter) || *to be bereft*
of a child (of a mother).

ثَلَاثَةٌ *f. ثَلَاثٌ* drei || *three.*

ثَلَاثًا dreimal, während dreier Tage || *thrice, during three days.*
 ثَلَاثَ عَشْرَةَ, ثَلَاثَةَ عَشَرَ dreizehn || *thirteen.*
 ثَلَاثُمِائَةٍ dreihundert || *three hundred.*
 ثَلَاثُونَ dreissig || *thirty.*
 يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ, ثَلَاثَاءُ Diens- tag || *Tuesday.*
 ثُلُثٌ Drittel || *a third.*
 ثَالِثٌ dritter || *third.* —
 ثَالِثَةٌ p. 86,11 der dritte Tag || *the third day.*
 ثُمَّ adv. hernach, hierauf || *then, thereupon.*
 ثَمَّ adv. dort || *there.*
 ثَمُودَ N. eines alten Volkes, das nach der Sage von Gott vernichtet wurde || *n. of an ancient people, who were according to legend destroyed by God.*
 ثَمَانٍ fem. ثَمَانِيَّةٌ acht || *eight.*
 ثَمَانِيَّةٌ عَشَرَ achtzehn || *eighteen.*
 ثَمَانُونَ achtzig || *eighty.*
 ثَمِيْنٌ kostbar || *valuable.*
 ثَنَى IV c. عَلَى loben, preisen ||

to praise, extol. — X eine Ausnahme machen || *to make an exception, to except.*
 ثَنَى pl. اَثْنَاءُ Windung || *curve, winding.*
 فِي اَثْنَاءِ الطَّرِيقِ unterwegs || *on the way.*
 ثَنَاءٌ Lob, Ruf || *praise, fame.*
 اِثْنَتَانِ f. اِثْنَانِ zwei || *two.*
 اِثْنَا عَشَرَ, اِثْنَتَا عَشْرَةَ zwölf || *twelve.*
 يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ Montag || *Monday.*
 ثَانٍ zweiter || *second.*
 اَلثَّانِيَّةُ zum zweiten Male || *the second time.*
 ثَنِيَّةٌ Gramm. Dual || *dual.*
 اِسْتِثْنَاءٌ (§ 151) Gramm. Ausnahme || *exception.*
 مُسْتَثْنَى Gramm. ausge- nommen, das Ausgenommene || *excepted, what is excepted.*
 ثَوْبٌ Kleid || *garment.*
 ثَارَ med. و. aufspringen, springen || *to jump up, spring; c. عَلَى gegen Jmdn || against anyone.*
 اَلْجَابِيَّةُ Ortschaft südlich von

Damascus || *village to the south of Damascus.*

جَبَّةٌ grosser Rock || *large garment.*

جَبَدَ *imp.* i an sich ziehen || *to draw, pull towards one.*

جبر *V* sich übermüthig betragen || *to behave proudly, overbearingly.*

جَبَّارٌ gewaltthätig || *tyrannical.*

جَابِرٌ *n. pr. m.*

جَبْرِيلٌ *n. pr. m.* Gabriel.

جَبَلٌ *pl.* جِبَالٌ Berg || *mountain.*

الْجَبَلُ Persien und Medien

|| *Persia and Media.*

جَبَلَةٌ *n. pr. n.*

جَبَى *imp.* i, c. *acc.* die Kopfsteuer erheben von || *to collect the poll-tax from.*

جَنَّةٌ Körper || *body.*

جُنُودٌ *inf.* I Verneinung || *negation.*

جَحْدَرٌ *n. pr. m.*

جَحْدَمٌ *n. pr. m.*

جَحِيمٌ Feuer; Höllenfeuer || *fire; hell-fire.*

جَدَّ *imp.* i *vel* u sich anstrengen || *to exert oneself. — II er-*

neuern, neu machen || *to renew, make new.*

جَدُّ Eifer, Anstrengung || *zeal, strenuousness, exertion.*

جَدُّ Mauer || *wall. — c. art.* die Mauer um die Ka'ba || *the wall around the Ka'ba.*

جَدَرِيٌّ Pocken || *small-pox.*

جذب *III c. acc.* mit Jmdm im Ziehen wetteifern || *to strive with anyone in pulling. — VIII an sich ziehen, packen || to draw towards one, pull, seize.*

جَذَعٌ *n. pr. m.*

جَذَائٌ *n. pr. trib. (SA).* — *n. rel.*

جَذَامِيٌّ.

جَذِيْمَةٌ *n. pr. m.*

مَجْدُومٌ Einer der mit Elephantiasis behaftet ist || *one who is smitten with elephantiasis.*

جَذْوَةٌ brennendes Scheit || *fire-brand.*

جَرَّ *imp.* u ziehen, schleppen || *to draw, draw along, drag. — Gramm.* in den Genetiv setzen || *to put in the genitive case.*

جَرَّ Genetivcasus || *genitive.*

جَارٌ ein Wort, durch welches ein Nomen in den Genetiv gesetzt wird = Präposition

a word, by which a noun is put in the genitive = preposition.

مَجْرُورٌ ein durch eine Präposition in den Genetiv gesetztes Nomen || a noun which is put in the genitive by a preposition.

حِرَابٌ Sack, Reise-Sack || sack, travelling-bag.

جَرَحَ imp. a verwunden || to wound.

أَلْجَرَاحُ n. pr. m.

جرع V schlucken, schlürfen || to swallow, sip.

جرم IV sündigen || to commit a sin.

جُرْهُمُ n. pr. trib. (Mekka).

جَرَى imp. i laufen; fließen; geschehen; in Umlauf sein || to run; flow; to happen, take place; to be current. — IV caus.

جَارِيَةٌ pl. جَوَارٍ Mädchen, Slavin; schnell laufend (Planet) || girl, slave-girl; swiftly running (planet).

مَجْرَى Lauf, Bahn || course.

جُرُوءٌ f., pl. جُرُوءٌ Schlachtkamelin

|| a she-camel intended for slaughter.

أَلْجَزِيرَةُ das obere Mesopotamien

|| Upper Mesopotamia.

جَزَعٌ imp. a, inf. جَزَعُ, c. عَلَى traurig sein, trauern über || to be sad, mournful about.

جَزَمَ imp. i Gramm. vocallos machen, (Ende des Worts) apocopieren || to cut off, to make a letter of the end of a word quiescent, vowelless.

جَزَمَ (§ 3c) inf. Gramm. Abschneiden; Vocallosigkeit der Verbalendung (im Jussiv und Imperativ) || cutting off; state of quiescence, of being without a vowel (of the final consonant in the jussive and imperative).

جَوَازٌ pl. جَوَازُ Gramm. etwas was die Vocallosigkeit des Wortendes bewirkt || a word which causes the final consonant of a word to be quiescent.

مَجْرُوءٌ Gramm. apocopiert || apocopated, having the final vowel cut off.

جَزَى imp. i, c. d. acc. belohnen || to recompense, reward. — III

جَازَاهُ خَيْرًا er bat, dass Gott

ihn belohnen möchte || *he prayed that God might reward him.* — IV belohnen || *to reward.*

جَزِيَّةُ Bodensteuer der freien Nicht-Muslime || *ground-tax of free non-Muslims.*

جَسَائِي n. pr. m.

جَسَدُ Körper || *body.*

جَسْرُ Brücke || *bridge.*

جِسْمُ Körper || *body.*

مُكَاشِشٌ n. pr. m.

جَعْدٌ gekräuselt Haar habend || *having curly hair.*

الْبَحْرَانَةُ Brunnen zwischen Tâ'if und Mekka || *a well between Tâ'if and Mecca.*

جَعَلَ imp. a hinsetzen, stellen; widmen; beginnen || *to place, put, set; to devote; to begin.*

— c. impf. (§ 99 n. a.) er fing an zu . . . || *he began to.* — c. d. acc. machen zu etwas || *to make anything to be . . .* — c. acc. et. لِي geben, verleihen || *to give, present with.* — c. acc. et. مِنْ machen aus etwas || *to make of something.* — c. عَلَى auflegen (Ab-

gaben) || *to impose (tribute).*

جَفَّ II trocknen || *to dry, make dry.*

جُفُونُ pl. جُفْنُ Schwertscheide || *scabbard.*

جَفْنَةٌ n. pr. m.

جَفَا imp. u dick, grob sein || *to be thick, coarse.*

جَانِي grob || *rough.*

جَلَّ imp. i gewaltig, erhaben sein || *to be mighty, exalted* (cfr. عَزَّ) — IV c. acc. Jmdm Ehre erweisen || *to show honour to anyone.*

أَجَلٌ elat., pl. جُلٌّ die Meisten || *the most.*

جَلَد VIII mit einander kämpfen || *to fight with one another.*

جُلْدُ Haut, Fell || *skin, hide.*

جَلَسَ imp. i, inf. جُلُوسٌ sitzen, sich setzen || *to sit down, seat oneself, sit.*

مَجَالِسُ pl. مَجْلِسٌ Sitzplatz, Sitzung, Rath, Sitzungssaal, Audienzsaal || *seat, session, council; council-chamber, audience-chamber.*

جَلْفٌ roh || *rude.*

جَلَا imp. u IV aus-, wegtreiben || *to drive forth, expel.*

جُلُولَاءُ District im Nord-Osten

von Bagdad || *district to the north-east of Bagdad.* — Schlacht von || *battle of A. H. 16 = A. D. 637.*

جُمَادَى Name des 5. und 6. Monats || *name of the fifth and sixth months.*

جَمَعَ *imp.* a versammeln, zusammenbringen, vereinigen, umfassen || *to bring together, assemble, unite, comprise.* — c. *acc. et عَلَى* versammeln zu... || *to assemble for...* — c. *d.* كَئِينَ beide zusammen vor sich kommen lassen || *to summon both together to one's presence.* — II versammeln, zusammenbringen || *to collect, bring together.* — IV رَأَيْتَ أَجْمَعَ رَأَيْتَ عَلَى vel أَجْمَعَ عَلَى vel رَأَيْتُ عَلَى seinen Entschluss auf etwas richten, beschliessen || *to resolve, determine upon...* — V c. إِلَى = VIII c. إِلَى. — VIII geordnet werden || *to become arranged.* — c. بَ vel إِلَى vel مَعَ sich versammeln, zusammenkommen, sich vereinigen mit || *to be assembled,*

come together, unite with. — c. عَلَى einig werden über etwas, übereinkommen || *to be agreed, decide upon.*

جُمُعَ *pl.* جُمُوعَ Schar, Bande || *multitude, number of people, troop.* — Gramm. Plural || *plural.*

جُمُعَ التَّكْسِيرِ (§§ 75, 87–89) gebrochener Plural || *broken plural.*

أَلْجُمُعَ السَّالِمِ (§§ 75, 76, 81 d, 82 b, 83) der äussere (gesunde) Plural || *the outer (sound) plural.*

جُمُعَةُ Vereinigung || *union.* أَلْجُمُعَةُ, يَوْمُ أَلْجُمُعَةِ Freitag || *Friday.*

جَمَاعَةُ Anzahl, Menge, Versammlung, Gemeinschaft || *number, multitude, assembly, community.*

جَمِيعُ alle, Gesamtheit || *all, totality.*

جَمِيعًا zusammen, insgesamt || *together, all together.*

بِأَجْمَعِهِمْ alle || *all.* — بِأَجْمَعِهِمْ insgesamt || *all together.*

اجْتِمَاعُ *inf.* VIII Verbindung || *union, connection.*

جمل IV schön, gut handeln

|| *to act handsomely, well.*

جُمَّة Gesamtheit, Gefolge
|| *totality, sum, retinue, suite.*

جَمَالُ Schönheit, Eleganz
|| *beauty, elegance.*

أَجْمَلُ elat. schön ||
beautiful.

جِن coll. Dämonen || *demons.*

جَنِّي zu den Dämonen ge-
hörig, Dämon || *belonging to,*
of, the demons, demon.

جُنُونُ Verrücktheit || *in-*
sanity.

جَانُ Dämon, Schlange ||
demon, serpent.

مَجْنُونُ von Dämonen be-
sessen, verrückt || *possessed by*
demons, insane.

جَنَّةُ pl. جَنَّاتُ Baumgarten ||
orchard.

الْجَنَّةُ Paradies || *Paradise.*

جَنب II c. d. acc. Jmdn von e.
Anderen entfernen, beseitigen
|| *to remove anyone from*
another, put him aside.

عَنْ جُنُبٍ von ferne || *from*
afar.

جَوَانِبُ pl. جَانِبُ Seite;
Gegend || *side; region.*
Brünnow, Arab. Gloss.

فِي جَانِبٍ إِلَى جَانِبٍ zur

Seite von || *at the side of.*

أَجْنَحَةٌ pl. جَنَاحُ Flügel; Arm
|| *wing; arm.*

أَجْنَادُ pl. جُنُودُ Heer;
Heerhaufe, Truppenkörper ||
army, body of troops.

جُنْدُبُ n. pr. m.

جَنْسُ Genus, Gattung || *genus,*
species, kind.

جنى VIII einsammeln || *to*
gather.

جَهْدُ III inf. جَهَادُ c. acc.
bekämpfen, bes. den heiligen
Krieg gegen Ungläubige füh-
ren || *to fight with, esp. to*
wage war against unbelievers.
— IV anspornen || *to incite,*
urge on.

جَهَّزَ V c. لَ r. sich ausrüsten,
rüsten zu etwas || *to equip,*
prepare oneself for.

جَهْلٌ imp. a unwissend sein ||
to be ignorant. — VI sich un-
wissend stellen || *to feign*
ignorance.

جَاهِلِيَّةٌ Zustand der Un-
wissenheit, Heidenthum || *con-*
dition of ignorance, time of
paganism (§ 65 b).

جَاب med. و IV c. acc. pers.
12

antworten || *to answer*. — c.

ب r. eine zustimmende Antwort geben, Jmdm etw. zusagen || *to give a favourable answer, to grant a request*. —

c. acc. pers. et إِلَى r. Antwort, Gehör geben, einwilligen, Jmdm etwas zusagen || *to give answer, ear to, to consent, comply with anyone's request*.

جَوَابٌ Antwort || *answer*. —

Gramm. Nachsatz || *apodosis*.

اَلْجَوَابُ بِالْفَاءِ وَالْوَاوِ cfr.

et c. subj. (§ 100).

جَادٌ med. u. freigebig sein || *to be generous*.

جَادٌ بِنَفْسِهِ in den letzten Zügen sein || *to be at the last gasp*.

جَوْدٌ inf. I Wohlthun, Freigebigkeit || *beneficence, generosity*.

جَوَادٌ schnelles Rennpferd || *swift race-horse*.

جَارٌ med. u. VI einander benachbart sein || *to be neighbours to one another*.

جَوَاثُ inf. III Schutz || *protection*.

جَاوَزَ med. u. c. acc. vorbeigehen, passieren, hinausgehen über ||

to go past, pass, go by; to exceed. — c. عَلَى zulässig, erlaubt sein || *to be permitted, allowable*. — IV c. acc. reichlich beschenken || *to give rich presents to*. — VI gegenseitig das Maass überschreiten || *to exceed the proper bounds toward one another*.

جَاعٌ med. u. hungrig sein || *to be hungry*.

مَجَاعَةٌ Hungersnoth || *famine*.

جَوْفٌ Bauch, Inneres, Centrum || *belly, inside, centre*.

جَوْهَرٌ pl. جَوَاهِرُ Edelstein || *jewel*.

جَاءَ med. يَ kommen, herankommen; vorkommen || *to come, to come on; to occur*. — c. acc. vel إِلَى kommen zu (c. إِلَى mehr = hineingehen zu). — (auch v. e. Nachricht) || *to come to (c. إِلَى rather = to go into. — (also of a report). — c. ب bringen (auch eine Nachricht) || to bring (also of news). — c. فِي kommen wegen || to come for, about*.

جَيْبٌ Busen, Busen des Kleides || *bosom, bosom of a garment*.

جِيفَت Stadt in Kermân || town
in Kermân.

جِيفَت pl. جِيفَت Heer || army.

حَب IV lieben, wünschen,
mögen || to love, desire, wish.

حُب Liebe || love. — c. gen.
vel acc. Liebe zu . . . || love
for . . .

أَحَبَّ الْأَمْرِ elat. أَحَبَّ
إِلَيْنَا das Liebste wäre uns ||
we should like best . . .

الْحُبَاب n. pr. m.
حَبْرَة pl. حَبْر Art schönes wei-
tes Gewand || a kind of wide
and handsome garment.

حَبَس imp. i, inf. حَبَس ge-
fangen nehmen, einsperren || to
take prisoner, imprison. — c.
acc. r. et عَلَى pers. Etwas für
Jmdn behalten, es auf ihn
beschränken || to keep any-
thing for anyone, to restrict
it to him. — VIII zurück-
halten || to detain.

حَبَس Gefängnis || prison.
الْحَبَشَة coll. Abessinier || Abes-
sinians.

حَبْل Seil || rope.
حَبْلُ الْغَائِقِ Muskel zwi-
schen dem Hals und dem

Schulterblatt || muscle between
the neck and the shoulder-blade.

حَتَف Tod || death.

مَاتَ حَتَفَ أَنفِهِ er starb
eines natürlichen Todes || he
died a natural death.

حَتَّى conj. c. perf. (§ 152 n. c.)
bis, sodass, mit dem Zwecke
dass; bisweilen mit „schliess-
lich“ zu übersetzen || until; so
that; in order that; sometimes
to be translated “finally”. — c.
subj. (§ 100) damit, um zu . . . ||
that, in order to . . .

حَجَّ imp. u die Pilgerreise nach
Mekka machen || to make the
pilgrimage to Mecca.

حَجَّ بِالنَّاسِ er war An-
führer der Pilgerfahrt || he
led the Pilgrimage.

حَجَّ inf. Pilgerfahrt || pil-
grimage to Mecca.

حَجَّ pl. حَجَّ eine Pil-
gerreise nach Mekka; Jahr ||
a pilgrimage to Mecca; year.

دُوَّ الْحِجَّةِ der zwölfte
Monat || the twelfth month.

حُجَّة guter Grund, Ent-
schuldigungsgrund || good
reason, ground of excuse.

حَاجَّ *sing. et coll.* Mekka-Pilger || *Pilgrim to Mecca.*

حَاجَّاج *n. pr. m.*

اَلْكَحَّاجُّ بْنُ يُوْسُفَ Statthalter des Abdulmelik und des Welîd über 'Irâk || *viceroy of Abdulmelik and Welîd over 'Irâk* (A. H. 75—95 = A. D. 694—714).

حِجَابٌ Vorhang, Schleier || *curtain, veil.*

كَا حِجَبٌ Kammerherr; Augenbraue || *chamberlain; eye-brow.*
— *n. pr. m.*

حِجْبٌ Busen, Schutz || *bosom, protection.*

حِجَابٌ (*sing. etiam coll.*) *pl.*
حِجَابَةٌ Stein || *stone.* — *c.*
art. der schwarze Stein von Mekka || *the Black Stone of Mecca.*

حُجْرَةٌ Gemach, Zimmer || *apartment, room.*

حَاجَّ *imp. u vel i, c. acc.* hindern, abhalten || *to withhold, restrain.* — *c.* بَيْنَ auseinanderhalten, trennen || *to separate.*

اَلْحِجَابُ Gebiet, in welchem Mekka und Medina liegen ||

province in which Mecca and Medina are situated.

حَدَّ *imp. u* festsetzen, bestimmen || *to fix, determine.*

حُدُودٌ *pl.* Gesetz, Strafgesetz, gesetzliche Strafe || *law, ordinance, legal punishment.*

حَدِيدٌ Eisen || *iron.*

حَدَّادٌ Schmied || *smith, blacksmith.*

حَدَثَ *imp. u* geschehen || *to happen, take place.* — *II c. acc. pers. et عَنْ r.* benachrichtigen, erzählen || *to inform, relate, tell.* — *IV* geschehen machen, einführen || *to make to be, originate.* — *V* reden, sich unterhalten || *to talk together, converse.* — *VI* sich unterhalten, ein Gespräch führen mit einander || *to converse with one another.*

أَحْدَاثٌ *pl.* حَدَثٌ Geschehniss, Neuerung || *occurrence, innovation.*

حَدِيثٌ Geschichte, Erzählung, Bericht; mündliche Ueberlieferung von Aussprüchen des Propheten, Tradition

|| *story, tale, relation; oral tradition of the Prophet's sayings, tradition.*

أَحَدُوتهُ *pl.* أَحَادِيثُ *Ge-*
schichte, Erzählung, eitles
Märchen || *story, tale, vain*
legend.

حَدَّرَ *imp. u, inf.* حَدَّرُ herunter-
laufen lassen || *to let flow or*
run down.

حَدَّقَ *IV c.* ب umringen || *to*
surround.

حَذَرَ *imp. a, c. acc.* sich in Acht
nehmen vor, fürchten || *to be*
on one's guard against, to fear.

حَذَفَ *imp. i, inf.* حَذْفُ aus-
lassen, weglassen || *to leave*
out, omit.

حَذِيفَةٌ *n. pr. m.*

حَذَا *imp. u* Maass für e. Schuh
nehmen, Sandalensohlen aus-
schneiden || *to take measure*
for a shoe, to cut out sandals.

حَذَاءَ *praep. (inf. III)* ge-
genüber || *opposite.*

حَرٌّ Hitze, Brand || *heat, burning,*
fire.

أَحَرٌّ *elat.* heisser, heissest ||
hotter, hottest.

حَرَّةٌ Steinwüste || *stony*
desert.

أَلْحَرَّةُ Wüste östlich von
Medina || *desert to the east of*
Medina. — Schlacht von Ḥarra
|| *battle of Ḥarra A. H. 63 =*
A. D. 682.

حَرِيرٌ Seide || *silk.*

حُرُورَاءُ e. Dorf bei Kûfa || *a*
village near Kûfa.

أَلْكُرُورِيَّةُ Name der Cha-
wârîg || *name of the Ch.*

حَرْبٌ *III inf.* مُكَارَبَةٌ be-
kriegen, Krieg führen || *to*
war against, wage war.

حَرْبٌ Krieg, Schlacht ||
war, battle.

حَرْبٌ *n. pr. m.*

آلُ حَرْبٍ = die Nach-
kommen des || *the descendants*
of || Ḥarb ibn Umayya, cfr.
Appendix I.

بَنُو حَرْبٍ id.

مِخْرَابٌ Gebetsnische, Platz des
Vorbeters || *niche in a mosque,*
towards which the worshippers
turn their faces in praying,
place of the Imam.

أَلْكَارِثُ (أَلْكَرْثُ) *n. pr. m.*
— *n. pr. trib.*

حَارِثَةٌ *n. pr. m.*

بَنُو حَارِثَةٍ Familie in Medina, die in der Schlacht von Harra die Verräther spielten || *family in Medina, who acted as traitors in the battle of Harra.*

حَرَّشَ *coll.* Leibgarde || *body-guard.*

حَارِشٌ *pl.* حُرَّاشٌ Wächter, Aufseher || *guard, overseer.*

حَرَضَ *II c. acc. et* عَلَى anspornen zu, aufreizen gegen || *to incite, to urge on against . . .*

حَرَفَ *imp. u vel. i* verändern || *to alter.*

حُرُوفٌ *pl.* حَرْفٌ *Gramm.* Buchstabe, Consonant || *letter, consonant* (opp. حَرَكَه). — *id. vel* حَرْفٌ جَاءَ لِمَعْنَى (§ 94—96) Partikel, (die gebraucht wird, um (den Nominibus und Verbis)einen bestimmten Sinn zu geben) || *particle, (which is used to give (to the nouns and verbs) a particular meaning).*

حَرَقَ *II* verbrennen || *to burn up.* — *IV* brennen, verbrennen, versengen || *to burn, singe.* — *VIII* verbrannt werden || *to be burned.*

حَرِيقٌ Brand || *burning.*

مُحَرِّقٌ *n. pr. m.*

حَرَكَ *II* bewegen, schütteln || *to set in motion, move, shake.*

حَرَكَهٌ Bewegung || *motion.*

— *Gramm. Vocal* || *vowel* (opp.

حَرْفٌ).

حَرَّمَ *imp. u, c.* عَلَى für Jmdn unerlaubt, gesetzlich verwehrt sein || *to be forbidden to, unlawful for (in a legal sense).*

حَرَّمَ *imp. i, حَرَمَ imp. a, c. d. acc.* Jmdm etwas verweigern, vorenthalten || *to refuse anyone anything, deny.* — *pass. c.*

مِنْ *pers.* Jmdm vorenthalten sein || *to be denied to anyone.* — *II* für ungesetzlich, unerlaubt erklären || *to declare to be forbidden, unlawful.* — *c.* عَلَى *pers. et acc. r.* Jmdm etwas verbieten, ihn von etw. abhalten || *to forbid anyone anything, withhold him from it.*

حَرَمٌ heiliges Gebiet, Tempelbezirk von Mekka || *sacred territory, district of the temple of Mecca.*

حُرْمَةٌ Heiliges || *sacred*

thing. — pl. **حُرْمٌ** Weib, Frau ||
woman, wife. — pl. **حُرُمَاتٌ**
die heiligen Stätten, die Ka'ba
etc. || the holy places, the
Ka'ba etc.

حَرَامٌ Verbotenes; heilig ||
forbidden thing; sacred.

الشَّهْرُ الْكَرَامُ der heilige
Monat || the sacred month
(Dû-l-Higga).

الْمَكْرَمُ der erste Monat ||
the first month.

حَزَّ imp. u abschneiden || to cut
off. — VIII id.

حِرَامٌ n. pr. m.

حَارِمٌ elat. **أَحْرَمٌ** klug, vor-
sichtig, entschlossen || in-
telligent, prudent, firm.

حَزَنٌ imp. a, inf. **حَزَنْ** be-
kümmert, betrübt sein, sich
bekümmern || to be troubled,
distressed, sad; to distress
oneself. — IV bekümmern ||
to trouble, distress.

حَزْنٌ harter Wüstenboden,
der höher liegt als der Sand
|| hard ground in the desert,
which lies higher than the sand.

حَزِيْبٌ bekümmert || dis-
tressed.

حَسَبَ IV c. **ب** etw. bemerken,
gewahr werden || to perceive,
be aware of.

حَسَانٌ n. pr. m.

حَسِبَ imp. i, c. acc. für etwas
halten || to think anything
to be.

عَلَى حَسَبٍ nach Maass-
gabe, gemäss || according to.

حَسَرَ imp. u vel. i wegnehmen,
abnehmen || to take away,
remove.

حَسَنٌ IV schön machen; schön
handeln; können || to make
beautiful; to do, act well, to be
able to do.

حُسْنٌ Schönheit || beauty.

أَحْسَنُ elat. **حَسَنٌ** schön,
gut || beautiful, good.

أَلْكَسَنُ n. pr. m.

الْحُسَيْنُ n. pr. m.

حَشْدٌ pl. **حُشُودٌ** Armee, Rekrut
|| army, recruit.

حَشَرَ imp. u vel i versammeln,
zusammenbringen || to as-
semble, bring together.

حَشَمٌ coll. Begleiter, Diener ||
followers, servants.

حَاشَى part. ausser || except.

حَصَبٌ *imp. i vel u* mit kleinen Steinen bewerfen || *to pelt with small stones.*

كَصَبَاءٌ Kieselsteine || *pebbles.*

حَصَرَ *imp. u vel i* einschliessen || *to shut in.* — III belagern || *to besiege.*

حصن IV (gesetzlich) heirathen || *to marry (legally).* — V sich verschanzen || *to entrench, fortify oneself.*

حِصْنٌ *pl. حُصُونٌ* Festung, Burg || *fortress, castle.*

حِصْنٌ *n. pr. m.*

حُصَيْنٌ *n. pr. m.*

حصا IV aufzählen || *to enumerate.*

حَصَى *coll.* kleine Steine, Kiesel || *small stones, pebbles.*

حَضَّ *imp. u, c. acc. et عَلَى* aufreizen gegen || *to incite against.*

حَضَرَ *imp. u* da sein, gegenwärtig sein || *to be there, be present.*

— *c. acc.* gegenwärtig sein

bei . . . ; an Jmdn herantreten (vom Tode) || *to be present with or at . . . ; to approach anyone (of death).*

— IV herbeibringen, vor sich kommen lassen, hervorbrin-

gen || *to bring, to cause to be brought before one, to bring forth.* — VIII *c. acc.* an Jmdn herantreten (vom Tode) || *to approach anyone (of death).*

— *pass.* dem Tode nahe sein || *to be at the point of death.*

حَاوِزَةٌ Gebiet um eine Stadt || *district, region around*

a town (*opp. بَادِيَةٌ*).

حَاضِنَةٌ Amme || *nurse.*

حَظٌّ Glück || *good fortune.*

حَفَرَ *imp. i* graben || *to dig, dig out.* — VIII für sich graben || *to dig for oneself.*

حَافِرٌ Klaue || *hoof.*

حَفْمٌ *n. pr. m.*

حَفْصَةٌ *n. pr. f.*

حَفِظَ *imp. a* in Obacht nehmen, hüten || *to take care of, guard.*

— VIII *c. r.* Acht geben auf || *to pay attention to, regard.*

حَفَى V *c. ب.* Jmdm Ehre, Freundlichkeit erweisen || *to show anyone honour or kindness.*

حَقٌّ Wahrheit, Gewissheit, Gebühr, Recht, Bestimmtes ||

truth, certainty, due, right, appointed portion.

بِكَيْ آلِهَ so wahr Gott lebt || *as God liveth!*

بِالْحَقِّ p. 132, 5. indem wir die Wahrheit reden || *speaking the truth.*

بَغَيْرِ الْحَقِّ p. 136, 13, ohne Berechtigung || *without right, unjustly.*

أَحَقُّ elat. حَقِيقٌ ein Recht habend || *having a right.* — c. ب. r. würdig (einer Sache), passend || *worthy of, suitable.*

حَقَّةٌ Büchse || *box.*

حَقَنَ imp. u, vel i zurückhalten, schonen || *to keep back, to spare, save.*

حَكَمَ imp. u, c. بَيْنَ pers. entscheiden zwischen || *to decide between.* — c. فِي ein Urtheil abgeben über, entscheiden über || *to give judgment about, decide concerning.* — II als Schiedsrichter einsetzen || *to appoint as an arbitrator.* — III c. acc. et إِلَى Jmdn vor den Richter fordern || *to summon anyone before a judge.* — VIII beschliessen, bestimmen || *to decide, ordain.*

حُكْمٌ Weisheit, Urtheil, Richterspruch, Schiedsspruch.

|| *wisdom, judgment, decision.*

حُكْمَةٌ Weisheit || *wisdom.*

حَكَمَ Richter, Schiedsrichter || *judge, arbitrator, umpire.*

حُكُومَةٌ Richterspruch || *judicial decision.*

الْحَكَمُ n. pr. m. — n. pr. trib.

— n. rel. حَكَمِيٌّ.

حَكَى imp. i erzählen || *to relate.*

حَلَّ imp. u lösen || *to loose, unbind.* — imp. i erlaubt sein || *to be permitted, lawful.* — IV für erlaubt erklären, erlauben; absteigen machen || *to declare to be lawful, to permit; to make to alight.* — X c. acc. für erlaubt ansehen || *to regard as lawful, permitted.*

مَكَالٌ Absteigeort || *place of alighting.*

أَحَلَّهُ مَكَالَ فُلَانٍ er gab ihm die gleiche Stellung wie || *he gave him the same position as.*

حُلٌّ pl. حُلَّةٌ Art schönes, weites

Gewand || *kind of wide and handsome garment.*

حلب *V* fließen, zufließen || *to flow, flow to.*

حَلَفَ *imp. i, c. ب* schwören || *to swear. — III c. acc. e.*

Bund eingehen mit || *to make a covenant with.*

كَلِيفُ Bundesgenosse || *confederate.*

حَلَقَ *imp. i, inf. تَحْلَقُ* rasiren || *to shave. — II rasiren, scheeren || to shave, shear.*

حَلِيمٌ *elat. أَحْلَمُ* sanftmüthig, gnädig || *forbearing, clement.*

حَلِيمَةٌ *n. pr. f.*

حُلُوٌّ *f. حُلُوَّةٌ* süß, angenehm || *sweet, pleasant.*

حَلَاوَةٌ Süßigkeit || *sweetness.*

حَمِدَ *imp. a* loben, preisen || *to praise, extol.*

حَمْدٌ Lob, Dank, Preis || *praise, thanks.*

مُحَمَّدٌ *n. pr. m.* Muhammed (der Gepriesene) || *the praised one.*

حِمَارٌ Esel || *ass.*

حُمْرَانٌ *n. pr. m.*

أَحْمَرِيٌّ *n. pr. trib.; n. rel.*

حَمِيرٌ Himjar, Volk in Südarabien || *Himyar, a people of Southern Arabia.*

حَطَّ الحَمِيرِيَّةُ Schrift der Himjariten || *writing, character of the Himyarites.*

حِمَصٌ Homs (Emesa), Stadt in Syrien || *a town in Syria.*

حَمَلَ *imp. i, inf. حَمْلٌ* auf-laden, tragen; davontragen; auf sich nehmen; erhalten; bewegen || *to take up, bear, carry; to carry off, to take upon oneself; to receive; to move. — c. acc. pers. et عَلَى r. aufsitzen machen, lassen; zu etw. bringen, bewegen, antreiben, anspornen zu || to mount anyone on, cause him to mount; to bring anyone to anything, to urge, incite, move to. — c. عَلَى e. Attacke machen gegen, angreifen || to attack, charge upon. — c. ب. schwanger werden mit || to become pregnant with. — VIII auf-laden, tragen, wegtragen || to take up, bear, carry, to carry away.*

حَامِلٌ *f. schwanger* || *pregnant.*

حُمَلَانُ *coll. Kamele, die zum Tragen von Geschenken etc. bestimmt sind* || *camels intended to carry presents etc.*

كَمَلٌ *n. pr. m.*

حَمٌّ *s. c. حَمُو* (§ 90 a) *Schwiegervater* || *father-in-law.*

حَمِيَ *imp. a heiss werden; zornig werden* || *to become hot; to become angry.*

حَمِيَّةٌ *Sorge um Wahrung des Rechts, Indignation* || *care for the defence of right, indignation.*

حَامٍ *pl. حَمَاءٌ Beschützer,* || *defender.*

عَلَى حَامِيَةٍ *zur Vertheidigung* || *in defence.*

حُبَيْنٌ *Hunein, Thal und Ort bei Mekka* || *valley and hamlet near Mecca.*

حَبْنُ الرَّاهِبِ *n. pr. m.;* *حَنْظَلَةٌ* *Gefährte des Propheten, getödtet in der Schlacht von Ohod, dessen Leichnam von den Engeln gewaschen wurde* || *a companion of the Prophet,*

killed in the battle of Ohod, whose body was said to have been washed by angels.

حَنِيفٌ *n. pr. m.*

حَنِيفَةٌ *n. pr. trib. (NA).*

أَبُو حَنِيفَةَ الدِّينَوْرِيِّ *Geschichtsschreiber* || *historian* (*† A. H. 282 vel 290 = A. D. 895 vel 903*).

الْأَخْنَفُ بْنُ قَيْسٍ *Oberhaupt des Stammes Temîm in Basra* || *chief of the tribe of Temîm in Basra.*

الْكَنْفَاءُ *n. pr. e. Pferdes* || *n. of a horse.*

حَنْقٌ *Aerger, Wuth* || *anger, rage.*

حَنْوٌ *Thalbiegung* || *bend of a valley.*

إِلَى VIII c. و *med. bedürfen, nöthig haben* || *to want, have need of.*

حَاجَةٌ *Sache, Angelegenheit* || *thing, affair.* — *c. ب. Bedürfniss nach, Bedürfniss; das, was jemand bedarf* || *want, need, desire for; what one has need of.*

أَحْوَجٌ *elat. bedürftiger* || *more in need of.*

أَعْوَرُ Augen habend, in denen das Schwarze und das Weisse stark hervortreten || *having eyes in which the black and the white are strongly marked.*

حُورَانُ Gebirgsgegend südlich von Damascus || *mountainous district to the south of Damascus.*

حَوَارِبْنِ حَوَارِبْنِ Ortschaft in d. Nähe von Palmyra || *village near Palmyra.*

حاز *med.* VII sich abwenden, abziehen || *to turn away, go away.*

حاط *med.* IV c. ر. ب. her-umgehen, umzingeln; erforschen, wissen || *to go around, surround; to comprehend, know.*

حَائِطُ *pl.* حَيْطَانُ Wand, Mauer || *wall.*

حَالَ *med.* vorbeigehen, über Jmdn kommen || *to pass by, pass over one.* — c. بَيْنَ dazwischen kommen || *to come between.* — II umwenden || *to turn around.* — c. *acc. et* إِلَى *etw.* einem Andern übergeben || *to hand over anything to anyone.* — c. *acc. et* عَنْ

إِلَى *etw.* aus einer Sprache in eine andere übersetzen || *to translate anything from one language into another.* —

V c. إِلَى sich wegwenden, wegbegeben zu || *to turn away, go away to...* — VIII c. ب. Mittel suchen zu . . . || *to seek means to...* — c. فِي Scharfsinn, List anwenden um zu . . . || *to exercise ingenuity, cunning, in order to.* — c. عَلَى e. List anwenden gegen || *to practice artifice against.*

حَوْلُ Jahr || *year.*

حَوْلُ *praep.* ringsum || *around.*

حَالُ Zustand, Lage, Sachlage || *condition, position, condition of affairs.* — Gramm. (§ 113b, 157) Zustandsnomen oder Satz || *noun or sentence denoting a state.*

حِيلَةٌ List || *wile, subtlety.*

أَحْوَلُ schielend || *squinting.*

حَيَّ *imp.* يَحْيَا *vel* يَكْفِي (§ 49c) leben || *to live.* — IV *ils* Leben bringen, am Leben bewahren || *to bring to life; to keep alive.* — X (§ 49c) c.

مِنْ sich schämen, scheuen
vor || *to be ashamed of, shy of.* — c. لِي sich schämen wegen || *to be ashamed of oneself because of.* — c. acc. am Leben lassen || *to let live, spare.*

حَيٌّ lebendig, lebend; Stamm
|| *living, alive; tribe.*

حَيَاءٌ Scham, sich schämen || *shame, shyness, being ashamed of oneself.*

حَيَاةٌ, حَيَوَةٌ Leben, Lebensdauer || *life, lifetime.*

حَيْثُ conj. wo, wohin || *where, whither.*

حَيْثُمَا conj. wo immer ||
wherever. — c. juss. (§ 160).

كَارَ med. ى imp. a verwirrt sein
|| *to be perplexed.*

الْحَيْرَةُ Stadt am Euphrat, unweit Babylon || *a town on the Euphrates, not far from Babylon.*

الْحَيَارُ Ort in Syrien || *place in Syria.*

حَيْشُ e. Art Kuchenteig aus Datteln und Butter || *a kind of cake-dough made of dates and butter.*

حَاصٌ med. ى.

مَجِيئٌ Zufluchtsort || *place of refuge.*

حِينَ Zeit || *time.*

حِينَ adv. zu einer Zeit, eine Weile || *at one time, for a time.*

حِينَ conj. zur Zeit als, als, da; wenn || *at the time that, when; if.*

حَيَوَةٌ n. pr. m.

حَبَابٌ n. pr. m.

خَبَرٌ IV c. d. acc. vel c. acc. pers. et ب r. benachrichtigen, erzählen || *to tell, inform, relate.* — VIII prüfen, erproben || *to prove, test.*

أَخْبَارٌ pl. خَبَرٌ Kunde, Nachricht, Geschichte, Angelegenheit || *story, account, tale, report, history; affair.* — Gramm. (§ 139 sqq.) Prädikat eines Nominalsatzes || *predicate of a nominal sentence.*

خَبْرٌ § 147 a.

خَبَرَ imp. i Brot machen, backen || *to make bread, bake.*

خُبْزٌ Brotfladen, Brot ||
bread, loaf.

خَبَاءٌ Zelt || *tent.*

خَتَمَ *imp. i, inf.* خَتْمٌ besiegeln,
versiegeln || *to seal, seal up.*

خَاتَمٌ Siegel, Siegelring ||
seal, signet-ring. — c. art.
= Staatssiegel || *State Seal.*

خَيْنَمَةٌ *n. pr. m. et f.*

خَدَّ *imp. u, inf.* خَدٌّ graben, eine
Grube machen || *to dig, dig*
a trench.

خَدِيكَةٌ *n. pr. f.*

خَدَعَ *imp. a* betrügen || *to deceive.*
خَدِيعَةٌ, خَدْعَةٌ Betrug ||
deception.

خَدَمٌ Dienerschaft || *servants.*

خَادِمٌ *m. et f.* Diener ||
servant.

خِدْمَةٌ Dienst, Dienstver-
richtung || *service, perform-*
ance of service.

خَذَلَ *imp. u, c. acc.* im Stich
lassen, verlassen || *to desert,*
leave anyone.

خَرَّ *imp. i* sich niederwerfen,
fallen || *to throw oneself down,*
fall down.

الْخُرَيْبَةُ ein Ort in der Nähe
von Basra || *a village near*
Basra.

خَرَجَ *imp. u, inf.* خُرُوجٌ heraus-
gehen, hervorgehn, ausziehen,
abreisen, aufbrechen, aus-
gehen (ins Publikum), auftre-
ten (e. Prophet) || *to go out,*
go forth, depart, to go away;
to come, come out (into public);
to appear (a prophet). — c.
عَنْ austreten aus, eine Aus-
nahme machen von || *to de-*
part (from a rule), to be an
exception to. — c. عَلَى vel
إِلَى ausziehen gegen || *to go*
forth against. — c. بِ r. et
إِلَى pers. hinausbringen zu ||
to bring out to. — IV her-
vorziehen, herausführen, her-
ausbringen, herausgeben, aus-
treiben || to draw out, bring
out, give up, draw forth, drive
out. — X herausholen || to
bring out.

خَرَاجٌ Steuer eines Slaven,
Kopfsteuer freier Nichtmusli-
men || *tax on a slave, poll-*
tax of free non-Muslims.

خَارِجٌ *praep.* ausserhalb ||
outside of.

خَارِجًا مِنْ, خَارِجًا عَنْ

خَارِجَةٌ *n. pr. m.*

خَوَارِجُ *pl., sing.* خَارِجِيٌّ Name einer Sekte im frühen Islām, die die freie Wählbarkeit des Chalifen behaupteten || *name of a sect in early Islām, who held the doctrine that the Caliph must be elected.*

خَرَزُ *n. unit.* خَرَزَةٌ kleine Muschel, Edelstein || *small shell, precious stone.*

خُرَّاسَانُ Provinz des nördl.-östl. Persien || *province of North-eastern Persia.*

خَرَطَ VIII das Schwert aus der Scheide ziehen || *to draw a sword from its scabbard.*

خَرَقَ VII ein Loch bekommen, sich spalten || *to be perforated, cleft.*

خَزُّ Seide || *silk.*

أَلْبَجَازُ Fluss bei Arbela || *river near Arbela.*

خَزَجُ *n. pr. trib. (SA) (Medina).*

خَزَعُ VII c. عَنِ sich trennen von || *to separate oneself from.*

خَزَاعَةٌ *n. pr. trib. (SA).*

n. rel. خَزَاعِيٌّ.

خَزِيمَةٌ *n. pr.m.; n. pr. trib. (NA).*

مَخْزُومٌ *n. pr. trib. (NA).*

n. rel. مَخْزُومِيٌّ.

خَزَائِنُ *pl.* خَزَائِنُ Magazin, Arsenal || *magazine, arsenal.*

خَازِنٌ Schatzmeister || *treasurer.*

خَشَبٌ *coll.* Holz, Gebälk || *wood, timbers.*

خَشْبَةٌ Holzpfosten || *wood, wooden post.*

خَشِنٌ rauh, grob || *rough, coarse.*

خَشِيَ *imp. a* fürchten || *to fear, be afraid of.*

خَصَّ VIII speziell bezeichnet werden || *to be particularized.*

ب. c. أَحْصَى *elat.* خَاصٌّ besonders intim mit || *specially intimate with.*

خَاصَّةٌ vornehmlich, besonders || *particularly, especially.*

خَصَالُ *pl.* خَصَالٌ Ding, Sache || *thing.*

خُضْرَةٌ Grün, Gemüsepflanzen || *verdure, vegetables.*

خُضْرِيٌّ dunkelgrün || *dark green.*

خَضَعَ *imp. a* sich beugen, (den Kopf) hangen lassen || *to bow down, let (the head) hang.*

خَطٌّ Schrift, Schriftart || *writing, mode of writing, 'written characters.*

خَطِيئَ imp. a sündigen || *to sin.*

خَطَأٌ Versehen || *error, mistake.*

خَطَبَ imp. u, c. acc. pers. Jmdm eine Ansprache, Predigt halten; freien, zur Ehe begehren, um (e. Frau) anhalten || *to make a speech, allocution to, to give a sermon; to woo, demand in marriage (a woman).* — c. acc. et إِلَى vel عَلَى vel مِنْ um (e. Frau) anhalten bei . . . || *to demand a woman in marriage of . . .* — c. acc. et لِي um sie anhalten für || *to demand her in marriage for.* — c. acc., c. عَلَى et c. إِلَى um sie anhalten für — bei || *to demand her in marriage of . . . for.* — III c. acc. pers. et رَ anreden, sagen zu || *to address anyone, to say to.*

خَطْبٌ Sache, Angelegenheit || *affair.*

خُطْبَةٌ inf. I das Anhalten um e. Frau, Freien || *wooing,*

demanding a woman in marriage.

خُطْبَةٌ Anrede, Predigt || *allocution, speech, sermon.*

الْخُطَابُ n. pr. m.

مُخَاطَبٌ angeredet; addressed, spoken to. — Gramm. zweite Person || *second person.*

خَطَرٌ Wette, Einsatz || *wager, stake.*

الْخَطَارُ n. pr. e. Pferdes || *n. of a horse.*

خَفَّ imp. i leicht sein || *to be light.* — IV es leicht haben, wenig Gepäck haben || *to be lightly burdened or encumbered.*

خَفِيفٌ leicht; karg || *light; scant.*

خَفَضَ imp. i Gramm. in den Genetiv setzen || *to put in the genitive case.*

خَفْضٌ (§ 76—77) Gramm. Genetivcasus || *genitive case.*

مَخْفُوضَاتٌ pl. مَخْفُوضٌ Gramm. ein Wort das im Genetiv steht || *a noun standing in the genitive case.*

خَفَقَ imp. i vel u, inf. خَفَقَانٌ zittern, aufgereggt sein (v. Her-

zen) || *to tremble, palpitate*
(heart).

خل IV c. ب r. unterlassen,
seine Pflicht nicht thun in
einer Sache || *to neglect, not do*
one's duty in a matter.

خَالِدٌ n. pr. m.

خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ berühm-
ter Feldherr und Eroberer
unter den beiden ersten Cha-
lifen || *celebrated general and*
conqueror under the two first
Caliphs.

خُوَيْدٌ n. pr. m.

خلص imp. u, c. ل kommen zu
|| *to come to.* — II frei ziehen
lassen, hineinlassen || *to let*
go free, to let in.

خلط VIII in Verwirrung sein
|| *to be in confusion.*

خلع imp. a, inf. c. acc. sich
lossagen vom Gehorsam, Treue
gegen einen Fürsten ablegen
|| *to repudiate, to revolt from,*
throw off allegiance to. — c.
acc. et عَنْ r. abziehen, aus-
ziehen, absetzen, aus dem Amt
entfernen || *to pull off, pull*
out, to depose, remove from
office. — VII c. مِنْ abdanken

Brünnow, Arab. Gloss.

|| *to abdicate.* — VIII her-
ausziehen, entfernen || *to pull*
out, remove.

خلف II zurücklassen, hinter-
lassen || *to leave behind.* —
خَلَّفَهُ عَلَى كَذَا er liess ihn
in solchem Zustande || *he left*
him in such and such a state.
— III inf. خِلَافٌ c. acc.
Jmdm widersprechen, gegen
Jmdn handeln, Widerstand
leisten, abfallen || *to contra-*
dict, act in opposition to,
oppose, to revolt. — V c. عَنْ
zurückbleiben von, wegbleiben
von || *to keep back from, stay*
away from. — VIII wech-
seln (Schläge) || *to exchange*
(blows). — c. إِلَى hin- und
hergehen zu, wiederholt be-
suchen || *to go to and fro to,*
visit repeatedly. — c. فِي r.
verschieden, verschiedener
Meinung, uneinig sein über,
wegen || *to differ, differ in*
opinion from, to disagree with
regard to, to be at variance re-
garding. — c. عَلَى sich wider-
setzen || *to oppose, resist.* —
X c. عَلَى zum Nachfolger,
Chalifen ernennen über || *to*

appoint as successor, Caliph over. — pass. nachfolgen als Chalife || to succeed as Caliph.

خَلْفٌ pl. خُلُوفٌ d. Hintere || the hind part.

خُلُوفٌ حَى ein Stamm, dessen Männer gerade abwesend sind || a tribe of which the men are absent.

خَلْفٌ praep. hinter — her, hinten nach || behind, after.

مِنْ خَلْفٍ id.

خَلْفٌ Nachkomme || successor, progeny.

خِلَافٌ inf. III q. v. — Gegenheil || the opposite of anything.

خِلَافَةٌ Chalifat, Regierung eines Chalifen || Caliphate, reign of a Caliph.

خَلِيفَةٌ pl. خُلَفَاءٌ Chalife || Caliph.

اِخْتِلَافٌ inf. VIIIAbwechslung, Verschiedenheit || change, alternation, difference.

خَلَقَ imp. u erschaffen, bilden || to create, form. — II mit خُلُوفٌ (einem Parfüm aus Safran) parfümiren || to anoint

with the perfume called خُلُوفٌ.

— IV (e. Kleid) abtragen || to wear out (a garment).

خَلَقَ coll. Leute || people.

خُلُقٌ pl. أَخْلَاقٌ Naturanlage, geistige Eigenschaft, Character || natural parts, mental characteristics, character.

خَلَا imp. u (§ 117) leer sein, vergangen sein (v. d. Zeit), allein sein || to be empty, to be past (of time), to be alone. — II c. عَنْ von Jmdm lassen, ihn allein lassen || to desist from, to leave alone, abandon. — c. لِ pers. et عَنْ r. Jmdm etw. frei lassen || to leave anything free to anyone.

— خَلَّى سَبِيلَهُ er liess ihn frei gehen || he let him go free. — IV leer, einsam machen || to make empty, lonely.

خَالٍ leer || empty.

خَلَا part. ausser || except.

خَمْرٌ VIII durchsäuert, gar werden || to become fermented.

خَمْرٌ gegohrenes Getränk, Wein || fermented drink, wine.

خِمَارٌ Frauenschleier || *a woman's veil.*

خَمْسَةٌ *f.* خَمْسَةٌ fünf || *five.*

خَمْسَةَ عَشَرَ fünfzehn || *fifteen.*

خَمْسُ مِائَةٍ fünfhundert || *five hundred.*

خَمْسُونَ fünfzig || *fifty.*

يَوْمُ الْخَمِيسِ Donnerstag || *Thursday.*

خَثٌ II weiberähnlich, weich machen || *to make effeminate, soft.*

خَنْجَرٌ Dolchmesser || *dagger.*

خَنْدَقٌ Graben || *ditch.*

يَوْمُ الْخَنْدَقِ eine siegreiche Schlacht Muḥammeds gegen die Kuraishiten, in der die Truppen des Ersteren hinter einem um die Stadt Medina gelegenen Graben verschanzt waren || *a victorious battle of Muhammed against the Kuraishites, in which the troops of the former were intrenched behind a ditch which ran around the city of Medina.*

خَسَسَ *imp. u vel i* rückwärts gehen || *to go backwards.*

خَالِئٌ (pl. v. خَائِسٌ)

die Planeten (eig. die Rückwärtsgehenden) || *the Planets (i. e. the retrograding).*

الْأَخْنَسُ *n. pr. m.*

الْخَوَزْنَقُ Name e. Schlosses bei Hira || *name of a castle near Hira.*

خَاضَ *med. و* durchwaten || *to wade through.*

خَافَ (*pro* خَوْفٌ) *med. و* (§ 42 d, 44) *imp. a* fürchten, sich fürchten || *to fear, be afraid.* — *c. acc. vel مِنْ* sich fürchten vor || *to be afraid of.* — *c. عَلَى* für Jmdn fürchten || *to fear for.* — *IV c. acc.* Furcht einflößen || *to frighten.*

خَوْفٌ Furcht || *fear.*

خَوْلٌ *coll. (et sing.)* Sklaven, Diener, Anhänger || *slaves, servants, dependents.*

خَالٌ *pl.* أَخْوَالٌ Onkel mütterlicherseits || *maternal uncle.*

خَالَتُ Tante mütterlicherseits || *maternal aunt.*

خَيْبَرٌ e. Stadt nördlich von Medina, von Juden bewohnt, die von Muḥammed belagert und erobert wurde || *a town to*

the north of Medina, inhabited by Jews, which was besieged and taken by Muhammed.

خار med. II c. d. acc. Jmdm etw. zur Wahl stellen || to give anyone a choice. — VIII wählen, für sich auswählen || to choose, choose for oneself. — c. acc. et عَلَى Jmdm den Vorzug über einen Anderen geben || to choose anyone in preference to another.

خَيْرٌ (elat. id. (§ 63b n)) gut, Gutes, Wohlfahrt; mit folg. Genetiv = der, das Beste || good, prosperity; with foll. genitive = the best.

الْمُخْتَارُ n. pr. m.

خَيْطٌ Faden || thread.

خَالَ med. ي imp. a (1. pers. sing. إِخَالُ, أَخَالُ) meinen || to think, imagine, suppose.

خَيْلٌ coll. Pferde; Reiterei || horses, cavalry.

خَيَالٌ Traumgesicht || dream-vision.

خَيَالَةٌ Traumgesicht || dream-vision.

تَحْيِيلٌ (inf. II) pl.

تَحَايِيلٌ Phantasmagorie || phantasmagoria.

خَيْمَةٌ pl. خِيَامٌ Zelt || tent.

دُبْلٌ n. pr. trib.; n. rel. دُبْلِيٌّ.

دَابَّةٌ pl. دَوَابٌّ Last-, Reitthier || beast of burden, animal for riding.

دِيبَاغٌ Brocat || brocade.

دبر IV rückwärts gehen, sich zurückziehen || to go backwards, retreat.

دُبْرٌ, دُبْرٌ Hintertheil || hind-part.

دَاحِشٌ n. pr. e. Pferdes || n. of a horse.

دُخُولٌ c. acc. فِي إِلَى vel imp. u, inf. دَخَلَ (§ 107) hineingehen in, eintreten, einziehen in; anbrechen (e. Jahr) || to come on, to enter, enter into, go into; to begin (of a year). — c. عَلَى vel hin- eingehen zu (s. Frau) || to go in to (one's wife). — c. عَلَى über einen kommen, eintreten bei, hinzutreten zu || to come upon, come in to anyone. — Gramm. vortreten vor || to be prefixed to. — c. عَلَى pers. et acc. r. in (das Land) Jmds einfallen ||

to invade (anyone's country).
— IV c. d. acc. hineinbringen
in . . . || to bring in, insert
in . . . — c. acc. et عَلَى vel
إِلَى hineinführen zu || to bring
anyone in to.

دَاخِلٌ innerhalb, innen be-
findlich || inside of, within.

دُرٌّ coll. (n. unit. دُرَّةٌ) Perlen ||
pearls.

دَرَأَ imp. a wegstossen, abwenden
z. B. die Strafe || to push
away, avert (a punishment).

دِرْعٌ pl. دُرُوعٌ Panzer || coat of
mail.

دَرَكَ IV erreichen, erfassen ||
to reach, overtake, attain,
come upon, seize.

إِسْتِدْرَاكٌ Zurücknahme,
Einschränkung || retraction,
restriction.

مُدْرِكَةٌ n. pr. trib. (NA).

دَارِيٌّ n. pr. trib. (NA).

دِرْهَمٌ Drachme, Silberstück ||
drachma, piece of silver.

دَرَى imp. i wissen || to know. —
III schmeicheln, umzustim-
men suchen || to flatter, en-
deavour to bring round (to one's
own opinion). — IV c. acc.

Jmdn wissen machen, anzeigen
|| to make anyone to know,
notify.

دَسْتُ مَيْسَانَ District im südl.
Babylonien || district in south-
ern Babylonia — (erobert ||
conquered A. H. 14 = A. D.
635).

دَعَا imp. u (§ 116) rufen, einladen,
berufen, herbeirufen, herbei-
rufen lassen, auffordern, nen-
nen || to call, call in, to cause
to be called in, to invite, sum-
mon, to name. — c. بِ an-
rufen, nach Jmdm oder etwas,
schicken, kommen lassen ||
to call upon; to send for any-
one, or anything, to cause to be
brought. — c. acc. et إِلَى Jmdn
antreiben, verleiten zu, ein-
laden, auffordern zu || to urge,
call upon, induce, invite, exhort
to. — c. إِلَى vel لِي beten für
Jmdn, ihn im öffentlichen
Gebet als Herrscher nennen,
oder anerkennen, seine Partei
ergreifen || to pray for anyone,
to name or acknowledge him
as sovereign in the public
prayers, to side with him. —
دَعَا إِلَى نَفْسِهِ er forderte

auf, dass man ihn als Chalifen anerkenne || *he demanded to be acknowledged as Caliph.* — VIII beanspruchen, behaupten || *to claim, assert.*

دُعَاةٌ Bitte || *prayer, request.*

دُعَوَى f. Beanspruchen || *claim, claiming.*

دَفَّ X in gute Verfassung kommen || *to become rightly arranged, be in good order.*

دَفَعَ imp. a, inf. دَفْعٌ stossen, zurückweisen || *to push, repulse, reject.* — c. acc. r. et إِلَى pers. Jmdm etwas übergeben, ausliefern || *to give, deliver up to.* — c. عَنْ vertheidigen || *to defend.* — c. acc. pers. et عَنْ r. Jmdm etw. nicht glauben wollen, es ihm gegenüber läugnen || *not to believe something said by anyone, to deny it to his face.* — III c. acc. widersprechen || *to contradict.*

دَفَنَ imp. i, inf. دَفْنٌ begraben || *to bury.*

مَدْفِنٌ Begräbnissplatz || *place of burial.*

دَلَّ imp. u, c. acc. et عَلَى Jmdn hinführen zu, ihm den Weg zeigen zu . . . , Jmdn weisen,

führen zu etwas; Beweis erbringen für || *to direct, indicate lead, guide to . . . , to adduce as proof for . . .*

دَلَّ بِحُجَّةٍ durch einen triftigen Grund einen Beweis liefern || *to prove by means of a valid argument.*

دَلِيلٌ Zeichen, Kennzeichen || *sign, indication.* — c. عَلَى Führer, Wegweiser zu || *guide, one who guides to.*

دَلَّ IV c. بَ vorbringen (einen Rechtsgrund vor Gericht) || *to adduce (a plea in court).*

دَمَاءٌ pl. دِمَاءٌ Blut || *blood.*

دِمَشْقُ Damascus.

دَنَا imp. u, c. مِنْ nahe kommen || *to approach, come near to.* — IV c. acc. et مِنْ nahe bringen || *to bring near.*

أَدْنَى f. دُنْيَا pl. أَدْنَى näher, am nächsten, pl. die nächsten Theile || *nearer, nearest; pl. the nearest parts.*

أَلْدُنْيَا f. Welt; irdische Dinge; irdischer Besitz || *world; earthly things; earthly possessions.*

دَهْرٌ Zeit, Zeitalter || *time, age.*

دَهْرًا eine Zeit lang || *for a time.*

دهن III sanftmüthig behandeln und zu überlisten suchen || *to treat with gentleness and to endeavour to beguile.*

دَهَى imp. a, c. acc. Jmdm zustossen, geschehen || *to befall anyone, happen to him.*

دُودٌ n. unit. دُودَةٌ Wurm || *worm.*

دَاوُد (Dâ'ûdu) n. pr. m. David.

دَارٌ med. و herumgehen || *to go around.* — c. كَيْنٌ von e. Unterhaltung zwischen zwei Leuten || *said of a conversation between two persons.* IV sich drehen machen, fliegen machen || *to make to fly.*

دَارٌ pl. دِيَارٌ, دُورٌ Wohnstätte, Wohnraum, Haus, Hof, Gehöfte; Paradies, Himmel || *dwelling, house, mansion, court; Paradise, Heaven.*

دَاخِرَةٌ Unglück, Niederlage || *misfortune, defeat.*

دُولٌ pl. دُولٌ etwas was abwechselnd genommen wird || *a thing taken by turns.*

دَوْلَةٌ Dynastie || *dynasty.*

الدَّوْلَابُ Dorf in Ahwâz || *a village in Ahwâz.*

دَامَ med. و bleiben, dauern || *to continue, stay* (§ 110). — مَا دَامَ so lange als er bleibt || *as long as he remains.* — III etwas immer fort thun || *to continue, keep on doing.*

دُومَةُ الْبَجْنَدِلِ Kastell im nördlichen Central-Arabien || *fortress in Northern Central Arabia.*

دُونَ praep. herwärts, unterhalb, vor, geringer als, näher zu, mit Ausschluss von, ohne, ausser || *on this side of, below, before, less than, nearer to, with the exception of, without, except, besides, to the exclusion of.*

دُونَهُ p. 73, 12 = ehe er zu ihm gelangt || *before he gets to him.*

لَا هُوَ دُونَ رَجُلٍ يَرْعَبُ لَا هُوَ p. 116, 14 er ist nicht etwa ein Mann, gegen den man e. Abneigung haben könnte || *he is not exactly a man, towards whom one would have an aversion.*

دَوْنٌ = مِنْ دُونِ.

دِيكُ Hahn || cock.

دَانِ med. ب. c. einer Religion angehören || *to follow a religion*. — c. ل. gehorchen, unterthan werden || *to obey, become subject to*.

دَيْتُ Schuld || *debt*.

دَيْنِ pl. أَدْيَانُ Religion, Religionsform; Gericht || *religion, form of religion; judgment*.

دِينَارٌ (§ 90 k) Denar, Goldstück || *denarius, gold-piece*.

دِينَوْرِيٌّ aus der Stadt Dīnawar im nördl. Persien || *of the town D. in Northern Persia*.

دِيَوَانُ pl. دَوَاوِينُ Register, Steuerregister, Verwaltungsacten, Liste der Militärpflichtigen || *register, tax register, government list, list of those subject to military service*.

ذَا pron. (§ 13 a) dies || *this*.

مَاذَا (§ 15) was? || *what?*

ذُو v. ذَاتُ.

ذَاكَ pron. (§ 13 c) jener || *that*.

ذَوْبٌ n. pr. m.

ذَبَحَ imp. a, inf. ذَبَحَ tödten, schlachten, in Stücke schnei-

den || *to kill, slaughter, cut in pieces*. — II id.

ذُبْيَانُ n. pr. trib. (NA); n. rel. ذُبْيَانِيٌّ.

ذُرْبَةٌ Nachkommenschaft || *offspring*.

ذُرْبِجٌ n. pr. m.

ذُرْعٌ Macht, Stärke || *might, power*.

ذِرَاعٌ Elle || *ell, cubit*.

ذَكَرَ imp. u denken an, sich erinnern, erwähnen, nennen, aussprechen, erzählen || *to remember, think of, mention, name, relate*. — V sich erinnern, denken an, sich ermahnen lassen || *to remember, think of, to be admonished*. — VI c. acc. mit einander besprechen || *to confer with one another about*. — VIII sich erinnern, in sich gehen || *to remember, reflect*.

ذَكَرَ inf. I Erwähnung, Erinnerung, Warnung, Erzählung || *mention, recollection, reminding, warning, tale, story*.

ذِكْرِيٌّ f. Andenken || *memory, remembrance*.

مَذْكُورٌ berühmt, der Nennung werth || *celebrated, worthy to be mentioned.*

مَذَكَّرٌ masculin || *of the masculine gender.*

ذَلَّ IV demüthigen, zu Boden drücken || *to humble, abase, crush to earth.* — V c. لَ sich unterwerfen, sich demüthigen, sich gefügig zeigen || *to submit, humble oneself, to be submissive.*

كَذِيلٌ pl. أَذِلَّةٌ gedemüthigt || *humbled.*

أُولَئِكَ pl. تِلْكَ f. ذَلِكْ (§ 13 c) jener, jenes; der, die, das || *that, those.*

كَذَلِكَ so, auf diese Weise, ebenso, in gleicher Weise || *thus, in this wise, in like manner.*

كَمَّ imp. u tadeln, rügen || *to blame, censure.*

كَامٍ elat. أَكَمَّ tadelnswerth || *deserving blame.*

ذَمَّرَ V aufgeregt, mit sich selbst unzufrieden sein || *to be excited, discontented with oneself.*

ذَنْبٌ Vergehen || *crime, wrongdoing, sin.*

ذَنْبٌ Schwanz || *tail.*

ذَهَبَ med. a, inf. ذَهَابٌ fortgehen, weggehen, sich betragen || *to go, go away, to conduct oneself.* — c. بَ wegnehmen, wegtragen || *to take away, carry away.* — c. بِنَفْسِهِ sich in Selbstbewunderung ergehen || *to indulge in self-admiration.* — c. إِلَى r. einer Ansicht, Handlungsweise folgen || *to follow an opinion, belief, mode of conduct, to be of opinion.*

ذَهَبَتْ مَثَلًا (§ 138) es ging in ein Sprichwort über || *it passed into a proverb.*

ذَهَبٌ Gold || *gold.*

مَذْهَبٌ Gang, Handlungsweise || *course, manner of acting.* — c. عَنْ Ausweg von, Abgehen von || *way of getting out of, escape from.*

ذُهِلَّ n. pr. trib.

ذَاتٌ f. ذَا acc. ذِي gen. ذُو (§ 90 1, 133) c. gen. Inhaber, Besitzer von ..., einer von ... || *owner, possessor of ... , one of ...*

ذَوَاتٌ pl. ذَوَاتٌ Wesen, in-

nere, wesentliche Eigenschaft,
Sache von . . . || *peculiar*
nature, essence, affair of . . .

دَاكَ *med.* و treiben (Vieh), zurück-
treiben || *to drive (cattle), to*
drive away, back.

دَاعَ *med.* ی sich verbreiten, be-
kannt werden || *to spread,*
become known.

رَأْسُ *pl.* رُؤُوسُ *m. et f.* Kopf ||
head.

رَئِيسُ Anführer, Häuptling
|| *leader, chief.*

رَأَى *imp.* يَرَى (§ 49b) sehen,
erblicken, ansehen, der Mei-
nung sein, glauben, rathen,
für richtig halten, meinen ||
to see, look at, perceive, to be
of opinion, to judge, think
right. — c. d. acc. Jmdn für
etw. ansehen, finden || find,
think anyone to be (something).
— *IV c. d. acc. أَرَى* zeigen
|| *to show.*

رَأْيٌ *inf.* Meinung, Ansicht,
Einsicht, Rath, Entschluss,
richtige Einsicht, Lehre ||
opinion, insight, advice, decis-
ion, right view, doctrine.

رَايَاتُ *pl.* رَايَةٌ Fahne || *flag.*

رَبُّ *pl.* أَرْبَابٌ Herr, Gott ||
Lord; God.

رَبِّ = رَبِّي (§ 12c).

رَبُّ mancher || *many a.*
رَبُّ وَآوُ رَبُّ ein mit رَبُّ gleich-
bedeutendes رُ || *a وَ having*
the same meaning as رَبُّ.

رَبِحَ *imp.* a e. Profit machen ||
to make a profit.

رَبِيحٌ *n. pr. m.*

رَبَطَ *imp.* i vel u binden, fest-
binden || *to bind, bind fast.*

رَبَطَ عَلَى قَلْبِهِ (Gott) hat
sein Herz gestärkt, mit Ge-
duld befestigt || *God has*
strengthened his heart, made
it firm with patience.

أَرْبَعَةٌ *f.* أَرْبَعٌ vier || *four.*

أَرْبَعُونَ vierzig || *forty.*

يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ, الْأَرْبَعَاءِ

Mittwoch || *Wednesday.*

رَبِيعٌ Name des dritten und
vierten Monats || *name of*
the third and fourth months.

رَبِيعَةٌ *n. pr. m.; n. pr.*
trib. (NA).

أَبُو رَبِيعَةَ *n. pr. m.*

رَبَا II aufziehen, erziehen || *to*
bring up, educate.

رَجَّ *imp. u* bewegen, erschüttern ||
to shake, convulse.

رَجَبُ der 7. Monat || *the 7th month.*

رَجْرَاجَةٌ Armee, die hin- und
herwogt, hastig bewegt ist ||
army that sways to and fro,
is in a state of violent commo-
tion.

رَجَسٌ schmutzig || *dirty.*

رَجَعُ *imp. i, inf.* رَجُوعٌ umkehren,
zurückkehren; antworten || *to*
turn back, return; to give
answer. — IV zurückführen
|| *to bring back.*

رَجَعَةٌ Rückkehr || *return.*

رجل V vom Pferde absteigen ||
to dismount from one's horse.

رِجْلُ *f., pl.* أَرْجُلُ Fuss,
Bein || *foot, leg.*

رِجَالُ *pl.* رجالُ Mann || *man.*

رَاجِلُ Fusssoldat || *foot-*
soldier.

رِجَالَةٌ *coll.* Fusssoldaten ||
foot-soldiers.

رَجِيمٌ gesteinigt; verflucht ||
stoned, accursed.

رَجَا *imp. u* hoffen, erhoffen ||
to hope, hope for. — V *id.*

— VIII *c.* لِ erhoffen || *to*
hope for.

رَجَاٌ Hoffnung || *hope.* —
n. pr. m.

رُحْبٌ Geräumigkeit || *ampleness.*

رُحْبًا بِكَ willkommen! ||
welcome!

رَكْبَةٌ offener Platz || *open*
space of ground.

رَكَلَ *imp. a* abreisen, weggehen
|| *to go, journey away.* — VIII
abreisen, aufbrechen || *to*
depart, start on a journey.

رَحْلُ Kamelsattel || *camel's*
saddle.

رَوَاحِلُ *pl.* رَاحِلَةٌ Reit-
kamelin || *female riding camel.*

رَحِيلُ Abreise, Reisen,
Reise || *departure, travelling,*
journey.

مُرَحَّلُ (Stoff) mit Figuren
von Kamelsatteln geziert ||
(cloth) ornamented with figures
of a camel's saddle.

رَجِمَ *imp. a, c. acc. pers.* Mit-
leid mit Jmdm haben || *to*
have pity on anyone.

رَجْمٌ Verwandtschaft || *rela-*
tionship.

رَحْمَةٌ Barmherzigkeit || *pity, compassion.*

رَحِيمٌ barmherzig, gnädig || *compassionate, merciful.*

الرَّحْمَنُ der Erbarmer, d.
h. Gott || *the Compassionate*
i. e. *God.*

رَكَا f. Mühle || *mill.*

رَكَايَ الْكُرْبِ die Mühle
des Kampfs, Kampfgewühl;
Unglück || *the mill of battle,*
the thick of the fight; mis-
fortune.

رَكَاءُ Name e. Ort-
schaft || *name of a place.*

رَخَوٌ *imp. u, vel* رَخِيَ *imp. a* schlaff
sein || *to be lax.* — IV schlaff
machen, hängen lassen || *to*
make lax, to let hang down. —
VI nachlassen, loslassen; nach-
lässig sein || *to leave off, desist*
from; to be remiss.

رَخَاءٌ Freiheit von Sorge,
Glück || *freedom from care,*
happiness.

رُخَاءٌ sanft (vom Wind) ||
gentle, soft (of wind).

رَدٌّ *imp. u, inf.* رَدُّ *c. acc.*
zurückbringen, zurückschik-
ken, zurückweisen, zurück-

treiben, zurückverlegen, zu-
rückgeben, erwidern || *to bring*
back, send back, turn back,
repulse, refuse, to move back,
to give back, to answer. — c.
acc. pers. et ر. Jmdn mit
etwas wegschicken, ihn mit
der gewährten Bitte entlassen,
ihm etwas gewähren || *to send*
anyone away with, to dismiss
him having granted his request,
to grant. — c. acc. pers. et
ر. Jmdn von etwas ab-
bringen, abwenden || *to turn*
anyone away from, make him
desist from. — c. acc. r. et
إِلَى pers. Jmdm etw. zurück-
geben || *to give back, return*
to. — c. acc. r. et عَلَى pers.
Jmdm etwas zurückgeben,
ihm etwas (e. Wort) wieder-
holen, ihm zur Antwort geben
|| *to give a thing back to*
anyone, to repeat (a word)
to anyone, to give as answer.
— VIII sich zurückwenden,
sich wenden, vom Glauben ab-
fallen || *to turn back, to turn,*
to apostatize.

قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
bevor dein [auf einen Gegen-

stand geworfener] Blick wieder zu dir zurückgekehrt ist || *before thy glance [cast upon an object] has returned to thee.*

رُدْ Helfer; Unterstützung || *aider; help, support.*

رَدع VIII zurückgehalten werden || *to be restrained.*

رَدَا Oberkleid || *outer garment.*

رَزَقُ *imp. u, c. d. acc.* beschenken, ausstatten mit || *to give, grant, endow with.* — X um Unterhalt, Gaben bitten || *to ask for means of subsistence, gifts.*

رِزْقُ Lebensunterhalt, Nahrung, Unterhalt; Vorthail || *sustenance, food, means of subsistence; advantage.*

رَاسِبٌ *n. pr. trib. (SA).* — *n. rel.*

رَاسِبِي.

إِلَى رِسل IV *c. acc. vel r. et pers.* schicken || *to send.*

رَسَلٌ *pl.* أَرْسَالٌ einzelne Abtheilung || *a single company.*

رِسَالَةٌ *pl.* رَسَائِلُ Brief, Staatsbrief || *letter, letter of state.*

رُسُلٌ *pl.* رُسُولٌ Bote, Ge-

sandter, Apostel || *messenger, envoy, apostle.*

رَسُولٌ = مُرْسَلٌ.

رَصَدٌ *sing. et coll.* Wache, Aufpasser || *watch, guard, spy.*

رَصع II besetzen, einlegen || *to set (jewels).*

رَضع IV *e.* Kind säugen || *to give suck, nurse.*

رَضِيعٌ Milchbruder || *foster-brother.*

مَرَاضِعُ *pl.* مُرَضِعَةٌ, مُرَضِعٌ Säugeamme || *wet-nurse.*

رَضِيَ *imp. a, inf.* مَرَضَاً, *c. acc.* *vel* zufrieden sein, sich zufrieden geben, Gefallen haben an || *to be content, acquiesce in, be pleased with.*

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ Gott hab' ihn selig! || *may God be pleased with him, grant him salvation!*

رَضَوَانٌ Wohlgefallen, Gunst || *favour, approval.*

رَدع VIII in Zittern gerathen || *to tremble, quake.*

رَعَى *imp. a.* hüten || *to guard, tend.*

رَعَاً, رَعَاةً *pl.* رَاعٍ Hirte || *herdsman, shepherd.*

رَعِيَّةٌ pl. رَعَايَا (sing. coll.)

Untertanen || *subjects, people.*

رَغِبَ imp. a, inf. رَغْبَةً c. فِي

heftig begehren || *to desire*

eagerly. — c. عَنْ das heftige

Begehren nach etwas auf-

geben, etwas verabscheuen,

eine Abneigung haben gegen

|| *to cease desiring eagerly,*

to abstain from, to have

an aversion towards. — II

c. acc. pers. et فِي r. Jmdn

auf Etw. begierig machen ||

to make anyone eager after,

desirous for.

رَغِيفٌ Fladen, Brotlaib || *cake,*

loaf.

رَفَعَ imp. a emporheben, erheben

(Stimme); abheben, aufheben,

wegthun || *to raise up, exalt;*

raise (voice); to take up, lift,

take away, put away, remove.

— Gramm. in den Nominativ

oder Indicativ setzen || *to put*

in the nominative case or the

indicative mood. — VIII sich

erheben, emporschwingen;

aufgehen, hoch, kostbar sein;

weit vorgerückt sein (vom

Tage) || *to rise, rise up, soar*

aloft; to go up, to be high,

valuable; to be advanced (said
of a day).

رَفَعٌ Gramm. Nominativcasus

u. Indicativ des Verbums ||

the nominative case of nouns

and indicative mood of verbs.

مَرْفُوعَاتٌ pl. مَرْفُوعٌ Gramm.

was im رَفَعٌ steht || *a noun in*

the nominative or a verb in

the indicative.

رَقِيَ imp. i schwach, schwachen

Muthes werden || *to become*

weak, weak-hearted. — c. لِ

sich Jmdes erbarmen || *to have*

pity on.

رَقِبَ V ausschauen, ausspähen,

sich in Acht nehmen || *to look*

about, around, to take care.

رَقَدَ imp. u schlafen || *to sleep.*

رُقْدَةٌ Schlaf || *sleep.*

أَرْقَطَ n. pr. m. أَرْقِطُ n. pr. m.

رَفَعَ imp. a flicken || *to mend, patch.*

II id.

رُقْعَةٌ Flicker, Einsatzstück

|| *patching, patch.*

أَرْقَمَ n. pr. m.

رُقَيْيَةُ n. pr. f. Tochter Muham-

meds || *daughter of Muham-*

med.

رَكَبَ *imp.* a besteigen, reiten, aufsitzen, auf einem Reitthier sitzen; eintreten in, sich begeben auf || *to mount a horse, ride, to sit upon a horse; to enter into, upon.* — c. **إِلَى** reiten nach || *to ride to.* — VIII = I.

رُكَّابٌ *coll.* Reitthiere || *animals for riding.*

رَاكِبٌ *pl.* رُكَّابٌ Reiter || *horsemen.*

مُرْتَكَّبٌ zusammengesetzt || *composed (of two or more words).*

مَرَاكِزُ *pl.* مَرَاكِزُ Standort, Stellung (v. Truppen) || *station, position (of troops).*

رَكَّضَ *imp.* u gallopiren || *to urge on, make to gallop.*

رُكْعَةٌ einmalige Beugung beim Gebet (jedes Gebet ist mit einer bestimmten Anzahl von Körperbeugungen verbunden) || *a single act of bowing in prayer. (For every prayer there is appointed a certain fixed number of bowings).*

رُكْنٌ Ecke, Winkel || *corner, angle.* — c. *art.* Ecke der Ka'ba, wo

sich der schwarze Stein befindet || *corner of the Ka'ba, in which is inserted the Black Stone.*

رُكُوءٌ Wassergefäß aus Leder || *water-vessel made of leather.*

رُكْبَةٌ *pl.* رُكَايَا Cisterne, in welcher Wasser ist || *cistern containing water.*

رُمَحٌ *pl.* رِمَاحٌ Lanze || *spear.*

رَمَادَةٌ Verderben || *destruction.*

رَمَضَانُ der 9. (Fasten-)Monat || *the ninth (fasting-)month.*

رَمَقٌ letzter Lebensfunke, letzter Athemzug || *last spark of life, last breath.*

الرَّمِيَّةُ Name e. Ortes bei Nahrawân || *name of a place near Nahrawân.*

رَمَى *imp. i, c. acc. pers. et* ب r. werfen, bewerfen, mit Pfeil oder Lanze schiessen auf || *to throw, throw at, pelt, to shoot an arrow at, throw a lance at.* — c. ب etw. wegwerfen, von sich werfen || *to throw away.* — *pass. c.* ب r. Jmdm dargeboten werden || *to be offered, thrown in any one's way.*

رَنَجَ V taumeln || *to reel, stagger.*

رَهَبٌ inf. Furcht || *fear.*

مِنَ الرَّهَبِ p. 135, 16 von
der Furcht hinweg || *away*
from fear.

رَهْجٌ Staubwolke || *cloud of dust.*

رَهْطٌ Stamm bes. nähere Ver-
wandte, Familie || *tribe, esp.*
near kinsfolk, family.

رَاهِطٌ Ebene im Osten von
Damascus || *plain to the east*
of Damascus.

رَهَنٌ VI e. Wette mit einander
eingehen || *to lay a wager*
with one another.

رَهْنٌ Pfand || *pledge.*

رَأَتْ med. و stallen, misten || *to*
dung.

رَاحَ med. و am Abend zurück-
kehren || *to return at night-*
fall. — c. ب a. A. zurück-
bringen || *to bring back at*
nightfall.

رِيَّاحٌ (pro رِيْوَحٌ) f., pl.
Wind || *wind.*

رَوْحٌ n. pr. m.

رَادَ med. و IV c. acc. wollen, wün-
schen, hinstreben auf, zu; wo-
hin wollen, (gehen) wollen; mei-
nen || *to wish, want, intend; to*

want to go anywhere; to mean.

— VIII suchen, aussuchen ||
to seek after, seek out.

رَوَّادٌ pl. رَوَّادٌ Kundschafter,
der nach e. Lagerplatz aus-
geschickt wird || *scout sent*
out to find a camping-place.

مُرَادٌ n. pr. trib. (SA); n. rel.
مُرَادِيٌّ.

رَوْعَةٌ Furcht, Schreck || *fear,*
fright.

رَاغَ med. و sich drehen, nach
rechts und links wenden || *to*
turn away, turn this way and
that.

رِوَاقٌ Zelt || *tent.*

رَامَ med. و, c. acc. nach etw.
streben || *to seek after, desire.*

الرَّوْمُ die Römer, Byzantiner ||
Romans, Greeks of the Byzan-
tine empire. — n. rel. رُومِيٌّ.

الرُّومِيَّةُ die griechische
Sprache || *the Greek language.*

رَوَّى imp. i überliefern, berich-
ten, vortragen || *to transmit,*
relate (of a tradition), to
recite.

رَوَايَةٌ Ueberlieferung, Nach-
richt || *tradition, report.*

رَوَاةُ *pl.* Ueberlieferer,
Einer der mündliche Ueber-
lieferungen weiter erzählt || *a*
relater of traditions, tradi-
tionist.

رَوَى *imp. a* den Durst löschen ||
to quench one's thirst.

رَوَى durstlöschend (vom
Wasser) || *quenching thirst*
(water).

الرَّيَّ راي (Rhagæ, Teheran).

الرَّيَّانُ *n. pr. m.*

رَامَ *med. ی, c. acc.* weggehen von,
verlassen || *to go away from,*
leave.

زَادَوِيَه *n. pr. m.*

الرَّزْبَاءُ *n. pr. f.* = Zenobia.

زُبُورُ heilige Schrift, Psalter ||
Holy Writ, Scripture; the
Book of Psalms.

الرَّزِيْزُ *n. pr. m.*

الرَّزِيْزُ بْنُ الْعَوَامِ Genosse
Muhammeds || *a companion*
of Muhammed.

زُبَيْرِيٌّ der Parthei des Ab-
dallah ibn ez-Zubair zuge-
hörig || *belonging to the party*
of Abdallah ibn ez-Zubair.

زُجَاةُ *n. unit.* زُجَاةُ Glas,
Brünnow, Arab. Gloss.

Glasstücke || *glass, pieces of*
glass.

زَجَرَ *imp. u* Jmdn anfahren,
einen Verweis ertheilen || *to*
chide, reprove, reprimand,
rebuke.

زَحَفَ *imp. a, c.* عَلَى marschiren
auf || *to march against.*

زَحَامٌ Gedränge || *crowd, crush.*

زُرَّارَةٌ *n. pr. m.*

أَبُو زُرْعَةٍ *n. pr. m.*

الْأَزْرَقُ (der Blaue || *blue*). — *n.*
pr. m.

أَزَارِقَةُ *pl.* أَزْرَقِيٌّ e. Sekte
der Hawârig || *a sect of the*
Hawârig.

زَعْفَرَانٌ Safran || *saffron.*

زَعَمَ *imp. u* behaupten || *to assert.*
— *c. d. acc.* Jmdn für etw.
halten || *to think anyone to be.*

زُعَمَاءُ *pl.* زَعِيمٌ Sprecher,
Häuptling || *spokesman, chief-*
tain.

زَفَّ *imp. u, c. acc. et إِلَى* eine
Braut ins Haus ihres Mannes
geleiten || *to conduct a bride*
to the house or tent of her
husband.

زُفَرُ *n. pr. m.*

زُق Schlauch || *skin, wine-skin.*

زُقَاتٍ pl. أَزَقَّةٌ Gasse || *by-street, lane.*

زَكَاةٌ Almosen, Armensteuer || *alms, poor-rate.*

زلف IV nahe bringen || *to bring near, cause to approach.*

جمع IV c. عَلَيَّ sich entschliessen, entschlossen sein etwas zu thun || *to determine, resolve upon doing.*

زَمَعَةٌ n. pr. m.

زَمَنٌ Zeit; Regierungszeit || *time; reign.*

زَمَانٌ Zeit, Zeitalter || *time, age.* — زَمَانًا eine Zeit lang || *for a time.*

زَنْبَاعٌ n. pr. m.

الزَّنْدَقَةُ Manichæismus; Freidenkerei, Communismus || *Manichæism; free-thinking, communism.*

زَبَى Ehebruch || *adultery.*

زَهَدٌ imp. a sich enthalten, verabscheuen || *to abstain from, shun, abhor.* — II c. acc. pers. et في r. Jmdm etwas verleiden || *to cause anyone to be disgusted with, abhor.*

زُهْدٌ Mässigkeit, Abstinenz || *temperance, abstinence.*

زَاهِدٌ elat. أَزْهَدٌ mässig, leidenschaftslos || *temperate, without passions.*

زُهْرَةٌ n. pr. trib. (NA.).

زُهَيْرٌ n. pr. m.

زَهَقَ imp. a sich als nichts erweisen || *to come to nought.*

زَهُوقٌ sich nichtig erweisend || *coming to nought, vain.*

زَهَا imp. u emporschiessen, schön gedeihen, schönen Wuchs erreichen || *to shoot up, thrive well, attain full growth.*

زَهَاءٌ Anzahl || *number.*

الزُّوْبَعَةُ Name eines Unholds || *name of a demon.*

زاج med. و II c. d. acc., vel c. acc. et مِنْ ب vel verheiraten mit || *to marry anyone to.* — mit dem Körper verbinden (bei der Auferstehung) || *to unite with the body (at the resurrection).* — V c. acc. heiraten || *to marry.*

زَوْجٌ Gatte, Gattin || *husband, spouse, wife, consort.*

زَوْجَةٌ Gemahlin || *wife.*

زاد med. و II c. d. acc. Jmdn mit

Reisevorrath versehen; Jmdm etw. mit auf die Reise geben || *to furnish with provisions for a journey; to give anyone anything to take with him on a journey.*

زَادُ Reisevorrath || *provisions for a journey.*

زَارَ *med. و, c. acc. besuchen || to visit.*

زَوَالَ *med. و, imp. a, inf. زَالٌ 1 p. زِلْتُ (§ 44, 99 n. a, 110) c. acc. aufhören (etwas zu sein oder irgendwo zu bleiben, bes. negativ) || to cease being anything or remaining anywhere (esp. in a negative sense). — عَنْ مَا زَالَ ب c. weggehen von, verlassen || to go away from, to leave. — IV entfernen, wegtreiben || to remove, drive away.*

زَوَالٌ *inf. I. — Mittag oder Nachmittag || noon, afternoon.*

تَزَوَّى (تَزَوَّى *et تزَيَّا V زوى*) sich im Aeusseren nach etwas richten, sich kleiden || *to assume the guise of, to dress oneself as.*

زِيٌّ Aussehen, Kleidung || *outward appearance, dress.*

زَوَايَا *pl. زاوية* Ecke, Winkel || *corner, angle.*

زَادَ *med. و, c. في vel c. d. acc.* mehr geben, zufügen || *to give more, add to. — VIII zunehmen || to increase.*

زَيْدٌ *n. pr. m.*

زَيْبَادٌ *n. pr. m.*

زَوَائِدُ *pl. زائدة* Gramm.

Zusatz-, nicht wurzelhafter Consonant || *increment, consonant which does not belong to the root of a word (§ 16 a).*

زَيْدٌ *inf. Zunahme || increase.*

يَزِيدٌ *n. pr. m.*

يَزِيدُ بْنُ مُعَاوِيَةَ der zweite omajjadische Chalife || *the second Omayyad Caliph. (A. H. 60—64 = A. D. 679—683).*

زَانَ *med. و II* Jmdm etwas als schön vorstellen || *to make a thing seem good or beautiful to anyone.*

زَيْبٌ *n. pr. f.*

زَا part. des Futurums || *prefix of the future tense (§ 99 a, n. b).*

زَابَا Dorf in der Nähe d. alten Ctesiphon || *village near the ancient Ctesiphon.*

سَابُورُ Stadt im westl. Persien ||
town in western Persia.

سَاج Teckholz || teak.

سَائِرُ übrig, alle || remaining,
rest, all.

سَأَلَ imp. a, inf. سُؤَالٌ c. acc.
fragen, befragen, sich erbitten;
anbetteln || to ask, demand,
question; to beg alms of. —
c. d. acc. Jmdn um etwas
bitten || to ask, beg anyone
for, to. — c. acc. pers. et عَنْ
r. Jmdn nach etw. fragen ||
to ask anyone about, ask after.

سَبَّ imp. u schmähen || to revile.
— VI einander schmähen ||
to revile one another.

سُبَّةٌ Schmach, Schande ||
disgrace, shame.

سَبَبٌ Ursache, Grund,
Veranlassung || cause, ground,
reason, occasion.

بِسَبَبِ wegen || because of.

سَبَا Saba, Stadt und District in
Südarabien || Sheba, town and
district in Southern Arabia.

السَّبْتُ (يَوْمُ السَّبْتِ) Sabbath,
Sonnabend || Sabbath, Satur-
day.

سُبْحَانَ اللَّهِ das Lob Gottes
(erkläre ich) || Glory to God!

سَبْعَةٌ f. سَبْعٌ sieben || seven.
سَبْعَ عَشْرَةَ siebzehn || se-
venteen.

سَبْعُمِائَةٍ siebenhundert ||
seven hundred.

سَبْعُونَ siebzig || seventy.

سَبَاعٌ pl. سَبْعٌ Raubthier || beast
of prey.

سَبَقَ imp. i, inf. سَبَقٌ c. acc.
Jmdm zuvorkommen, im Ren-
nen siegen, voran sein || to
get ahead of any one, to win
a race, to be ahead.

سَابِقَةٌ Vorrang || prece-
dence.

سَبِيلٌ m. vel. f. Weg, richtiger
Weg || way, right way.

مَا لَهُ إِلَيْهَا سَبِيلٌ er hat
keine Möglichkeit zu ihr zu
gelangen, sie zu erlangen ||
there is no possibility of his
getting to her, obtaining her.

سَبَى imp. i gefangen weg-
schleppen || to carry away as
prisoner.

سَبَى coll. Kriegsgefangene
|| prisoners of war.

سِتّ f. سِتَّةٌ sechs || six.

سِتْمِائَةٌ sechshundert || six hundred.

سِتُّون sechzig || sixty.

سَتَرَ imp. u. vel i verstecken || to hide, conceal. — VIII reflex.

أَسْتَارَ pl. سِتْرٌ Gardine || curtain.

سَجَدَ imp. u. c. ل, sich niederwerfen vor, anbeten (προσκυνεῖν) || to prostrate oneself before, worship (προσκυνεῖν).

سُجُودٌ Prostration || prostration.

مَسْجِدٌ Moschee || mosque.

سَجَرَ imp. u. füllen, überfüllen || to fill, fill to overflowing—IIId.

سِجْنٌ Gefängniß || prison.

سَجَّانٌ Gefängnißwärter || gaoler.

سِحْرٌ Zauber, Zauberei || enchantment, magic.

سَكْرٌ die Zeit vor Tagesanbruch || the time just before day-break.

سَخَر II unterwerfen || to subdue.

سَدَّ imp. u. verstopfen, versperren || to stop up, obstruct.

سُدَّةٌ Vorhalle || vestibule.

سَرَّ imp. u. c. acc. erfreuen, Freude machen || to rejoice, give pleasure to, please. — pass. c. ب sich erfreuen an || to take pleasure with. — IV geheimhalten || to keep secret.

أَسْرَأَ pl. سِرٌّ Geheimniß || secret. — سِرًّا im Geheimen || secretly.

سُرَّةٌ Nabel || navel.

سَرِيرٌ Thron, Lager || throne, couch.

سَرَج IV satteln || to saddle.

سَرْجٌ Sattel || saddle.

عَبْدُ (عَبْدٌ) n. pr. m. إِبْنُ أَبِي سَرْجٍ (أَللَّهُ بَنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْجٍ).

سَرْحُونٌ n. pr. m.

سُرَادِقٌ Zelt || tent.

سرع IV eilig sein, in Eile sein || to hurry, hasten. — c. فِى es schnell machen mit || to be quick with regard to. — elat. أَسْرَعُ schnell, behende || quick, swift.

سرى *IV c.* ب bei Nacht reisen lassen || *to cause to travel by night.*

السَّراة Gebirge zwischen Mekka und Yemen || *mountains between Mecca and Yemen.*

سَعْدُ *n. pr. m.; n. pr. trib. (N.A.).*

سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ berühmter Feldherr des Chalifen Omar || *celebrated general of the Caliph Omar.*

سَاعِدُ *pl. سَوَاعِدُ* Vorderarm || *fore-arm.*

سَاعِدَةُ *n. pr. trib.*

سَعِيدُ *n. pr. m.*

مُسْعُوْدُ *n. pr. m.*

أَبُو الْكَسَنِ عَلَى الْمُسْعُوْدِيَّ *أَبُو الْكَسَنِ (بُن) n. pr. m.* Verfasser mehrerer historischer Werke || *author of various historical works* († A. H. 345 vel 346 = A. D. 956 vel 957).

سَعَرُ *imp. a* anzünden || *to light, set fire to. — II id.*

سَعَفُ *IV c. acc. pers. et ب* r. Jmdn in einer Sache unterstützen, die von ihm gewünschte Sache ausführen || *to aid anyone to do anything, to accomplish what he desires.*

سَعَى *imp. a* laufen || *to run. — c.* sich anstrengen zu || *to strive to. — VI* herumgehen, herumlaufen || *to go, run about.*

سَفَرُ *IV c. acc. et عَنْ* etwas, was vor einer Sache ist, entfernen (auch ohne Object) || *to remove something which is in front of another thing, to uncover (also without an object).*

أَسْفَارُ *pl. سِفْرُ* Buch || *book.*

سَفَرُ Reise || *journey.*

سَفَكَ *imp. u* vergiessen || *to pour out, shed.*

سُفْلَى *f. أَسْفَلُ elat.* niedrig *elat.* unterer || *low elat. lower, under.*

سُفْيَانُ *n. pr. m.*

أَبُو سُفْيَانَ Vater des Chalifen Mu'awiya I. || *father of the Caliph Mu'awiya I.*

سَقَطَ *imp. u* fallen, niederfallen || *to fall, fall down. — VI* in einzelnen Stücken nach und nach herunter fallen || *to fall down in consecutive portions, piece by piece.*

سَقْفُ Dach || *roof, ceiling.*

سَقِيْفَةٌ Theil einer Strasse der mit einem Dache überdeckt ist || *portion of a street covered by a roof.*

سَقَى *imp. i, c. d. acc.* zu trinken geben, (Heerde) tränken || *to give to drink, to water (a herd).* — IV *c. d. acc.*, einschchenken || *to pour out wine or water for, serve to.* — VIII Wasser ziehen || *to draw water.* — X um einen Trunk bitten || *to ask for a drink.*

سِكَّةٌ Strasse || *street.*

سَكِرَ *imp. a* betrunken werden, sein || *to be, become drunk.*

سَكْرَانٌ betrunken || *drunk.*

— *n. pr. m.*

سَكَّاسُكُ *n. pr. trib., pl.* سَكَّاسُكُ (SA); *n. rel.* سَكَّاسِكِي.

سَكَنَ *imp. u inf.* سَكُونٌ ruhig, beruhigt werden; wohnen, bewohnen || *to become quiet; to dwell, inhabit.*

سَكُونٌ (§ 3 c) Vocallosigkeit, das Zeichen ْ || *state of being without a vowel, the sign ْ.*

سَاكِنٌ Bewohner; *Gramm.* ruhend, vocallos (Consonant) || *inhabitant; quiescent, without a vowel (opp. حَرَكَةٌ).*

سُكَيْنَةٌ *n. pr. f.*

مُسْكِينٌ *n. pr.* Ort in Babylonien || *village in Babylonia.*

مِسْكِينٌ arm || *poor, needy.*

سَلَّ VIII (e. Schwert) ziehen || *to draw (a sword).*

سَكَبَ *imp. u, c. d. a.* Jmdm etw. gewaltsam abnehmen || *to take away from anyone by force, to strip him of.*

سِلَاحٌ Waffe, Waffen || *arm, weapon, weapons.*

سَلِيحٌ *n. pr. trib.*

سَلْحِيْنٌ Name einer Burg in Süd-Arabien || *name of a castle in Southern Arabia.*

سَلَخَ *imp. a vel u* abhäuten, abrin den || *to skin, flay, peel.*

سلط II zum Herrscher machen, einsetzen || *to appoint as ruler.*

سُلْطَانٌ Macht, Gewalt, Herrschaft, Regierung; Vollmacht; (plausible) Entschuldigung || *might, authority,*

rule, government, reign, power; plausible excuse, plea.

سَلَكَ *imp. u* betreten, entlang reisen || *to enter, travel along in.* — *c. acc. obj. et* فِي *loc.* *vel c. acc. obj. et* بِ *instr.* hinein- oder durchgehen machen, durchbohren, hinein- thun || *to make to go in or through, insert, pierce through.*

سَلِمَ *imp. a* sicher, unversehrt, gesund sein || *to be safe, unharmed, sound.* — *II c. acc. r. et* إِلَى *pers.* übergeben || *to deliver to.* — *c. عَلَى* grüssen, begrüßen; Wohlfahrt, Heil spenden || *to greet; to grant safety, prosperity to.* — *IV* ausliefern; verlassen || *to deliver up; to desert.* — *c. لِلَّهِ:* sich Gott ergeben erklären; Muslim werden || *to declare oneself resigned to God; to become a Moslem.*

سَلَامٌ Gruss; Unversehrtheit, Wohlfahrt, Heil || *greeting; immunity, welfare, safety, peace.*

سَلَامَةٌ Sicherheit || *safety.*

إِسْلَامٌ (*inf. IV*) die Religion des Islâm, das Zeitalter des

Islâm || *religion of Islam, the age of Islam.*

إِسْلَامِيٌّ dem Islâm angehörig || *Islamic.*

مُسْلِمٌ Muslim || *Moslem.* — *n. pr. m.*

مُسْلِمٌ بَنُ عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ cf. Appendix I.

مُسَيِّمَةٌ *n. pr. m.* ein falscher Prophet zur Zeit des Abû Bekr || *a false prophet in the reign of Abû Bekr.*

سُكَيْمٌ *n. pr. trib. (NA)* — *n. rel. سَكَمِيٌّ.*

أَسَكَمٌ *n. pr. m.*

سَلَمَى Name e. Gebirgszuges in Centralarabien || *name of a mountain-range in Central Arabia.*

سَلْمَانٌ *n. pr. m.*

سُلَيْمَانٌ *n. pr. m.* Salomo || *Solomon.*

سَلَا *imp. u* vergessen || *to forget.* — *IV caus.*

سَيْتَى Ortschaft in Ahwâz || *village in Ahwâz.*

سَمَّ *imp. u* Gift in etwas thun; vergiften || *to put poison into, poison.*

سم Gift || poison.
سماحة inf. Munifizienz || munificence.

أسمر bräunlich || brownish.

سمع imp. a, inf. سمع c. acc. hören || to hear. — c. acc. r. et من pers. von Jmdm etw. hören || to hear a thing from anyone. — c. ب von etw. hören || to hear about a thing. — c. إلى Jmdm zuhören || to listen to anyone. — c. d. acc. hören, dass Jmd etw. ist || to hear that anyone is anything. — VIII horchen || to listen. — c. على horchen auf, belauschen || to hearken, listen to.

السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ „Hören ist Gehorchen“ || „to hear is to obey“.

سماع Kunde vom Hörensagen || hearsay report.

أسمع elat. mit dem schärfsten Gehör begabt || gifted with the sharpest sense of hearing.

سمك coll. Fische || fish.

سملقة n. pr. m.

سمين elat. أسمن fett || fat.
سما II c. d. acc. vel c. acc. et ب nennen, benennen || to call, name, mention. — II c. acc. et إلى Jmdn einem Anderen zusagen || to promise anyone to another.

اسم pl. أسماء Name || name. — Gramm. Nomen, Substantivum; Subject eines Nominalsatzes || noun, substantive; subject of a nominal sentence (§ 139).

بسم § 6f.

اسم كان (§ 110) Subject von كان || the subject of the verb كان.

سماء Himmel || heaven, sky.

سن f. Zahn; Alter (Lebensalter), Mannesalter || tooth; age, mature age.

سنن pl. سنة Anordnung, Verordnung, Tradition || ordinance, institution, tradition.

سنان Lanze || spear. — n. pr. m.

أسن elat. älterer, ältester || elder, eldest.

سند IV stützen, die Richtig-

keit eines Ausspruchs von Muhammed durch Anführung einer ununterbrochenen Reihe von Gewährsmännern belegen || *to support, prop up; to authenticate a traditional saying of Muhammed by ad-ducing an unbroken series of persons who have handed it down one from another.* — c. acc. et إِلَى etw. anlehnen, stützen gegen || *to lean, prop up a thing against.* — Gramm. anlehnen an (vom Anlehnen des Subjects eines Nominalsatzes an sein Prädicat) || *to put the subject of a nominal sentence into syntactical connexion with its predicate.* — c. acc. et عَلَى anlehnen gegen etw. || *to prop, lean up against anything.* — VI c. إِلَى sich stützen, lehnen auf || *to prop oneself up, lean against.*

مُسْنَدٌ gestützt, Name der himjaritischen Schrift || *proped up, name of the Himyaritic written character.*

سَنَةٌ pl. سُنُونَ (§ 76 b, 90 m) Jahr || *year.*

سَنِى hoch, vorzüglich || *high, exalted, excellent.*

سَهْلٌ sandiger Boden der Wüste || *sandy soil of the desert.*

• سَهْلًا § 113 e.

سَهِيلٌ der Stern Canopus || *the star Canopus.*

أَسْهَلَ elat. c. عَلَى leichter für || *easier for.*

سَهْمٌ Pfeil || *arrow.*

سَهَا imp. u zerstreut sein, geistesabwesend sein, nicht Acht geben || *to be absent-minded, not to pay attention to.*

سَاءٌ med و schlecht sein || *to be bad, evil.* — c. acc. Jmdm Leid anthun, ihn schmerzen || *to give pain to.* — IV schlecht machen || *to make bad, evil.*

سَوْءٌ Böses, Schädigung, Schaden, böse Absicht || *evil, wickedness, injury; evil intention.*

سَوَاءٌ لَكَ Schande sei Dir! || *shame upon thee!*

سَيِّئٌ böse, schlecht || *bad, evil.*

سَاح *med.* و herumwandern ||
to wander about.

ساد *med.* و IX schwarz sein ||
to be black.

سَوْدَةٌ *n. pr. f.*

السَّوَادُ Babylonien || *Babylonia.*

سَيِّدٌ Herr, Gebieter, Häuptling || *lord, master, chieftain.*

أَسْوَدُ *f.* سَوْدَاءُ schwarz, dunkelfarbig || *black, dark-coloured.*

الْأَسْوَدُ بْنُ كَعْبِ الْعَنْسِيِّ
e. falscher Prophet in Süd-arabien || *a false Prophet in Southern Arabia.*

أَبُو الْأَسْوَدِ *n. pr. m.*

أَسَاوِدَةٌ *pl.* Hausgeräth ||
house-utensils.

سَار *med.* و V, c. عَلَى einsteigen bei ... || *to ascend to, climb up to ...*

سُورَةٌ Sûre, Kapitel des Korân || *surah, chapter of the Korân.*

أَسَاوِرُ *pl.* سِوَارٌ Armband ||
bracelet.

سَوْطٌ Peitsche || *whip, scourge.*

سَاعَةٌ Stunde, Weile || *hour, while.* — السَّاعَةُ (§ 118 a)
jetzt, sofort || *now, at once, this instant.*

سَوْفَ (§ 99 a, n. b) Futurpartikel
|| *prefix of the future tense.*

سَاقٌ *med.* و treiben (Vieh u. dgl.)
|| *to drive (cattle etc.).* — c. إِلَى
pers. et acc. r. übergeben, einhändigen, zustellen || *to deliver, hand over, give to.*

أَسْوَاقٌ *pl.* سُوقٌ Markt, Gasse; Jahrmarkt || *market, street; fair.*

سَاقٌ *f.* Schenkel (bes. Unterschenkel), Wade || *leg, shank, esp. shin, calf of leg.*

سوى II eben machen || *to make even, smooth.* — VIII
gleichmässig sein, gleich sein.
|| *to be uniform, equal.* —
p. 133, 9: aufrecht stehen =
stark werden || *to stand upright*
= *to become strong.*

سَوَى سَوَى *praep.* ausser, neben, ein Anderer als ||
except, besides, another than.

سَوَاءٌ Gleichheit; ausser ||
equality; except.

السَّيْلُ der richtige (ebene) Weg || *the even, true way.*

سَارَ *med.* سَ، reisen, ziehen || *to go, travel, proceed, go on;* — II weggehen machen, entfernen || *to cause to go away, remove.*

سِيرَةٌ Lebenswandel, Benehmen || *course of life, conduct.*

سَيَّارَةٌ *coll.* Reisegesellschaft; herumziehend || *company of travellers; roving about.*

مَسِيرٌ *inf.* I Reisen, Ziehen; Reise || *travelling, journey.*

مَسِيرَةٌ Wegdistanz || *space traversed in journeying.*

سَيْفٌ *pl.* أَسْيَافٌ Schwert, Säbel || *sword, sabre.*

سَيْلٌ Fluth, Ueberschwemmung || *flood, torrent, deluge.*

سَيْنٌ Name des Buchstaben سى und der Futurpartikel سى || *name of the letter سى and of the future-prefix سى.*

شَاةٌ Schaf || *a sheep.*

أَلَشَّامُ Syrien; Damascus || *Syria; Damascus.*

ب. تشييبٌ *II inf.* e. Anspielung auf die Geliebte am Anfang eines Gedichtes machen || *to allude to a sweetheart at the beginning of a poem.*

شَيْبٌ *n. pr. m.*

شِبْرٌ Spanne || *span.*

شَبِهَ *II* ähnlich machen *c. acc.* et ب. vergleichen || *to cause to resemble, liken, compare.* — IV *c. acc.* ähneln, ähnlich sein, gleichen || *to resemble, be like, similar to.* — V *c.* ب. ähnlich zu werden streben, nachahmen || *to seek to resemble, imitate.*

أَلَّشْتُ (مَالِكٌ) *n. pr. m.*

شَتَمَ *imp. i vel u* schimpfen, schmähen || *to revile, abuse.*

شَجَرٌ *n. unit.* شَجَرَةٌ Baum, Strauch || *tree, shrub.*

أَشْجَعُ *n. pr. trib. (NA).*

شَطُتٌ V besudelt sein || *to be besmeared, soiled.*

شَحْمٌ Fett || *fat.*

شَخَصَ *imp. a* die Augen auf etwas richten, hinstreben, direct reisen, weg-, fortgehen, -reisen || *to gaze fixedly at; to go forth, travel, go away.*

شَدَّ *imp. u* schnüren, binden; stark machen || *to tie, bind fast; strengthen.* — *c. عَلَى* (i. e. *الَسْرَجُ*) satteln || *to saddle.* — *c. عَلَى* e. Angriff machen auf, auf Jmdn losstürzen || *to make an attack upon, to rush upon.* — VIII heftig, stark werden || *to become vehement, strong.*

شِدَّةٌ Heftigkeit, Unglück || *vehemence, misfortune.*

أَشَدُّ *elat.* شَدِيدٌ stark; heftig, thatkräftig, mächtig || *strong, vehement, great, energetic, powerful.*

أَشَدُّ das kräftige Mannesalter || *period of manhood, manly strength.*

أَشَدُّقٌ weite Mundwinkel habend; beredt || *wide in the corners of the mouth; eloquent.*

شَرٌّ Böses, Unheil, Krieg || *evil,*

woe, war. — schlimm, schlecht || *bad, evil. (elat. id. § 63 b n).*

شَرِبَ *imp. a, inf.* شَرِبَ trinken || *to drink.*

شَرْبَةٌ Getränk; Medizin || *drink; medicine.*

شَرَابٌ starkes Getränk, Wein || *strong drink, wine.*

شَرِيْعٌ *n. pr. m.*

شَرْحِيلٌ *n. pr. m.* p. 98, 10 = 109, 15.

شِرْذِمَةٌ kleiner Haufen Leute || *small number of people.*

لِ شَرَطَ *imp. i et u, c. acc. r. et* pers. bedingen, als Bedingung auferlegen || *to impose as a condition upon, to stipulate.*

شَرْطٌ *pl.* شُرُوطٌ Bedingung || *stipulation, condition.*

شُرْطَةٌ Leibgarde || *body-guard.*

شُرْطِيٌّ Soldat der Leibgarde || *soldier of the body-guard.*

فِي شَرَعَ *imp. a, c.* hineingehen in || *to go into.*

شَرَفٌ IV hoch sein, emporragen || *to be high, prominent.*

— c. عَلَى sich Jmdm zeigen;
auf etw. herabschauen, etw.
anblicken, angesichts von
Jmdm kommen || *to show one-
self to; to look down upon, to
look at, to come within view of.*

أَشْرَافُ pl. شَرِيفٌ edel,
adlig, angesehen || *high-born,*
noble, eminent.

شَرِيفٌ n. pr. m.

شَرِكٌ VIII c. فِي Theil haben
an || *to have a share in.*

مُشْرِكٌ partic. IV Götzen-
diener, Heide || *idolater,*
heathen.

شَرَى VIII kaufen, erhandeln
um || *to buy, purchase.*

شَاطِئٌ Rand, Thalseite || *side of*
a valley.

شَطْرٌ Hälfte || *half.*

شُعْبَةٌ n. pr. m.

شَعْبَانُ der achte Monat || *the*
eighth month.

أَلَا شُعَيْتٌ n. pr. m.

شَعَرَ imp. u wissen || *to know.*

شِعْرٌ Gedicht, Dichtung,
Verse || *poem; verses.*

شَعْرَةٌ nom. unit. شَعْرٌ Haar
|| *hair.*

شِعَاژٌ Losung || *watchword.*

شَعِيرٌ Gerste || *barley.*

شَاعِرٌ Dichter || *poet.*

أَشْعُرٌ f. شَعْرَاءٌ stark be-
haart || *hairy.*

أَشْعُرٌ n. pr. trib. (SA); n.
rel. أَشْعَرِيٌّ.

شَعَلَ IV anzünden || *to set fire*
to, light.

شَغَلَ imp. a, c. acc. et عَنْ (§ 116).
abhalten von, beanspruchen
zu Ungunsten von || *to occupy,*
divert from. — VIII c. بَ
beschäftigt sein, sich be-
schäftigen mit || *to busy*
oneself, be occupied, with.

مَشَاغِيلٌ pl. مَشْغُولٌ be-
schäftigt || *occupied.*

شَفَةٌ Lippe || *lip.*

شَفَى imp. i heilen || *to heal.*

شَقَّ imp. u spalten || *to split,*
cleave. — c. عَلَى hart behandeln,
hart sein gegen || *to treat*
harshly, be hard upon. — III
inf. شِقَاقٌ c. acc. Jmdm zu-
widerhandeln, befeinden || *to*
oppose, act inimically to-
wards.

شَقِيٌّ unglücklich || *unfortunate*.

شَكٌّ Zweifel || *doubt*.

شَكَرَ *imp. u* danken, dankbar
sein || *to thank, be thankful*.

شَكَاَ *imp. u, c. اِلَى pers. et acc.*
r. Jmdm eine Sache klagen ||
to complain to anyone of. —

VI c. acc. mit einander klagen
über || *to lament with one an-*
other about. — *VIII* krank
sein || *to be ill*.

شَكْوَى *f.* Klage || *complaint,*
lamentation.

أَبُو شَمِرٍ *n. pr. m.*

شَمْسٌ Sonne || *sun*.

شَمْعٌ *coll.* Kerzen, Wachs || *wax-*
candles.

شَمِلَ *VIII* sich einhüllen || *to*
wrap oneself in. — *c. عَلَى* die
Kleidung über etwas schlagen
|| *to wrap one's garments*
around anything.

شَمْلَةٌ Art Hemd, grosses
Umschlagtuch || *kind of skirt,*
large wrapper.

شِمَالٌ links || *left, left hand.*

اِشْتِمَالٌ *inf. VIII* Um-
fassen || *comprising.*

شَنَاءٌ Schimpf, Schande || *shame,*
disgrace.

شُنُوفٌ *pl.* شُنُوفٌ Ohrgehänge ||
ear-ring, pendant.

شَهِدَ *imp. a* gegenwärtig sein,
Zeugniss ablegen || *to be pres-*
ent, to give testimony, testify.
— *c. ب* etwas bezeugen || *to*
testify to. — *c. عَلَى* Zeugniss
ablegen gegen..., sich über-
zeugen, wie es steht mit...,
|| *to testify against...; to*
convince oneself with regard
to ... — *c. acc.* bei Jmdm sein,
gegenwärtig sein bei || *to be*
with anyone; to be present at.
— *III c. acc.* sehen, Augen-
zeuge werden, zugegen sein
bei || *to see, be an eye-witness*
of, to be present at. — *IV c.*
d. acc. Jmdn Zeuge einer
Sache werden lassen || *to*
make anyone a witness to
anything.

شَهَادَةٌ Zeugniss || *testimony.*

شُهُودٌ *pl.* شَاهِدٌ Zeuge ||
witness.

شَكَرَ *imp. a* bekannt, berühmt
machen || *to make known,*
celebrated.

شُہُورُ, اَشْهُرُ pl. شَهْرُ

Monat || month.

شَقَّ imp. a et i tief seufzen ||
to sigh deeply.

أَشْهُلُ f. شَهْلَاءُ mit blau-
schwarzen Augen || having
dark-blue eyes.

شها II c. acc. et بِ gierig
machen nach. || to cause to
desire eagerly.

شار med. و IV, c. عَلَيَّ Jmdm einen
guten Rath geben || to give
anyone good advice. — c. عَلَيَّ
pers. et بِ r. Jmdm den
Rath geben, zu || to advise
anyone to. — VI c. فِي sich
berathen über || to take
counsel, deliberate about ... —
X c. acc. pers. et فِي r. Jmdn
um Rath fragen wegen e.
Sache || to ask anyone's ad-
vice about.

شَارَةٌ Erscheinung, Aus-
sehen || outward appearance.

شاف med. و V c. كَشَوْ ausschauen
nach, begehren || to look out
for, to desire.

شَوْكَةٌ (eig. Dorn) Tapferkeit,
Kraft || (lit. thorn) courage,
strength.

شَوَّالُ der 10^{te} Monat || the 10th
month.

شَوَّى imp. i braten || to roast.

شَاءَ med. ي, imp. a wollen,
wünschen || to will, wish.

أَشْيَاءُ pl. شَيْءُ Sache, Ding,
Etwas; c. neg. Nichts || thing,
something; c. neg. nothing.

شَيْئًا etwas, ein wenig ||
some, a little.

شَيْبَانُ n. pr. trib. (NA). —
n. rel. شَيْبَانِيٌّ.

شَيْخٌ Greis, Ältester, Häuptling
|| old man; elder, chief.

شاد med. ي II bepfastern, hoch
bauen || to plaster over, build
high.

شَيْطَانُ pl. شَيَْاطِينُ Teufel,
Satan || devil, Satan.

شَاعَ med. ي bekannt, verbreitet
werden, ruchbar werden || to
become known, spread, di-
vulged. — II c. acc. e. Gast bei
seiner Abreise das Geleit
geben || to go forth with a
guest on the occasion of his
departure, to escort.

شَيْعَةٌ pl. شَيْعٌ Partei,
Sekte || party, sect.

سَائِعٌ *c.* في allgemein, all-
gemein zukommend || *general,*
common to.

شَيْمَةٌ *pl.* شَيْمٌ Characteranlage,
angeborene Sitte || *nature,*
character, innate disposition,
habit.

صَبَّ *imp. u, inf.* صبَّ aus-
giessen, giessen || *to pour,*
pour out. — *V* fließen, über-
fließen || *to flow, overflow.*

صَبَحَ *IV* Morgen werden, früh
aufstehen, in den frühen Mor-
gen eintreten || *to enter upon*
the time of the early morn-
ing, to rise early. — *c. acc.*
(§ 110) früh, bald etwas wer-
den, dann überh. werden, sein
|| *to become anything early,*
soon; to be, become. — *VIII*
einen Frühtrunk nehmen ||
to take an early drink.

صَبَّاحٌ Tagesanbruch || *day-*
break.

صَبَاحٌ früher Morgen || *early*
morning.

صَبِيحَةٌ Tagesanbruch,
Morgen || *day-break, morning.*

صَبَرَ *imp. i* geduldig sein, aus-
harren, standhaft sein || *to*

be patient, enduring; to stand
fast. — *c. ل* Jmdm Stand
halten || *to hold one's ground*
against.

صَبْرٌ Geduld || *patience.*

قَتِلَ صَبْرًا er wurde ge-
tödtet, nachdem er gefangen
war || *he was killed after hav-*
ing been taken prisoner (§ 113
n. c.).

مُصَبَّغَةٌ farbiges Kleid || *dyed*
garment.

صَبِيٌّ *pl.* صَبِيَّانٌ Knabe, Jüng-
ling || *boy, youth.*

أَصَحَّ *elat.* صِكَاخٌ *pl.* صَحِيحٌ
richtig, korrekt, wahr || *right,*
correct, true. — *Gramm.* mit
starkem Radical || *having*
strong radicals (§ 39 sqq.).

صَحِبَ *imp. a, c. acc.* Genosse
sein, begleiten || *to be a com-*
panion, to accompany. — *X c.*
acc. Jmdn zum Genossen ma-
chen, zu seiner Seite hinüber-
zuziehen suchen || *to take as*
a companion; to seek to bring
anyone over to one's side.

صَحَابَةٌ (quasiplural von
صَاحِبٌ) Genossen des Pro-

pheten || *Companions of the Prophet.*

أَصْحَابُ pl. صَاحِبٌ (§ 133)
ein Mensch, zu dem man in
einer nahen Beziehung steht:
Genosse, Gefährte, Anhänger,
Freund; Herr, Gebieter; Mann,
Besitzer von . . . , ergeben
(einer Sache) || *a man to
whom one stands in close re-
lation: companion, adherent;
friend; lord, master, man,
owner of . . . , possessor of,
addicted to.*

أَصْحَابُ الْبَرَزِيسِ Pietisten
|| *Pietists.*

أَصْحَابُ الْكِدْيِثِ die
Traditionisten || *traditionists.*

صَاحِبُ الْكَالِ Nomen,
von dem ein Zustandssatz ab-
hängt || *a noun upon which
a sentence denoting a state is
dependent* (§ 157).

صَاحِبُ مَكْسٍ Zöllner ||
tax-gatherer.

صَكَرَ IV in die Wüste, ins
flache Land hinaus kommen ||
|| *to come out into the desert,
into the plain.*

صَحْرَاءُ Wüste || *desert.*

صَحِيفَةٌ pl. صُحُفٌ Blatt (e.
Buches), Brief || *leaf of a
book, epistle, letter.*

مَصَاحِفُ pl. مَصَاحِفُ Co-
dex, Abschrift, Koranexem-
plar || *manuscript, codex, copy
of the Koran.*

صَحْنٌ Teller, Schüssel; Hof-
raum, Hof || *plate, dish; court,
court-yard.*

صَكَأَ imp. u nüchtern werden ||
to become sober.

صَخْرٌ grosser Stein || *big stone. —*
n. pr. m. — صَخْرُ بَنِي حَرْبٍ
v. Appendix I.

صَدَّ imp. u wegkehren, abspenstig
machen, wegtreiben von || *to
turn away from, alienate, to
drive away from.*

صَدَرَ imp. u hinaufsteigen (vom
Tränkplatz); zurückkehren |
*to come up, ascend (from a
watering-place); to return.*

صَدْرٌ pl. صُدُورٌ Brust, vor-
derster Theil, Ehrenplatz |
*breast, front part, place of
honour.*

دَفَعَ فِي صَدْرِهِ er verwar
sein Zeugniß || *he rejected
his testimony.*

مَصْدَرٌ Gramm. (§ 109)

Infinitiv || *infinitive*.

صدع VII bersten, gespalten werden || *to split, become cleft, cracked*.

صَدَقَ imp. u die Wahrheit reden || *to speak the truth*. — c. acc. pers. et عَنْ r. Jmdm die Wahrheit sagen über ... || *to tell anyone the truth about...* — II beglaubigen, für wahr erklären || *to corroborate, declare to be true*.

صِدْقٌ inf. I Wahrhaftigkeit || *truth, veracity*.

صِدِّيقٌ Wahrheitsredner; Beiname des Chalifen Abû Bekr || *one who speaks the truth; cognomen of the Caliph Abû Bekr*.

صَرَّ imp. u zusammenschnüren, packen || *to tie together, tie up*.

صُرَّةٌ pl. صُرَرٌ Geldpacket, Beutel || *purse*.

صَرْحٌ Prunkgemach; Thurm || *state-room; tower*.

صَرَخَ imp. u laut rufen, schreien, um Hülfe rufen || *to call out, call loudly, to call for help*. —

X Jmdn um Hülfe anrufen || *to call to anyone for help*.

صِرَاطٌ Weg || *way, road*.

صَرَعَ imp. a niederwerfen, auf den Boden werfen || *to throw down, on the ground*.

صَرَفَ imp. i, inf. صَرَفٌ weg- wenden, entfernen, absetzen || *to turn away, remove, depose*. — c. acc. et بَ eine Geld- sorte statt einer andern geben, wechseln || *to give one coin in exchange for another, change*. — V Gramm. flectirt werden || *to be inflected*. — VII c. إِلَى sich abwenden nach, zurückkehren zu || *to turn away to, to return to*. — c. عَنْ weggehen von, sich abwenden von, ablassen, ab- ziehen || *to go or turn away from, to leave, to go away*. — Gramm. vollständig als Triptoton flectirt werden || *to be completely inflected (as triptote)* (§ 77 a).

الْأَسْمُ الَّذِي لَا يَنْصَرِفُ Gramm. Diptoton || *diptote* (§ 77 b).

تَصْرِيفٌ Gramm. Flexion

(Paradigma) || *inflection* (paradigm).

إِسْمٌ مُنْصَرِفٌ Gramm.

Triptoton || *triptote* (§ 77 a).

صَرَامَةٌ Tapferkeit, Kraft || *courage, vigor, strength*.

صَرِيحٌ *n. pr. trib.; n. rel.* صَرِيحِي.

صِرَاحٌ Name einer Burg in Südarabien || *name of a castle in Southern Arabia*.

مُضْعَبٌ *n. pr. m.*

صَعِدَ *imp. a, c. acc.* besteigen, hinaufsteigen || *to ascend, go up.* — IV *caus.*

صَغُرَ *imp. u* klein sein; mit Schimpf bedeckt sein || *to be small; to be covered with ignominy*.

صَغِيرٌ *elat.* أَصْغَرُ klein, jung || *small, little, young*.

صَفَّ *imp. u* in e. Reihe aufstellen || *to place in a row.* — VI, VIII sich reihen, in Reihen stellen || *to stand, place themselves in rows, ranks*.

صَفٌّ *pl.* صُفُوفٌ Reihe; Schlachtreihe || *row; line of battle*.

صَفْرٌ der zweite Monat || *the second month*.

أَبُو صُفْرَةَ *n. pr. m.*

أَصْفَرٌ *gelb* || *yellow*.

صَقُورِيَّةٌ Sepphoris, Ort in Galiläa || *village in Galilee*.

صِغْيَنٌ Ortschaft am Mittleren Euphrat || *village on the Middle Euphrates*.

مُصْطَفًى *n. pr. m.* (= erwählt || *= chosen*).

صَكَبَ *imp. i* kreuzigen, kreuzigen lassen || *to crucify, cause to be crucified*.

صَلَتَ IV (das Schwert) ziehen || *to draw (one's sword)*.

صَلَحَ *imp. u vel a* gut, fromm sein; gut, passend, richtig sein || *to be good, pious; to be good, right, suitable.* — III *c. acc. pers. (et عَلَى r.)* Frieden machen mit (unter der Bedingung) || *to make peace with (on condition of).* — IV Frieden machen || *to make peace.* — *c. asc. pers.* Jmdm Gedeihen geben || *to make to thrive, grant prosperity to.* — *c. مِنْ* in bessern Stand setzen || *to put in better order, condition.* — VIII mit einander Frieden machen || *to make peace with one another*.

صُلح Frieden, Uebereinkunft mit || *peace, agreement with.* — صُلحًا (§ 109 n) durch Uebergabe, Capitulation || *by surrender, capitulation.*

صَلَح inf. rechter Zustand, Gesundheit || *good condition, health.*

صَلَع § 11.

صَلَف elat. أَصْلَف renommistisch, stolz || *boastful, proud.*

صَلَبُ n. pr. trib. Stamm, der von Muhammed besiegt wurde || *a tribe conquered by Muhammed (SA).*

صلا II beten, den Gottesdienst verrichten. — c. ب vorbeten || *to pray, perform one's devotions; to lead... in prayer.* — c. عَلَى segnen; beten über (e. Todten) || *to bless; to pray over (a dead person).*

صَلَاة, صَلَوة Gottesdienst, Gebet || *divine service, prayer.*

صَلَاةُ الْمُقِيم verkürztes Gebet desjenigen, der sich während einer Reise irgendwo aufhält || *shortened prayer*

of one who stops anywhere during a journey (cfr. قَصَرَ).

مُصَلَّى Ort des Gebets || *place of prayer.*

صَلِيَ imp. a gebrannt werden, leiden || *to be burned, to suffer.* — VIII sich erwärmen || *to warm oneself.*

صَم elat. صَمَاء taub || *deaf.*

صَنَعَ imp. a thun, machen, anfertigen || *to do, make, fabricate, construct.*

مَصْنَعَةٌ pl. مَصَانِعُ Burg || *castle.*

صَنْعَاء grosse Stadt in Yemen || *a large town in Yemen.*

صَنَمٌ pl. أَصْنَامٌ Götzenbild || *idol.*

صَاب med. و II c. acc. Jmdm Recht geben, seine volle Zustimmung ertheilen || *to declare anyone to be in the right, to give him one's full assent.* — IV c. acc. pers. treffen, über Jmdn kommen || *to hit, smite, to befall, come upon.* — c. acc. vel ب r. erreichen, erlangen; begehen, Jmdm zu Theil werden || *to attain to, obtain; to commit, to have happen to*

one. — *pass.* getödtet werden

|| *to be killed.*

صَوْتُ *Stimme, Lärm* || *voice, noise.*

صاح *med.* و *IV* horchen || *to listen.*

صُورَةٌ *Figur, Gestalt* || *figure, form.*

صُوفٌ *Wolle* || *wool.*

صاح *med.* صِيَّاحٌ *inf.* صِيَّاحٌ *schreien, laut rufen* || *to cry out, shout.*

— *c.* ب *Jmdm zurufen* || *to call out to anyone.* — *c.* عَلَى *laut tadeln* || *to scold.*

صَادَ *med.* صَادَ *imp. i, a jagen, erjagen, erbeuten* || *to hunt, chase, catch.*

صَارَ *med.* صَارَ *c. acc. etwas werden, sein* || *to become, to be.* (§ 110). — *c.* ل *in den Besitz Jmdes gelangen* || *to come into anyone's possession.* — *c.* إِلَى *kommen, gehen zu ... bis zu* || *to come, go to ..., as far as.* — *c.* فِي *kommen in, gelangen in* || *to come into, get into.* — *c.* مَعَ *Partei ergreifen für* || *to side with.* — *II* *Jmdn werden lassen, sein lassen, bringen lassen* || *to make to become, to make to be, to make to bring.*

صَيَّقَلُ *pl.* صَيَّاكِلَةٌ *Schwertfeger* || *sword-smith, one who polishes swords.*

ضَجَعَ *VIII* auf der Seite liegen || *to lie on one's side.*

ضَحِكَ *imp. a lachen* || *to laugh.*

الضَّحَّاكُ *n. pr. m.*

الضَّحَّاكُ بْنُ قَيْسِ الْفِهْرِيِّ *Gouverneur von Damascus* || *governor of Damascus.*

ضَحَا *IV* in den Morgen eintreten, werden || *to enter upon the morning, to become.*

ضَرَّ *VIII* nöthigen, bedrängen || *to force, constrain, oppress.*

ضَرِيرٌ *blind* || *blind.*

ضَرَبَ *imp. i* schlagen, abschlagen; besprengen; aufschlagen (e. Zelt, Vorhang) || *to beat, strike, smite, strike off; to sprinkle; to pitch (a tent), put up (a curtain).* — ضَرَبَ عُنُقَهُ (§ 17 n. b) *Jmdm den Kopf abschlagen* || *to cut off anyone's head.* — *c.* عَلَى *pers. et acc. r. auferlegen* || *to impose upon.* — *c.* عَلَى *et* ب *auf etwas schlagen mit* || *to*

beat anything with, to strike upon anything with. — ضَرَبَ

ضَرْبُ بِهِ الْأَرْضَ er warf ihn zu Boden || he threw him on the ground. — VI einander

schlagen || to strike one another. — VIII in Bestürzung, Verwirrung gerathen, bestürzt, aufgeregt werden,

einander schlagen || to be agitated, disordered, confused, to strike one another. — c. عَلَى

sich empören gegen || to rebel, mutiny against.

ضَرْبُ inf. I. — Art, Sorte || species, kind.

ضَرْبَةٌ n. unil. einmaliges Schlagen, Hieb || a single act of striking, blow.

ضَرَطُ II fecit ut crepitum ventris emitteret.

ضَرْعُ Euter || udder.

مُضَارِعُ Gramm. Imperfectum || imperfect tense.

ضَعْفُ imp. u schwach sein || to be weak. — X für schwach halten und unterdrücken || to look upon as weak and to oppress.

أَضْعَافُ pl. ضِعْفُ das Doppelte || the double number.

ضَعِيفٌ pl. ضِعْفَاءُ schwach || weak.

ضَلَّ imp. i irren || to err.

— IV irren machen, verführen || to make to err, seduce.

إِلَى ضَمَّ imp. u, inf. ضَمَّ, c. acc. et

beigeben, zugesellen || to conjoin with, associate with. —

ضَمَّهُ إِلَيْهِ p. 135, 16 er zog ihn zu sich zurück, zog ihn an sich || he drew it back to himself, drew it unto himself. —

Gramm. c. acc. mit dem Vokal ضَمَّةٌ versehen || to pronounce

or write a consonant with the vowel ضَمَّةٌ. — VII c. إِلَى

zugesellt werden || to be attached, joined to.

ضَمَّةٌ Gramm. der Vokal ُ || the vowel ُ (§ 3 a).

مُضَمَّرٌ ضَمِيرٌ Gramm. Pronomen || pronoun.

مُضَمَّرٌ Trainir-Zeit eines Pferdes || time during which a horse is trained for a race.

ضَنِينٌ عَلَى c. zurückhaltend,
geizend mit || *keeping back,*
niggardly with.

مُضْنًى abgemagert || *lean, emaciated.*

ضَاعَ med. ى untergehen, verloren gehen || *to perish, be lost.*

ضَيْعَةٌ pl. ضِيَاعٌ Landgut ||
estate, country-seat.

إِلَى med. ى, IV c. acc. et Gramm. ein Nomen im stat. constr. an seinen Genetiv anlehnen || *to annex a noun in the construct state to its genitive.*

ضَيْفٌ Gast || *guest.*

ضِيَافَةٌ Bewirthung || *entertaining a guest.*

إِضَافَةٌ Gramm. Annexion, Verbindung eines Status construct. mit einem Genetiv || *annexion, joining a noun in the construct state to a genitive.*

ضَاقَ med. ى eng sein || *to be narrow.*

ضَاقَ كَرْعًا c. ب. r., in die Enge kommen mit einer Sache, in Noth gerathen durch sie ||

to be driven to straits by, to get into difficulty through.

ضَيْقٌ Enge, Noth || *straitness, distress, misery.*

طَأَّ طَأَّ senken || *to lower, hold down.*

أَبُو جَعْفَرٍ مُكَمَّمٌ (بُنُ) الطَّبَرِيِّ (جَرِيرٍ) berühmter Geschichtschreiber || *celebrated historian* (A. H. 224—310 = A. D. 839—923).

طَبَرِيَّةٌ Tiberias.

طَبَعَ imp. a, c. acc. obj. et ب materię auf etw. drücken || *to press upon.*

طَحَنَ imp. a mahlen || *to grind (corn).*

طَرَبَالٌ hohe Mauer || *high wall.*

طَرَحَ imp. a werfen, hinwerfen || *to throw, throw down.*

طَرَدَ imp. u, inf. طَرْدٌ wegstreiben, jagen || *to drive away, hunt.*

طَرَفَ V e. plötzlichen Einfall machen || *to make a sudden attack.*

طَرَفٌ Blick, Blicken || *look, glance.*

أَطْرَافُ *pl.* ثَهِيلٌ, Ende, Spitze; Gegend || *portion, end, point, extremity; district, region.*

فِي الْأَطْرَافِ وَالْبُجُوبِ *in* allen Gegenden zerstreut || *scattered about in different regions.*

كَرْفَةٌ *n. pr. m. e. vorislam.* Dichters || *a preislam. poet.*

مُطَرَفٌ Beiname e. Mannes (der Elegante) || *nickname of a man (the elegant one).*

كَرَقَ *imp. u* bei Nacht zu Jmdm kommen || *to come to anyone by night.*

يَطْرُقُ عَلَيْهَا بَابُهَا *er* klopfte bei ihr an || *he knocked at her door.*

طَرِيقٌ Weg || *way, road.*

طَرِيفَةٌ Weg, Handlungsweise || *way, manner of acting.*

طَسَمَ Vorzeichen der 28 ten Sûrah || *Signature of the 28 th Surah.*

طَعِمَ *imp. a* speisen, essen || *to feed upon, eat. — IV* speisen, bewirthen || *to feed, give to eat, entertain.*

طَعَامٌ Speise, Speisung, Mahl, Gericht || *food, dish, meal.*

مُطْعَمٌ Essen || *eating, food.*

مُطْعِمٌ *n. pr. m.*

طَعَنَ *imp. u vel a* schlagen, Jmdm einen Hieb, Stich versetzen, verwunden, erdolchen || *to strike, smite, to give a blow or thrust, to wound, to stab. — pass. etiam = er wurde von der Pest überfallen || he was attacked by the plague. — VIII* sich einander Lanzenstiche geben || *to give one another spear-thrusts.*

طَغْنَةٌ Hieb, Stich || *blow, thrust.*

طَاعُونٌ Seuche, Pest || *epidemic, plague.*

طَاغِيَةٌ Tyrann || *tyrant.*

طَفِئَ *imp. a* ausgelöscht werden || *to be extinguished. — IV* auslöschen || *to extinguish.*

طَلَبَ *imp. u, inf. طَلَبَ c. acc.* suchen, aufsuchen, nachgehen, folgen, verfolgen, verlangen nach, begehren || *to seek, search for, follow, pursue, look up,*

desire, wish. — c. مِنْ Jmdn um etwas bitten || *to ask anyone for.* — طَلَبَ دَمَهُ, طَلَبَ بَنَاتِهِ einen Ermordeten zu rächen suchen || *to seek to avenge the blood of a murdered man.* — III c. acc. et ب von Jmdm etwas fordern || *to demand anything from anyone.*

طَلَبَهُ Begehr, Wunsch || *desire, wish.*

أَبُو طَالِبٍ n. pr. m. Onkel des Propheten || *the uncle of the Prophet.*

طَلْحَةُ n. pr. m. e. Genosse Muhammeds || *a Companion of Muhammed.*

طَلَعَ imp. u aufstehen, aufgehen (v. d. Sonne) || *to rise up, rise (of the sun).* — c. acc. bestiegen, aufsteigen auf || *to ascend, climb up on.* — VIII c. إِلَى hinaufsteigen zu || *to ascend to.* — c. عَلَى zuschauen, sehen || *to look at, see.*

طَلَق II c. acc. sich scheiden (von s. Frau) || *to divorce (one's*

wife). — IV befreien, frei gehn lassen || *to liberate, set free.* — VII weggehen, fortgehen, abreisen || *to go away, depart.*

طَلَّقُ offen, freundlich || *of open countenance, pleasant.*

طَلَّقَ pl. أَطْلَاقُ der einzelne Lauf (beim Wettlauf) || *a single heat (in a race).*

طَلَّقَ = inf. II Scheidung von einer Frau || *divorce (from a wife).*

طَمَعُ imp. a, inf. فِي c. r. heftig begehren, Lust haben nach, nach etwas trachten, streben || *to desire eagerly, covet, strive after.*

إِطْمَأَنَّ (§ 28 n.) ruhig, beruhigt werden || *to become at rest, tranquil.* — c. إِلَى beruhigt werden, indem man auf etw. vertraut || *to become at rest by trusting to anything.*

طَهَّرَ imp. u rein sein || *to be clean.*

طَاهِرٌ n. pr. m.

مِطْطَرَةٌ ledernes Wassergefäß (zur Abwaschung) ||

water-vessel made of leather
(for ablutions).

طَوْر Zeit, Maass, Grenze, Lage ||
time, measure, limit, condition.

طُور Berg || *mountain.*

طَاع med. و, c. لِي gehorchen, will-
fährig sein || *to obey, comply*
with. — IV c. acc. gehorchen
|| *to obey.*

طَاعَةٌ Gehorsam, Unterwür-
figkeit || *obedience, submiss-*
ion.

مُطِيعٌ n. pr. m.

كَاف med. و, c. ب um etw.
herumgehen || *to go around*
anything.

الطَّائِفُ Stadt südlich v.
Mekka || *town to the South*
of Mecca.

طَائِفَةٌ Theil, Abtheilung,
Schar || *portion, division,*
part, multitude.

طَوَّقَ pl. أَطَوَّقَ Halskette || *neck-*
lace.

طَاقَةٌ c. ب Macht, Mög-
lichkeit etwas auszurichten ||
might, power, ability to do
anything.

طَالَ med. و lang sein, zu lang
sein, lange dauern || *to be long,*
to be too long, to last long. —
طَالَ مَا es ist schon lange,
dass || *it is already a long*
time that. — III inf. مُطَاوَلَةٌ
c. acc. Jmdm gegenüber zö-
gern, ihn lange hinhalten || *to*
delay, defer with anyone. —
IV es lange machen, lange
bei etwas verweilen, lange
Zeit etwas thun || *to make*
long, to remain a long time
at, to go on doing for a long
time.

طُول Länge, Ausdehnung
der Länge oder der Zeit nach,
Höhe (der Statur) || *length,*
extent in point of length or
time, height (in stature).

طَوَّلَ مَا conj. so lange als
|| *as long as.*

طَوِيلٌ lang || *long.*

كَوَى imp. i falten, verbergen;
(eine Cisterne) einfassen, zu-
mauern || *to fold, conceal; to*
wall in (a cistern).

طَيِّبٌ n. pr. trib. (SA).

طَابَ med. ي fröhlich, froh sein,

gut, herrlich sein, angenehm sein || *to be joyful, good, splendid, pleasant.* — II parfümiren || *to perfume.*

طَيِّبٌ in guter Verfassung, zufrieden, glücklich || *in good condition, content, happy.*

الطَّيِّبُ n. pr. m.

طَارَ med. ي. fliegen || *to fly.* — X pass. zum Wegfliegen gebracht werden, in Verwirrung gerathen || *to be made to fly away, to be flurried.*

طَيْرٌ pl. طُيُورٌ (sing. etiam coll.) Vogel || *bird.*

طَائِرٌ Omen, Glück || *omen, luck.*

طِينٌ Lehm || *clay.*

أَوْقِدْ لِي عَلَى الطِّينِ p. 136, 11 brenne mir Lehm zu Ziegeln || *burn clay into bricks for me.*

طِفْطِرٌ pl. أَطْفَارٌ Pflegevater oder -mutter || *foster-father or foster-mother.*

طَبَاةٌ f. طَبَاةٌ pl. طَبَاةٌ Gazelle || *gazelle.*

طَبْيَانٌ n. pr. m.

ظَرْفٌ Gramm. adverbelle Orts-

oder Zeitbestimmung || *an adverb of time or place.*

ظَفَرَ imp. a siegen || *to conquer.*

ظَلَّ imp. a werden || *to become.* — IV c. acc. et مِنْ beschatten, bedecken, beschirmen vor || *to shade, cover, protect from.*

ظِلٌّ Schatten || *shade, shadow.*

ظَلَمَ imp. i ungerecht behandeln, schädigen, ungerecht sein; Unrecht thun, Uebles thun || *to treat unjustly, to injure; to be unjust, do evil.*

ظُلْمَةٌ Dunkelheit, Finsterniss || *darkness, obscurity.*

ظُلُمَاءٌ f. (sine m.) finster || *dark, obscure.*

ظَنَّ imp. u meinen || *to think, suppose.* — c. d. acc. Jmdn für etw. halten || *to take anyone to be.*

ظَنَّةٌ Vermuthung, Verdacht || *conjecture, suspicion.*

ظَهَرَ imp. a, inf. ظُهِرَ sich zeigen, an den Tag kommen, erscheinen, auftreten || *to appear, come to light, to make its appearance.* — c. لِ Jmdm

erscheinen, zu Jmdm herauskommen || *to appear to, come out to anyone.* — IV erscheinen lassen, zeigen; vorgeben, auftreten lassen, anfangen etw. zu thun, mit etw. öffentlich hervortreten || *to make to appear, to show; to pretend, to begin doing a thing, to come out publicly with.*

ظَهْر Rücken, oberer Theil || *back, upper portion.*

عَلَى الظَّهْرِ auf dem Landwege || *by land.*

ظَاهِر Helfer || *aider, helper.*

ظَاهِر äusserer || *exterior.* — Gramm. nomen substantivum (opp. ضَمِيرٌ, مُضْمَرٌ) || *noun substantive.* — فِي ظَاهِرٍ ausserhalb || *outside of.*

عَادَ Name eines alten Volkes, das nach der Sage von Gott vernichtet wurde || *name of an ancient people, who were according to legend destroyed by God.*

عَبَاءٌ Mantel || *mantle, cloak.*

عَبَدَ imp. u dienen, anbeten, verehren || *to worship, pray to, adore.*

عَبْدٌ pl. عِبَادٌ Slave, Diener, Knecht || *slave, servant.*

عِبَادَةٌ Anbetung || *worship.*

عِبَادِي Christ || *Christian.*

عَبْدُ رَبِّهِ n. pr. m.

إِبْنُ عَبْدِ رَبِّهِ Geschichtschreiber || *historian* († 328 = A. D. 940).

عَبْدُ الرَّحْمَنِ n. pr. m.

عَبْدُ الْعَزْزِيِّ n. pr. m.

عَبْدُ اللَّهِ n. pr. m. (Verehrer Allahs) || *(worshipper of Allah).*

أَبُو بَكْرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الرَّبِيعِ Gegenchalife in Mecca || *opposition Caliph in Mecca* (A. H. 64—73 = A. D. 683—692).

عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ Vetter

‘Alī’s || *cousin of ‘Alī.*

عَبْدُ الْمُطَّلِبِ n. pr. m. Grossvater des Propheten || *grandfather of the Prophet.*

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ n. pr. m. der fünfte omajjadische Chalife || *fifth Omayyad Caliph* (A. H. 65—86 = A. D. 684—705).

عَبْدُ مَنَايٍ n. pr. trib. (NA).

عَبِيدُ *n. pr. m.*أَبُو عَبِيدٍ *n. pr. m.*

عَبِيدُ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ Statthalter

von || *governor of* || Baṣra (A. H.

55—60 = A. D. 674—679),

Irāk (A. H. 60—64=679—684).

—† A. H. 67 = A. D. 686.

عَبِيدَةُ *n. pr. m.*

أَبُو عَبِيدَةَ بْنِ الْكُجَرَّاحِ v. p. 52, 7.

عَبَادُ *n. pr. m.*عَبْسُ *n. pr. trib. (NA); n. rel.*

عَبْسِيٌّ.

عَبِيسُ *n. pr. m.*أَلْعَبَّاسُ *n. pr. m.*

عَبِ III c. acc. pers. et عَلَى r.

Jmdn tadeln wegen || *to blame*
*anyone for.*عُبَّةُ *n. pr. m.*عَتَقَ IV freilassen || *to set free.*

عَتَقُ Adel, hoher Rang ||

*nobility, high rank.*عَتِيقُ befreit, edel, alt || *free,**noble, old. — n. pr. m.*

مُكَمَّمٌ = ابْنُ أَبِي عَتِيقٍ

ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي

بَكْرِ الصَّدِيقِ.

عَاتِقُ Schulter, Ort an der

Schulter wo das Schwertge-

henk aufliegt || *shoulder, part*
of the shoulder on which the
*sword-belt is hung.*عَتَمَةُ die erste Nachtwache ||
*first watch of the night.*عَثَرَ imp. u stolpern, straucheln ||
*to stumble, trip.*عُثْمَانُ *n. pr. m.*عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانٍ der dritte
Chalife || *the third Caliph.* (A. H.

24—35 = A. D. 644—655).

عُثْمَانُ بْنُ مُكَمَّمٍ بْنِ أَبِي

سُفْيَانَ Vetter des Cha-
lifen Jesid, Statthalter von
Medina || *cousin of the Caliph*
Yezid, governor of Medina.

عَجَبَ imp. i, inf. عَجَبٌ c.

عَجِبَ sich über etwas wundern
|| *to be astonished at. — c.*عَجِبَ stolz sein auf || *to be proud*
of. — IV c. acc. in Bewun-
derung setzen || to astonish,
*fill with admiration.*عَجِيبٌ wunderbar, er-
staunlich || *wonderful, astonish-*
*ing.*عَجَائِبُ pl. عَجِيبَةٌ Wun-
derding, Wunder || *wonderful*
*thing, marvel.*عَجَلَةٌ Eile || *haste, hurry.*

عَجَبٌ *coll.* Barbaren, bes. Perser ||

barbarians, esp. Persians.

عَكَبَ *imp.* i kneten || *to knead.*

عَجِيْنٌ Brotteig || *dough.*

عَدَّ *IV* bereit machen, bereiten ||
to make ready, prepare. — X c.

لِ vel بِ sich fertig machen,
sich vorbereiten für ... oder
mit || *to make oneself ready,*
to prepare oneself for or with.

عَدَدٌ Zahl || *number.*

عَدَّةٌ Menge, Zahl, Anzahl ||
number, multitude. — Von einer
Witwe oder Geschiedenen:
der Zeitraum nach dem Tode
ihrer Mannes oder ihrer Schei-
dung, vor dessen Ablaufen sie
nicht wieder heiraten darf || of
a widow or divorced woman:
the period after her husband's
death or her divorce, before
the expiration of which she
may not marry again.

عَدَّةٌ *pl.* عُدَدٌ Ausrüstung,
Kriegsgeräth || *accoutrement,*
implements of war.

مَعْدٌ *n. pr. trib. (NA).*

عَدَمٌ *n. pr. m.*

عَدَلٌ *imp. i, c. acc.* gleichwerthig

sein, Jmdm gewachsen sein
|| *to be of equal value with,*
to be the equal of. — c. إِلَى
zurückkehren zu, abbiegen
nach || to return to, to turn
aside towards. — VIII eben-,
mittelmässig gross sein || to
be of medium stature.

عَدِمَ *IV* arm machen; arm werden
|| *to make poor; to become poor.*

مُعْدِمٌ arm || *poor, needy.*

عَدْنَانٌ *n. pr. trib. (NA).*

عَدَا *imp. u, inf.* عَدُوٌّ laufen || *to*
run. — inf. عُدُوَانٌ c. عَلَى
ungerecht sein gegen || to be
unjust towards. — V c. acc.
überschreiten, hinausgehen
über || to go beyond, exceed.
— VIII c. عَلَى feindselig
handeln gegen || to act inimi-
cally against.

عَدَا *part.* ausser || *except.*

عَدُوٌّ (*sing. et coll.*) *pl.* أَعْدَاءُ
Feind || *enemy.*

عَدِيٌّ *n. pr. m. — n. pr.*
trib.; n. rel. عَدَوِيٌّ.

أَعْدَى der am Besten laufen
kann || *one who excels in*
running.

عذب II peinigen, strafen || *to punish, torture.*

عَذَابٌ Peinigung, Strafe || *punishment, torture.*

عذر VIII c. عِذْرٌ sich Jmdm gegenüber entschuldigen || *to excuse oneself to.*

عُدْرَةٌ n. pr. trib. (SA). —
عُدْرِيَّ n. rel.

عَدَلٌ imp. u vel i tadeln || *to blame.*

عرب IV inf. اِعْرَابٌ Gramm. Nomina und Verba mittelst der Endungen ُ َ ِ ِ flectiren || *to inflect, decline, nouns and verbs by means of the endings ُ َ ِ ِ.*

اَلْعَرَبُ coll. Araber || *the Arabs.*

اَلْعَرَبِيَّةُ die arabische Sprache || *the Arabic language.*

اَعْرَابِيٌّ Beduine || *Bedouin.*

مُعْرَبَاتٌ Gramm. flectirbare Wörter || *words capable of being inflected, declined.*

اَلْعُرْجُ Berg südlich von Medina || *mountain to the South of Medina.*

اَعْرَجٌ lahm || *lame.*

عَرْشٌ Thron, Thronsessel mit Baldachin || *throne, a canopied throne.*

اَلْعَرْشُ Gottes Thron || *God's throne.*

عَرَضَ imp. i. c. لِي pers. in die Quere kommen, passieren || *to come across one, occur, happen.* — c. acc. r. et عَلَى pers. Jmdm etwas darbieten, antragen || *to offer to anyone, propose.* —

III c. acc. Jmdm gegenüber einhergehn (wird gesagt, wenn Einer einen Weg nimmt und der Andere einen anderen, aber so dass sie beide zusammentreffen) || *to go along opposite anyone (said of two persons, who take opposite sides of the way, but so that they both meet in the end).* —

V entgegentreten || *to advance, come towards.* — VIII c. acc. entgegengehen, angreifen || *to go towards, attack.*

عَرْضٌ Breite, Ausdehnung der Breite nach || *breadth, extent with regard to breadth.*

عُرْضَةٌ eine passende, würdige Sache für || *something that is worthy of, suitable for.*

عَارِضٌ Zufall, Ereigniss ||
accident, occurrence.

عَرِصٌ Cypressen || *cypresses*.

عَرَفَ *imp.* i kennen, erkennen,
erfahren, wissen || *to know*,
recognize, perceive, experience.

— II c. acc. et ب Jmdn mit
etw. bekannt machen || *to*
acquaint anyone with.

عُرْفٌ *pl.* أَعْرَافٌ Kamm auf
dem Kopfe eines Vogels ||
comb on the head of a bird.

عَرْفَةُ Berg bei Mecca, wel-
cher am 9ten Du-l-ḥiğğa von
den Pilgern besucht wird ||
mountain near Mecca, visited
by the Pilgrims on the 9th of
Du-l-ḥiğğa.

عَرِيفٌ Oberster, Fürst ||
chief, prince.

تَعْرِيفٌ *inf.* II Gramm.
Determination durch den
Artikel etc. || *determination of*
a noun by means of the article
etc. (§ 79).

مَعْرِفَةٌ Kenntniss, das Er-
kennen || *knowledge, perception*.
— Gramm. determinirtes No-
men, determinirt || *determinate*,
determinate noun. (§ 79).

Brünnow, Arab. Gloss.

مَعْرُوفٌ *partic. pass.* Wohl-
that, Geschenk || *benefit, gift*.

عَرَقٌ Schweiß || *sweat, perspiration*.

الْعِرَاقُ Name der Landschaft,
die im Alterthum Babylo-
nien hiess || *name of the dis-*
trict corresponding to ancient
Babylonia.

الْعِرَاقَانِ = Kûfa et Bašra.

عَرِمٌ Damm (e. Stromes) || *dam*
(*of a stream*).

سَيْلُ الْعَرِمِ Dammbbruch
in Südarabien, wodurch die
Einwohner veranlasst wurden,
nach dem Norden auszu-
wandern || *the bursting of a*
dyke in South-Arabia, which
caused the inhabitants to
emigrate to the north.

عُرُوَّةٌ *n. pr. m.*

عَرِيَ *imp. a, c.* عَنِ nackt sein,
frei sein von etwas || *to be*
naked, denuded, free, exempt
from.

عَرَّ *imp. i* stark, mächtig sein
(oft parenthetisch nach اللَّهُ =
er ist mächtig) || *to be strong*,
mighty (often parenthetically
after اللَّهُ = *he is mighty*).

أَعَزَّ *elat.* stark, mächtig.
 عَلَى c. أَعَزَّ || *strong, mighty.* —
 werthvoller, theurer für Jmdn
 || *more valuable, dearer to.*

الْعَزَى Name einer Göttin
 der vorislamitischen Araber,
 bes. der Kuraishiten || *name*
of a goddess of the pre-
islamic Arabs, esp. of the
Kuraishites.

عَزَلَ *imp. i, inf.* عَزَلَ c. *acc. et*
 عَنْ absetzen || *to depose, re-*
move from an office. — VIII
 c. *acc.* sich entfernen von ||
to withdraw from.

عَزَمَ *imp. i, inf.* عَزَمَ c. عَلَى be-
 schliessen, sich entschliessen
 zu etwas || *to decide, resolve*
upon. — c. عَلَى *pers. et* ب
 r. Jmdn beschwören etwas
 zu thun || *to adjure anyone*
to do something.

عَسَسَ dunkel werden || *to be-*
come obscured.

عَسَكَرَ d. Lager aufschlagen || *to*
encamp.

عَسَاكِرُ pl. عَسَاكِرُ Heerhaufe,
 Heer, Heerlager, pl. Truppen
 || *army, camp, pl. troops.*

مُعَسَكَرٌ Heerlager || *camp*
of an army.

عَسَى *part.* vielleicht || *perhaps.*
 عَشْرَةٌ f. عَشْرَةٌ zehn || *ten.*

عَشْرَ عَشْرَ in Composition
 (11—19) (§ 91).

عِشْرُونَ zwanzig || *twenty.*

عِشَارٌ pl. عِشَارٌ eine Ka-
 melin die zehn Monate träch-
 tig ist || *a she-camel that has*
been pregnant ten months.

عَشِيرَةٌ Stamm, Stammge-
 nossen || *tribe, kinsfolk.*

عَاشُورَاءُ Fest am zehnten
 Tag des Monats Muharram;
 urspr. das jüdische Versöh-
 nungsfest || *festival on the*
tenth day of the month Mu-
harram; orig. the Jewish Feast
of Atonement.

مُعَشَّرٌ Versammlung, Ge-
 sammtheit || *assembly, total-*
ity.

عَصَبٌ II c. *acc.* Jmdm e. Tur-
 ban, Kopfbinde anlegen || *to*
put a fillet or turban round
anyone's head.

عَصُرٌ Vesperzeit, etwa 2 Stunden
 vor Sonnenuntergang; Zeit-

alter || late afternoon, about two hours before sunset; generation, age.

عَصَا Stock, Stab || stick, staff.

عَصَى imp. i, inf. عَصِيَانٌ c. acc. widerstehen, nicht gehorchen || to rebel against, disobey. — c. acc. r. et l pers. Jmdm gegenüber in einer Sache ungehorsam sein, ihm etwas verweigern || to be disobedient to anyone with regard to, to refuse him anything.

أَلْعَاصِ (أَلْعَاصِي) n. pr. m.

أَبُو أَلْعَاصِ n. pr. m.

عَضُدُ Arm, spec. Oberarm || arm, esp. the upper arm.

عَصَادَةٌ Thürpfosten || doorpost.

عَطَشٌ imp. a, inf. عَطَشٌ durstig werden, sein || to be (become) thirsty.

عَظَفَ imp. i, c. acc. Jmdn wohlgesinnt machen, günstig stimmen || to make to be favourably inclined. — c. عَلَى Jmdm zugethan sein || to be favourably inclined towards anyone. — c. عَلَى et بَ Gramm.

anlehnen an, copuliren mit || to annex to, copulate.

عَظْفُ Gramm. Copulativum

|| copulative.

طَل II allein, ohne Hirten, lassen || to leave alone, without a shepherd.

عَطا IV c. d. acc. Jmdm etw. geben, beschenken || to give presents to, to give a thing to anyone.

عَظُمَ imp. u gross, mächtig werden || to become great, mighty. — c. عَلَى Jmdm sehr lästig sein || to be very disagreeable to, to annoy. — II ehren, preisen || to honour, venerate, extol. — IV c. acc. ehren, ehrfurchtsvoll behandeln || to honour, treat with honour.

عَظِيمٌ elat. أَعْظَمُ gross, herrlich, gewaltig || great, mighty, glorious.

عَفَّ imp. i keusch sein || to be chaste.

عَقَانٌ n. pr. m.

عَفْرَاءٌ n. pr. f.

عَفِيرٌ vel عَفِيرٌ (?) Name eines Vogels || name of a bird.

يَعْفُورٌ id.

عَفْرِيتٌ böser, geschickter Dämon || *evil, clever demon.*

عَفَا imp. u. c. عَفُو pers. Jmdm verzeihen || *to forgive, pardon.*

عَقِبَ II zurückkehren || *to go back, return.* — IV intrans. Nachkommenschaft hinterlassen || *to leave offspring.* — VIII auf einem Reitthier abwechselnd reiten || *to ride upon an animal in turns.*

عَقِبَ Nachkommenschaft || *offspring.*

عُقْبَةُ Anstieg eines Berges, Pass || *mountain-road, pass.*

عُقْبَةُ n. pr. m.

عُقَابٌ eine Art Adler, Seeadler || *species of eagle, sea-eagle.*

عُقُوبَةُ Strafe || *punishment.*

عَاقِبَةُ Folge, Belohnung, Ausgang, Strafe || *consequence, reward, end, punishment.*

عَقْدٌ Bündniss || *alliance, treaty.*

عَقِلَ imp. i vel عَقَلَ imp. a bei Verstand, Besinnung sein || *to be of sound mind, to be conscious.*

عَقْلٌ Verstandeskraft, Ver-

nunft, Klugheit || *understanding, reason, intelligence.*

عَاقِلٌ verständig || *intelligent.*

عِقَالٌ n. pr. m.

عَقِيلٌ n. pr. m.

عُقَيْلٌ n. pr. trib. (NA).

عَكَّةُ n. pr. trib. (NA).

عَكَا Acco, St. Jean d'Acre.

مُحَاظٌ berühmter Jahrmarktsort bei Mekka || *place near Mecca, where a celebrated yearly fair was held.*

عَكَفَ imp. u vel i, inf. عَكْفٌ

Jmdn zurückhalten, abhalten || *to hold anyone back, debar him.* — inf. عَكُوفٌ c. عَلَى an etw. haften, ausschliesslich zugethan sein || *to adhere, be devoted to.* — VIII sich in der Moschee aufhalten um Gottesdienst zu verrichten || *to remain in the mosque for the purpose of performing religious services.*

عَلَّ VIII krank sein || *to be ill.*

عَلَّةٌ Krankheit || *illness.*

مُعْتَلٌ (§ 39) schwach-radicalig || *having a weak radical.*

عَلَجَ III etwas behandeln, sich

mit etwas anstrengen || *to treat, manage, labour at, exercise skill upon.*

عَلَجَ Barbar || *barbarian.*

عَلَفَ *pl.* عَلُوفَةٌ Futter || *fodder.*

عَلَقَمَةٌ *n. pr. m.*

عَلِمَ *imp. a, inf.* عَلِمٌ erkennen, wissen, kennen, einsehen || *to perceive, know.* — *c.* بٍ um etwas wissen || *to be aware of.* — *c. d. acc.* Jmdn als etw. kennen || *to know anyone as.* — *IV c. d. acc.* Jmdn mit etw. bekannt machen, ihn davon benachrichtigen || *to make known to, notify to.*

عِلْمٌ *inf. I* Wissen, Können; Wissenschaft || *knowledge, science.*

عَلَمٌ Zeichen, etwas wodurch ein Ding kenntlich, erkennbar ist; Eigennamen || *sign, something whereby a thing can be recognized; proper name.*

عَلَامَةٌ *pl. san.* Zeichen, Kennzeichen || *sign, token, badge.*

أَعْلَمُ *pl.* عَلَمَاءُ *elat.* عَلَمٌ, عَلِمٌ

wissend; Gelehrter || *knowing, having knowledge of; a learned man.*

عَالَمٌ Geschöpf || *creature.* —

pl. الْعَالَمُونَ die Geschöpfe, die Welten, Universum || *the created beings, the worlds, universe.*

مَعْلُومٌ bekannt || *known, well-known.*

عَلَا *imp. u* hoch sein || *to be high, elevated.* — *c.* عَلَى sich überheben, stolz, übermütig sein gegen || *to be proud, behave proudly, insolently to.* — *c. acc.* aufsteigen auf || *to mount upon.* — عَلَاهُ بِالسَّوْطِ er schlug mit der Geißel auf ihn || *he struck him with the whip.* — *VI* hoch erhaben sein, bes. von Gott || *to be exalted, esp. of God.* (§ 98 b). — *imperat.* تَعَالٍ wohlan || *now then! come on!*

عَالٍ *elat.* أَعْلَى laut || *loud.*

عُلْيَا *elat.* أَعْلَى *fem.* عُلْيَا hoch, laut (*elat. oberer*) || *high, loud, (elat. upper).* — *n. pr. m.*

عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ Schwiegersohn Muhammeds, d. vierte Chalife || *Muhammed's son-*

in-law, the fourth Caliph (A.H. 35—40 = A. D. 655—660).

على *praep.* über, auf Grund von, auf, bei, an; gegen (*contra*), auch v. e. Schuld; zu; nach, gemäss, nach; auf Grund von, wegen; auf Grund von, durch || *over, upon, on; on the basis, ground of; at, by, against; to, towards, against (also of a debt); according to, in accordance with, because of, through, by.*

أَنَّ عَلَى auf Grund dessen dass; weil || *on the ground that; because.*

أَنَّ عَلَى unter der Bedingung dass || *on the condition that ...*

عَلَى شُرُوطٍ unter gewissen Bedingungen || *on certain conditions.*

لَا تَكُنْ إِلَّا عَلَى sei nur im Zustande von ... || *be only in the condition of ...*

عَلَى ذَلِكَ so || *thus.*

عَلَيْكَ السَّلَامُ Heil (sei) dir! || *Hail to thee!*

عَلَيْكَ بِ dir kommt zu;

nimm! || *thou hast the right to ...; take! ...*

لَكَ عَلَى أَنْ mir liegt es ob dir gegenüber dass ... || *I owe it to thee to ...*

لَيْسَتْ عَلَيْهِ عَاجِلَةٌ er hat keine Eile || *he has no need to hurry.*

إِنَّا عَلَى شَيْءٍ wir befinden uns in ... || *we are in ...*

عَلَى آسْتِحْيَاءٍ p. 134, 15 voller Scham || *shame-faced.*

عَلَى الْحَقِّ im Recht || *in the right.*

هُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ es zerfällt in zwei Abtheilungen || *it forms two divisions.*

عَلَى حِينٍ zur Zeit von ... || *at the time of ...*

هِيَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ sie ist drei Tagereisen entfernt || *it is three days journey distant.*

بِ عَلَى بِهِ v.

عَلَى مَا = عَلَامَ

عَلَيْهِ السَّلَامُ (§ 11).

عَمَّ *imp.* u. allgemein, umfassend werden, sein; überhand nehmen || *to be (become) universal, comprehensive; to increase.*

عم Onkel von der väterlichen Seite || *uncle on the father's side.*

عمة Schwester des Vaters, Tante || *father's sister, aunt on the father's side.*

عمامة Turban || *turban.*

عامّة die Allgemeinheit, das Volk, Gesamtheit || *the commonalty, the people, totality.*

عمد imp. i., c. إلى sich begeben nach . . . , sich an etwas machen, etwas hernehmen || *to betake oneself to, go to, have recourse to, to take.*

VIII den bei der Pilgerfahrt vorgeschriebenen Gang um die Ka'ba machen || *to make the prescribed circuit around the Ka'ba during the pilgrimage.*

عمرو n. pr. m. (§ 90 n).

عمرو بن سعيد الأشدق Vetter Abdulmaliks || *cousin of the Caliph Abdulmalik.*

عمرو بن العاص der Eroberer Egyptens || *the conqueror of Egypt.* († A. H. 43 = A. D. 663).

عمرو n. pr. m.

عمرو بن الخطاب der zweite Chalife || *the second Caliph.* (A. H. 13—24 = A. D. 634—644).

عمير n. pr. m.

عامر n. pr. m.

معمر n. pr. m.

عمق Tiefe, Distanz in die Tiefe || *depth, depth at which anything lies.*

عمل imp. a machen, anfertigen, herrichten || *to make, do, perform, construct.* — c. على sich vornehmen, beschliessen zu thun || *to resolve, decide to do.*

— IV inf. اعمال Gram. machen, dass ein Wort auf ein anderes eine Rection ausübt || *to make one word govern another word syntactically.* — X gebrauchen || *to use.* — c. acc. et في Jmdn zu etwas verwenden || *to employ anyone for.* — c. acc. et على zum Statthalter machen über || *to make anyone governor over.*

اعمال pl. عمل Arbeit, Handlung, Werk, That, Hand-

werk; Territorium, Provinz, Statthalterschaft || *work, deed, action, handicraft; territory, province, vice-royalty.*

عَامِلٌ *pl.* عَمَالٌ Angestellter, Statthalter || *governor, vice-roy.* — Gramm. *pl.* عَوَامِلٌ ein Wort das auf ein anderes eine Rection ausübt || *a word that governs another syntactically.*

عُمَانُ Oman, Provinz des süd-östlichen Arabien || *province in South-eastern Arabia.*

عَمِيَ *imp.* a blind werden, sein || *to be (become) blind.*

عَمِيَاءُ *f.* أَعْمَى blind || *blind.*

عَمَوَاسُ Ortschaft in Palestina || *village in Palestine* || = Emmaus.

عَنْ *praep.* von — weg, über, in Betreff, nach (nach Aussage von) || *from, away from, about, concerning, according to.*

عَنْ يَمِينٍ auf der rechten Hand || *on the right hand.*

عَنْ أَمْرِهِ *p.* 124, 7 von ihm aus || *coming from him.*

عَنْبَرٌ Ambra || *ambergris.*

أَلْعَنْبَرُ *n. pr. trib.* (NA).

عِنْدَ *praep.* bei (franz. *chez*); neben, mit, in Gegenwart von, bei, in der Meinung von || *at, near, with, in, in the presence, in the opinion of.*

عِنْدَ ذَلِكَ unter diesen Umständen, hierbei || *under these circumstances, then.*

عِنْدَ مِنْ *von* Seiten (franz. *de chez*) || *from.*

عِنْدِهِ *von* seiner Gegenwart weg || *from his presence.*

فَمِنْ عِنْدِكَ *p.* 135, 4 so geschieht das aus deinem eigenen Antriebe, so sollst du das aus freien Stücken thun || *then that shall be of thine own free-will, thou shalt do it of thine own accord.*

مَا عِنْدَكَ was meinst du? || *what do you think?*

عَنْبِرَةُ Stadt in Central-Arabien || *town in Central Arabia.*

عَنْسَى *n. pr. trib.* (SA; Yemen). *n. rel.* عُنْسَى.

عَنْقُ III *inf.* مُعَانَقَةٌ umhalsen, umarmen (auch vom Handgemenge) || *to embrace (also of men fighting).*

أَعْنَاقُ *pl.* عُنُقُ, عُنُقُ Hals

|| neck.

عَنِ *imp.* i meinen, von etwas sprechen || *to mean, speak of.*

مَعْنَى Sinn, Bedeutung || *sense, meaning.*

مَعْنَوِيَّ der Bedeutung, dem Sinne nach || *according to the sense, meaning.*

عَلَيْ *imp. a, c.* إِلَى Jmdm e. Auftrag geben, ihn zum Nachfolger ernennen || *to enjoin anyone, appoint him successor.* — VI c. عَلَى mit einander ein Bündniss schliessen um etw. zu thun || *to make a covenant with one another to do a thing.*

عَهْدُ *pl.* عُهُودُ Versprechen, Vertrag || *promise, covenant.*

عَاج *med.* و IX krumm sein || *to be crooked, curved.*

عَادَ *med.* و zurückkehren, etwas wiederthun || *to return, to repeat, do again* (§ 110). — IV c. عَلَى *pers. et acc. r.* Jmdmetw. wiederholen, Jmdm (e. Sache) wieder vorbringen, zurückbringen, ihm etwas hinterbringen || *to bring a thing*

back to anyone, to report it to him.

عُودُ Aloëholz || *aloes-wood.*

عَادَةً Gewohnheit, gewöhnliche Handlungsweise || *habit, custom, wont, ordinary manner of acting.*

عَادَ *med.* و Zuflucht nehmen || *to seek refuge.* — X c. بَ *pers. et مِنْ r.* um Schutz suchen, bitten, voretw.; sagen: بِاللَّهِ „ich nehme meine Zuflucht zu Gott (vor)“ || *to seek, ask for protection from, to say "I seek protection with God (from)".*

عَارَ *med.* و II verschütten (e. Brunnen) || *to dry up, stop up (a well).*

أَعْوَرُ einäugig || *one-eyed.*

عَوْسَجَةٌ *n. pr. m.*

عَوْفٌ *n. pr. m.*

عَآمَ *pl.* أَعْوَامَ Jahr || *year.*

عَانَ *med.* و IV, c. acc. عَلَى unterstützen gegen || *to aid against.* — X sich helfen, aufhelfen || *to help, help one's self.* — c. acc. um Hilfe bitten || *to ask for help.* — c.

ب pers. et عَلَى r. Jmdn um Hilfe bitten gegen || *to ask anyone's help against.*

مُعَاوِيَةُ n. pr. m. et n. pr. trib.

مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ der erste omajjadische Chalife || *the first Omayyad Caliph.* (A. H. 40—60 = A. D. 660—679) cfr. Appendix I.

مُعَاوِيَةُ بْنُ بُرَيْدٍ dritter omajjadischer Chalife || *third Omayyad Caliph* (A. H. 64 = A. D. 683).

عَارٍ Schande, Schmach || *shame, disgrace.*

عِيرٍ Karavane || *caravan.*

عَاشَى med. عَى leben || *to live.*

عَيْشَى Leben || *life.*

عَاشَشَهُ n. pr. f.

عِيَالٌ Familie || *family.*

عَانَ med. عِيَانٌ III inf. mit eigenen Augen sehen || *to see with one's own eyes.*

أَعْيُنُ f., pl. عَيْنُ Auge; selbst || *eye; self.* — pl. عَيُونُ

Quelle || *well, spring.*

عَيْنُ أَبَاغٍ Ort am mittleren Euphrat || *a place on the middle Euphrates.*

عَيْنُ التَّمْرِ Ortschaft bei Anbâr || *village near Anbâr.*

مُعَيَّنٌ spezialisiert, bestimmt || *particularised, determined.*

مُعَيَّنَةٌ n. pr. m.

أَلْغَبْرَاءُ n. pr. f. e. Stute || *n. of a mare.*

عَدَرَ imp. i vel u treulos handeln || *to act perfidiously.*

عَدَا imp. u (am Morgen) gehen || *to go (in the morning).* — c.

عَلَى (am M.) gehen zu || *to go to (in the m.).* — V frühstücken, einen Imbiss nehmen || *to breakfast, take an early meal.*

عَدٌ der morgige Tag || *the morrow.*

مِنْ عَدٍ, عَدَا morgen || *tomorrow.*

مِنْ أَلْعَدِ, بِأَلْعَدِ am folgenden Tage || *the next day.*

عَدَاً früher Morgen || *early morning.* — p. 76, 7 = صَلَاةٌ أَلْعَدَاً.

عَدُوٌّ der frühe Morgen || *the early morning.*

عَرَّعَ imp. u betrügen || *to deceive.*

غَرَّةٌ Unachtsamkeit, Augen-

blick der U. || *negligence, moment of n.*

غُرَّةُ Anbruch, Anfang (e. Monats) || *first, beginning (of a month).*

غَرَبَ *imp. u* untergehen (v. d. Sonne) || *to go down, set (of the sun).*

غَرِيبٌ fremd, Fremdling || *strange, stranger.*

مَغْرَبٌ Westen || *the West.*

غرا II bestreichen, beschmieren || *to daub, smear.*

الْغُرَيَّانِ zwei Gebäude von Hirâ || *two buildings in Hirâ.*

غَرَا *imp. u, c. acc.* einen Beutezug, Kriegszug machen gegen, plündern || *to make a raid upon, warlike expedition against, to plunder. — IV c. d. acc. (ein Heer) gegen Jmdn ausschicken || to send (troops) out against anyone.*

غَزَاُ Beutezug, Kriegszug || *raid, warlike expedition.*

غَسَّانُ *n. pr. trib. (SA). (Syria) n. rel. غَسَّانِيٌّ.*

غَسَلَ *imp. i, inf.* غَسُلُ waschen || *to wash.*

غَسِيلٌ gewaschen || *washed.*

غَشِيَ *imp. a, c. acc.* plötzlich über Jmdn kommen || *to come suddenly upon. — c. عَلَى be- decken || to cover.*

غُشِيَ عَلَيْهِ (§ 104 b) er wurde ohnmächtig || *he fainted, swooned.*

غُشِيَ *inf.* Ohnmacht || *faintness, swoon.*

غَوَاشٍ pl. غَاشِيَةٌ Sattel- decke || *saddle-cover.*

غَضَّ *imp. u vel a* vollgestopft sein || *to be choked up with.*

غَضٌّ frisch || *fresh.*

غَضِبَ *imp. a* zornig werden, zürnen || *to be (become) angry. — c. عَلَى Jmdm zürnen || to be angry with.*

غَضَبٌ Zorn || *anger, wrath.*

غَضِبٌ zornig || *angry.*

غَطَّ *imp. i* schnarchen, schwer athmen || *to snore, breathe heavily.*

غَطَّانُ *n. pr. trib. (NA).*

غِطَاءٌ Deckel || *cover, lid.*

غَفَرَ *imp. i, c. ل* Jmdm vergeben, verzeihen || *to pardon, forgive.*

غَفُورٌ Verzeiher, Vergeber || *forgiving, one who forgives.*

غَفَلَةٌ Nichtaufpassen, Unacht-

samkeit || *heedlessness, inadvertence.*

غَلَائِلُ *pl.* غَلَائِلُ Unterkleid || *under-garment.*

غَلَبَ *imp. i, c. acc.* überwinden, besiegen || *to overcome, conquer.*

— *c. عَلَى* sich etw. bemächtigen || *to take possession of.*

— *c. acc. pers. et عَلَى r.*

Jmdm etw. mit Gewalt abnehmen, berauben || *to take from anyone by force, to rob of . . .*

— *V c. عَلَى* Macht gewinnen über, sich bemächtigen || *to gain the mastery over, take possession of.*

غَلَبَ *elat.* أَغْلَبَ siegend, überwiegend || *conquering, pre-dominant.*

غَالِبٌ *n. pr. trib. (NA).*

غَلَسَ Dunkel der Nacht, wenn die Morgendämmerung beginnt || *obscurity of night, just before daybreak.*

غَلِطَ *imp. a* irren, sich irren || *to err.*

غَلَطٌ Irrthum || *error.*

غَلَطَ *IV* grob, rauh machen; grob sein || *to make rough, harsh; to be rough.*

غُلْظَةٌ Rauheit, Härte || *roughness, harshness.*

غَلَقَ *II et IV* verriegeln, schließen || *to bolt, lock.*

غُلَامٌ *pl.* غُلَمَانٌ Jüngling, Knabe, Knappe, Slave || *youth, page, slave.*

غُلُوَّةٌ Pfeilschussweite || *distance of a bow-shot.*

غَالٍ hoch, theuer, von hohem Preise || *high, dear, high-priced.*

غُمْدٌ Schwertscheide || *scabbard.*

غَمَسَ *imp. i* eintauchen || *to dip in.*

أَغْمَى عَلَيْهِ *IV pass.* غَمَى er fiel in Ohnmacht || *he swooned. (§ 104 b).*

غَنَمٌ *coll.* Schafe || *sheep.*

غَنِيمَةٌ *pl.* غَنَائِمٌ Beute || *spoil, plunder.*

غَنِيَ *imp. a, c. عَنْ* reich sein, etwas entbehren können || *to be rich, not to have need of.*

II singen || *to sing.* — *IV* reich machen || *to make rich.*

— *c. acc. et عَنْ r.* machen, dass Jmd etwas entbehren kann; ihn dessen überheben || *to make anyone not to have need of, to relieve him of . . .*

غَنَاءٌ Reichthum || *wealth, freedom from want.*

لَهُ فِيهِ غَنَاءٌ عَنْهُ er hat darin Grund, es entbehren zu können || *he has in that a reason for doing without it.*

غِنَاءٌ Gesang, Kunst des Gesangs || *song, art of singing.*

غَنِيٌّ reich || *rich, wealthy.*

أَغَانِيَّةٌ, أُغْنِيَّةٌ pl. أَغَانٍ, أَغَانِيٌّ Gesang, Melodie || *song, melody.*

كِتَابُ الْأَغَانِيَّاتِ ein Werk des || *a work by* || Abû-l-Farağ 'Alî ibnu-l-Ḥusein el-Iṣfahânî (A. H. 284—356 = A. D. 897—976).

مُغَنٍّ Sänger || *singer.*

عَلَى وَ غَاث med. X, c. acc. et Jmdn zur Hilfe rufen gegen || *to demand aid of anyone against.*

غَار med. IV, c. عَلَى e. Raubzug machen gegen || *to make a raid upon.* — VI gegen einander Raubzüge machen || *to make raids upon one another.*

مُغَارٌ Ort bis wohin e. Raub-

zug gemacht wird || *place to which a raid is made.*

غُولٌ Dämon || *demon, ghoul.*

غَايَةٌ Ziel || *goal.*

غَوَى irrend, vom rechten Wege abirrend || *erring, deviating from the true path.*

غَاب med. ي abwesend sein || *to be absent.*

غَيْبٌ Verborgenes || *concealed, secret.*

غَار med. II, inf. تَغْيِيرٌ, c. acc. et مِنْ ändern, verändern in || *to change, alter to.*

غَيْرٌ (§ 133) Anderssein (als) ausser, ein anderer, etwas anderes als, kein, (*privativ, vor Subst.*): nicht, Un —, In — || *other than, another than, except, beside; not; before nouns: not, un-, in-.*

لَا غَيْرٌ nicht anders || *not otherwise.*

مِنْ غَيْرٍ, بِغَيْرٍ ohne || *without.*

غَيْرَةٌ Indignation || *indignation.*

الْمُغِيرَةُ n. pr. m.

غَاظ *med.* VIII, c. مِنْ
sich ärgern, in Zorn gerathen
über || *to be angry, enraged*
against.

غِيْلَةً auf hinterlistige Weise,
unvorhergesehen || *in an artful,*
deceitful manner, unawares.

فَ conj. (§ 152) dann, da,
und; so, sodass, denn; leitet
meist ein neues Subject ein ||
then, and, so that, for; usually
introduces a new subject. —
im Nachsatz || *in apodosis*
(§ 161). — c. subj. (§ 100)
so dass || *so that.*

فَإِنَّ denn || *for* (§ 152).

فَاء Name des Buchstaben und der
Conjunction ف || *name of the*
letter and the conjunction ف.

فُؤَادٌ Herz || *heart.*

فَتِيَ *imp. a, c. neg.* aufhören
|| *to cease to.*

فَتَحَ *imp. a* öffnen; einnehmen
(e. Stadt), erobern || *to open;*
to take (a town), conquer. —
Gramm. mit فَتَّحَ versehen
(e. Consonanten) || *to write or*
pronounce a consonant with the
vowel a. — c. acc. r. et عَلَى pers.
Jmdm etwas öffnen = Jmdm

den Sieg verleihen über . . .
|| *to open to anyone = to*
grant him the victory over . . .
— VII sich öffnen || *to be*
opened.

فَتْحٌ pl. فُتُوحٌ Sieg, Er-
oberung || *victory, conquest.*

فَتْحَةٌ der Vocal َ || *the*
vowel َ (§ 3a).

فَاتِحَةٌ Beginn, Anfang ||
beginning, opening.

مِفْتَاحٌ pl. مِفْتَاحِيْمٌ Schlüssel
|| *key.*

فَتَشَى II durchsuchen || *to search*
through.

فَاتِكٌ pl. فُتَّاكٌ Meuchelmörder ||
assassin.

فِتْنَةٌ pl. فِتْنٌ Aufstand, Bürger-
krieg || *rebellion, civil war.*

فِي *imp. u IV, c. acc. pers. et*
r. Jmdm Aufschluss geben
über || *to explain, give counsel*
to about.

فُتَيَّانٌ du. فُتَيَّانٌ pl. فُتَيَّانٌ
Junger Mann, Ritter || *young*
man; knight.

فُتُوَةٌ jugendliches Beneh-
men, Leichtsinn || *youthful*
behaviour, levity.

أَلْفُجَاءَةٌ *n. pr. m.*

فَجَرَ *imp. u* sich vergehen, Schändlichkeiten treiben || *to transgress, commit disgraceful deeds.*

أَلْفِجَارُ Name verschiedener Schlachten || *name of various battles* (p. 34—35).

فَخِر III sich gegen Jmdn brüsten, prahlen || *to give oneself airs toward anyone, boast.*

فَرَّ *imp. i, inf.* فَرَارٌ fliehen || *to flee.*

فَرَحَ *imp. a, c.* بَ *r.* sich freuen über || *to be glad, rejoice at.*

فَرَدَ VII allein sein, abseits gehen || *to be alone, go apart.*

مُفْرَدٌ Gramm. Einzelwort; Singular || *single word; singular.*

فَرَسٌ Pferd, bes. von edler Rasse || *horse, esp. of pure breed.*

فِرَاسَةٌ Klugheit, gute Intuition || *cleverness, insight, intuition.*

فَرَسَانٌ *pl.* قَارِسٌ Reiter || *horseman.*

فَارِسٌ Persien || *Persia.* — *n. rel.* فَارِسِيٌّ.

أَلْفَارِسِيَّةٌ die persische Sprache || *the Persian language.*

فَرَسَنُ *pl.* فَرَاِسَنُ Parasange, Meile || *parasang, about four miles.*

فُرُشٌ *pl.* فَرَاشٌ Teppich || *carpet.*

فَرَضَ *imp. i* festsetzen, vorschreiben || *to appoint, prescribe.*

— VIII *c. acc. r. et* عَلَى *pers.*

Jmdm etw. als Pflicht auferlegen || *to make anything obligatory upon anyone.*

فُرُوضٌ *pl.* قَرَضٌ Gesetz, Gebot || *law, decree.*

فِرْعَوْنُ Pharaon || *Pharaoh.*

فَرَغَ *imp. u, c.* مِنْ leer sein, fertig sein mit etwas || *to be empty, to get through with, finish.*

فَارِغٌ leer (leer von Verstand) || *empty, void (of intellect).*

فَرَقَ *imp. u, c.* بَيْنَ trennen, scheiden || *to separate, distinguish.* — II auseinandergehen lassen || *to make to disperse.* — *c. acc. r. et* عَنْ *pers.* machen, dass Jmd etwas verlässt || *to make*

anyone leave . . . — III *inf.*

فِرَاقٌ, مُفَارَقَةٌ, *c. acc.* sich trennen von; getrennt sein || *to separate oneself from; to be separated.* — V sich zerstreuen || *to be dispersed.* — VIII sich theilen, spalten || *to be divided, split.*

فِرْقَةٌ Theil, Partei || *portion, party.*

فِرَاقٌ *inf.* III Trennung || *separation.*

فَرِيقٌ Partei, Theil || *party, portion.*

فَارُوقٌ Einer der zwischen Wahrem und Falschem unterscheidet || *one who makes a distinction between what is true and what is false.*

اَلْفَرَقْدَانِ zwei Sterne um den Pol || *two stars near the Pole.*

فَرَى VIII eine Lüge schmieden || *to concoct a lie.*

فَرَارَةٌ *n. pr. trib.* (NA).

فَرِعَ *imp. a, c.* مِنْ erschrecken, sich fürchten vor || *to be frightened, afraid of, to fear.* — *c.* إِلَى erschrocken hinfliehen zu || *to fly to in fright.*

فَسَدَ *imp. u* schlecht, verdorben werden || *to become evil, corrupt.* — IV Böses thun || *to do evil.*

فَسَادٌ böses Thun, Unthat || *evil-doing.*

فَسَّرَ II erklären || *to explain.*
فُسْطَاطٌ Zelt || *tent.*

فَسَقَ *imp. u* ungesetzliche Handlungen begehen || *to commit unlawful acts.*

فِسْقٌ *inf.* böse, unmoralische Handlungsweise || *evil, immoral conduct, transgression.*

فَشَا IV *c. acc. et إِلَى* offenkundig machen, verrathen || *to reveal, divulge, spread.*

أَفْصَحُ *elat.* فَصِيحٌ beredt || *eloquent.*

فصل VII getrennt werden, weggehen || *to be separated, to go away.*

فَصْلٌ Abschnitt || *section.*

فَصِيلٌ junges, eben entwöhntes Kamel || *young camel just weaned.*

مُنْفَصِلٌ getrennt || *separate, distinct.*

فِضَّةٌ Silber || *silver*.

فَضَحَ *imp. a, c. acc. et مِنْ*, Einen beschämen vor Jmdm, blamiren vor Jmdm || *to put any one to shame, disgrace him in the eyes of*.

فضل *V c. ب r.* ein Hauskleid tragen || *to wear a house-garment*.

فَضْلٌ Vorzüglichkeit, Freigebigkeit || *excellence, liberality*.

فَضْلَةٌ Ueberfluss || *superfluity*. — مَا فِيَّ فَضْلَةٌ لِيَذَلِكِ p. 125, 17 es ist in mir kein Ueberfluss dazu = ich kann es nicht mehr thun || *I cannot do it any more*.

أَفْضَلُ *elat.* فَاضِلٌ vorzüglich || *excellent*.

أَلْمُفَضَّلُ *n. pr. m.*

فَاطِمَةُ *n. pr. f.* Tochter Muhammeds || *daughter of Muhammed*.

فَعَلَ *imp. a* thun, machen, handeln || *to do, act, make*.

أَفْعَالٌ *pl.* فَعْلٌ That, Handlung, Handlungsweise || *deed*,

Brünnow, Arab. Gloss.

action, manner of acting. — Gramm. Verbum; *pl.* auch Verbalformen || *verb; pl. also verbal forms*.

فَاعِلٌ Gramm. Agens, Subject eines Verbsatzes || *subject of a verbal sentence* (§ 135 sqq.).

مَفْعُولٌ Gramm. Object eines Verbsatzes || *object of a verbal sentence*.

أَلْمَفْعُولُ بِهِ (§ 105 sqq.) Gramm. das directe Object eines Verbums || *the direct object of a verb*.

أَلْمَفْعُولُ مِنْ أَجْلِهِ (§ 113 d) Gramm. Accusativ des Beweggrunds || *accusative of motive*.

أَلْمَفْعُولُ مَعَهُ (§ 112) Gramm. Accusativ der Begleitung || *accusative of accompaniment*.

أَلَّذِي لَمْ يُسَمَّ فَاعِلُهُ (§ 137 a) Gramm.

أَفَاعٍ *pl.* أَفَعَى Viper || *viper*.

فَقَأَ *V* plätzen, bersten || *to burst, burst open*.

فَقَدَ *V c. acc.* vermissen, nach Jmdm fragen || *to miss, to inquire after*.

فَقِيرٌ c. لٍ bedürftig nach,
nöthig habend || *needy, having
need of.*

فَقَمٌ VI grosse Dimensionen
annehmen, an Grösse oder
Ausdehnung zunehmen || *to
become great, formidable.*

فَكَّ VII c. مِنْ sich befreien,
los werden, aufhören || *to
free oneself, get rid of, to
cease.* — c. neg. nicht auf-
hören zu || *not to cease to.*

فَكَّرٌ imp. u vel i, c. فِي nachdenken
über || *to think about.*

فَكَرَةٌ Nachdenken über, sich
in Gedanken beschäftigen mit
|| *thinking about, occupying
one's mind with.*

فَاكِهَةٌ pl. فَوَاكِهُ Baumfrucht ||
fruit of a tree.

فَلٌّ imp. u stumpf machen, zu
Schanden werden lassen || *to
make dull, blunt, to defeat,
confound.*

فَلَتٌ IV entkommen || *to escape.*

فَلَحٌ IV gedeihen || *to prosper.*

فَلْسٌ Kupfermünze, Heller ||
copper coin = half a farthing.

فِلَسْطِينُ Palästina || *Palestine.*

فُلَانٌ der und der || *such and
such a one, so and so.*

فَمٌ s. c. فَوْ acc. فَا gen. فِي (§ 90 o)
Mund || *mouth.*

فَنَاءٌ Vergänglichkeit || *perish-
ableness, transitoriness.*

فِهْرٌ n. pr. trib. (SA); etiam =
فِهْرِيّ (NA). — n. rel. فِهْرِيّ.
فَهْلِيرَةٌ n. pr. m.

فَهِمٌ imp. a verstehen, merken ||
to understand, perceive. — V
verstehen; zu verstehen, gut
aufzufassen streben || *to under-
stand, to endeavour to under-
stand, comprehend.*

فَهْمٌ n. pr. m.; n. pr. trib.
(SA); n. rel. فَهْمِيّ.

فَاتٌ med. و vorbeigehen, ent-
gehen || *to pass by, elapse.* —
c. acc. Jmdm entgehen, über
ihn hinausgehen || *to escape
from, outgo, pass by.*

فَوْجٌ pl. أَفْوَاجٌ Menge, Schaar ||
number, multitude.

فَوْزٌ gegenwärtiger Augenblick ||
present moment.

مِنْ فَوْرِهِ im Augenblick,
sofort || *at once.*

فاق *med.* و IV wieder zu sich kommen, genesen || *to come to oneself, recover.*

فَوْقُ *praep.* oberhalb, über || *over, above.*

مِنْ فَوْقُ von oberhalb || *from above.*

فُوءُ (§ 90 o) Mund || *mouth.*

فِي *praep.* in, an, bei, unter, in Begleitung von, auf (Weg); im Verhältniss, Vergleich zu; über, in Bezug auf, wegen, in der Zahl von || *in, into, at, on, with, among, in the company of, on (a way); relatively to, in comparison with, about, with regard to, because of, to the number of.*

فَاءُ *med.* ى zurückkehren || *to return.*

فَيْءُ Nachmittagsschatten || *afternoon shade.*

فاد *med.* ى IV nützen || *to benefit.*

مُفِيدٌ einen vollständigen Sinn gebend || *giving a complete sense.*

فَيْرُوزُ *n. pr. m.*

فَاصٌ *med.* ى fließen; entfliehen

(Seele) || *to flow; to depart (soul).*

فَيْلٌ *pl.* فَيْلَةٌ Elephant || *elephant.*

عَامُ الْفَيْلِ A. D. 570. In diesem Jahre zog Abraha, König von Yemen, gegen Mecca; in seinem Heere war ein Elephant || *In this year Abraha, king of Yemen, invaded Mecca, having in his army an elephant.*

قَابُومُسُ *n. pr. m.*

قَارٌ Pech || *pitch.*

دُو قَارِ Brunnen bei Kûfa || *a well near Kûfa.* — Schlacht von || *battle of* || *circa* A. D. 606.

قَبَّةٌ Zelt || *tent.*

قَبَحٌ *imp. a* zum Abscheu machen || *to make anything an abomination.* — II *id.*

قُبْحٌ Abscheulichkeit || *abominableness.*

أَقْبَحٌ *elat.* قَبِيحٌ schlecht, abscheulich || *evil, abominable.*

قَبَادُ *n. pr. m.* eines persischen Königs || *a king of Persia.* A. D. 488—531.

قَبْرٌ Grab || *grave.*

أَبُو قُبَيْسٍ Berg bei Mekka ||
mountain near Mecca.

قَبِيصَةٌ n. pr. m.

قَبَضَ imp. i packen, nehmen ||
to seize, take.

قَبَضَهُ اللَّهُ Gott nahm ihn
zu sich || God took him unto
himself. — pass. sterben ||
to die.

قُبْضَةٌ Handvoll || *handful*.

قِبْطِي Kopte || *Copt*.

قَبِلَ imp. a annehmen; gehor-
chen || to accept; to obey. —
III gegenüber etw. sein || to
be opposite to. — IV heran-
kommen, des Weges kommen;
beginnen || to come, come
along, come towards; to be-
gin. — c. عَلَى auf Jmdn zu-
gehen || to go up to anyone.
— c. بَ bringen || to bring.
— X c. acc. gegenüber sein,
entgegengehen || to be op-
posite to; to march against.

قَبْلَ praep. vor (zeitlich),
bevor || before, ere. — مِنْ قَبْلِ
id.

مِنْ قَبْلُ adv. vorher, früher
|| before, sooner.

بِ قَبْلٍ c. Entgegenstehen,
Widerstandskraft gegen || op-
posing, power of resistance to.

قَبْلَ praep. in Gegenwart
von, bei, im Bereich von ||
in presence of, within the
competence of.

مِنْ قَبْلِ praep. von, von
Seiten || from.

قِبْطَةٌ Richtung, nach der
man sich während des Gebets
wendet || direction towards
which one turns during prayer.

قَبُولٌ inf. I Annehmen,
günstige Annahme || accept-
ance, favourable reception.

قَابِلٌ das nächste Jahr ||
|| the next year.

مِنْ قَابِلٍ id.

أَقْبِيَّةٌ pl. قَبَائٍ Männerrock,
weiter Rock || man's coat,
wide garment.

قُبَاٌ Ortschaft im Süden von
Medina || village to the south
of Medina.

قَتَيْبَةٌ n. pr. m.

أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدُ إِبْنِ قُتَيْبَةَ

(اللَّهُ بْنُ مُسْلِمٍ) Geschichtsschreiber || *historian* (A. H. 213—276 = A. D. 828—885).

قَتَلُ *imp. u, inf.* tödten, hinrichten || *to kill, execute.*

— *III inf.* فِتَالُ *c. acc.*

Jmdn bekämpfen, kämpfen || *to combat, fight anyone.*

— *c.* عَنْ كَämpfen, indem man

den Feind von Jmdm abwehrt, beschirmen || *to fight the enemy and repel him from anyone, to shield.*

— *VIII* mit einander kämpfen || *to fight with one another.*

قَتِيلُ *pl.* قَتَلَى getödtet ||

killed.

قَاتِلُ *pl.* قَتَلَةُ Mörder ||

murderer.

مَقْتُلُ Tödtung || *a killing.*

مُقَاتِلُ Streiter, Soldat ||

fighter, soldier.

أَبُو قُحَاظَةَ *n. pr. m.*

قَامَ *IV c. acc. et* عَلَى Jmdn

hineinführen, hineinlassen

gegen || *to introduce, let anyone in against.*

— *VIII c. acc.* et عَلَى sich hineindrängen

in ... gegen ... || *to push oneself into ... against ...*

قَدْرُ *part.* (§§ 98 e, 99 d., n. b).

قَدَحُ Trinkgefäß || *drinking-cup.*

قَدَرَ *imp. i* (§ 99 n. a) können ||

to be able. — *c.* عَلَى über

etw. Macht haben, können;

im Stande sein, etwas zu thun

|| *to have power over, power*

to do anything; to be able to.

— *II* Jmdm ein bestimmtes

Maass, bestimmte Fähigkeiten

zuteilen; supponiren || *to*

apportion to anyone a fixed

measure of anything, to give

ability, power to; to mean or

make anything to be under-

stood or supplied. — *IV c. acc.*

et عَلَى Jmdn mächtiger ma-

chen als ... || *to make more*

powerful than.

قَدْرُ Anzahl, Menge, Maass

|| *number, amount; measure.*

قُدْرَةُ Macht, Allmacht ||

might, power, omnipotence.

تَقْدِيرُ virtuelle Ergänzung,

Supposition || *virtual, implied*

meaning, implication, supply-

ing.

تَقْدِيرًا virtuell, gedacht ||

virtually, by implication.

مِقْدَارٌ Maass, Competenz,
Anzahl || *measure, competence,*
number.

الْقَادِسِيَّةُ Ortschaft unweit von
Kûfa || *village near Kûfa.*

مَقْدِسٌ Heiligthum || *sanctuary.*

بَيْتُ الْمَقْدِسِ (vel بَيْتُ
الْبَيْتِ الْمَقْدِسِ = الْمَقْدِسِ,
das heilige Haus) Heiligthum,
Tempel in Jerusalem, Jeru-
salem || *(the sacred house),*
sanctuary, Temple in Jeru-
salem, Jerusalem.

مَقْدَمٌ imp. a, inf. قُدُومٌ
c. acc. vel عَلَى vel إِلَى kommen,
herankommen, gelangen zu ||
to come, come on, advance, to
arrive at. — II ernennen, vor-
schlagen, zum Anführer ma-
chen; vorangehen machen,
aussenden; zuerst thun || *to*
appoint, propose; to appoint
as a leader; to make to go
on, send out; to do first. —
V vorangehen, gegen etwas
hinschreiten || *to precede, go*
before, advance towards.

قَدَمٌ f. Fuss || *foot.*

قُدَامَ praep. vor || *before,*
ere.

قَدِيمٌ pl. قَدَمَاءُ alt, früher
dagewesen || *old, ancient,*
former.

مُقَدَّمَةٌ Vorhut e. Armee ||
vanguard of an army.

قَرَرْتُ (قَرَرْتُ) imp. a vel
imp. i verharren || *to become*
settled, to stay, continue. —
قَرَّتْ عَيْنُهُ sein Auge wurde
kühl, i. e. er wurde froh ||
his eye became cool, i. e. he
was glad. — IV c. acc. pers.
et عَلَى r. festmachen, bestä-
tigen in || *to establish, confirm*
in. — c. لِ pers. et بِ r.
Jmdm etw. zugeben, ein-
gestehen || *to confess, admit*
a thing to anyone. — X fest-
stehen, stehen || *to stand fast,*
be established.

قُرَّةُ عَيْنٍ : قُرَّةُ Kühlung
= Erfrischung des Auges =
Freude || *coolness = refresh-*
ment of the eye = joy.

قَوَارِيرُ pl. قَارُورَةٌ Glasstück
|| *piece of glass.*

قَرَأَ imp. a lesen, lesen können ||

to read, be able to read. — c. عَلَى pers. et acc. r. Jmdm etw. vorlesen || to read aloud to anyone.

قُرْآنُ Korân oder ein Stück desselben || the Korân, or a portion of it.

قَارِئُ pl. قُرَّاءُ Koranleser, Bezeichnung einer Klasse besonders frommer Leute || Reader of the Korân, designation of a class of particularly pious people.

قَرُبَ imp. u, c. مِنْ nahe sein, nahe kommen, sich nähern || to be near, come near, approach. — II denom. darbringen (Opfer) || to offer up (a sacrifice). — III c. acc. nahe sein an || to be near to.

قُرْبُ Nähe || proximity.

قِرْبَةُ pl. قَرَبُ Wasserschlauch (gew. aus einem Ziegenfell bestehend) || water-skin (usually made of a goat's skin).

قَرَابَةُ Blutsverwandtschaft, Verwandtschaft, Verwandte || blood-relationship, relations.

مِنْ c. أَقْرَبُ elat. قَرِيبُ nahe, nahestehend, in der Nähe von, sich nähernd; verwandt mit || near, approaching to; related to.

تَقْرِيبُ inf. II nothwendige Folge || necessary consequence.

قِرْدُ Affe || monkey.

قُرْزُلُ e. grosses Pferd || a large horse.

قُرَيْشُ Stamm Kuraish, Kuraishiten || the tribe of Kuraish, Kuraishites. — n. rel. قُرَيْشِي.

قُرْطُ pl. أَقْرَاطُ Ohrring || ear-ring.

مِغْرَعَةُ pl. مَقَارِعُ Peitsche || whip.

قُرُونُ pl. قُرُونُ Stirnseite; vergangene Menschengeschlechter || side of forehead, temple; former generations of men.

مُقَرَّرٌ n. pr. m.

قَرْيَةٌ pl. قُرَى Ortschaft || village.

قَسَطٌ imp. i ungerecht handeln || to act unjustly.

قَاسِطٌ n. pr. trib. (NA).

قَسَمَ imp. i vertheilen || to divide, distribute. — IV schwören ||

to swear. — لَا أَقْسِمُ p. 137, 13
ich schwöre || *I swear.* — c. عَلَى
pers. et إِلَّا r. Jmdn beschwö-
ren etw. zu thun || *to adjure*
anyone to do a thing.

قِسْمٌ pl. أَقْسَامٌ Theil, Ab-
theilung || *part, portion, section,*
division.

قَسَمٌ Schwur || *oath.*

الْقَاسِمُ n. pr. m.

قَصَّ imp. u schneiden, abschnei-
den || *to cut, cut off.* — c. acc.
r. et عَلَى pers. Jmdm etw.
erzählen || *to tell, relate to*
anyone. — c. acc. Jmdm
folgen || *to follow anyone*
(= قَصَّ أَنْزَهُ seine Spur ab-
schneiden || *to cut off his foot-*
steps.) — III inf. قِصَاصٌ Gleich-
ches mit Gleichem vergelten
|| *to retaliate with like for like.*

قِصَّةٌ pl. قِصَصٌ Erzählung,
Hergang einer Sache || *story,*
tale, narrative.

قَصَصٌ id.

قَصَبٌ coll. Rohr, Schilf || *reeds,*
canes.

قَصَبَةٌ das Innere eines

(Brunnens) || *the shaft, in-*
terior (of a well).

فَصَّابٌ Schlächter, Scharf-
richter || *butcher, executioner.*

الْقَصِيْبَاتُ Ort in Central-
Arabien || *place in Central*
Arabia.

قَصَدَ imp. i, inf. قَصْدٌ, c. acc.
auf Jmdn losgehen, suchen,
aufsuchen, sich hinbegeben
zu, beabsichtigen (besonders)
|| *to make for, go towards;*
to seek, seek with a purpose,
to intend, purpose, mean
particularly.

قَصَرَ imp. u kürzen (das Gebet
während einer Reise, indem
man nur die Hälfte der vor-
geschriebenen Verbeugungen
macht) || *to shorten (one's*
prayers during a journey, by
performing only one half of
the prescribed bowings). — VI
sich verkürzen, zusammenzie-
hen || *to make oneself short,*
contract. — تَقَاصَرْتُ نَفْسُهُ
sich gering vorkommen || *to*
seem mean to oneself.

قَصْرٌ pl. قُصُورٌ Schloss,
Castell || *palace, castle, fortress.*

قَصِيرٌ kurz || *short.* — *n.*

pr. m.

قَصْعَةٌ Platte, Schüssel || *plate, dish.*

قُصَى Ahnherr des Stammes Kuraisch || *ancestor of the Kuraish tribe.*

أَقْصَى *elat.* entferntester Theil, Ende || *the remotest portion, end.*

قِصَّةُ Bergpass in Central-Arabien || *mountain-pass in Central Arabia.*

قَضَّ VII sich herunterlassen, -stürzen (vom Vogel) || *to drop, dart down (of a bird).*

قَضِيبٌ Stab || *rod, stick.*

قُضَاعَةٌ *n. pr. trib. (SA).*

قَضَى *imp. i* beschliessen, festsetzen, richten, als Richter sitzen, vollziehen; eine Frist, Termin vollenden || *to determine, decide, to judge, sit in judgment; to execute, perform; to fulfil a term.* — *c.* عَلَى tödten, erschlagen || *to kill.* — VII fertig, zu Ende sein || *to be finished, be at an end.*

قَضِيَّةٌ Sache, Ereigniss || *affair, event.*

قَاضٍ Richter || *judge.*

قَطُّ jemals, *c. neg.* niemals, nie || *ever, c. neg. never.*

قَطْرَانٌ, قَطِرَانٌ Theer || *tar.*

قَطَرِيٌّ *n. pr. m.*

قَطَعَ *imp. a* abhauen, schneiden, durchschneiden; entscheiden, beschliessen; passiren || *to cut, cut off, cut through; to decide, determine; to pass through.* — قَطَعَ بَعْثًا عَلَيْهِمْ er befahl ihnen, Truppen zu stellen || *he commanded them to furnish troops.* — V zerschnitten, zerhauen werden || *to be cut, hacked to pieces.*

قَطِيفَةٌ *pl.* قَطَائِفُ Decke || *coverlet.*

قَطَامٌ *n. pr. f.*

قَعُدَ *imp. u, inf.* قُعُودٌ sich setzen, sitzen, unthätig sein || *to seat oneself, to sit; to be in a state of inaction.* — *c.* لٍ auf-lauern || *to lie in wait for.*

دُوَّ الْقَعْدَةِ der elfte Monat || *the eleventh month.*

مُقْعَدُ Krüppel || *cripple*.

فُعَيْقَعَانُ Berg bei Mekka ||
mountain near Mecca.

قَفَا Hinterkopf, Nacken || *back*
part of the head and neck.

قَلَّ IV c. مِنْ wenig machen,
verringern || *to make little*,
diminish. — c. acc. tragen
können || *to be able to carry*.

قَلِيلٌ pl. قَلَائِلُ wenig, ge-
ring || *little, few, small*.

قلب II umkehren, verändern
|| *to turn over, change*. —
VII c. إِلَى zurückkehren zu
|| *to return to*.

قَلْبٌ pl. قُلُوبٌ Herz ||
heart.

قَلَدَ II c. d. acc. Jmdn mit
e. Amte bekleiden || *to invest*
anyone with an office.

قَمَطَرَ zusammenbinden(Schlauch);
versammelt sein || *to tie up*,
bind (a water-skin); to be
assembled.

قَتْسَرِينُ Stadt im nördl. Syrien,
südl. von Aleppo || *town in*
Northern Syria, to the south
of Aleppo (= Chalcis).

قَنَا VIII für sich erwerben, an-
kaufen || *to buy, acquire*.

قَهَرَ imp. a, inf. قَهْرٌ unter-
jochen || *to subjugate*.

قَادَ med. و, c. acc. führen, An-
führer, Häuptling sein über ||
to lead, guide; to be a leader,
chief, over.

قَائِدٌ Führer (eines Blinden)
|| *leader, guide (of a blind*
man).

قَالَ med. و sagen, sprechen, er-
zählen, hersagen, oft = fragen
|| *to say, speak, tell, relate*;
recite, often = to ask. — c.
لِ nennen || *to call, name*
(§ 146).

أَلَذَى يُقَالُ لَهُ p. 36, 1
von dem gesagt wird || *of*
whom is said.

قَالَ لَهُ بِالرَّحْبِ وَالسَّعَةِ
er hiess ihn willkommen || *he*
bade him welcome.

قَوْلٌ Rede, das Gesagte,
Wort, Ausdruck, Redensart ||
speech, word, spoken word,
expression.

قَامَ med. و, inf. قِيَامٌ aufstehen,
sich aufmachen, sich aufstellen,

sich erheben, stehen || *to stand up, to get up, to rise, arise, to place oneself, to stand.* — c. لٍ *widerstehen* || *to withstand.* — لَمْ تَقُمْ لَهُ قَائِمَةً es konnte ihm nichts widerstehen || *nothing was able to withstand him.* — c. اِلَى sich erheben und auf Jmdn losgehen (um ihn zu begrüßen) || *to rise and go towards anyone (in order to salute him).* — IV feststellen, aufrecht erhalten; zur Durchführung bringen, leiten, in rechte Verfassung bringen; sich stellen, hintreten, verweilen, bleiben, leben, wohnen || *to establish, maintain; to accomplish, perform, execute, conduct, to put into good order; to place oneself, to stand, stay, remain, dwell.* — c. acc. während (einer Zeit) bleiben || *to remain (during).* — c. عَلَى bei einer Sache bleiben (fortfahren etw. zu thun); belagern || *to keep on with, continue doing; to beleague, besiege.* — X aufrecht stehen, recht wandeln, in rechte Verfassung

kommen || *to stand upright, to become in a right state, to walk uprightly.*

قَوْمٌ coll. Leute, Angehörige, Volk || *people, kinsfolk.* — indef. Einige || *some.*

قَامَةٌ Statur, Wuchs, Gestalt || *stature, build, form.*

قِيَمَةٌ Werth || *value.*

قِيَامٌ inf. I Feststehen, Ausdauer, Wachsein; seine Andacht verrichten || *standing fast, endurance, being awake; performance of one's devotions.*

قِيَامَةٌ Auferstehung || *resurrection from the dead.*

قَيْسٌ Anführer || *leader.*

قَائِمٌ Heft des Schwertes || *sword-hilt.*

مَقَامٌ Platz || *place.*

مُقَامٌ. Bleiben, Verweilen; Ort, Zeit des Verweilens || *staying, abiding; place, time of staying in a place.*

مُسْتَقِيمٌ gerade || *straight.*

قَوْمِسْ Provinz im nördl. Persien || *province in Northern Persia.*

قَوِيَ *imp.* a stark sein || *to be strong.* — c. عَلَى stark genug sein für || *to be strong enough for.* — II stark machen || *to make strong.* — V c. عَلَى stark werden, erstarken gegen || *to become strong, acquire strength against.*

قُوَّةٌ (c. عَلَى) Kraft, Stärke, Macht || *strength, might, power.*

قَوِيٌّ (c. عَلَى) stark, kräftig || *strong, powerful.*

قَاءَ *med.* ي V sich erbrechen || *to vomit.*

قَيْسٌ *n. pr. m.*

قَيْسُ (بُنْ) عَيْلَانَ, قَيْسُ *n. pr. trib.* (Syria) Hauptstamm der Nordaraber || *chief tribe of the Northern Arabs.*

الْقَيْسِيَّةُ die Partei der Nord-Araber (vom Stamme Kais genannt) || *the party of the North-Arabians (so called from the tribe of Kais).*

قَيْسَارِيَّةُ Stadt an der Küste von Palästina || *town on the coast of Palestine (= Caesarea)* erobert || *taken* A. H. 17 = A. D. 638.

قَيْصَرُ Caesar, Bezeichnung der römischen Kaiser || *designation of the Roman Emperors.*

قال *med.* ي IV c. d. acc. Jmdm etw. verzeihen || *to forgive anyone anything.*

قَيْلُ Häuptling, König || *chieftain, king* || (in Yemen).

قَيْنَةٌ Sklavin, Dienerin || *maid-servant, slave-girl.*

كَ (§ 95 f., § 145 b) — (eig. Subst.) Gleichheit, Maass, gleichwie, wie || (*orig. a substantive*) *similitude, measure, like, as.*

كَانَ (§ 147) (es ist) als ob ...

|| (*it is*) *as if.* — كَأَنَّمَا id.

كَذَلِكَ v. كَذَلِكَ.

كَمَا v. كَمَا.

كَ *suff.* 2 *sing. m.* — كِ *suff.* 2 *sing. f.* (§ 12 b).

كَازَرُونُ Stadt im südwestlichen Persien || *town in South-western Persia.*

كَافُ Name des Buchstaben und der Vergleichungspartikel ك || *name of the letter and of the particle of comparison* ك.

كَبْرُ II *inf.* تَكْبِيرُ ausrufen

„Gott ist der Grösste“ || to call out „God is the greatest One“ (= اَللّٰهُ اَكْبَرُ). — V sich gross machen, stolz sein || to magnify oneself, be proud. — X sich stolz benehmen || to act proudly.

كَبِيرٌ elat. اَكْبَرُ gross, alt; Oberhaupt || great, big, old; head, chief.

كَبْشٌ Widder || ram.

اِئِنْ اَبَى كَبْشَةً n. pr. m.

كَبَا imp. u straucheln, stolpern || to stumble, trip.

كَتَبَ imp. u schreiben, schreiben können || to write, be able to write. — كَتَبَ مَعَهُمْ كِتَابًا er schrieb ein Schreiben und gab's ihnen mit || he wrote a letter and sent it by them. — c. إِلَى pers. (et c. acc. vel ب r.) schreiben an . . || to write to . . . — III c. acc. schreiben an . . . || to write to . . .

كُتِبَ pl. كِتَابٌ Schriftstück, Brief, Buch; Offenbarungsschrift, der Korân; Inschrift || document, letter,

book; revealed writing, the Korân; inscription.

كِتَابَةٌ Kanzleramt || secretaryship.

كَاتِبٌ Kanzler || secretary.

اَجْمَعُ Verstärkung zu اَكْتَعُ || corroborative to اَجْمَعُ.

كَتَفَ imp. i Jmdm die Hände hinter dem Rücken binden || to bind anyone's hands behind his back.

كَتِفٌ, كَتِفٌ Schulter || shoulder.

كِتَافٌ Band, Fessel || thong, fetter.

كَتَمَ imp. u, inf. كِتْمَانٌ geheimhalten, verbergen || to conceal, keep secret. — c. d. acc. vor Jmdm etwas verbergen || to conceal from.

كَثُرَ imp. u viel sein, viel werden || to be, become much, many, abundant. — c. عَلَى sich vermehren gegen || to multiply against. — III gerne viel haben wollen, Jmdn zu überbieten suchen || to desire much of anything, to seek to surpass anyone.

كَثِيرٌ *elat.* أَكْثَرُ viel, reichlich, zahlreich (oft mehr substantivisch appositionell) || *much, many, abundant, numerous (often used as a substantive in apposition)* (§ 120c.).

— أَكْثَرُهُمُ die Meisten von ihnen || *the most of them.*

كدر VII dunkel werden || *to become obscured.*

أَكْدَرُ (*dem. de أَكْدَرُ*) *n. pr. m.*

كدم III *inf.* مُكَادِمَةٌ beissen || *to bite.*

كَذَا so, so und so || *so, thus; such and such.*

كَذَبَ *imp.* i lügen || *to lie, tell lies.* — II als Lügner erklären || *to declare to be a liar.*

كَذَّابٌ Lügner || *liar.*

كَرَّ *imp.* u zurückkehren || *to return.* — c. عَلَى von Neuem angreifen || *to make a fresh attack upon.* — II *inf.* تَكَرَّرَ c. acc. pers. et ب r. Jmdm etw. wiederholen || *to repeat anything to anyone..* — V wiederholt werden || *to be repeated.*

كَرْبَلَاءُ Ortschaft bei Kûfa || *village near Kûfa.*

كَرَادِيْسَى *coll., pl.* كُرْدُوسٌ Abtheilung, Schwadron (*cohors*) || *division, squadron.*

كُرْزُ بْنُ جَابِرِ الْفُصَيْرِيِّ) كُرْزُ e. Beduine, der e. Beutezug gegen Medina ausführte || *a Bedouin, who made a raid upon Medina* (A. H. 2 = A. D. 623).

كُرَيْزٌ *n. pr. m.*

كُرْسِيٌّ Stuhl, Thron, Thronessel || *seat, chair, throne.*

كِرْكَاَنٌ (*sic legendum est*) Ort im westl. Persien || *town in Western Persia.*

كرم IV c. acc. pers. et ب r. Jmdm Ehre erweisen, mit Ehren aufnehmen, beehren, beschenken mit || *to show honour to, to receive with honour, to honour, make presents to.*

كَرَمٌ Liberalität, Freigebigkeit || *liberality, generosity.*

كَرِيمٌ *elat.* أَكْرَمٌ edel, hochansehnlich, edelgesinnt || *noble, of noble character.*

کَرْمَانَ Province im südwestl. Persien; auch die Hauptstadt derselben || *province of South-western Persia; also the capital of the same.*

کَرِهَ imp. a nicht gern haben, etwas lieber nicht thun || *not to like, dislike, rather not do a thing.*

کَسَرَ imp. i zerbrechen || *to break.*

Gramm. mit dem Vokal کَسَرَةُ versehen || *to write or pronounce a consonant with the vowel —.* — II zerbrechen || *to break in pieces.* — V zerbrochen werden || *to be broken.*

کَسَرَةُ (§ 3 a) der Vokal — || *the vowel —.*

کِسْرَى Titel der persischen Könige || *title of the kings of Persia = Chosroes.*

کَسَا imp. u bekleiden, Kleid schenken || *to clothe, present a garment to.*

کِسْوَةُ (etiam coll.) Kleid || *garment, clothes.*

کَشَطَ imp. i abstreifen (Haut) || *to strip off (a hide).*

کَشَفَ imp. i, c. عَنْ abdecken, entblößen || *to uncover, lay bare.* — VII aufgedeckt, weggenommen werden || *to be uncovered, taken away.*

کُتِبَ n. pr. m. — n. pr. trib.

(NA). — n. rel. کُتِبِي.

الْكَعْبَةُ die Ka'ba, Tempel zu Mekka || *the Ka'ba, the Temple of Mecca.*

کَفَّ imp. u, inf. کَفَّ c. عَنْ sich zurückhalten || *to refrain, hold back.*

کَفَّ III c. acc. pers. et ب r. Jmdm etw. vergelten || *to recompense anyone for.* — VI gleich sein, einander die Wage halten || *to be like, to be equally matched.*

کُفُو ebenbürtig, ebenbürtige Partie || *equal, of equal birth or rank.*

کَفَرَ imp. u undankbar sein, verleugnen || *to be ungrateful, to deny.*

کُفْرُ Unglauben || *unbelief.*

کَفَلَ imp. u besorgen, pflegen || *to take care of, tend.*

كَفَنُ pl. أَكْفَانٌ weisses Leintuch ||
white linen cloth.

كَفَى imp. i, c. d. acc. etwas an
Jmdes Stelle thun, Jmdm
etwas besorgen || *to do any-
thing in anyone's stead, to do
anything for anyone.*

كُلُّ (§ 119 b) Gesamtheit, das
Ganze; vor determ. Subst.:
alle; vor indetermin. Subst.:
jeder || *totality, the whole; be-
fore a determinate noun: all;
before an indetermin. noun:
each, every.*

كُلَّمَا (§ 159—160) conj. je-
desmal dass, so oft || *as often
as, whenever.*

كَلَّةٌ Schleier, Vorhang gegen
Mücken || *mosquito-curtain.*

كَلَالَةٌ die Verwandten, Ver-
wandtschaft || *relations.*

مُكَلَّلٌ besetzt, geziert ||
ornamented.

كَلَّا part. keineswegs || *in no wise,
on no account.*

كَلْبٌ Hund || *dog.*

كَلْبٌ n. pr. trib. Haupt-
stamm der Südaraber in Syrien

|| *chief tribe of the Southern
Arabs in Syria; n. rel. كَلْبِيٌّ.*

كِلَابٌ n. pr. trib. (NA). —

n. rel. كِلَابِيٌّ.

كُلَيْبٌ n. pr. m.

كُلْتُومٌ n. pr. m.

آمٌ كُلْتُومٌ n. pr. f. Tochter
Muhammeds || *daughter of
Muhammed.*

كَدَّةٌ n. pr. m.

كِلْسِي Kalk || *lime.*

ذُو الْكَلْعِ n. pr. m. Name e. süd-
arabischen Fürsten || *name of
a prince of Southern Arabia.*

إِبْنُ ذِي الْكَلْعِ n. pr. m.
cfr. p. 98, 10 = 109, 15.

كَلِمٌ II c. acc. pers. anreden,
mit Jmdm reden || *to speak
to, converse with.* — V. c. acc.
sprechen, reden, Reden halten
zu, mit einander reden || *to
speak, talk, make speeches to,
converse with one another.*

كَلِمَةٌ pl. كَلِمٌ Gramm. Wort
|| *word* (= λεξις).

كَلَامٌ Reden, Rede, (Rede-
weise) *speaking, speech, mode*

of expression. — Gramm.

Satz || (= λόγος) sentence.

كَمْ adv. wie viel? || how much?

بِكَمْ um wie viel? || for how much?

كَمَا (ك + ما) (§ 148 c) wie || as, just as.

كَمَا suff. 2 pers. dual (§ 12 b).

كُمَا n. unit. كُمَّة Trüffel || truffle.

كَمَل II vollzählig machen || to make complete. — VI vollkommen werden, zur Vollendung gelangen || to be complete, perfect, attain to perfection.

كَمَالٌ Vollkommenheit, Vollständigkeit || completeness, perfection.

كَامِلٌ pl. كَوَامِلٌ vollständig, ganz || complete, whole.

كَمِيْمٌ Hinterhalt || ambush.

كَتَّ imp. u bedecken || to cover.

كَنَانَةٌ n. pr. trib. (NA). — n. rel. كِنَانِي.

كَنْدَةٌ n. pr. trib. (SA). — n. rel.

كَنْدِي.

أَبْوَابُ كِنْدَةٍ (?) (p. 81,

13: e. Theil von Kûfa || a

part of Kûfa.

Brünnow, Arab. Gloss.

كَتَسَ imp. i vel u sich verbergen || to conceal oneself.

كَانَسَ (sing. كَانِسٌ) die sich verbergenden (untergehenden) = die Planeten || the planets (they who conceal themselves = set).

كَنَاسَةٌ Kehrichthaufen; || dust-heap. — c. art. Name e. Quartiers in Kûfa || name of a part of Kûfa.

كُنَّةٌ Quantität || quantity.

كَتَى imp. i, c. acc. pers. et ب r. Jmdm einen Ehrentnamen (كُنْبَةٌ) geben || to give a name of honour to anyone.

كُنْيَةٌ Ehrenname, gebildet mit dem Namen des Sohnes u. vorgesetztem „Vater“ resp. „Mutter“ || name of honour, consisting of the name of a son, with „father“ or „mother“ prefixed.

كَوَّةٌ Fensteröffnung || window.

كَادَ (= كَوَدَ) imp. a nahe daran sein etwas zu thun; mit folgendem Imperfect: fast hätte er... || to be on the point of

doing anything; with following imperfect = he almost...

کار *med. u II* einwickeln, zusammenwickeln, -winden || *to wrap up, wind up, together.*
 كُورَة *pl. كُورَة* Provinz || *province.*

الْكُوفَة Stadt in der Nähe des alten Babylon || *a city near the site of ancient Babylon.*

كَانَ *med. و* sein, existieren, geschehen, werden, stattfinden. Bisweilen ist das Perfect dieses Verbums mit unsrem Präsens zu übersetzen || *to be, exist, become, happen, occur, take place. The perfect has often the force of our present.* — *c. imp.* (§ 99 c, n. b, c), pflegen zu ... || *to be in the habit of, (he used to. .).* — *c. perf. = plusquamperfectum.* (§ 98 f, § 99 n. b.). — *c. acc.* (§ 110) etwas sein || *to be something.* — *c. ب* etwas an Jmdm sein || *to be on, in connection with* (cfr. § 144). — *c. ل* angehören, Umschreibung für „haben“ || *to belong to, circumlocution for the verb "to have".* — *c. ل pers.*

et acc. r. Jmdm etwas sein || *to be something to someone.* — *c. عَلَى* etwas gewohnt sein || *to be accustomed to.* — كَانَتْ عَلَى رَأْيِهِ *er* war seiner Meinung, folgte seiner Ansicht || *he was of his opinion, held his view.* — *c. مِنْ* gehören zu, Einer sein von || *to belong to, to be one of...* — *c. ل* und subj. können, im Stande sein zu || *to be able to.*

مَكَانٍ Ort, Stelle, Ort oder Lage, in der sich Jmd befindet || *place, position in which anyone is.* — مَكَانِي *wer ich bin* || *who I am.* (p. 121, 6).
 كَيْمَا *conj.* (§ 100) damit || *that, so that.*

لِ = لَا *conj.*

كَادَ *med. ي*, *c. acc.* überlisten, betrügen || *to circumvent, deceive.* — *c. عَلَى* überlisten || *to overreach, outwit.*

أَكِيدُ *elat.* am listigsten || *most able to circumvent, artful.*

مَكِيدَةٌ List, Betrug || *deceit, guile.*

كَيْفَ *adv.* wie? || *how?* — *conj.* (§ 159—160) wie, wie auch || *how, however.*

كَيْفَمَا *conj.* wie auch immer || *however, in whatever manner* (§ 159—160).

لَ *part.* der Bekräftigung, „für-wahr“ || *particle of asseveration = truly* (§ 95 g, § 147 b). — *c. energ.* § 102.

كَيْنَ *wahrlich wenn* || *truly if.*

لَ *conj. c. subj.* damit || *that, so that* (§ 100). — nach einer Negation || *after a negative* || = لَا مُجْبُودَ — *c. juss.* (لَا مَ الْأَمْرُ) = *imperativus* (§ 101 a); wenn auf Gott bezogen bed. es e. Bitte || *when it refers to God it expresses a wish* (= لَا مَ الدَّعَاءُ).

لَ *praep.* für, zu, gegen, auf Rechnung von; bezeichnet manchmal den reflexiven Dativ; Richtung nach (zu); bezeichnet die Angehörigkeit (= Dativ), umschreibt den Genetiv (§ 130) und d. Accusativ (§ 131—2), bezeichnet den Acc. nach e. تَمْيِيزُ oder

حَالٌ; bezeichnet den (Zweck, Grund) um — willen, wegen, in Folge von || *for, to against, at the cost of; denotes sometimes the reflexive dative; direction towards; indicates the dative, and circumscribes the genitive* (§ 130) *and the accusative* (§ 131—2), *expresses the accusative after a تَمْيِيزُ* or حَالٌ; *because of, on account of. in consequence of.*

— Bei Zeitbestimmungen: in, bei, zu || *in dates, at, on, in:* z. B. || *e. g.* || لَيْلَةً *als noch eine Nacht vom (Monat) Regeb übrig war* || *e. g. when one night remained of the month Regeb* (§ 117).

مَا لِي وَلَكَ *was habe ich mit dir zu thun?* || *what have I to do with thee!*

أَنْتَ لَهُ *du bist der Mann dafür* || *thou art the man for it.*

لَآَنَّ (§ 147) *weil* || *because.*

لَ *conj.* nicht || *not.* — *c. imp.* § 150 b. — *c. perf.* § 98 d, § 150 c. — *c. juss. prohibitiv*

§ 101 b (لَا فِي النَّهْيِ). — *c. energ.*

§ 102. — *c. acc.* § 111. — Auf Gott bezogen, bedeutet es keine Negation, sondern eine Bitte, das etwas nicht geschehe (لَا أَدْعَاةً) || *when it refers to God, it expresses a wish that something may not occur.* — p. 137, 13: *c. أقسم* || *I swear.*

بِلَا *praep. c. gen.* ohne || *without.*
لَاكِنْ وَلَكِنْ *conj.* jedoch, aber, sondern || *but, though, however.*

لَاكِنْ وَلَكِنْ *part. id.* (§ 147).

لَام Name des Buchstaben ل und der Partikeln ل, لَ || *name of the letter ل and particles ل, لَ.*

لَامُ أَلَا مُرٍ = لَ *conj. c. juss.*
(§ 101 a).

لَامُ أَلَا مُرٍ = لَ *conj. c. subj.*
nach einer Negation || *after a negation.*

لَامُ أَدْعَاةً = لَ *c. juss.*
(§ 101 a).

لَامُ كَيَّ = لَ *conj. c. subj.*
(§ 100).

مَلَائِكَةُ *pl.* ملائكة *Engel* || *angel.*

لَوْ لَوْ *n. pr. m.* (Perle || *pearl.*)

لَامُ VIII *c.* عَلَى sich anschließen an, sich versammeln zu || *to join, to assemble together to.* — X die Panzer anziehen, sich bewaffnen || *to put on armour, arm one's self.*

لَوْ *n. pr. trib.* (NA).

لَبِثَ *imp. a* verweilen, zögern || *to remain, tarry.* — *c. neg.* et حَتَّى nicht lange dauern, bis . . . || *not to be long, before . . .*

كَبِيدٌ *n. pr. m. e.* vorislamitischen Dichters || *a pre-islamic poet.*

لَبَسَ *imp. a, c. acc.* anziehen (Kleid) || *to put on, clothe oneself with.* — IV *c. d. acc.* bekleiden mit || *to clothe with.*

لِبَاسٌ *Kleidung* || *clothing, dress.*

لَبَاسٌ *id.*

مَلْبَسٌ *id.*

لَبَنٌ *Milch* || *milk.*

لَبْنَةٌ *coll. (n. unit.)* Backstein, Platten || *bricks, slabs.*

لُبْنَى *n. pr. f.*

لَثَمَ *V* sich mit dem لَثَامٌ bedecken || *to muffle one's mouth.*

لَثَامٌ Mundtuch || *muffler for the mouth.*

لُبَجَّةٌ See || *sea, lake.*

مُلْكِمٌ *n. pr. m.*

اَللَّجُونُ Legio, Ortschaft in Palästina || *village in Palestine.*

لَحَّ *IV c.* عَلَى *pers. et r.* Jmdn heftig zu e. Sache drängen, auf ihn eindringen || *to importune, urge anyone to do anything.*

لَحِقَ *imp. a, c. acc.* erreichen, gelangen zu, einholen || *to reach, arrive at, overtake.* — *c.* بَ einholen; sich begeben zu, gelangen zu; das Alter von ... erreichen || *to overtake, to betake oneself to; to reach; to reach the age of.*

لَحْمٌ Fleisch || *flesh, meat.*

لَثَّانٌ Einer, der Sprachfehler macht || *one who is guilty of solecisms.*

لِحْيَةٌ Kinnbart || *beard.*

بَنُو لِحْيَانَ *n. pr. trib. (NA),*

Stamm, der Anhänger Muhammeds ermordet hatte und gegen den Letzterer einen erfolglosen Kriegszug machte || *tribe, who had murdered some followers of Muhammed, and against whom the latter made an unsuccessful expedition.*

لَحْمٌ *n. pr. trib. (SA).*

لَدَ *V* sich verwirrt nach rechts und links wenden || *to turn to the right and left in perplexity.*

لَزِمَ *imp. a, c. acc.* an Jmdm haften, haften bleiben, bleiben in, bleiben bei || *to cleave to, adhere, stick to, remain in, stay by.*

لِسَانٌ Zunge, Dialekt, Sprache || *tongue, language, dialect.*

عَلَى لِسَانٍ nach dem Ausspruch von . . . || *according to the saying of.*

لَصِقَ *VIII c.* بَ hangen an etwas || *to be attached to, cleave to.*

لَطَفَ *IV* sanft, liebevoll behandeln; Höflichkeit erweisen || *to treat kindly, in a loving manner; to show courtesy to.*

لَطِيفٌ gütig || *kind*.

لَطَمَ *imp. i, c. acc.* Jmdm eine Ohrfeige geben, schlagen || *to box the ears of; to strike, slap.*

لَطْمَةٌ Ohrfeige || *box on the ears.*

لَعِبَ *imp. a* spielen || *to play.*
— *c.* بَ mit etw. spielen || *to play with anything.*

لَعَلَّ *part.* (§ 147) vielleicht || *perhaps.*

لَعَنَ *imp. a* verfluchen || *to curse.*

لَعْنَةٌ Fluch || *curse.*

لَغَا *IV inf.* اِلْغَاْ Gram. die Rection eines Wortes auf ein anderes aufheben || *to annul the syntactical government exerted by one word upon another.*

لَفَتَ *VIII* sich wenden || *to turn round.*

لَفْظٌ *pl.* اَلْفَظْ Ausdruck, Lautgruppe, Wort (als Lautgruppe betrachtet) || *expression, group of phonetic sounds, word (regarded as a group of phonetic sounds).*

لَفْظًا dem Wortlaut nach,

dem Lautcomplexe nach || *literally, phonetically.*

لَفْظِيٌّ dem Wortlaute nach, lautlich ausgedrückt || *literally, verbally expressed.*

لَقِبَ *II c. acc. pers. et* Jmdn mit einem Spitznamen nennen, zubenennen, einen Beinamen geben || *to give a nickname, surname to.*

لَقَبٌ Spitzname, Beiname || *nickname, surname.*

لَقَطَ *VIII* sammeln, auflesen, aufnehmen || *to collect, gather, to take up.*

لَقِيَ *imp. a, c. acc.* Jmdn antreffen, finden, Jmdm begegnen, erfahren || *to meet, find, reach, to experience.* — *IV c. acc. et* فِي werfen in, hinein-
thun in || *to cast into, to put into.* — *c. acc. et* عَلَى werfen auf; hineinwerfen || *to throw, cast, throw down, upon.* — *c. acc. et* إِلَى werfen, übergeben || *to throw to, hand over to.* — *V* entgegenkommen, begegnen || *to come forth to meet, to meet.* — *VIII c.* بَ zusammenstossen, sich begegnen

|| *to meet together.* — X sich werfen, liegen || *to throw oneself down, to lie.*

تَلَقَّاءٌ *praep.* gegen — hin, gegenüber || *towards, opposite.*

لَمْ *c. juss.* (§ 101 c, § 150 a) negirt das Perfect || *negatives the perfect.*

أَلَمْ *id. interrog.*

لَمْ *IV c. ب* kommen zu, besuchen, bes. heimlich, versteckt || *to come to, to visit, esp. secretly, covertly.*

لِمَمٌ *pl. لِمَمٌ* Seitenlocken || *side-locks of hair.*

لَمَّا *conj. c. perf.* nachdem, als || *after that, when.*

لَمَّا *conj. c. juss.* (§ 101 c) noch nicht || *not yet.*

أَلَمَّا *id. interrog.*

لَمَسَ *VIII* suchen, zu finden, erlangen suchen || *to seek, try to find, get.*

الْمُنْتَبِئُ *n. pr. m. e.* vorislam. Dichters || *a pre-islam. poet.*

لَنْ *conj. c. subj.* (§ 100) negirt das Futurum || *negatives the future.*

لَهَبٌ *IV* anzünden || *to ignite, light.*

لَهَتْ *imp. a* die Zunge heraushängen lassen || *to let the tongue hang out.*

لَهَا *IV c. acc. et عَنْ* abhalten von, in Anspruch nehmen mit Ausschluss von etw. Anderem || *to keep from, occupy anyone so as to divert him from something else.*

مِلْهَى *pl. مِلْهَى* musikalisches Instrument || *musical instrument.*

لَوْ *wenn* (hypothetisch) leitet eine Bedingung ein, von der man annimmt, dass sie nicht eintritt || *if, introduces a hypothetical conditional sentence.*

لَوْلا *wenn nicht* || *if not.*

لَوْلاَ أَنَّ *wenn es nicht wäre, dass* || *if it were not that...*

لَوْحٌ *pl. ألْوَاَحٌ* Brett, Tafel || *board, slab.*

لَامٌ *med. و* tadeln || *to reproach, blame.*

لَانٌ *med. و II* färben, bunt machen || *to colour, variegate.*

لَوَانٌ *pl.* Farbe; Art ||
colour; kind, species.

لَوَانٌ Banner, Standarte || *banner, standard.*

كَيْتٌ *part.* (§ 147) utinam, wäre
doch || *would that.*

كَيْسٌ (§ 50, 110, 144) nicht sein,
nicht existieren || *not to be, not to exist.* — *c.* بٌ nicht sein
etwas || *not to be something.*
— *c. acc. id.* — *c.* لٌ um-
schreibt „nicht haben“ || *circumlocution for "not to have".*

كَيْسِيْكَ es kommt dir
nicht zu || *it is not for thee, thou must not.*

لَيْفٌ Fasern von Dattelpalmen ||
fibres of the date-palm.

لَيْلٌ *n. unit.* لَيْلَةٌ *pl.* لَيْالٌ
(§ 90 p) Nacht || *night.*

لَيْلَةٌ bei Nacht || *at night.*

لَيْلَةٌ § 125.

لَيْلٌ مِنَ اللَّيْلِ in derselben
Nacht || *in the same night.*

لَيْلَةُ الْيَوْمِ diese (heute) Nacht
|| *to-night.*

مَا *interrog.* was? || *what?* (§ 15)
— mit der IV-Form des Ver-

bums = Admirativform || *with the IV-form of verbs = form of admiration* (§ 52). — مَا دَا was denn? || *what then?* (§ 15).

مَا *pron. relat.* (§ 14 b, § 154) was;
dasjenige, was; etwas was ||
what; that which, something which.

مَا *conj. c. perf. vel juss.* (§ 159—160) wenn etwas || *if anything.*

مَا *conj. c. verb. = inf.* (§ 148 c).

مَا *conj. c. perf.* (§ 158 b) so lange
als || *as long as.*

مَا *negat.* (§ 150 a b) nicht || *not.*

مَا هُوَ إِلَّا dies ist nichts
als || *this is nothing but.*

مَا هُوَ بٌ (§ 144) nicht ist
er, es . . . || *he, it, is not . . .*

مَا حَوْرٌ *n. pr. m.*

مَا رِبَّةٌ *n. pr. f.* = Maria || *Mary.*

مَا تَةٌ (= mi'atun § 91) hundert ||
hundred.

مَا تَى *conj.* wann, wenn || *when, whenever.* — *c. juss.* (§ 159).

مَا ثَلٌ Ähnliches, Gleiches, Gleich-
heit; der, das Gleiche || *similitude, the same.* — *c. gen.*
einer, eines wie, etwas wie,

wie, dasselbe wie || *like, the same as, one like, ones like* . . ., *something like*.

مَثَلٌ Gleichniss, Sprichwort || *comparison, proverb*.

... مَثَلُهُ مَثَلٌ (§ 155 n) er ist wie || *he is like*.

مَجُوسِيٌّ Magier, Anhänger der Religion Zoroasters || *Magian, follower of the religion of Zoroaster*.

الْمَجُوسِيَّةُ die Religion Zoroasters || *the religion of Zoroaster*.

مُجَوِّنٌ *imp. u, inf.* sorglos, leichtfertig sein || *to be careless, frivolous*.

مَدَّ *imp. u* ausstrecken || *to stretch out*. — مَدَّ عَيْنَيْكَ richte die Blicke! || *turn thine eyes!* — IV c. acc. pers. et ب r. Jmdm unter die Arme greifen mit . . ., mit Hilstruppen unterstützen || *to help, assist anyone with, to send auxiliaries to his aid*.

مُدَّةٌ e. Zeitstrecke, eine Zeitlang, Dauer || *a period of time, a time*.

مَدِيدٌ hochgewachsen || *tall of stature*.

مدح VIII preisen, in e. Gedichte feiern || *to praise, celebrate in a poem*.

مَدِينَةٌ Stadt || *city*.

مَدِينَةُ النَّبِيِّ (= الْمَدِينَةُ) Medina || *Medina*.

الْمَدَائِشِ Ctesiphon am Tigris || *Ctesiphon on the Tigris*.

مَدْيَنٌ Midian.

مُنْدٌ v. مَدٌ.

مَرَّ *imp. u, c.* عَلَى vorbei-gehen an || *to pass by*. — c. فِي hindurchgehen || *to pass through*. — IV vorbeigehen lassen (schwingen) || *to make pass by; to brandish*.

مَرْءٌ e. Thal bei Mekka || *valley near Mecca*.

مَرَّةٌ pl. مَرَارٌ Mal || *time, point of time*. — مَرَّةً einmal || *once*.

مَرَّةٌ n. pr. m. — n. pr. trib. (NA) — n. rel. مَرَّتِي.

مَرَارٌ eine bittere Pflanze || *a bitter plant*.

مَرَارَةٌ Bitterkeit || bitterness.
 اِمْرُو Mann || man (§ 90 e).

اِمْرُو الْقَيْسِ n. pr. m.

اَلْمَرْأَةُ c. art. اِمْرَأَةٌ (§ 90 f)

Frau, Gattin || woman, wife.

مَرْج pl. مَرْوَجٌ Wiese || meadow.
 — c. art. = مَرْجٌ رَاهِطٌ.

مَرْجَانَةٌ n. pr. f. Mutter des ||
 mother of || 'Ubaidallah ibn
 Ziyād.

مرد II glatt machen || to make
 smooth.

مَرَضٌ imp. a krank sein, werden ||
 to be (become) ill.

مَرَضٌ inf. Krankheit ||
 illness.

مَرِيضٌ krank || ill, sick.

مِرْط e. Frauenkleid || woman's
 skirt.

مَرْقٌ imp. u abtrünnig, Ketzer
 werden || to become perverted,
 heretical.

اَلْخَوَارِجُ = اَلْمَارِقُونَ.

مَرْمَرٌ Marmor || marble.

مَرْوَانٌ n. pr. m.

مَرْوَانُ بْنُ اَلْحَكَمِ vierter
 omajjadischer Chalife ||

fourth Omayyad Caliph. (A. H.
 64—65 = A. D. 683—684), cfr.

Appendix I.

مَزَقَ V zerrissen werden || to be
 rent, torn.

مُزَبِّقِيَاءُ n. pr. m.

مُزَبِّئَةٌ n. pr. trib. (SA) — n. rel.
 مُزْنِيٌّ.

مَسَحَ imp. a abwischen || to
 wipe, sweep.

مِسْجَعٌ pl. مَسَاجِدُ Sack-
 gewand || sack-cloth.

مَسَكَ IV ergreifen, festnehmen
 || to seize, take hold of. — c.

مَسَكَ عَنْ sich zurückhalten von,
 ablassen von || to keep back
 from, to desist from. — VI
 sich zusammennehmen || to
 restrain oneself. — c. acc.
 fest packen || to seize hold of
 firmly.

مِسْكٌ Moschus || musk.

مَسَا IV (§ 110) in den Abend
 hineinkommen, spät etwas
 thun; werden || to enter into
 the evening, to do anything
 late; to become.

مَسَاءٌ Abend || evening.

مَشَى imp. i gehen, schreiten ||

to go, go on, march. — c. إِلَى
gehen zu; auf Jmdn losschrei-
ten, angreifen || to go to; to
go up to anyone, to attack.

مِصْرُ pl. أَمْصَارٌ Landstrich, Pro-
vinz, Stadt || district, province,
city.

مِصْرُ Egypten || Egypt.

مُضْرُ n. pr. trib. (NA).

مُضَى imp. i, inf. مُضَى gehen,
vorbeigehen, weggehen, wei-
tergehen, früher dagewesen
sein, vorübergehen (v. d. Zeit)
|| to go, go by, go away, go
on, to have existed formerly,
to pass by (of time).

مَاضٍ Gramm. Perfectum ||
perfect tense.

مَطَرٌ Regen, Regenguss || rain,
shower.

مَعَ praep. mit, zusammen mit, in
Begleitung von, bei, neben;
trotz || with, together with,
alongside of; in spite of.

مَعَ ذَلِكَ dazu noch || in
addition to that.

مَعًا zusammen || together.

مُعِيطٌ n. pr. m.

مُعِنٌ n. pr. m.

مَكَّة Mekka || Mecca. — n. rel.
مَكِّي.

مَكَثَ imp. u verweilen, bleiben,
warten || to remain, tarry,
wait.

مَكْرٌ List || craft, artfulness,
stratagem.

مَكْسٌ Marktabgabe || market-tax.

مَكْن II c. acc. pers. et مِنْ r.
in Besitz setzen von || to put
in possession of. — c. لِي
Macht geben || to give power
to. — c. لِي pers. et فِي r.
Jmdm festen Wohnsitz ver-
leihen in . . . || to give
anyone a settled dwelling-
place in . . .

مَكِينٌ festen Rang inne-
habend || having a fixed rank.

مَلَأَ imp. a, c. acc. füllen || to
fill. — c. acc. et مِنْ füllen
mit etw. || to fill with.

مَلَأَ coll. Aristocratie, An-
gesehene, Versammlung || aris-
tocracy, nobles, assembly.

مَلَقَ V Jmdm schmeicheln, ihn
zu besänftigen suchen || to
flatter, seek to appease.

مَلِكٌ *imp. i, c. acc.* besitzen;
König sein, regieren, herr-
schen || *to possess; to be king,*
govern. — *c.* عَلَى regieren
über || *to reign over.* — II
zum König machen || *to make*
king.

مِلْكٌ Besitz || *possessions.*

مُلْكٌ Herrschaft, Reich, Re-
gierung, Königswürde, Reich-
thum || *rule, government, em-*
pire, reign, royalty, wealth.

مَلِكٌ *pl.* مُلُوكٌ König ||
king.

مَلِكَةٌ Königin || *queen.*

مَالِكٌ Herr || *lord, master.*
— *n. pr. m. — n. pr. trib. (SA).*

مَمْلَكَةٌ Reich, Königreich ||
empire, kingdom.

مِمَّنْ = مِنْ + مَن (§ 5 n. b).

مَنْ *pron. interrog.* (§ 15) wer? ||
who?

مَنْ لِي wer kann mir? ||
who can me.

مَنْ *pron. relat.* (§ 14 b, § 154)
wer, derjenige welcher, die-
jenigen welche, einer welcher

|| *who, he who, those who, one*
who. — *conj.* (§ 159, 160) wenn
Einer || *if anyone.*

مِنْ *praepr.* (urspr. substantivum)
= Theil, von (partitiv) Einer
von (§ 114); gehörend zu, von,
aus, (ex); vor; aus (Her-
kunft, Material) (§ 119a); aus-
gehend von (Ursache), durch,
von, von Seiten, von — her,
(Trennung, Ausgangspunkt),
von — weg, (räumlich und
zeitlich), entfernt von, vor,
durch (Durchgangspunkt).
Auch als مِنْ der Erklärung
bei einem allgemeineren Be-
griff „nämlich“ oder (mit folg.
و) „sowohl, als auch“; bei der
Negation verstärkend = an
(§ 141) || *orig. a substantive = a*
portion, of (partitive) (§ 114).
— *belonging to, of, from, out*
of; of, from (origin), of (ma-
terial) (§ 119a); *emanating from*
(cause), by, on the part of;
from (separation, point of
departure both in space and
in time), away from, distant
from; through (transition); also
as an explicative after a noun
of general signification, =

namely, or (with foll. و) "both — and"; placed after a negative, it increases its force (§ 141).

§ 121 b. مِنْ — مِمَّا — مِنْ

— اَلْعُنْكَهَا مِنْ رَأْيَاتٍ aus der Zahl der — || — among —.

مَنْ imp. u. c. عَلَى gnädig sein gegen, Jmdm Gnade erweisen, e. Wohlthat erweisen || to be gracious to, to show favour to, to confer a favour or benefit upon.

مَنْجَنِيقُ pl. مَجَانِيْقُ Wurfmaschine || catapult.

مُنْذُ conj. seit, seitdem || since, since the time that.

مَنْعُ imp. a, inf. مَنْعُ abhalten, hindern || to restrain, hinder. — c. acc. pers. et مِنْ r. Jmdn zurückhalten, abhalten von; vertheidigen vor || to restrain, keep back from; to defend from. — c. d. acc. Jmdn hindern an . . . , Jmdm etwas abschneiden, etw. verweigern, vorenthalten || to hinder from, to cut off anything from anyone, to refuse anyone, to keep

from. — VIII c. عَنْ abgehalten werden, sich zurückhalten lassen, sich wehren, widerwillig sein, sich weigern || to be restrained, kept back, to defend oneself, to be reluctant, to refuse.

مَنْ V wünschen || to wish.

مَنْيَّةُ Schicksal, Tod || fate, death.

مَنْيَّ Thal bei Mekka || valley near Mecca.

مَنْجُرُ Brautsteuer, Mitgift || dowry, nuptial gift.

مَهْل IV ruhig lassen, warten lassen || to leave in peace, to let wait.

مَهْلًا sachte! langsam! || softly! slowly! (§ 113e).

مَهْمَا conj. was auch immer || whatever, whatsoever. (§ 159) — c. juss. § 160.

مَهْمَا pl. مَهْمَا wilde Kuh || wild cow.

مَاتَ med. و sterben || to die. — IV tödten || to kill.

مَوْتُ inf. I Tod || death.

مَيِّتٌ todt || dead.

مُوسَى n. pr. m. Mose || Moses.

أَبُو مُوسَى الْأَشْعَرِيُّ ein

General des Chalifen Omar ||
one of the Caliph Omar's
generals.

مَالٌ pl. أَمْوَالٌ Besitz, Reich-
thum, Hab und Gut, Herde,
Geld || *property, wealth, possess-
ions, flocks, money.*

بَيْتُ أَلْمَالِ Schatzhaus ||
treasury.

مَاءٌ (§ 90 q) Wasser; Brunnen,
Quelle || *water; well, spring.*

مَاءُ السَّمَاءِ n. pr. f. =
Himmelswasser || *water of
heaven.*

مَيْدَانٌ freier Platz || *open space.*
مَار med. يَبِينُ c. II unterscheiden (zwei Dinge) ||
distinguish between.

تَكْمِيلٌ inf. II (§ 113 c) Spe-
cification || *specification.*

مَيْسَانٌ Stadt und District im
südl. Babylonien || *town and
district in Southern Babylonia*
(erobert || *taken* A. H. 14 =
A. D. 635). (= Μεσσηνη, Μασηνη)

مَيْسُونٌ n. pr. f.

مَالَ med. إِلَى c. abweichen,
sich neigen, hinstreben nach

|| *to decline, incline, lean,
strive towards.* — c. ب ab-
ziehen mit || *to go off with.*

أَنْسَى v. نَامَسَ.

نَبَأٌ Kunde, Bericht, Erzählung ||
account, report, narrative.

نَبِيٌّ pl. أَنْبِيَاءُ Prophet || *Prophet.*

نُبُوَّةٌ Prophetenthum, Pro-
phetenwürde || *prophetic call-
ing, dignity of a prophet.*

نَبَذَ imp. i werfen, wegwerfen ||
to throw, throw away.

نُبْذَةٌ Theil, ausgewähltes
Stück || *portion, selection.*

مَنْبَرٌ pl. مَنَابِرُ Kanzel ||
pulpit.

النَّبَاغَةُ n. pr. m. e. vorislami-
tischen Dichters || *a pre-islami-
tic poet.*

نَبْلٌ coll., n. unit. نَبْلَةٌ Pfeile ||
arrows.

مَنْبَةٌ n. pr. m.

نَبَا imp. u abprallen || *to recoil.*

نَتَجَ VI gebären || *to bear, bring
forth young.*

نَاتِلٌ n. pr. m.

أَبُو نَاتِلٍ n. pr. m.

نَثَرَ *imp. u vel i* zerstreuen || *to scatter.* — نَثَرَ لَحْمَهُ وَجُنَّتِهِ p. 81, 1 er schlug ihn so, dass das Fleisch seiner Wange abfiel || *he struck him so that the flesh of his cheek fell off.*

نَجَّارٌ Schreiner || *carpenter.*

نَجَزَ *III inf.* مُنَاجَزَةً bekämpfen || *to fight against.*

نَجِسَ unrein, schmutzig || *unclean, dirty.*

نُجُومٌ *pl.* Stern, Sternbild || *star, constellation.*

نَجَا *imp. u* frei werden, sich befreien, retten, gerettet sein || *to become free, to free oneself, escape, to be saved.* — *II* retten, befreien || *to save, free.* — *III inf.* مُنَاجَاةٌ *c. acc. e.* geheime Unterredung haben mit || *to have a secret conversation with.*

نَكَرَ *imp. a, inf.* نَكَرَ die Kehle abschneiden, tödten, Kamele schlachten || *to cut the throat, kill, to slaughter camels.*

نَكَرَ Kehle || *throat.*

يَوْمُ النَّكَرِ der dritte Tag der Pilgerfahrt, an dem die

Opferthiere geschlachtet werden || *the third day of the pilgrimage, on which the sacrificial animals are killed (= 10 Dû-l-Hiğga).*

نَكُنْ *pron.* wir || *we.*

نَكَا *imp. u V* auf die Seite gehen, sich zurückziehen || *to go aside, to retire.*

نَكُوْهُ Richtung || *direction.* — *c. gen.* wie z. Beispiel || *as, for example.*

نَكُوْهُ *praep.* nach, in der Richtung nach; gegen, ungefähr || *towards, in the direction of; (of measure =) about.*

نَاجِيَةٌ *pl.* نَوَاحِ Gegend || *region.*

نَخَبَ *VIII* auswählen || *to select, choose.*

نَدَبَ *VIII c. ل* *r.* bereit sein etw. zu thun, wozu man aufgefördert worden, einer Aufforderung etw. zu thun Folge geben || *to be ready to do a thing which one has been called upon to perform, to respond to an invitation to do anything.*

عَلَى *imp. a, inf.* نَدِمَ, *c.* نَدِمَ
etw. bereuen || *to repent of.*
— *III c. acc.* zum Zechge-
nossen haben || *to have as a*
drinking-companion.

نَدِيمٌ *pl.* نَدَمَاءُ Zechgenosse
|| *boon-companion.*

نَدَا *imp. u III* ausrufen, aus-
rufen lassen || *to call out, to*
cause to be proclaimed. —
c. acc. Jmdm zurufen || *to*
call to. — *c.* ب ausrufen ||
to proclaim. — *VI* sich gegen-
seitig zurufen || *to call out to*
one another.

مُنَادٍ öffentlicher Ausrufer,
Herold || *public crier, herald.*

مُنَادَى angerufen || *called*
out. — *Gramm.* Nomen im
Vocativ || *a noun in the vocative.*

نَذَرَ *imp. a, c.* ب von einer
Sache wissen und sich davor
in Acht nehmen || *to be aware*
of anything and to be on one's
guard against it.

الْمُنْذِرُ *n. pr. m.*

الْمُنْذِرُ بْنُ مَاءِ السَّمَاءِ

p. 30, 12.

نَزَارَ *n. pr. trib. (NA).*

نَزَعَ *imp. i* entfernen, ausziehen
|| *to remove, extract.* — *VI c.*
فِي mit einander streiten über
|| *to dispute with one another*
about. — *VIII* abziehen || *to*
draw off, retreat.

نَزَلَ *imp. i, inf.* absteigen,
heruntersteigen, hinabsteigen,
sich niederlassen, lagern || *to*
alight, to come down, go
down, dismount. — *c. acc.*
hinabsteigen, sich niederlassen
bei, sich begeben in, wohnen
in || *to descend to, to encamp*
near, to betake oneself to,
alight at, in; to dwell in. —
c. ب absteigen bei, kommen
auf || *to alight in, at, to*
come upon. — *c.* عَلَى herunter-
kommen zu; absteigen bei ||
to come down to; to dismount
at, at the house of. — *c.* عَنْ
hinabsteigen von || *to descend*
from. — *c.* عَنْ *fem. et ل*
alter. seine Ansprüche auf
seine Frau zu Gunsten eines
Anderen aufgeben, sie ihm
überlassen || *to relinquish*
one's right to one's wife in
favour of another, to make
her over to him. — *IV* hinab-

schicken auf (Offenbarung) ||
to send down to (a revelation).
— c. acc. et إلى Jmdm Gast-
freundschaft gewähren, als
Einwanderer aufnehmen || to
grant hospitality to, to receive
as immigrants.

مَنْزِلٌ pl. مَنَازِلُ Wohn-
stätte, Wohnort, Wohnraum;
Station, Absteigeort || dwelling,
place of residence, apartment;
station, place where one
alights.

نسب VIII c. ل pers. et acc.
vel في r. Jmdm seine Ab-
stammung sagen || to tell any-
one one's lineage.

نَسَبٌ Stammbaum, Ab-
stammung || lineage, descent,
genealogy. — pl. أَنْسَابٌ Ver-
wandte, Stammgenossen || re-
lations, tribal kinsfolk.

نَسَخَ imp. a, inf. نَسَخٌ ab-
schreiben (abschreiben lassen)
|| to copy (cause to be copied). —
VIII auslöschen || to obliterate.

نُسْخَةٌ Abschrift, Ver-
zeichniss || copy, transcript,
list.

نُسْرٌ Geier || vulture.

Brünnow, Arab. Gloss.

نَسَكَ imp. u fromm sein, die
religiösen Gebräuche ge-
wissenhaft erfüllen || to be
pious, to perform one's reli-
gious duties conscientiously.

نُسْكٌ Religiosität || reli-
giousness.

نَسَكَ pl. نَسَاكٌ fromm, an-
dächtig || pious, devout.

مَنَسَكَ pl. مَنَسِكٌ Cere-
monien bei der Wallfahrt ||
ceremonies during the pil-
grimage.

نِسَاءٌ coll. Frauen, Weiber ||
women.

نَشِبَ imp. a stecken bleiben ||
to stick fast.

نَشِيجٌ imp. i, inf. نَشِجٌ schluch-
zen || to sob.

نَسَدَ imp. u, c. d. acc. et لَا Jmdn beschwören bei . . .
dass || to adjure anyone by . . .
that. — id. c. إِنَّ dass nicht . . .
|| that not . . . — III c. d.
acc. Jmdn bei (Gott) beschwö-
ren || to adjure by (God).

نَشَرَ imp. u ausbreiten, ausein-
anderfalten || to spread out,
unfold. — VIII c. عَنْ (v. e.

Kunde) verbreitet werden
über Jmdn || *to be spread (of
news) about anyone.*

نَصَبَ *imp. u, inf.* نَصَبٌ auf-
stellen, stecken || *to set up,
erect, fix. — Gramm. in den
Accusativ, Subjunctiv setzen ||
to put a noun in the accusa-
tive or a verb in the subjunctive.*

نَصَبَ *Gramm.* Accusativ-
casus, Subjunctiv || *accusative,
subjunctive.*

نَاصِبٌ *pl.* نَوَاصِبٌ *Gramm.*
ein Wort das bei einem Nomen
oder Verbum den Accusativ
oder Subjunctiv bewirkt || *a
word by which a noun or
verb is put in the accusative
or subjunctive.*

مَنْصُوبٌ *pl.* مَنْصُوبَاتٌ
Gramm. was im نَصَبَ steht
|| *a noun or verb in the accu-
sative or subjunctive.*

نَصَحَ *imp. a, c.* لِ für Jmdn gut
sorgen, ihn gut behandeln,
ihm gute Rathschläge geben ||
*to take good care of, to treat
well, to give good advice to.*
نَصَرَ *imp. u, c. acc.* helfen || *to
help, aid. — c.* عَلَى beistehen

gegen || *to aid, assist against.*
— V Christ werden || *to
become a Christian. — VIII c.*
مِنْ sich vertheidigen vor ||
to defend oneself against. —
X c. acc. Jmdn um Hülfe
angehen, bitten || *to demand
help, succour from. — c.* ب
Jmdes Hülfe annehmen || *to
accept anyone's help.*

نَصْرٌ *inf. I;* Sieg || *victory.*
— *n. pr. m. — n. pr. trib. (NA).*
n. rel. نَصْرِيٌّ.

نُصْرَةٌ Vertheidigung || *de-
fence.*

النَّصْرَانِيَّةُ das Christen-
thum || *Christianity.*

أَنْصَارٌ *pl.* Helfer Muḥam-
meds in Medina || *"Helpers"
of Muḥammed in Medina. —*
n. rel. أَنْصَارِيٌّ.

مَنْصُورٌ *n. pr. m.*
نِصْفٌ Hälfte, Mitte || *half,
middle.*

نَاصِيَةٌ *pl.* نَوَاصِيٌ Stirnlocke ||
forelock.

النَّصْرُ *n. pr. trib. (NA).*

نَطَقَ *imp. i, c. ب. r. reden, sprechen* || *to speak, talk.*

نِطَاقٌ Gürtel || *girdle.*

مِنْطَقَةٌ *pl. مَنَاطِقُ* Gürtel || *girdle.*

نَظَرَ *imp. u, c. acc. schauen, erblicken, sehen, zusehen, be-
sehen* || *to look, behold, see,
look at.* — *c. إِلَى* etwas an-
sehen, schauen, blicken nach;
erblicken, überlegen || *to look
at, perceive, behold, consider.*
— *III inf. مُنَاطَرَةٌ c. acc.*
mit Jmdm disputiren || *to
discuss, dispute with anyone.*

نَظَرٌ *inf. I* Sehen, Anblicken
|| *seeing, looking at, look.*

عَلَى نَظَرِهِ *p. 128, 16 nach
dem Augenscheine* || *by his eye.*

نَظِيرٌ ähnlich, gleich || *like,
equal.*

مَنْظَرٌ Blicken, Blick, An-
blick, Aussehen || *look, view,
aspect, appearance, sight.*

نَظَمَ *VIII* durchbohren || *to
transfix, pierce.*

نَعَتْ *Gramm. Adjectivum, Be-
schreibung* || *adjective, des-
cription.*

مَنْعُوتٌ *Gramm. Beschrie-
benes* || *described, noun with
an adjective.*

نَعَجَةٌ Schaf || *a sheep.*

نَعْلٌ *pl. نَعَالٌ* Schuh, Sandale;
eiserner Beschlag am unteren
Theile der Schwertscheide ||
*shoe, sandal; piece of iron
which covers the end of the
scabbard.*

نَعِمَ *IV c. عَلَى* Jmdm Wohl-
thaten erweisen, gnädig sein
|| *to be gracious to, grant
favour to.*

نَعَمٌ *coll.* Heerden (Kamele
und Schafe) || *herds, flocks (of
camels or sheep).*

نَعَمْ *part. ja, ja freilich* ||
yes, certainly.

نَعِمَ § 51.

نَعِيمٌ Freude, Glück, Segen
|| *enjoyment, welfare, blessing.*

النَّعْمَانُ *n. pr. m.*

النَّعْمَانُ بْنُ الْمُؤَنِّدِ *p.
32, 1.*

نَعَى *imp. i, c. acc. et إِلَى* den
Tod des Einen dem Anderen
mittheilen, anzeigen || *to
19**

announce the death of one person to another.

نَفَرَ *imp. i vel u* fliehen || to flee, fly.

نَفَرٌ eine Anzahl Leute (von drei bis zehn) || a number of people (from three to ten).

نَفَسَ *II c. عَنْ* Jmdm nachlassen, ihm eine Ruhepause gewähren, ihn verschnaufen lassen || to grant a respite to, to give one a rest. — *V* anbrechen (vom Tage) || to break (of the dawn).

نَفْسٌ *f., pl. أَنْفُسٌ* Seele, Geist, Sinn; selbst; Person, Einer || soul, spirit, sense; self; person, one (§ 12e).

قَتَلَ نَفْسٍ بِغَيْرِ نَفْسٍ die Tödtung eines Lebens nicht für ein Leben, d.h. ohne dass ein Todtschlag stattgefunden hat || killing one not for another, i. e. without there having been a murder committed.

نَفَعَ *imp. a, c. acc.* nützen || to be of use, advantage, to. — *VIII c. ب* Nutzen haben von || to have advantage from.

مَنْفَعَةٌ *pl. مَنَافِعُ* Nutzen, nützl. Eigenschaften, Kenntnisse || advantage, utility; useful acquirements, knowledge.

نَافِعٌ *n. pr. m.*

نَفَقَ *III inf. نِفَاقٌ* heucheln || to act hypocritically. — *IV* ausgeben (Geld) || to spend (money).

نَفَقَةٌ Ausgaben, Geld || expenses, money.

نَفَلَ *II c. d. acc.* als Beute geben || to give as spoil.

نَفِيلٌ *n. pr. m.*

نَوَفَلَ *n. pr. m.*

نَفَى *imp. i, inf. نَفْيٌ* verneinen || to deny.

مَنْفِيٌّ *Gramm.* verneint, verneinend, negativ || negated, negation.

نَفَرَ *imp. u* picken, durchbohren || to pick, peck, pierce.

نَقَّاشٌ Graveur, Steinhauer || engraver, stone-cutter.

نَقَصَ *imp. u, c. مِّنْ* wegnehmen von, verringern || to take away from, diminish.

نَاقِصٌ unvollständig || *incomplete.*

نَقَضَ *imp. u* brechen, verletzen (Vertrag, Bedingungen) || *to break, violate (compact, conditions).*

نَقَلَ VII weggehen, sich wegbegeben || *to go away, depart.*

نَقَمَ *imp. i, c. acc. pers. et مِنْ* r. Jmdm etwas vorwerfen || *to reproach anyone with.*

نَقَى VIII auswählen || *to select.*

نَكَثَ *imp. u vel i* einen Vertrag brechen || *to violate a covenant.*

نَكَحَ *imp. i vel a* heiraten || *to marry.* — III = I. — IV c. d. acc. Jmdn verheiraten mit || *to marry anyone to.* — X = I. — heiraten wollen || *to wish to marry.*

نَكَرَ II unkenntlich machen || *to disguise, make unrecognizable.* — IV läugnen, verläugnen, befremdlich finden, tadeln || *to deny, to deny knowing, to find strange, to find fault with.* — c. acc. r. et عَلَى pers. Jmdm etwas

übelnehmen || *to be displeased with anyone for, to blame.*

نَكْرَةٌ Gramm. indeterminirt, indeterminirtes Nomen || *indeterminate, indeterminate noun.*

تَنْكِيرٌ *inf. II* Gramm. Nichtdetermination (e. Nomens) || *indetermination (of a noun).* (§ 79).

مُنْكَرٌ unerhört, schrecklich || *unheard of, terrible.*

نَكَسَ *imp. u. — pass.* er wurde wieder krank, bekam einen Rückfall || *he fell ill again, had a relapse.*

نَكَصَ *imp. i vel u, c. عَنْ* sich zurückziehen, ablassen von || *to draw back, desist from.*

نَكَلَ *imp. u, inf. نَكُولُ, c. عَنْ* aus Furcht zurückweichen vor, sich zurückhalten von || *to draw back from in fear, to keep oneself back from.*

النَّيْمُ n. pr. trib. (NA).

نُيْمٌ n. pr. m.

النَّيْمُ n. pr. m.

نَهَاوَنْدُ Stadt im nordwestlichen Persien || *town in North-western Persia.*

مَنْهَجٌ Landstrasse || *road*.

نَهْرٌ Fluss || *river*.

نَهْرُ تَسْتَرٍ: p. 104, 15 *rec-*

tius legendum est نَهْرُ تَيْرِي

Ort in Ahwâz || *village in Ahwâz*.

نَهَارٌ Tag || *day*.

النَّهْرَوَانُ Gebiet südöstlich von Bagdad || *district to the south-east of Bagdad*.

نَهْشَلٌ *n. pr. trib. (NA); n. rel. نَهْشَلِي*.

نَهَكَ VIII verletzen, entweihen || *to violate, desecrate*.

نَهَى VIII c. acc. vel. إِلَى hin-
gelangen zu, an ein Ende
kommen || *to arrive at, come to, to come to an end*.

نَهَى (§101b) Gramm. Verbot || *prohibition*.

نَهَايَةُ Aeusserstes || *extremity, utmost*.

نَوْبَةٌ abwechselnder Wachen-
dienst || *turn, turn in standing guard*.

نَارٌ f. Feuer; Höllenfeuer || *fire; Hell-fire*.

نُورٌ Licht || *light*.

نَوْعٌ pl. أَنْوَاعٌ Art, Verschiedenes || *kind, species, variety*.

نَيْفٌ unbestimmte Zahl (von 1—10) || *indefinite number (from 1—10)*.

نَاقَةٌ weibliches Kamel || *she-camel*.

نَالَ med. و VI c. acc. nach etw.
langen, es ergreifen || *to reach after a thing, seize it*.

نَامَ med. و imp. a sich nieder-
legen, schlafen || *to lie down, go to sleep, to sleep*.

نَوَّمَ inf. Schlaf || *sleep*.

مَنَامٌ Schlaf || *sleep*.

نُونٌ Name des Buchstaben ن || *name of the letter ن*.

تَنْوِينٌ (§ 3b) Gramm. Nu-
nation || *nunation*.

نِيَّةٌ Vorhaben, Absicht || *intention, purpose*.

نَالَ med. ي imp. a, c. acc. r. et
مِنْ pers. etw. von Jmdm er-
langen || *to obtain, get a thing from anyone*.

هَذَا v. هَؤُلَاءِ.

هَذَا v. هَآئِینَ.

هَامَانٌ n. pr. m. Vizier des Pha-
rao || *vizier of Pharaoh*.

هَبَّ imp. u wehen || *to blow (wind)*.

هَبَطَ *imp. u. vel. i* sich herabstürzen (vom Vogel) || *to dart down (of a bird).*

هَجَرَ *imp. u.* verlassen, aufgeben, sich trennen von, sich lossagen von || *to leave, give up, to separate one's self from, to renounce.* — *III inf. مُهَاجِرَةٌ* auswandern || *to emigrate.*

هُجْرَةٌ Trennung, Auswanderung || *separation, emigration.*

الْهِجْرَةُ die Flucht Muhammeds von Mekka nach Medina || *Muhammed's flight from Mecca to Medina (A. D. 622).*

مُهَاجِرٌ Fluchtgenosse Muhammeds; die Hawârîğ legten sich diese Bezeichnung bei || *Companion of Muhammed in his flight; the Hawârîğ applied this term to themselves.*

هَجَمَ *imp. i, c. عَلَى* sich auf Jmdn stürzen; einbrechen bei || *to rush, hurl oneself upon; to break in upon.*

هَجِيرٌ Reitkamel || *riding-camel.*

هَدَرَ *imp. i* ungestraft oder ungerächt bleiben || *to go for*

nothing, to remain unavenged. — *inf. هَدِيرٌ* brüllen, tosen || *to roar, rumble.*

الْهَدْمُ *n. pr. m.*

هُدُودٌ Wiedehopf || *hoopoe.*

هَدَى *imp. i* führen, den richtigen Weg führen || *to lead, guide, lead the right way.* — *VIII* den richtigen Weg gehen || *to follow the right path.*

هَدْيٌ *coll.* Abgaben für den Tempel in Mekka || *offerings for the Temple in Mecca.*

هُدًى richtige Leitung, rechte L. || *true, right guidance.*

هَدِيَّةٌ *pl.* هَدَايَا Geschenk || *gift, present.*

هَاتَانِ *f.* هَذَانِ *du.* هَذِهِ *f.* هَذَا *pl.* هَؤُلَاءِ *pron. demonstr.* (§ 13 b) dieser || *this.*

هَذَيْلٌ *n. pr. trib. (NA).*

أَبُو هُرَيْرَةَ Name eines Gefährten Muhammeds || *name of one of Muhammed's Companions.*

هَرَبٌ *imp. u, inf.* هَرَبٌ fliehen || *to fly, flee.*

هَرُونَ Aaron.

هَز VIII sich hin- und herbewegen, zittern || *to move itself to and fro, shake, quiver.*

هَزَم imp. i in die Flucht schlagen || *to put to flight.* — VII passiv.

هَزِيمَةٌ Flucht || *flight.*

هَوَازُن n. pr. trib. (NA).

هَشَامٌ n. pr. m.

هَاشِمٌ n. pr. m.

هَاشِمٌ cfr. Appendix I.

مُهَاصِرٌ n. pr. m.

مَهْضُومٌ schlank || *slim, slender.*

هَكَذَا adv. so || *so, thus.*

هَلْ Fragepartikel || *particle of interrogation.*

هَلْ لَكَ فِي هَلْ لَكَ أَنْ vel ||

willst du nicht . . . ? hast du

keine Lust zu . . . ? || *wilt thou*

not . . . ? hast thou no desire

for . . . , to . . . ?

هَيْلٌ n. pr. trib.

أَلْمُهَلِّهِلُ n. pr. m. vorislamit.

Dichter || *a pre-islamic poet.*

أَلْمُهَلَّبُ n. pr. m.

هَكَك imp. i zu Grunde gehen, sterben || *to perish, die.* — IV zu Grunde richten, vernichten, tödten || *to destroy, annihilate, kill.*

هَالِكٌ dem Untergange nahe

|| *on the point of perishing.*

هُمْ pron. 3 m. pl. sie || *they.*

هَم imp. u, c. عَلَى vel etwas zu thun im Sinne haben || *to intend doing a thing.*

هَم inf. I Sorge || *care, anxiety.*

هَامَةٌ pl. هَوَامٌ Reptil || *reptile.*

هَمَامٌ n. pr. m.

أَهَمٌ c. عَلَى wichtiger für, sorgenbringender für || *more important for, giving more anxiety to.*

هُمَا pron. 3 du. sie beide || *they two, both.*

هَمْدَانٌ District in Südarabien || *a district in Southern Arabia.*

هَمْدَانٌ Stadt im westlichen Persien || *city in Western Persia = Ekbatana.*

هُنَّ pron. 3 f. pl. sie || *they.*

هَنَا adv. hier || *here.*

هَنَّاك adv. dort || *there.*

هَانِي n. pr. m.

هِنْدُ n. pr. f.

هَنْيْدَةُ Name einer Burg in Süd-arabien || *name of a castle in Southern Arabia.*

هَهُنَا adv. hier, an diesem Orte || *here, in this place.*

هُوَ pron. 3 m. sing. er, es || *he, it.*

هُوْدُجٌ eine Art Sänfte, die auf dem Rücken eines Kamels befestigt wird, meist von Frauen auf Reisen benützt || *a kind of sedan-chair which is fixed on the back of a camel, chiefly employed by women in travelling.*

هَار med. و VIII einstürzen || *to fall in.*

هَالَ med. و I et II schrecken, erschrecken || *to frighten, terrify.*

هَانَ med. و leicht sein || *to be light, easy.*

هَوَى imp. a, inf. هَوَى lieben, gern haben || *to love, like.*

هُوَ هَوَى فُلَانٍ er war Anhänger von || *he was a partisan of.*

كَانَ هَوَاهُ فِي = id.

هَوَى Liebe, Neigung; Hae-resie || *love, inclination; heresy.*

هَوَاءٌ Luft, Luftraum || *air, atmosphere.*

هِيَ pron. 3 f. sing. sie || *she.*

هَيَّأَ V c. لٍ sich rüsten, vorbereiten zu || *to equip, prepare one's self for.*

هَيْئَاتٌ pl. هَيْئَةٌ äussere Form, Zustand, guter Zustand, gutes Aussehen || *outward form, condition, good form, good appearance.*

هَابَ med. ي imp. a fürchten, Ehrfurcht haben vor Jmdm || *to fear, stand in awe of.*

هَيْبَةٌ Einflüssen von Furcht und Achtung, Majestät || *inspiring with fear and awe, majesty.*

هَاجَ med. ي erregt werden || *to be excited, stirred up.*

وَ conj. (§ 95 i, 152) und, auch, gar, indem || *and, also, even* (§ 152). — vor e. Nominalsatz

= (ist) doch ..., während ...

|| *before a nominal sentence*

= *whilst, since, when* (§ 157).

— *c. acc.* mit || *with* (§ 112).

— *c. subj.* so dass || *so that*

(§ 100). — *c. gen.* Schwurpartikel || *particle of asseveration.*

— **وَاللّٰه** bei Gott! (sei's geschworen) || *by God!* (§ 95 i).

وَ ach! || *alas!* (§ 85 n.)

وَ Name des Buchstaben und der Partikel **و** || *name of the letter and particle و*.

وَآدَ *imp. i* ein neugeborenes Mädchen lebendig begraben (Sitte des arabischen Heidenthums) || *to bury a new-born female child alive (a custom of the time of paganism in Arabia).*

وَائِلٌ *n. pr. trib.* (NA).

وَنَبَّ *imp. i* aufspringen || *to jump, spring up.* — *c. اِلَى* aufspringen und auf Jmdn zueilen || *to spring up and hasten towards anyone.* — *c. عَلَى* auf Jmdn losspringen || *to spring upon or towards.*

وَنَقَّ *imp. i* (**يَنْقُ**), *c. بَ* Vertrauen setzen auf || *to place confidence in.*

وَثِيقَةٌ Pfand, Garantie || *pledge, guarantee.*

مَوْتَقٌ *et* } Ver-
مَوَاتِيقُ *pl.* } trag,

Versprechen || *agreement, promise.*

وَجَبَ *imp. i* nöthig, nothwendig sein || *to be necessary.* — *inf. وَجِبَ* (das Herz) schlug, wurde aufgeregt || *(the heart) beat, palpitated, was agitated.* — *IV* nothwendig machen; bestimmen || *to make necessary; to appoint, fix.*

وَجَابَ dessen Herz leicht in Aufregung kommt, feig || *one whose heart palpitates easily, cowardly.*

مُوجِبٌ Gramm. bejahend, positiv || *affirmative, positive.*

وَجَدَ *imp. i, inf. وَجْدٌ* finden, empfinden, leiden || *to find; to feel, suffer.* — *c. d. acc.* finden, dass Jmd etw. ist || *to find that someone is something.* — *c. بَ* lieben, Jmdm gegenüber Liebe empfin-

den || *to love, feel affection for.*

وَجْنَةٌ Wange || *cheek.*

وجه II schicken, ausschicken, richten, wenden || *to send, send out, to direct, turn towards.* — c. اِىْ pers. et acc. r. schicken zu, ausschicken gegen; Jmdm eine Botschaft zuschicken, ihn benachrichtigen lassen || *to send to, to send out against; to send anyone a message, to inform by letter.* — V die Richtung einschlagen nach ..., ziehen || *to go in the direction of, to go, proceed towards.*

وَجْهٌ pl. وُجُوْهٌ Gesicht, Antlitz (Gegenwart); Anführer, Vornehmer; Richtung, Gegend || *face, presence; leader, chief, man of rank; direction, region.*

وحد v. احد.

وَاحِدٌ einer, einzeln, einzig || *one, single.*

وَحْشٌ pl. وُحُوْشٌ wildes Thier || *wild beast.*

وحى IV c. اِىْ pers. Jmdm offenbaren, inspirieren || *to reveal to, to inspire.*

وَحْيٌ Offenbarung || *revelation.*

وَدَّ (وَدِدْتُ) imp. a lieben, gern haben, wünschen || *to love, like, wish.*

وَدَّانْ Ortschaft zwischen Mekka und Medina || *village between Mecca and Medina.*

وَدَّعَ imp. يَدِّعُ setzen; lassen, bleiben lassen, gestatten || *to place; to let, leave, permit.* — II c. acc. deponiren; sich verabschieden von || *to deposit; to say farewell to.* — III inf. مُوَادَعَةٌ Frieden, e. Bündniss schliessen mit || *to make peace; a treaty with.* — X c. d. acc. Jmdm zur Aufbewahrung geben || *to give to anyone in trust.*

وَدَّيْعٌ pl. وَدَائِعُ anvertrautes Gut, Depositum || *thing committed to anyone's trust, deposit.*

وَدَّى imp. يَدِّي c. d. acc. einen Ermordeten durch Zahlung von Blutgeld sühnen || *to atone for a murdered person by paying the bloodwit.*

وَادٍ Thal, Thalbett || *valley, watercourse.*

وَادِي الْقُرَى Name eines grossen Thales in Nordarabien || *name of a valley in Northern Arabia.*

وَرِثَ imp. i (يَرِثُ) Erbe sein, beerben || *to be an heir, to inherit.*

وَرَدَ imp. i hinabsteigen || *to descend, go down.* — c. acc. hinabsteigen nach, kommen nach || *to come down to, come to.* — c. عَلَى zu Jmdm kommen || *to come to anyone.*

وَرْدَانٌ n. pr. m.

وَارِدَاتٌ Ort in Central-Arabien || *place in Central Arabia.*

وَرَاءَ praep. hinter || *behind.*

مَا وَرَاءَكُمْ was bringt ihr || *what do ye bring?*

مِنْ وَرَاءَ praep. hinter || *behind, from behind.*

وُزَرَءٌ pl. وُزَرَءٌ Minister || *minister, vizier.*

وَسِخَ imp. a schmutzig sein || *to be dirty.*

وسط V c. acc. in die Mitte von etw. gerathen || *to get into the middle of anything.*

وَسِعَ imp. يَسِعُ c. فِي etw. gestatten || *to permit.* — IV Jmdn in eine bequeme Lage bringen || *to put anyone into a comfortable position.* — c. d. acc. Reichthümer verschaffen || *to grant riches to.*

سَعَةٌ Weite, Fülle, Reichlichkeit || *width, ampleness, abundance.*

وَاسِعٌ weit || *wide, ample.*

مَوْسِمٌ Zeit der Wallfahrt || *time of the pilgrimage.*

وَسَى III (= أَسَى) c. acc. trösten || *to console.*

وَشْيٌ gestreifter Stoff || *striped cloth.*

وَصَفَ imp. i beschreiben || *aus-sagen* || *to describe, state, declare.* — c. acc. pers. et ب r. Jmdm etw. zuschreiben || *to attribute anything to anyone.*

وَصَفَاءٌ pl. وَصِيفٌ	} zu et-
Sklave, der	
وَصَائِفٌ pl. وَصِيفَةٌ	} taug-
Sklavin, die	
<i>slave, who is fit for anything.</i>	

وَصَلَ *imp. i* verbinden || *to unite*. — *c. acc.* beschenken || *to give to*. — *c. إِلَى* gelangen zu ..., gleich werden mit... || *to arrive at, get to, reach; to come up to, become equal to*. — *IV c. إِلَى pers. et acc. r.* Jmdm etwas überbringen || *to deliver, convey to*. — *V c. إِلَى* sich Mühe geben, den Zutritt zu Jmdm zu erlangen || *to take trouble in order to gain access to*. — *VIII اتَّصَلَ c. بَ* verbunden werden mit, gelangen zu || *to be united, joined with, to come to, get to*.

صَلَّةٌ *inf. I* Geschenk || *present*.

صَلَّةُ الرَّجْمِ *c. بَ pers. et acc. r.* das Befestigen des Bandes der Verwandtschaft durch freundliches Benehmen gegen Jmdn, indem man ihm etw. gewährt || *the making close the ties of relationship by acting kindly towards anyone in granting him anything*.

مُتَّصِلٌ verbunden, || *united, joined*.

وَصَّى *IV c. acc. pers.* Jmdm e. guten Rath geben, bes. testamentarisch || *to give anyone good advice, esp. by testament*. — *c. acc. pers. et بَ r.* Jmdm e. Auftrag ertheilen, ihn beauftragen mit || *to give anyone a commission to, to charge him with*. — *X c. بَ et خَيْرًا (= اِسْتِيصَاءَ خَيْرًا)* sich Jmdm empfohlen sein lassen || *to have anyone recommended to one*.

وَضَأَ *V* die gesetzliche Waschung verrichten || *to perform the ablutions prescribed by Islâm*.

وَضَعَ *imp. i* klar, einleuchtend sein || *to be clear, evident*.

وَضَّاحٌ klar; von heller Gesichtsfarbe; aussätzig || *clear, light-complexioned; leprous*.

وَضَعَ *imp. يَضَعُ inf. وُضِعَ* legen, stellen, setzen; aufstellen; einstellen || *to lay, place, set; set up; to leave off, stop*. — *VI c. لَ* demüthig sein, demüthig erscheinen || *to be humble, appear to be humble, to humble oneself before*.

وَضَعُ Uebereinkunft, Convention || *agreement, convention* (θέσις opp. *طَبْعُ* = φύσις).

مَوْضِعُ *pl.* مَوَاضِعُ Ort, Stelle; Gelegenheit || *place, position; occasion.*

وَطَأَ *imp.* يَطَأُ mit Füßen treten || *to trample upon.* — II mit Füßen treten || *to trample upon.* — IV أَوْطَأَهُ فَرَسُهُ Jmdn durch sein Pferd niedertreten || *to make one's horse trample upon anyone.*

وَطْأَةٌ Tritt, Schritt || *step, tread.*

وَعَدَ *imp.* i, c. acc. Jmdm ein Versprechen, sein Wort geben || *to promise anyone, to give one's word to.* — c. acc. et *بِ* vel *أَنْ* Jmdm etw. versprechen || *to promise anyone anything.* — V c. acc. pers. bedrohen, Drohungen gegen Jmdn ausstossen || *to threaten, utter threats against anyone.* — VI einander versprechen || *to promise one another.* — VIII = VI.

وَعْدٌ *inf.* I Versprechen || *promise.*

مَوْعِدٌ Stelldichein || *rendezvous.*

وَفَدَ *imp.* i, c. عَلَى zu einem Fürsten kommen, ziehen || *to visit a prince.* — IV c. acc. et عَلَى eine Deputation zu einem Fürsten schicken || *to send a deputation to a prince.*

وَفْدٌ *pl.* وَفُودٌ Schar von Ankömmlingen bei einem Fürsten, Deputation || *number of persons visiting a prince, deputation.*

وَفْرٌ Reichthum, Ueberfluss || *wealth, abundance.*

وَفَقَ III c. acc. übereinstimmen mit, ähnlich sein || *to agree with, be similar to.* — VIII c. عَلَى sich vereinigen über, übereinstimmen über || *to unite with, agree with.* — c. مَعَ pers. et عَلَى r. e. Uebereinkommen mit Jmdm treffen in Bezug auf...., dass.... || *to come to an agreement with anyone concerning ..., that...*

اتَّفَقَ رَأْيُهُمْ عَلَى sie beschlossen zu || *they resolved to ...*

وفي *III c. acc.* kommen, gelangen zu ..., begegnen || *to come, arrive at, reach, meet.* — *V تَوَفَّى اللَّهُ تَوَفَّى* Gott hat ihn (von einem Muslim gesagt) zu sich genommen, selig sterben lassen || *God has taken him (i. e. a Muslim) to himself, has let him die a blessed death.* — *Pass.* selig sterben || *to die a blessed death.* — *VI* vollständig werden; mit einander zusammenkommen || *to become complete; to come together.*

وَفَاةٌ Hinscheiden, Tod, seliger Tod || *death, decease, blessed death.*

وَقْتُ Zeit, Zeitpunkt || *time.*

وقد *IV* anzünden (e. Feuer) || *to light, kindle.*

الْوَقِيدِيُّ Geschichtsschreiber || *historian* || (A. H. 130—207 = A. D. 747—823).

وَقَارٌ Ehrwürdigkeit || *venerableness.*

أَبُو وَقَّاصٍ *n. pr. m.*

وَقَعَ *imp. يَقَعُ, inf. وَقُوعٌ* sich stürzen, fallen; vom Krieg: ausbrechen; eintreten, geschehen, vorkommen || *to fall, dart down; of war: to break out; to happen, take place, occur.* — *c. vel عَلَى* fallen auf || *to fall upon.* — وَقَعَتْ فِي نَفْسِهِ sie machte auf ihn einen tiefen Eindruck || *she made a deep impression upon him.* — *III c. acc.* angreifen || *to attack.* — *V* erwarten || *to expect.*

وُقُوعَةٌ Schlacht || *battle.*

وَقَفَ *imp. i, inf. وَقُوفٌ* stehen bleiben, stehen || *to stand still, to stand.* — *c. لَ* stehen bleiben und Jmdn erwarten || *to stand and await anyone.* — *c. إِلَى vel عَلَى* stehen bleiben bei || *to stop at, stop on coming to.* — *II* aufstellen || *to set up.* — *III inf. وَقَاىَ* widerstehen || *to resist.* — *IV* aufstellen, stellen || *to set up, place.* — *VI* sich einander gegenüber aufstellen || *to take up positions opposite each other.*

وقى (§ 49 a) *V c. acc.* sich in Acht nehmen, sich fürchten vor etwas || *to take care, to be afraid of.* — VIII id.

وكد (اكد) II verstärken, bekräftigen || *to confirm, corroborate.*

أَوَكَّدُ vel أَكَّدُ *elat.* fester, stärker || *firmer, stronger.*

تَوَكَّيْتُ *Gramm.* verstärken-de Apposition, Bestätigung, Bekräftigung || *corroborative apposition, confirmation, corroboration.*

مُؤَكَّدٌ *Gramm.* das Verstärkte || *corroborated.*

وَكَّرَ *imp. i* mit der Faust schlagen || *to strike with the fist.*

وكل II *c. acc. et ب* zum Aufseher machen über || *to appoint as overseer, guard over.*

وَكِيلٌ Bürge, Zeuge || *surety, witness.*

وكد *imp. i* gebären || *to bear (child).* — *pass.* geboren sein || *to be born.* — X *c. acc.* mit einer Frau einen Sohn erzeugen || *to beget a son of a woman.*

أَوْلَادٌ *pl.* (sing. etiam coll.) Kind, Bursche, Sohn, Junge || *child, son, youth.*

أَوْلَادُ الْجِنِّ die Ginnen, Dämonen || *the Ginnns, demons.*

وَلُوْدٌ *m. et f.* fruchtbar, kinderzeugend oder gebärend || *fruitful, begetting or bearing children.*

أَلْوَلِيدُ *n. pr. m.*

أَلْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ sechster omajjadischer Chalife || *sixth Omayyad Caliph* (A. H. 86—96. A. D. 705—715).

أَلْوَلِيدُ بْنُ عُتْبَةَ بْنِ أَبِي

سُفْيَانَ v. Appendix I.

وَلَهُ *imp. i* (يَلَهُ) vel a tief erregt sein || *to be deeply agitated.*

وَلَى *imp. i* يَلَى *c. acc.* nahe sein; verwalten || *to be near; to administer, take charge of.* — II *c. acc.* den Rücken kehren, umkehren || *to turn one's back, to turn back.* — *c. d. acc.* Jmdn mit etw. betrauen, zum Statthalter machen über || *to appoint anyone to, over, as governor over.* — *c. acc. et عَلَى* Jmdn über etw. setzen

|| *to appoint anyone over.* — c. عَبَّ ablassen von || *to desist from.* — IV c. d. acc. Jmdm (e. Wohlthat, Gunst) erweisen || *to grant anyone (a favour, benefit).* — V den Rücken kehren, sich wegwenden; verwalten, besorgen || *to turn one's back, to turn away; to administrate, manage, to see to, have a care for.* — VI aufeinander folgen || *to follow one after the other.* — X c. عَلَى r. sich bemächtigen || *to take possession of.*

وَلَايَةٌ inf. I Statthalter werden; Verwaltung, Regierung || *to become governor; administration, government, reign.*

أَوْلى pl. أَوْلِيَاءُ elat. وَلِى naheliegend, passend; bes. Gott nahe = Heiliger || *near, appropriate, fitting; esp. near to God = saint.*

وَال pl. وَلَاةٌ Gouverneur, Herrscher, Verwalter || *governor, ruler, administrator.*

مَوْلَى pl. مَوَالِ Client, Sklave || *client, slave.*
Brünnow, Arab. Gloss.

مَوْلَاةٌ Herrin; Clientin, Sklavin || *lady, mistress; female client, slave.*

وَهَبَ imp. يَهَبُ c. ل pers. et acc. r. Geschenke machen, geben, schenken || *to make presents, give to.*

وَهْبٌ n. pr. m.

أَلْوَهْطُ Name eines Brunnens || *name of a well.*

وَهْم IV c. acc. Jmdn etw. glauben machen || *to make anyone believe anything.* — VIII c. acc. pers. et ب r. in Verdacht haben, verdächtigen || *to suspect, cast suspicion upon.*

تُهْمَةٌ Verdacht || *suspicion.*

وَيْحٌ Ausruf des Bedauerns || *exclamation of pity.*

وَيْحَكَ wehe dir! || *alas for thee!*

وَيْلٌ Unheil, Wehe || *misfortune, woe.*

وَيْلَكَ wehe dir! || *alas for thee!*

يَا part. exclamations o! || *oh!* (§ 85).

يَا Name des Buchstabens ي
|| name of the letter ي.

أَيَّاسُ n. pr. trib. (NA).

يَحْشُرُ imp. a, c. مِنْ verzweifeln,
verzweifeln an || to despair,
despair of.

يَأْسٌ inf. Verzweiflung,
Hoffnungslosigkeit, keine
Hoffnung haben || despair,
hopelessness, want of hope.

يَتِيمٌ Waise || orphan.

يَثْرِبٌ alter Name von Medina
|| ancient name of Medina.

يَدٌ pl. أَيْدٍ (§ 90 r) Hand, Ge-
walt, Macht, Wohlthat || hand,
power, dominion, benefit, fa-
vour.

عَلَى يَدٍ durch die Hand
von, durch || by the hand

of, by.
الْأَيْرُمُوكُ (= Hieromax) Fluss im
nördl. Palästina, wo eine
Schlacht zwischen den Mus-
limen und den Byzantinern
stattfand || river in northern
Palestine, where a battle was
fought between the Muslims
and the Byzantines (A. H. 13
= A. D. 634).

يَسَّرُ imp. i leicht sein || to be
easy.

يَسَارٌ Reichthum, Mittel;
links, linke Seite || wealth,
means; left, left hand.

يَسِيرٌ leicht, wenig || easy,
little, few.

مُوسِرٌ partic. IV reich,
wohlhabend || rich, wealthy.

يَغْفُورٌ s. u. عَفْر.

يَاقُوتٌ Hyacinth, Chrysolith ||
jacinth, chrysolite.

يَقِظُ imp. a wach sein || to be
awake. — IV wecken || to
waken. — X sich wecken
lassen, erwachen || to have
oneself awakened, to wake up.

يَقْنُ IV klar einsehen || to
perceive clearly.

يَقِينٌ klar, gewiss, zuver-
lässig || certain, sure, trust-
worthy.

يَمٌ Meer || ocean, sea.

الْيَمَامَةُ District in Central-
Arabien || province in Central
Arabia.

الْيَمَنُ Jemen, Südarabien ||
Yemen, Southern Arabia.

يَمَانِيّ jemenisch || Yemenitic.

اَلْيَمَانِيَّةُ die Partei der Südaraber || *the party of the South-Arabians.*

يَمِينُ rechts, rechte Seite, rechte Hand || *right, right side, right hand.* — pl. اَيْمَانٌ Schwur || *oath.*

عَنْ يَمِينٍ zur rechten Seite || *on the right, on the right hand.*

اَيْمَنٌ rechtsseitig, rechts; || *on the right hand.* — (elat.) (mehr, am Meisten) glücklich, günstig || *(more, most) lucky, auspicious.*

اُمُّ اَيْمَنٍ n. pr. f.

مَيْمُونٌ glücklich || *fortunate.*

ابْنُ مَيْمُونَةَ n. pr. m.

اَلْيَهُودُ coll. die Juden || *the Jews.*

يَهُودِيّ Jude || *Jew.*

اَلْيَهُودِيَّةُ das Judenthum, jüd. Religion || *the Jewish religion.*

اَلْاَيَّاهُمُ n. pr. m.

يُوسُفُ n. pr. m. Joseph.

اَبُو يُوْسُفَ n. pr. m.

اَيَّامٌ pl. يَوْمٌ (§ 90 s) Tag, Tagereise, Schlachttag (pl. Regierungszeit); *determ.* auch: der letzte Tag || *day, day's journey, battle-day (pl. reign); determ. also: this day.*

يَوْمَهُمْ § 125.

اَلْيَوْمَ (§ 118 a) *adv.* heute || *today.*

يَوْمَ conj. am Tag da ... || *on the day that ...*

يَوْمًا eines Tages || *one day.*

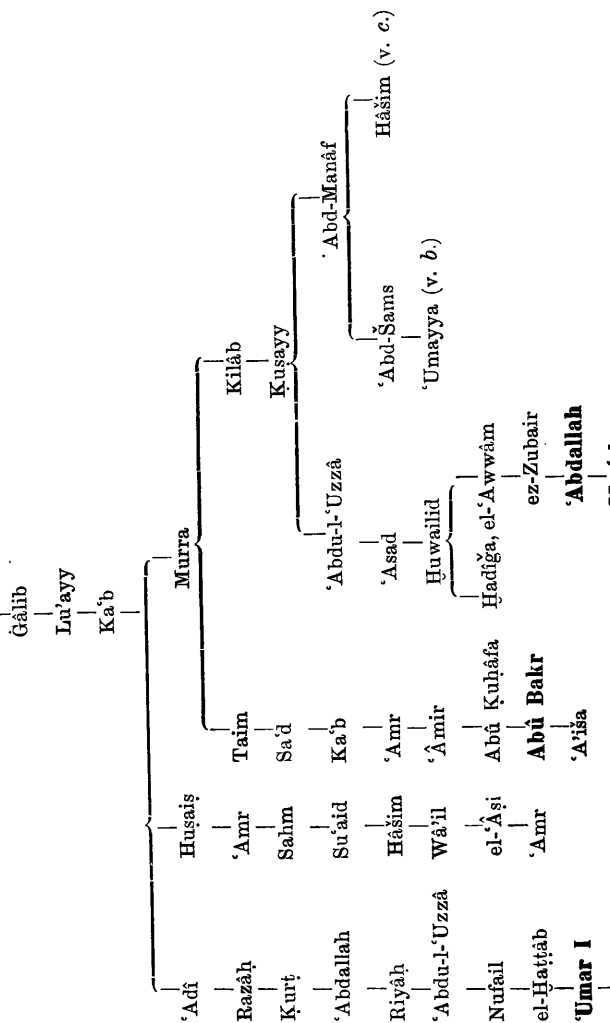
يَوْمَئِذٍ (يَوْمَ اِذٍ) *adv.* an jenem Tage, damals || *on that day, then.*

Appendix I.

Stammbaum der Kuraishiten || *Genealogy of the Kuraishites.*

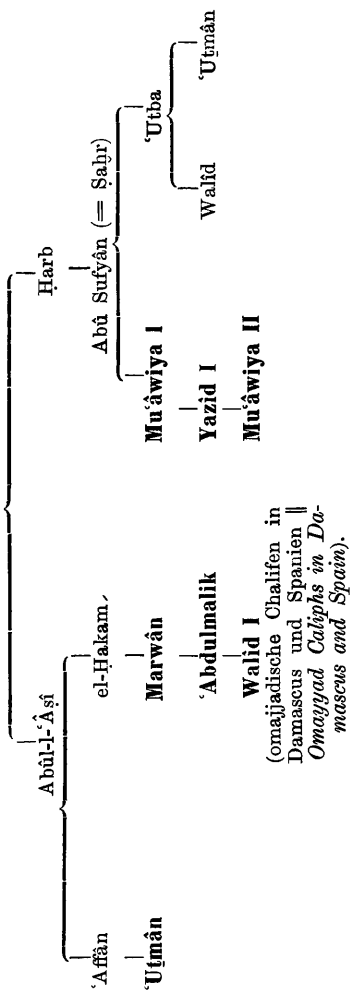
a)

Fih'r (= Kuraish) v. p. 38, 7.

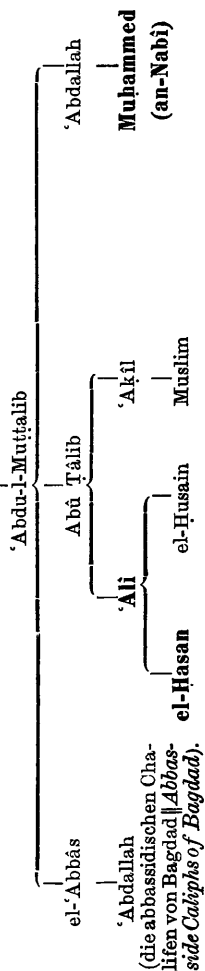


b) *Banû 'Umayya.*

'Umayya.

c) *Banû Hâsim.*

Hâsim.



Appendix II.

Chronologische Tafel

Chronological Table

bei den christl. Jahren ist das dem jeweiligen Anfang des muslim. Jahres entsprechende Datum angegeben.

the dates before the years A.D. denote the beginning of the corresponding year A.H.

A. H.	A. D.		
1	16. 7. 622	Muhammeds Flucht	<i>flight from Mecca</i> (p. 40, 16).
2	5. 7. 623	Schlacht von Bedr	<i>battle of Bedr</i> (p. 41, 15).
3	24. 6. 624	Schlacht von Oḥod	<i>battle of Oḥod</i> (p. 43, 4).
5	2. 6. 626	Schlacht von el-Ḥandaḳ	<i>battle of el-Ḥandaḳ</i> (p. 43, 4).
6	23. 5. 627	Banû Muṣṭalik, Banû Liḥyân	(p. 43, 5).
7	11. 5. 628	Ḥaibar erobert	<i>Ḥaibar taken</i> (p. 43, 6).
8	1. 5. 629	Mekka erobert	<i>Mecca taken</i> (p. 43, 16).
10	20. 4. 630	Muhammed in Medina	<i>Muhammed in Medina</i> .
11	29. 3. 632	Muhammed †. Musailima getödtet	<i>Muhammed †. — Abû Bakr. — Musailima killed</i> (p. 47, 9).
12	18. 3. 633	Ḥira und 'Irâḳ erobert	<i>conquest of Ḥira and 'Irâḳ</i> .
13	7. 3. 634	Schlacht am Yarmûḳ	<i>battle of Yarmûḳ</i> . (p. 47, 12). — 'Umar I.
14	25. 2. 635	Damascus erobert	<i>Damascus taken</i> . (p. 49, 6). — Schlacht von al-Ḳâdisijja
15	14. 2. 636	Schlacht von Aġnadain	<i>battle of Aġnadain</i> (p. 49, 8). Jerusalem erobert
16	2. 2. 637	Schlacht von Ġalûlâ	<i>battle of Ġalûlâ</i> (p. 49, 9).
17	23. 1. 638	Cæsarea erobert	<i>Cæsarea taken</i> (p. 49, 10).
18	12. 1. 639	} Eroberung von Susiana	<i>conquest of Susiana</i> .
19	2. 1. 640		
20	21. 12. 640	Eroberung Aegyptens	<i>conquest of Egypt</i> (p. 49, 11).
21	10. 12. 641	Schlacht von Nehâwend	<i>battle of Nehâwend</i> (p. 49, 13).
22	30. 11. 642	Arraġân und Rei erobert	<i>Arraġân and Rei taken</i> (p. 49, 14).
23	19. 11. 643	Iṣṭahr und Hamadân erobert	<i>Iṣṭahr and Hamadân taken</i> (p. 49, 15).
24	7. 11. 644	'Utmân.	
28	25. 9. 648	Pest von 'Amwâs	<i>plague of 'Amwâs</i> (p. 49, 17).

A. H.	A. D.	
30	4. 9. 650	Walid ibn 'Ukba von Kûfa entfernt <i>Walid ibn 'Ukba removed from Kûfa</i> (p. 56).
35	11. 7. 655	'Ali
36	30. 6. 656	Schlacht von el-Huraiba (el-Gemel) <i>battle of el-Huraiba (el-Ġemel)</i> (p. 65, 15).
37	19. 6. 657	Schlacht von Šiffin <i>battle of Šiffîn</i> (p. 66).
38	9. 6. 658	Schlacht von Nahrawân <i>battle of Nahrawân</i> (p. 71 sqq).
40	17. 5. 660	'Ali † <i>Alî †</i> (p. 75). — al-Hasan ibn 'Ali (p. 76).
41	7. 5. 661	Mu'âwiya I (p. 77).
60	13. 10. 679	Yazid I (p. 77).
61	1. 10. 680	Husain ibn 'Alî † <i>Husain ibn 'Alî †</i> (p. 84).
62	20. 9. 681	Medinenser bei Yezîd <i>deputation from Medina to Yezîd</i> (p. 84).
63	10. 9. 682	Schlacht von Harra <i>battle of Harra</i> (p. 84 sqq).
64	30. 8. 683	Mu'âwiya II (p. 91). — Schlacht von Merğ Râhiṭ <i>battle of Merğ Râhiṭ</i> (p. 94). — Marwân I (<i>'Abdallah ibn ez-Zubair</i> p. 93).
65	18. 8. 684	Abdulmalik (p. 100). — Beginn des Azrakiten-Krieges <i>beginning of the Azrakite war</i> (p. 101 sqq).
66	8. 8. 685	Muḥtâr in Kûfa <i>Muḥtâr in Kûfa</i> (p. 109).
67	28. 7. 686	'Ubaidallah ibn Ziyâd † <i>'Ubaidallah ibn Ziyâd †</i> (p. 109). — Muḥtâr † <i>Muḥtâr †</i> . — Muṣ'ab ibn ez-Zubair in 'Irâk <i>Muṣ'ab ibn ez-Zubair in 'Irâk</i> (p. 110).
71	15. 6. 690	Muṣ'ab ibn ez-Zubair † <i>Muṣ'ab ibn ez-Zubair †</i> (p. 111).
73	23. 5. 692	'Abdallah ibn ez-Zubair † <i>'Abdallah ibn ez-Zubair †</i> (p. 113).
78	30. 3. 697	Ende des Azrakiten-Krieges <i>end of the Azrakite war</i>
86	2. 1. 705	Walid I (ibn 'Abdulmalik). [(p. 107 sqq.).
96	16. 9. 714	Sulaimân (ibn 'Abdulmalik).
99	14. 8. 717	'Umar II (ibn 'Abdul'aziz ibn Marwân I).
101	24. 7. 719	Yazid II (ibn 'Abdulmalik).
105	10. 6. 723	Hišâm (ibn 'Abdulmalik).
125	4. 11. 742	Walid II (ibn Yazîd II).
126	25. 10. 743	Yazid III (ibn Walid I). — Ibrâhim (ibn Walid I).
127	13. 10. 744	Marwân II (ibn Muḥammed ibn Marwân I).
132	20. 8. 749	Abbassiden <i>Abbassides</i> .

CORRIGENDA.

- p. 47, 12 : 1. اجنادين : اليرموك.
p. 49, 8 : 1. اليرموك : اجنادين.
p. 101, 15 : 1. ستن : ثمانين.
-

